

~~Ref. 34C~~

SCS. STES2.20

NATIONAL LIBRARY
OF SCOTLAND
EDINBURGH

The Scottish Text Society

The
Maitland Folio Manuscript

+

The Maitland Folio Manuscript

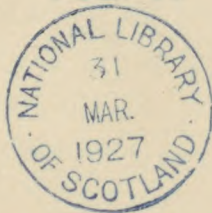
Containing Poems by
SIR RICHARD MAITLAND, DUNBAR,
DOUGLAS, HENRYSON
AND OTHERS

EDITED BY

W. A. CRAIGIE, LL.D., D.Litt.

PROFESSOR OF ENGLISH IN THE UNIVERSITY OF CHICAGO, AND CO-EDITOR
OF THE OXFORD ENGLISH DICTIONARY

VOL. II.



Printed for the Society by
WILLIAM BLACKWOOD & SONS LTD.
EDINBURGH AND LONDON

1927

P R E F A C E.

THE delay in the appearance of this volume is due to several causes, the most relevant of which is the editing, in the interim, of the Maitland Quarto and the two volumes of the Asloan MS. The printing of the complete text of the Quarto has made it unnecessary to give, in the notes to this volume, a full collation of the pieces which it has in common with the Folio. These notes are naturally not intended as a detailed commentary on the texts; their main object is to indicate briefly the relationship of the Maitland version of each piece to such other copies as exist, and to render superfluous any further reference to Reidpeth's transcript or Pinkerton's edition. The vocabulary is intended as an index of words and forms rather than as a glossary, and detailed explanation or discussion of obscure terms has been avoided.

I am indebted to Dr D. Hay Fleming for the list of contents of the Drummond MS., and to Mr George Watson for assistance in reading the proofs.

W. A. CRAIGIE.

CONTENTS.

	PAGE
I. THE MANUSCRIPT	I
II. THE REIDPETH MANUSCRIPT	7
III. PINKERTON'S EDITION OF THE MAITLAND MSS. .	II
IV. THE MAITLAND CLUB EDITION OF SIR RICHARD MAITLAND'S POEMS	31
V. NOTES ON THE TEXTS	34
VI. VOCABULARY	135
VII. INDEX OF PROPER NAMES	183

Maitland Folio MS.



I. THE MANUSCRIPT.

IN its present state the Maitland Folio contains 183 leaves of text ; each leaf is separately mounted,¹ so that the original distribution into quires is no longer obvious. The pages, not the leaves, are numbered, and thus amount to 366.

Of two prefixed pages, the first bears an engraved portrait of Pepys, by R. White ; on the second is inscribed, in a hand apparently of the seventeenth century—

A

Collection of several Poems

by

Richard Maitland of Lethington

and Others.

Pasted inside the front cover is a piece of paper containing—

“ Directions for arranging the Folio Manuscript.

The end of the Folio is certainly as it originally stood

¹ The dimensions of the mounted leaf are $10\frac{3}{8}$ by $5\frac{1}{2}$ inches, or 261 by 139 millimetres. The present number of the MS. is 2553. Older numbers are 1400½ and 1589.

as it bears the Epitaphs of Sir Richard Maitland./ To arrange the MS. right we must begin at the End.

Insert p. 1 after 360.

Take out p. 309 and insert after 296.

Leaf 252 should be cut out & the last page put first.

Leaf 244 is in the same predicament.

Leaves 65, 73, and 75 insert before 81.

Leaf 67 put at the beginning of all, as it is a detached leaf.

Leaves 55 and 57 put before 59.

A leaf or more is wanting p. 265.

With these very few Alterations the Folio MS. / would be rendered as perfect as possible.

Cambridge 1 Dec. 1784

J. P."

As these directions by Pinkerton indicate, a number of leaves have been wrongly placed in the bound volume, and it is clear from Reidpeth's copy that the misplacing had already come in to some extent before 1622. In the present edition the proper order of the leaves has been restored, the exact misplacement being clearly shown by the marginal numbers, and occasionally indicated in footnotes.

The manuscript is written in a variety of hands, the succession of which is regularly given in the footnotes, but the greater portion is the work of one scribe. Placing this first, the distribution of the various hands is as follows, the pages being numbered as in the MS. :—

A. 19-35, 41-50, 53-4, 59-264 (except 67-8) ; pp. 257-264 are in very faint ink, and many of the earlier pages are also faint.

265-338 (in black ink).

As mentioned in the Preface to Vol. I., it is clear that pp. 41-264 have been wrongly inserted between 40 and 265, resulting in an interruption of the sequence of Sir

Richard Maitland's poems, and, by some accident, in the loss of the first ten stanzas of No. XCIV.

B. pp. 35-37.	G. pp. 343-350, 357-366.
C. „ 37-38, 55-58, 51.	H. „ 350-351.
D. „ 38.	I. „ 351-356.
E. „ 39-40.	K. „ 356.
F. „ 50, 55.	

From p. 343 to p. 366 the hands are more cursive than in the main portions of the MS., especially pp. 350-356.

Still other hands appear on the leaves which do not originally belong to the MS., viz. :—

L. pp. 1-18, 339-342.	M. pp. 67-8.
-----------------------	--------------

The evidence of the different hands, together with the date of some of the pieces, indicates pretty clearly that the manuscript was begun in or about 1570, as pp. 19-35 contain, in one hand, poems earlier than that date; pp. 35-37 and 37-38, in different hands, are both of the year 1570; and the remainder of 38, with 39 and 40, is filled in with minor pieces. Pages 41-50 then contain Arbuthnot's two poems, of which the second is dated 1571; the remainder of this portion (50, 55-8, 51) is again filled with minor pieces.

In addition to the text of the poems, the pages of the MS. occasionally contain later matter of trifling value. At the bottom of p. 37, in an early hand, occurs :—

Non possunt perire pro quibus filius rogat ne pereant/
 pro quibus pater tradidit filium in mortem ut viuant./
 Ait bernard.
 (h)onorantes me honorabo, ait dominus.

On p. 185, in an early seventeenth-century hand, is a bad copy of some lines of Stewart's poem :—


And yan shall geir grow in thy ground
 And welth up walking shall bot weir
 And riches in thy realme abwnd
 And peace bwt (*sic*) ple[n]tie shall appear

I pray god and his mother dear
 ffair prince for thy prosperitye
 And grant the grace to perseveir
 In law and Liberty. Ther is thy barrowes (*sic*) ye about
 If 3e wal lwifit with them be and mak thy legges
 for to wryt with lwfe and liberty think yat king
 is bot ane man and man is polysit (?) efter his dead
 and thocht ane man all sience can.

This is followed, in a different hand, by some lines from
 the *Gude and Godlie Ballatis* (S.T.S., p. 63):—

Alace that same sweit face died vpon
 ane tree to purche (*sic*) mankynd pace from
 sine to mak ws free alone to be our
 remedie to graith owr place full meit
 He o is asended hea and lett ws with
 His spirit to worchip spiritiually only to
 our remeidy he bad when was gone
 Apply us helleyaly (?) to serwe our god only.

The lower half of p. 256 is filled up with entries in
 several hands as follows:—

- (1) Quod maister gavvin douglas
 Bishop of dunkeld. 
- (2) Johne Maitland L. thirlstane c.
 of Scotland died 3 October 1595
 vixit annos 52.
- (3) Quod maister gavvin douglas
 Bishop of dunkeld.
- (4) S^r Richard Maitland off
 Lethingtoun kny^t died
 Lived of 3eiris lxxxij
- (5) M. Thomas maitland died in itallie 1572 and
 Lived of 3eiris 22.

Of these entries (1) and (3) are in different hands, but
 apparently both of the seventeenth century. The second
 might be contemporary with the event it records, and (4)

and (5) are in the same hand. To the left of (3), in another hand, is—

This buke pertenis
to helyne m.

This is no doubt Sir Richard's daughter Helen, who married Sir John Cockburn of Clerkington.

On p. 258 "ffinis" is in the same hand and ink as the poem; "quod . . . coldinghame" is in the same hand but different ink; "and . . . 1595" is in the same hand as note (2) on p. 256.

Various Latin lines are written on the lower half of p. 365 :—

Omen (*sic*) crede diem tibi diluxisse supremum
Vbi minime credis, gurgite piscis eris.

Noctes atque dies patent (*sic*) atri Janua ditis

O potens rerum Deus aure
Mitis exaudi mea verba
mente non dura . . .
Percipe questus

Exiguum munus cum det tibi pauper amicus
Accipito placide et plene laudare memento

A considerable number of pages in the Folio, up to p. 254, are furnished with catchwords, and these are sometimes of value in supplying or confirming the initial word or words of a faded page. The full list of those now remaining is :—

P. 8 Gett. . 9 Off euer. . 12 Off schrewis. . 14 Syne lyck. .
15 Thay 16 Sum 17 Gyff I 58 (= 54) Our lordis 54 (= 58)
I haue 60 pair is 66 Ane vther 82 . . wauchtit 88 And
thocht 92 All is bot 93 Than wring I 94 Bot 3it me think
[These three have been rewritten.] 98 Quhat makis 100 Iustic
w. . 102 Quhen dome. . 104 And p. . 108 Thou leyd 110
bot for our 114 To lig wt out 116 freyr robert 118 So
prelatlyk 120 for I am wearie 122 of the best 124 pertrikis

plevaris 126 *yat* ony sic 128 and to the 130 all auld 132
 Quhill thay 134 ffor fantnes 136 verum deum 142 Till *yai*
 remember 144 I dewill 146 and sinnar 150 outhter to be
 158 abyd quod scho 162 mahoun to 164 Mahoun gert 166
 o nychtingale 168 Sum callis 170 I gang 172 knychtlie
 manheid 174 and ever 176 I wes *within* 178 The change of
 180 ffor I of lytill 182 Excellent nichtie 184 Chereis thy
 186 and gif ws 188 Sic scayth and 190 he hes done 191
 Schir Iohne the roß 192 O hungrie ens 194 In bartane 196
 with *zour* hie 198 To the o *mercyfull*¹ 200 befor the iuge
 202 Thocht I haue 204 Nixt all in 206 *yan* pane with 208
 O cruell tyger 210 ane singulare thing 212 he *yat* hes 214
 now in my mynd 216 and lat *yame* 218 for nobil *cuming*
 220 I gat na les 232 The wachis 234 Thair saw I 236 This
 worthy 238 So sweet ane 240 Sen *yow* man 242 fra age
 244 The king begoutht [in a late hand] 246 Quhy [*sic*] gustis
 248 Thairwith the 250 he cryit *schir* 252 Richt as thir 254
 To rere supper 292 Eschew *ye*.

The different portions of the manuscript exhibit considerable variations in orthography, which are no doubt partly due to the character of the originals from which they were copied, and partly to the practice of the various scribes. Particularly noticeable are the peculiarities in the fragments of the Dunbar MS. (pp. 3-18 and 339-342), which have a very unconventional and almost illiterate spelling of many words. Taken together with the Quarto, the manuscript as a whole offers copious materials for a close study of the form and changes of the Scottish tongue during the years 1570-85.

¹ This is the source of Schipper's addition to the colophon of the preceding poem, 'Quod Dumbar, *To the unmercyfull (king)*'!

II. THE REIDPETH MANUSCRIPT.

In the early part of the seventeenth century, when it was more complete than it is now, the Maitland Folio was in the hands of, or at least accessible to, John Reidpeth, who copied considerable portions of it. His transcript is now in the University Library at Cambridge, and forms MS. Moore, LL. v. 10, having been one of Bishop Moore's books presented to Cambridge by George I. in 1715. On a fly-leaf at the beginning is the entry:—

A me Ioanne reidpeth septimo decembris
 inchoat(um) 1622 1622 ffinis m . . .
1623 post . . .
 Ex libris m'ri cristopherj
 cokburne
 ffinis amen.

Reidpeth's chief interest in the contents of the Folio plainly lay in the poems of Dunbar, as will be obvious from the following list of the contents of his manuscript:—

- Fol. 1. Into yir dirk and drubly dayis.
ib. And 3ett suppois my thrift be thyne (*see* p. 40)
 1 b. Responso Regis. Efter our wrettingis.
ib. Quhy will 3e merchantis of renoun.
 2 b. My prince in god gif ye guid grace.
 3. Four *maner* of folkis ar evill to pleis.
 3 b. This hinder *nycht* halff sleiping as I lay.
 5 a. Quho thinkis yat he hes suffiencence.
 5 b. I thoct lang quhill sum Lord come hame.
 6. My heid did 3ak 3eisternicht.
 6. My Lordis of chalker pleis 3ow to heir.
 6 b. Illuster Lodoũik of france most cristin king.

7. Blyth Aberdeane thow beriall of all tounis.
 8. Sen that I am ane presoner.
ib. Nou listis of ane gentill knyght.
 8 b. I seik about yis warld vnstabell.
 9. Fredome hono^{ur} and nobilnes.
 9 b. Schir at yis fast of benefice.
 10. Be diuers^s wyis and operatiounes.
ib. Off benefice *schir* at every feist.
 10 b. To speik of science craft or sapience.
 11. Sir I complaine of Iniuries.
ib. In vyce most vitious he excellis.
 11 b. Of fever 3eir ye fyftene nycht.
 13. Complaine I wald wist I *quham* till.
 14. *Schir* latt it neuir in toun be tald.
 14 b. The laird of Ledingtounes counsall to his [son]
 being in Court.
 15. O hie eternall god of nicht.
 17. Of ye quenis mariage with the delphin of france.
 18. Amang folysis ane gryt folie I find.
 18 b. Dremand me thocht yat I did heir.
 20. Airlie on as woddinsday.
ib. Of ladyis bewties to declair.
 20 b. The thochtis of men dois daylie chynge.
 21. Eftir everie asking followis nocht.
 22. Sum giffis for thank sum for threitt.
 22 b. Eftir asking we will speik of taking.
 23. Of Liddisdaill ye common thevis.
 24. O leving lord yat maid bayt^h hevin and hell.
 24 b. I maister walter kennedie.
 26. O immensa trinitas.
 27. This waverand warld^s wretcheitnes.
 28 b. Thow yat in heawin for oure saluatioun.
 29. Into ye ring of ye roy Robert.
 31 b. Mony mane mak^s ryme and luikis to no ressoun.
 32 b. Devyne powar of michtie (*sic*) maist. (Imperfect.)
 34. How sould I leif and I not landit.
ib. This I propone in my carping.
 34 b. In secreit place yis hinder night.
 35. Rolling In my remembrance.
 36. Thocht yat yis warld be verrie strange.
 37. It is grit petie for to se. (Imperfect.)
ib. Ane Mureland^s man of vpland^s mak.
 38. Ho[w] sould I rewill me or in *quhat* wy^s.
 38 b. Thir ladyis fair yat makis repair.
 39 b. The beistlie lust ye furious appatite.

40. Saluio^{ur} suppois my sensualitie.
ib. Rycht fane wald I my quentance mak.
- 40 b. Quhom to sall I complene my wo.
42. This nycht befoir ye dawing cleir.
- 42 b. Lucina schyning in scilience of ye nycht.
43. Full oft I muse and hes in thocht.
- 43 b. Eird vpoun eird wonderfull is wrocht.
44. The wardraipper of Venus boure.
- 44 b. O gracious princes gude and fair.
45. Schir Iohne Sinclair begowthe to dance.
- 45 b. Lang haue I maid of Ladyis quhytt.
46. Madame your men said pai wald ryd.
- 46 b. A ballade consolatoir to Schir Rt. Maitland of Led:
 knycht.
- 49 b. Wp heart thow art ye pairt.
50. Lord god how lang will sic law lest.
51. And quhen I did hir pray (*see* p. 66).
- 52 b. Epitaph of Sir Richard Maitland, &c.
53. An vther epitaph.
ib. Ceifs heart and trouble me no mor.
- 54 b. Oure souerane lord into thy tendir age.
- 55 b. We yat ar heir in heavnis gloir.
- 56 b. The warldlie Joy is only fantesie.
57. Quhone pryde is in pryce.
- 57 b. Meiknes with mesour.
ib. It yat I gif I haue.
58. Ane young man chiftane witles.
ib. Tak tyme in tyme and not defer.
ib. This hinder nycht in dumfermling. (Imperfect.)
ib. Schir Iohn ye rofs pair is ane thing compylit.

A study of this list shows that Reidpeth began by copying from the beginning of the MS. up to No. XVI, then passed on to XXXI-XXXIV, afterwards to LXXXIX-XCII, and finally to XCV-XCVI. After this he turned back and went on copying here and there, finishing up with the *Flyting*, of which the leaves were already in disorder. Some leaves appear to be missing after fol. 33.

There is no evidence that Reidpeth had before him any authority other than the Folio, or that he was other-

wise familiar with the pieces he copied. Consequently his variations are of no importance for the text of any of the poems, except where the older MS. is now defective or difficult to read. To this extent it is of considerable service—*e.g.*, in restoring defective or missing lines in the *Flyting*. The greatest value of Reidpeth's work, however, lies in the fact that he had the opportunity of copying some portions of the manuscript which have since been lost—*viz.*, eight pages of the initial portion containing poems by Dunbar, and an additional leaf of *The Dumb Wife*. In both cases are errors of arrangement. The eight pages which he placed first should have come after the other sixteen, and what he made the first leaf of *The Dumb Wife* should have been the second.

The additional matter thus preserved by Reidpeth is printed in full in the Notes in this volume. A collation of most of the remaining pieces has also been given, not for any value that the readings have in themselves, but as illustrations of scribal methods. These variants frequently show how readily unfamiliar words were mis-copied, in spite of the resulting nonsense, and the changes of spelling are of some interest for the history of the language. It would be quite superfluous to give every example of common changes, some of which are almost regular—*e.g.*, the writing of *have*, *heart*, *heavin* or *heaven*, *nether*, *neuer*, *quhen*, *vpoun*, &c. Reidpeth also has a special fondness for doubling the consonants *f*, *l*, and *t*, writing *craiff*, *saiiff*, *knyff*, *lyff*, *abuiff*, &c.; *creillis*, *heillis*, *taillis*, *begyllit*, &c.; *laitt*, *waitt*, *flett*, *mett*, *feitt*, *sweitt*, *flytt*, *wrytt*, *bytting*, &c.

An additional reason for giving a selection of the variants is that the readings of the Maitland Folio and of Reidpeth's copy have sometimes been confused in editions of Dunbar.

III. PINKERTON'S EDITION OF THE MAITLAND MSS.

The first to give close attention to the two Maitland manuscripts was the energetic and versatile John Pinkerton, whose attention was directed to them by Bishop Percy. Though only in his twenty-fifth year, Pinkerton had already published *Scottish Tragic Ballads* in 1781, and *Select Scottish Ballads* in 1783, and had clearly made extensive studies in the older literature of Scotland, so far as it was then accessible. The result of his examination of the manuscripts, and of copying a considerable part of the contents, was the publication in 1786 of a work in two volumes, with the title :—

A N C I E N T
S C O T I S H P O E M S,

NEVER BEFORE IN PRINT.

BUT NOW PUBLISHED FROM THE MS. COLLECTIONS
OF

SIR RICHARD MAITLAND,

OF LETHINGTON, KNIGHT,

LORD PRIVY SEAL OF SCOTLAND,

AND A SENATOR OF THE COLLEGE OF JUSTICE.

COMPRISING PIECES WRITTEN FROM ABOUT

1420 TILL 1586.

WITH LARGE NOTES, AND A GLOSSARY.

PREFIXED ARE

AN ESSAY ON THE ORIGIN OF SCOTISH POETRY.

A LIST OF ALL THE SCOTISH POETS, WITH BRIEF
REMARKS.

AND AN APPENDIX IS ADDED, CONTAINING, AMONG
OTHER ARTICLES, AN ACCOUNT OF THE CONTENTS
OF THE MAITLAND AND BANNATYNE MSS.

VOLUME I.

LONDON,

PRINTED FOR CHARLES DILLY; AND FOR
WILLIAM CREECH AT EDINBURGH.

M.DCC.LXXXVI.

The preface to this work not only gives much information regarding the manuscripts, their contents, and the editor's treatment of the texts, but is thoroughly characteristic of Pinkerton's personality. A full reprint of it is given here, to save the trouble of referring to the original edition.

P R E F A C E.

That the most valuable collection of Scottish Poetry in the world should remain, for a century, in a public library in England, without having its best contents put in print ; and even without being known to the press ; will not move our wonder, when we recollect that the Bannatyne MS. fell into like obscurity in Scotland itself till 1724, when the Evergreen was published : nay that the second publication from it so late as 1770, by Sir David Dalrymple Lord Hailes, is the only one to be depended on.

It cannot indeed be matter of surprize that all the manuscripts of Scottish poetry written in the Sixteenth century should meet no notice till the commencement of the Eighteenth. For the Seventeenth century, fatal to the good taste of Italy, threw a total night over Scotland : a night of Gothic darkness, haunted by the most shocking spectres of frenzy and fanaticism, mingling in infernal uproar with still more horrible phantoms of ecclesiastic vengeance, bigotted persecution, civil tyranny, slaughter, and slavery. Passing, almost without respite, from the ecclesiastic dæmonarchy of Land [*sic*] to the civil dæmonarchy of Lauderdale ; from the rancour of a hot- [p. iv] brained priest, to the savage madness of a brutal peer ; Scotland weeped over her unhappy sons, who having long maintained their liberties against tyrants, now lost them to the slaves of tyrants ; and overwhelmed

with anguish, could never attend to science, nor the arts of elegance. Not one writer who does the least credit to the nation flourished during the century from 1615 to 1715, excepting Burnet, whose name would indeed honour the brightest period. In particular no poet whose works merit preservation arose. By a singular fatality, the century, which stands highest in English history and genius, is one of the darkest in those of Scotland.

But, when that æra was past, the taste for literature and poetry revived in Scotland. In 1710 Gawin Douglas's Virgil was republished at Edinburgh, with a most learned glossary, by Ruddiman; and about the same time Watson the printer published a collection of Scottish poetry in two parts, tho of little value; and also reprinted Gordon's poem on Bruce, from the Dort edition 1615. In 1719 Lord President Forbes published Hardyknute. At last, in 1724, Allan Ramsay found access to the Bannatyne MS., and published the Evergreen, for a long time the best collection of Scottish poetry. And, from 1748 to 1760 chiefly, many pieces of that kind appeared from the elegant press of the Foulises at Glasgow. Since which time this province of literature has been further honoured with the names [p. v] of Lord Hailes, Dr Percy, Mr Calander, and Mr Tytler.

But, returning to our MSS, those which furnish this publication are cotemporary with Bannatyne's. The date of these manuscript collections of Scottish poetry made by Mr George Bannatyne, one of the canons of the cathedral of Murray, is inaccurately given 1568. Was the collection begun, or finished at that time? Does the date stand at the beginning or the end? Pieces are there found of Heywood, and of Withers, English poets; certainly no work of the latter was published before 1568. To suppose the collection written in one year, were groundless, when in all probability it took twenty.

His last respectable editor has even been so cruel as to call him *one Ballantyne*, in the first sentence of his preface ; but every reader would certainly wish for some notices, even from parish-registers, about a man by whom alone, it was then thought, some of the best pieces of the ancient poetry of Scotland had been saved from utter perdition. The story of the manuscript itself were certainly worth giving ; for all we know of it is, that it belonged to the Earls of Hyndford, but was within these dozen years given to the Advocates' Library. From whom did it pass to the Earls of Hyndford, or was it always in the family ?

The Maitland Collections, from which this work is selected, consist of two volumes ; a *Folio*, begun as would seem from dates about 1555, and ending with an epitaph on the collector, who died March 20, [p. vi] 1585, that is 1586, according to the present style ; for till 1599 the Scottish year began March 25. We may therefore give thirty-three years to the forming of the Folio Collection. A very few parts of it are in a small hand (see fac-simile B and C) ; the remainder is in a strong Roman hand (A). The other volume is in *Quarto* ; and is in the hand-writing of Miss Mary Maitland, third daughter of Sir Richard. In the first page is her name, and 1585 ; and it closes with an eulogium on her brother Lord Thirlstane, certainly written before he was Chancellor, or June 1587 ; this MS. being begun in 1585, and Sir Richard Maitland dying in his ninetieth year within five days of the end of 1585, we may well conclude that it was toward the beginning of the year this MS. was commenced ; and by Sir Richard's particular direction, that he might leave a correct copy of his poems when he died. Near the beginning is a full collection, of all Sir Richard's own productions in poetry ; and some added which are not in the Folio. That respectable old man had lost his sight

before 1561; and the daughter writing from the diction of the venerable old bard would form an admirable subject for painting. But a full account of Sir Richard, and his family, will be found in the *Life of Scottish Poets*; and the manuscripts are most fully described in the Appendix. The prodigious influence, and great and universal acquaintance of Sir Richard Maitland, joined to his being a tolerable poet, and a man of curiosity and taste himself, afford [p. vii] his collection every possible advantage. Hence it may be looked upon as the chief treasure of ancient Scottish poetry. The duplicates of a great number of pieces, to be found in the quarto, were also of the highest use to the Editor, who compared them carefully thro-out; and could thus adjust the best reading where, tho rarely, any slight varieties arose. He also learned from this that harsh lines, or lines out of measure, are almost always the faults of weary or rash transcribers, not of the original authors.

These manuscripts were ever in the Collector's family, soon after his time raised in the person of his grandson to the dignity of the Earls of Lauderdale, till the only Duke of Lauderdale seems to have presented them, along with the other MSS. to Samuel Pepys, Esq., Secretary of the Admiralty to Charles II. and James II. Mr. Pepys was one of the earliest Collectors of rare books, &c., in England; and the Duke had no taste for such matters: so, either from friendship, or some point of interest, he gave them to Mr Pepys. Of the Pepysian library, No. 2208, is a MS. copy of Balfour's *Practiques, and Old Sea Law of Scotland*, which has this note written on a blank leaf in front, *Presented to the Duke of Lauderdale by His Grace's humble servant Geo. Mackenzie. 14 Nov. 1676.* This had also evidently been given by the Duke to Mr. Pepys. And there is a very fine MS. *Regiam Majestatem* in the same library, which would appear a similar present.

[p. viii] Mr. Pepys dying 26 May 1703, in his 71st year, ordered by will the Pepysian library at Magdalen College at Cambridge to be founded, in order to preserve his very valuable collection entire. It is undoubtedly the most curious in England, those of the British Museum excepted ; and is kept in excellent order.

The Maitland MSS. were not, however, quite unknown, for they had been mentioned by Nicolson in his *Scottish Historical Library* about 1703, repeated by Mackenzie in his *lives of Scottish writers* 1726 ; and passages were adduced by Mr Tyrwhitt in his *Chaucer* 1775 ; and lastly a whole poem, with a brief account of the Folio MS. communicated by Doctor Percy, was given in *Select Scottish Ballads*, vol. II. 1783. The editor's curiosity being excited, he went to Cambridgeshire, for eight or ten days in August 1783, when he saw the MSS. and instantly perceived their value. And having obtained full leave to copy or extract, on the 15th Nov. last 1784, he went to Cambridge ; and in less than a month returned with a complete copy of every line of either MS. which was worth copying even in writing. Of the best of these extracts the present selection is formed.

But, that the reader may know what to expect from this publication, a very brief hint of its chief contents shall be here given. The first piece is a long allegorical poem on human life, called *King Hart*, and written by the celebrated Gawin Douglas, Bishop of Dunkeld. [p. ix] It is rather incorrect in some places, which is an inducement to think that it was composed in his youth, and before his *Palais of Honour*, which he produced in his 27th year, 1501. The date of this piece may therefore be 1496. A short allegory such as that of an ode or tale, is a most delicious treat : but a long allegory is always dull : witness Spenser, whom nobody can read, and yet he is thought a good poet ! But Douglas, as he had not

Ariosto and Tasso to copy, (which accident is in fact the whole of Spenser's merit) so he is not so good a poet as Spenser; but makes amends by not taking above a fortieth part of the extent even of the imperfect plan of that poet, which we have in 79 vast cantoes; and if God had not helped him, as Cardinal du Perron said of Baronius, he would have written as many more! The design of our poet Douglas is good for the age; and he has some fine poetical beauties; but his nature and *naïveté* are exquisite. On the whole, the poem well deserves preservation as a curiosity, tho it will not highly entertain the reader; but the Editor cannot here afford to give him a feast, and he must now and then take a plain dish, as well as a dainty.

But the next two pieces require no apology, being *Tales* equal to any that Chaucer has written. The first, which is by Dunbar, is in a singular kind of blank verse, used by the old romancers, and after them by the author of Pierce Plowman's Visions. It is full of knowledge of life, and rich description; and is also much [p. x] tinctured with immodesty, which indeed Fontaine looks upon as essential to this kind of writing. But Horace says

“Sanctum est vetus Omne poema,”

and the reader has it as it stands in the MS. He will however find it quite free from the nastiness of Chaucer, which, tho foolishly confounded with immodesty, is a very different matter, and only serves to disgust. As to castrating a book, and putting asterisks, it tends solely to give a work an imperfect look, and to raise far worse ideas in the guessing reader than those omitted. Equally admirable was the practice of certain French editors of the Latin classics, who, castrating the free passages, gave them all in a lump at the end, that the book might not be imperfect: thus pulling them from their sly corners

and throwing them into the blaze of day. It is evident that Dunbar was born about 1465; and it is probable this piece was written in his youth, or about 1490.

The other Tale for nature is admirable, but for contrivance, the rarest quality of this species of writing, is the first which I have ever read, and very few ancient or modern tales have escaped my reading. It seems to me to be a work of Dunbar; and at any rate was written by one of his contemporaries, for it mentions the monasteries of Berwick as in full splendour, while they must have been demolished by Henry VIII, in 1539 at the latest, as the reader will see in the [p. xi] Notes. The Gothic alliterative measure of the first Tale forced the poet to use ancient and uncommon words, that his sense might not suffer by the structure of the rhythm, which makes that piece appear even more ancient than the poems of Barbour written more than a century before. The second Tale, having no such restraint, appears as modern as the *Goldin Terge*, or any other of Dunbar's poems; but by no means more so. The reader will at once see a great difference between the language of *The Freirs of Berwick*, and that of Sir Richard Maitland, who began to write about 1555, the former being much more ancient.

These tales place Dunbar in quite a new and more important light; for it is believed they will be as much preferred to his *Goldin Terge*, and *Thistle and Rose*, tho these pieces have an elegance and opulence which Chaucer nowhere attains, as Chaucer's Tales are to his allegorical poems. Dunbar, having a genius at least equal to Chaucer, and perhaps more original; and having the advantage of living a whole century after him, when the language was more rich and expressive; it is no wonder that he should excell that venerable poet in every point, but in the length of his pieces, a most dispensable quality.

Such are the long pieces in this collection : as for the short ones, a very few notices must suffice, and then they shall be left to the reader's own taste and discernment. The Editor has arranged them in several di- [p. xii] visions, a plan certainly the most preferable. The more ancient are placed first, according to every sure mark that could be found ; but, where there was no certainty, the order of the original MS. has generally been followed. *Dunbar's Poems* begin with his youthful and light pieces ; and end with those written in his old age. The sole merit of some is their curiosity ; but others have every intrinsic merit, such as *Lair vane without governance*, *On the world's instability*, *On content*, *On the changes of life*, and *Meditation in wynter*, in the moral way : and *The twa cummers*, &c. in the burlesque. The next division is of *Poems by various authors*. In this the first piece is by Quyntene Schaw, a poet mentioned with applause by Dunbar, and by Sir David Lindsay, but of whom no other composition remains. Next is an exquisite *ballad* ; followed by some pieces of *Arbuthnat*, among which that called *the Miseries of a puir scolar* deserves all praise. Two poems by the celebrated *Lord Thirlstane* are also given ; and shew that he did not excel more in Latin poetry than in that of his native tongue. Two pieces by the *author of the Cherry and the Slae* ; and the *Sonet by James VI.* are curious : while the *Elegie from the Frenche* has a title to higher praise.

Next follow *Poems by unknown writers*, which form the most numerous assortment, amounting to upwards of Thirty. The first piece, *a Satire on the times*, is curious, if not more ; as are the *Lament of the pure Courtman*, and others. Some of the moral pieces are very good ; and the *Inveccyd*, [p. xiii] *on the giving up of the Duke of Northumberland by Regent Mortoun in 1572*, is admirable ; nay perhaps the first invective in the world, since the

days of the Iambic Archilochus, for supreme indignation, and contempt, stern sarcasm, and torturing irony. If the reader will compare this production with those by Lord Thirlstane in the former article, I believe he will agree with me, that there is great reason to suspect him of being the author of this exquisite satire. There is the same force and dignity in it, with equal correctness of expression ; for, of all the pieces in this volume, those of Lord Thirlstane are the most correct. This suspicion is strongly corroborated by the leading part which the family of Maitland took against Regent Morton, who afterwards increased their hatred to the highest degree by forcing William Maitland, the famous secretary, elder brother of Lord Thirlstane, to lay violent hands on himself in 1573. However this may be, the poem is certainly by a masterly hand. But above all the ancient *songs* and *ballads* in this division, are most of them valuable, and all curious. The recovery of these old favourites, *Still under the leyvis grene*, mentioned by Sir James Inglis in 1548, and of *The Bankis of Helicon*, will delight every admirer of Scottish songs and music. The first is a capital piece, being a kind of rival of the Ephesian Matron, narrated with exquisite simplicity and beauty. The last has fine descriptions of female charms ; and it is believed that every reader will much prefer it [p. xiv] to the Cherry and the Slae, which the Bannatyne MS. tells us was written to this tune. The song on Absence beginning *Sen that the eyne* &c. the editor suspects to be by James the First, and to be the *cantilena* on his queen beginning *Yas sen* mentioned by Major ; reasons for which idea are given in the Notes.

The *Poems by Sir Richard Maitland* have considerable merit in every view ; and shew him to have been a good man, as well as a great statesman. The thoughts of so eminent a character upon the world as it then went are

very interesting ; and his lighter pieces have a delightful gaiety, and garrulity of old age ; for he does not seem to have written a line of poetry till he had reached his sixtieth year. It is remarkable, that the celebrated Marquis de la Fare was in the same period of life, ere he began to woo the Muse, as Voltaire tells us in his *Siécle de Louis XIV.* Both these poets lived to a great age, Sir Richard Maitland in particular attaining his Ninetieth year. Their genius developing so late gave them a kind of second youth, with all its mental flowers and pleasures.

In the original manuscripts the Poems here given are mingled with a vast heap of rubbish ; for the poets of these days did not know the art of throwing into the fire, which yet is the greatest art of poetry. To gratify the reader's curiosity, a regular list of all the contents of both MSS. is added in the Appendix ; so that he may himself judge of the reasons of rejection. In- [p. xv] deed the editor made it a point rather to give three or four pieces that might perhaps have been omitted, than to err on the other side. Such is the long *Elegie* in p. 245, which however has some good strokes of poetry : and haply two or three poems more stand in like predicament. This he considered as erring on the right side ; for it is easy for the reader to pass a few pages, but not so to have recourse to the MSS. for omissions. In the Appendix is also inserted a list of all the contents of the Bannatyne MS. which it is not doubted will be acceptable.

Above all it is to be hoped that the reader will allow, from the vast number of pieces rejected, that the editor has in no instance sacrificed the character of a man of taste to that of an antiquary ; as of all characters he should the least chuse that of a hoarder of ancient dirt.¹ Tho he knows that we are indebted to editors of fine taste

¹ A footnote condemning the contents of Evans' *Old Ballads* is added here.

for the present appearance of Homer's works, not arranged till three hundred years after his death; and tho he laughs at those who cry [p. xvi] or are angry because the *shield is scoured*; yet he has been so very tender of every particle of these remains, that he believes the most rigid antiquary will not censure him. Indeed the poems, meeting with such a collector as Sir Richard Maitland, are in a state of original perfection before unknown in like case. If the reader will look at the various readings between the Maitland and the Bannatyne MSS. given in the account of the former, he will see what a superiority lyes with the Maitland. Where in one or two places, a word, or line, was palpably lost, the editor has supplied them; but every the most minute supplement, or alteration of an evidently wrong word, tho it be but a *That* for an *And*, or the like, is always put in brackets [thus]. And the reader may depend upon finding thro-out a *literal* transcript of the MS. save in these very rare instances, as far as human fallibility would permit.¹

Upon the whole, the editor hopes that this collection, which to him has afforded an amusement and relaxation from more important study, will also afford some amusement to the public; if simple and genuine poetry, may please a refined people, or if plain sense may hope to be read in this age of sentiment and suicide. The antiquated language and orthography may perhaps militate against the intrinsic merit of the poetry; but every reader of Chaucer may, with very little help from the Glossary, peruse this collection. [p. xvii] Perhaps some may say the Scots themselves wish to abolish their dialect totally,

¹ "Mr Rit--n who has compared P's Edition with the MSS. tells a very different Story. In particular he says that where a passage uncommonly difficult has occurred, Mr P. has got over the difficulty by omitting it; just as he evaded the difficult line in Wyntoun's account of IIutheowne [*sic*] of the Aule Royal."—MS. note by David Macpherson in a copy which had belonged to him and contains many notes in his handwriting

and substitute the English ; why then attempt to preserve the Scotch language ? Let me answer that none can more sincerely wish a total extinction of the Scotch *colloquial* dialect than I do, for there are few *modern* Scotisms which are not barbarisms, tho a native of Edinburgh wonders that the English are not sensible of the elegance of such phrases as *giving a man a hat*, for *pulling off your hat to him* ; *sitting into the fire* for *drawing toward the fire* ; *sitting at the foot of a table* for *sitting at the bottom* ; &c. &c. &c. Yet, I believe, no man of either kingdom would wish an extinction of the Scotch dialect in poetry. At first, as shewn in the following Essay, a sister language, it became a kind of Doric dialect to the English ; and has a simplicity which will always recommend it where that character ought to prevail. But it were to be wished that it should be regarded in both kingdoms equally as only as [*sic*] an ancient and a poetical language, and nothing can take it so much out of the hands of the vulgar as a rigid preservation of the old spelling. Were there no Scotch books that the common people in Scotland could read, their knowledge of the English would increase very rapidly. But while they are enraptured with Barbour's History of Bruce, Blind Harry's Life of Wallace, and the works of Sir David Lindsay, books to be found in modern spelling at this day in almost every cottage of Scotland, their old dialect will maintain [p. xviii] it's ground. Were these books to be printed only in their original orthography, not one in a hundred of the peasantry could read them ; and of course they would be forced to read English. In short, the old Scotch poets ought to be regarded in the same light as Chaucer and the old English ones ; and who suspects that the perusal of the latter can injure the purity of English conversation or writing ? The contrary is so far true, that I will venture to say that a man who writes a lan-

guage, without acquaintance with it's early state, may compose well from chance, but never from intelligence. For knowledge of the primitive and progressive powers of words is the only solid foundation of that rich and terse style which posterity pronounces classic. As long as Chaucer is read therefore, and he will be read till the English language perishes, so long may we hope for equal attention to Barbour and Dunbar. The English reader of Chaucer will in them, with the slightest help of a glossary, be delighted with equal pictures of manners; and unpolished diamonds of genuine poetry; and, at the same time, enjoy every pleasure of variety from a Doric dialect of his own language venerable from it's antiquity, nay sacred from it's primitive dedication to poetry; the old English bards being all of the *north countrie*, and their metrical romances being almost Scottish, because the language spoken in the north of England and the south of Scotland was anciently almost the same; as it is at this day.

[p. xix] This preface shall be closed with due remembrance of favours received in the prosecution of this design. To the respectable EDITOR of the *Reliques of ancient English Poetry*, I must express particular thanks for first pointing out the MSS. to my notice, and for other kind services. To my much esteemed friend SAMUEL KNIGHT Esq. of Milton, near Cambridge, I am extremely obliged for his hospitable attentions during my stay at Milton, while on my first expedition to inspect the MSS. and for other trouble in this business. Dr BEATTIE, Dr FARMER, and Mr WARTON, are also entitled to thanks. But, in particular to the reverend Dr PECKARD, the venerable Master of Magdalen College, and at the time, as now, Vice-chancellor of the University of Cambridge, my very best acknowledgements are due, for his permission to copy the MSS, for the agreeable accommodations allotted

POEMES BE DUNBAR.

4.	To a ladye	89
5.	Upon James Doig, kepar of the Quein's wardrep	90
6.	Upon the same	92
7.	On a dance in the Quene's chalmer	94
8.	On ane blakmoir ladye	97
9.	To the Quene	99
10.	To the King	101
11.	Aganis the solistaris in court	102
12.	Quha nathing hes can get nathing	104
13.	Lair vane without governance	106
14.	Aganis Mure, To the King	107
15.	Dunbar's Complaint	109
16.	Lament to the King	112
17.	The twa Cummers	113
18.	On the world's instabilitie	115
19.	Prayer, that the King was John Thomsoun's man	120
20.	On Content	122
21.	On the changes of life	124
22.	Meditation writtin in wyntir	125
23.	Quhen the Governour past in France	128

POEMES BE VARIOUS AUTHORS.

24.	Advyce to a Courtier. Quyntene Schaw	133
25.	Wa worth maryage : A sang. Clappertoun	135
26.	The praises of wemen. Arbuthnot	138
27.	On luve. Same	148
28.	The miseries of a puir scholar. Same	149
29.	Aganis sklanderous toungis. Lord Thirlstane	156
30.	Admonitioun to Regent Mar. Same	160
31.	Sang on Lady Margaret Montgomrie. Capt. Alex. Montgomrie	165
32.	Poeme on the same lady. Same	168
33.	An Elegie from the French, written by a lady on hir husband's infidelitie. G. H.	171
34.	Sonet. King James VI.	177

POEMES BE UNKNAWIN MAKARS.

35.	A Satire	181
36.	Sang aganis the ladyes	187
37.	Sang upon a maist melancholie aventure	190
38.	Ane welcum to eild. A sang	192

39.	The danger of wryting	195
40.	The lament of a puir court-man	197
41.	God gif I wer wedo now. A sang	200
42.	Advyce to be blyth in bail	202
43.	Epigram	204
44.	The Murning Maidin	205
45.	On the folye of grefe	211
46.	On fals freyndschip	212
47.	Sang on absence	214
48.	Exclamatioun maid in England on the giving up the Erle of Northumberland. 1572	219
49.	Answer to the English ballad	223
50.	Inveccyde on the same event	228
51.	Fredome in prisoun	235
52.	The Bankis of Helicon : a sang	237
53.	Pious lynes	243
54.	Equivocal verses on wemen	244
55.	Elegie	245
56.	In prayse of Lethingtoun	253
57.	The Visioun of Chaistetrie	261
58.	Luve sang on houp	263
59.	The faithful luifar : a sang	265
60.	To Miss Marie Maitland	267
61.	Constance the cure of absence : a sang	268
62.	' The reids in the loch say '	270
63.	On stedfastness. To King James VI.	271

POEMES BE SIR RICHARD MAITLAND.

64.	Counsale to his son William	275
65.	On the new yeir	279
66.	On the Quene's maryage to the Dolphin	283
67.	On the wyning of Calice	287
68.	Of the assemblie of the Congregation	290
69.	On the new yeir	293
70.	On the Quene's arryvale in Scotland	295
71.	Satire on the Age	298
72.	On the miseries of the tyme	302
73.	The blind Baron's comfort	305
74.	Moral verses	307
75.	Pious rymes	308
76.	To be put in any public hous	309
77.	The warld worth na thought	310
78.	Public miserie the fruit of vyce	312
79.	Gude counsals	313

80. Folye of an auld man's maryand ane young woman	314
81. On the malyce of poetis	316
82. Solace in age	318
83. Aganis oppression of the commouns	321
84. Na kyndnes at court without sillar	324
85. Satire on the toun ladyes	326
86. Aganis the thievis of liddisdail	331
87. Complaint aganis the lang law-sutes	335
88. On the world's ingratitude	339
89. To King James VI.	342

POEMES IN PRAYSE OF SIR RICHARD
MAITLAND, AND OF LORD THIRLSTANE.

90. Sonet to Sir Richard	349
91. Epitaph on the same	350
92. Ane uther	351
93. A third	352
94. A luid on the same and his lady	353
95. In commendatoun of Lord Thirlstane. Vision I.	354
96. _____ _____ _____ II.	355
97. _____ _____ _____ III.	356
98. _____ _____ _____ IV.	357

FRAGMENTS.

99. Of a Satire on Sir Thomas Moray by Dunbar	359
100. Of a ballad or a short tale	361

Notes	365
Appendix	437
Art. I. Contents of the two Maitland MSS.	437
II. Bannatyne MS.	471
III. Restoration of some passages in Henry's Wallace	483
IV. Ballad against the Scottish, 1306	488
V. Scraps concerning old Scottish songs	494
VI. 1. The Legend of St Serf, from Winton	500
2. Reigns of Duncan and Macbeth, from the same	507
Glossary	520
Passages and words not understood	536

Although Pinkerton's printed text has naturally no authority where it differs from the manuscript, his chief variations have been recorded in the Notes in the present volume for several reasons. Later reprints of the various pieces have frequently been based upon his versions, so that his alterations or errors have passed for genuine readings. His insertions, which are not always enclosed within brackets, usually indicate some metrical defect in a line, and to that extent are of critical value. The many errors and unwarranted changes, again, form an illuminating comment on his claim to "literal" accuracy, and show that Ritson had reasonable ground for his assertion to the contrary.

IV. THE MAITLAND CLUB EDITION OF SIR
RICHARD MAITLAND'S POEMS.

This volume bears the title :—

'The Poems of Sir Richard Maitland of Lethington,
Knight. With an Appendix of Selections from
the Poems of Sir John Maitland Lord Thirlestane,
and of Thomas Maitland. Printed at Glasgow.
M.D.CCC.XXX.'

The editor was Joseph Bain, and the resolution for the printing of the volume is dated July 29th, 1828. The "Introductory Notice," which is chiefly a life of Sir Richard, occupies pp. ix.-lxvi., and is dated, "Morrison, October, M.D.CCC.XXX." The remaining contents are :—

Ane Consolator Ballad. [Pinkerton's text.]	pp. lxxvii-lxx.
Poems of Sir Richard Maitland.	pp. 1-118 ¹
Appendix. Poems attributed to Sir John Maitland. [From Pinkerton.]	pp. 121-134.
Epigrammata Joannis Metellani, &c.	pp. 135-143.
Sylvæ Thomæ Metellani.	pp. 144-151.
Notes.	pp. 153-176.

The source for the text of Sir Richard's poems is thus described on p. 154 :—

"This complete collection of the Poetical Works of Sir Richard Maitland has been printed from a *quarto* MS. in the library of the University of Edinburgh, which

¹ All of these occur in the Folio except four—viz., those beginning on pp. 14, 56, 63, and 65.

appears to have been written shortly before 1627, when it was presented, with other MSS. and printed books, to the library, by William Drummond of Hawthornden. . . . It is stated on the first leaf to be *The Selected Poemes of Sir Richard Metellan of Lydington. Given to the College of Edenbrough by W. D., 1627*; it is found, however, to contain the whole of Sir Richard's poems which are known, with the single exception of his poem, *Of the Creation of the World.*" [This is printed, at p. 65, from the Bannatyne MS.]

An examination of the Drummond MS. shows that it contains the poems in a different order from that in which they appear in the Maitland Club volume; the latter seems to be partly based on Pinkerton and partly arbitrary. The list of first lines, or of titles, in the actual order of the MS., with the addition of the page in the printed volume, is as follows:—

Among all follies ane gren [<i>sic</i>] foli I find	40
Some vyfis of the borrowstoune	27
Off Liddisdail the camerune [<i>sic</i>] theifis	52
O hie eternall God of micht	I
Quhair is the blythnes that hes bein	23
The great blythnes and joy inestimable	5
Eternall God tak away thy scourge	11
In this new zeir I sie but wear	14
Excellent princes potent and preclair	16
Ane ballaitt maid at the wining of Calice.	
Reioyce hendrie Maist Cristiane king of france	8
The Laird of Lethingtounes counsell to his son beand in the court.	
My son in court giwe thow pleasis remaine	19
O gracious God almichtie and eterne	32
Blind man be blyth thocht thow be wrangit	113
Luik that nathing to sine the tyice	81
The Lord that raisit lyfe againe	56
Gif troubill comes be eventour	63
O Lowing Lord that maid baith heavin and hell	47
At morning in ane gairden grein	74
Thocht that this warld be werie strange	114
It is great pitie for to sie	42

Treassoune is the most scheamefull thing	87
Of ane freind being in court.	
Somtyme to court I did repair	45
Pastym with godlie company	117
3e nobillis all that sould this cuntrie guyd	92
3e that hes bein somtyme weill staikit	72
How sould our Comoune weill indure	35
It is ane mortall paine to heir or sie	89
Great paine it is to behauld and sie	101
O Lord our sine hes done the tein	104
Quhen I haiwe done consider	84
Loiue wertew ower all, and all vyces flie	39
Sinneris repent that 3e haiwe spent	82
Mair mischivous and wicked warld	108
Lord God how lang will this law lest	99
Sair is the recent murmure and regraitt	49
This warld is so fals and wnstabill	61
Dreid God and loiwe him faythfullie	83
Ground the ay on guidnes.	
Som of the poettis and makeris that ar now	79
Of God the misknowledge	112
Giwe thow desyre thy hous lang lestand	110
My Lordis sen abstinence is taine	97
Our soverane Lord into thy tender aige	36
Ane contrapoysons to the ballatt falslie intitulit the properteis of guide wemen	
Quha deulie wald decerne	[M. Quarto xxxv.]
He that luifis highest	[ib. xxxvi.]
Religioun now is rakinit as ane fabill	[ib. xlii.]
Ane Admonitioune to my Lord of mar regent	[ib. xlii.]
Giwe it be trew as storeis dois reherse	[ib. xlv.]
Ane consolator Ballad to the richt honorabill Sir Richard Maitland of Lethingtoun knight.	
Tobie maist trew in manie troubillis tryt	lxvii.

V. NOTES ON THE TEXTS.

I. DUNBAR *Meditation in Winter*. (S.T.S., p. 233.)

The earlier portion of this piece, now missing in the MS., was evidently still preserved when Reidpeth made his extracts. His manuscript begins with it, as follows :—

¹ Into yir dirk and drubly dayis
 quhen Sabell all ye heavin arayis
 With mistie Vapouris cloudis & skyis
 Naturall ² curage me denyis
 off sangis ballatis and of playis 5

Quhen that ye nicht doth lenth in houris
 Wyth vynd & haill & hewie schouris
 My dull spreit dois Lurk for schoir ³
 For laik of summer with his flouris 10

I walk I torne sleip can I not
 I vexit am with heavy thocht
 This world all ouer I cast about
 and eür ye mair I am in doubt
 The mair that I remeid have socht 15

I am assayit on everie syd
 Dispair sayis ay in tyme provyd
 And gett sum thing quhairon to leiuie
 Or with great troubill & mischeiff
 Thow sall into yis court abyd 20

¹ A large ornamental I. Many of the initial letters in the MS. are elaborately made.

² Sic.

³ A line is missing here.

Then patience sayis be not agast
hald hop and trowth *within* ye fast

The remainder is not given by Reidpeth, who continues without any break to copy stanzas of Dunbar's 'Complaint of the Ald Horse.' For this and further matter see p. 40.

The Folio and R. are the sole manuscript authorities for the text of this piece. Pinkerton describes it as "Some stanzas of a published poem of Dunbar, the beginning wanting. This begins the MS., the first leaf or more being lost"; and prints it (p. 125) with the heading "Meditatioun, writtin in wyntir." For the text of lines 1-22 he has naturally used the second copy on p. 318 of the Folio (No. CXLIII), which is more correct than R., and has preserved the line omitted in the second stanza.

II. DUNBAR *Of Sir Thomas Norray*. (S.T.S., p. 192.)

Found only in M. and in R. (fol. 8) with the following variations: 1 listis, 2 nory wyse and wicht, 3 chavelrie, 8 nether, gang, 13 cheist, 14 cumered, 15 glaines, 17 drave, 20 grie, 21 in dieß, 23 warslingis, 24 lies, 25 weild, 26 Clekkinskewch, 27 bairne, 33 gree, 34 great, 36 lie, 40 fullar, 42 crooned, 43 haue, curries, 48 Currie, 49 Pasche, 50 fooll, 51 Regioun. Pinkerton, being unable to decipher half a dozen lines, printed the piece as one of the 'Fragments' at the end of his edition (pp. 359-361), and is unusually incorrect in his rendering of the text—*e.g.*, 1 For lythis, 2 Moray, 7 was lang, 8 byde, 9 bland 14 cruished, 16 Quheffaire, 22 wrestling bete, 23 They brang his body, 31 vantrous, &c.

In l. 4 R. appears to have *giand* (=giant), which is metrically more satisfactory; *keyne* is then the adj. 'keen.'

L. 43, *heff*, *kneff*. These spellings, with *e* for *ai*, are characteristic of this portion of the MS. and of pp. 339-342.

III. DUNBAR *On the Changes of Life*. (S.T.S., p. 232.)

The title is Pinkerton's, who prints the piece on p. 124. Found only in M. (twice) and R. The chief variants of the latter are: 2 To seik, 7 sasoun *omitted*, 8 Bot now so changit is ye wedder (written in later on a space originally left blank), 14 weipis, drierie scheir, 15 cauld, 18 Nixt eftir dark midnight [*cumes deleted*] ye mirthfull morow, 20 world.

L. 15, *caild*. This use of *ai* for *a* occurs elsewhere in the MS.—e.g., *aild* 337/11, *caild* 376/15, 384/11.

IV. DUNBAR *The Rule of Covatyce*. (S.T.S., p. 158.)

Also in the Bannatyne MS. with a few variants; see the S.T.S. edition. The chief variations in R. (fol. 9) are: 2 Neid (!), 5 wantones, 6, 10 changeit, 9 swift, 10 wrangous winning, 13 Honorable houshaldis, 17 tounes of Landwart. (The line has subsequently been altered to: In tounes *and* Landwart *3e may se*.) 18, 21 great, 19 Venny-soun wyld, wyne, 23 kattis, 25 (see footnote), 29 harlis to ye heill (*omitted*, and added later in pencil), 30 haue sould, 31 lives, ruittis, 33-4 *omitted*, 37 vther, 39 *omitted* (and 35 written in its place), 43 work, place.

V. DUNBAR *Quhen mony Benefices vakit*. (S.T.S., p. 205.)

Only in M. (with second copy on p. 316) and R. (fol. 9 b), which reads: 1 fast (!), 6 merit *omitted*; *it almefß* is written in later, and the previous *it* deleted; 9 lett his followe die, 10 als, 15 tounnes (!) bennisoune. Printed by Pinkerton (p. 101), partly from the second copy.

VI. DUNBAR *Aganis the Solistaris in Court.* (S.T.S., p. 206.)

Only in M. (with second copy on p. 316) and R. (fol. 10) with variants: 4 continewall, 7 stories, 8 moreis, 17 divotioun, 18 premotioun, 25 continance, 26 suffiience. Printed by Pinkerton (p. 102).

VII. DUNBAR *To the King.* (S.T.S., p. 208.)

Only in M. (with second copy on p. 321) and in R. (fol. 10): 4 gaist, 5 and part, 8 effect, 8, 10 game, 9 pitiouslie, 12 propper, 13 *yaim*, 15, 18, 20, &c. game, 20 sisar (?), altered on the margin to *cyphar*, 23 hang, 24 parrochin. Printed by Pinkerton (p. 104), partly from the second copy.

VIII. DUNBAR *Lerning vain without Guid Lyfe.* (S.T.S., p. 224.)

Only in M. (with second copy on pp. 317-8) and R. (fol. 10 b), which has: 8, 24 perrelous, 14 selff, 16 perrulous, 17 greatest, 20 drunkinnes (!), *altered to* dirkinnes, 21 vane is all, learneing. Printed by Pinkerton (p. 106), with the heading "Lair is vane without Governace," and the arbitrary changes of eschewing (*for* considering) in l. 7, seying (*for* schining) in l. 20.

IX. DUNBAR *Complaint aganis Mure.* (S.T.S., p. 210.)

Only here and in R. (fol. 11), with variants: 1 Iniuries, 2 ryseing, 3 malice, 4 palice, 5 pleiß, 6 calice, 7 hienes, 8 meater, 13 all hie (!) recordis, 16 wrytting, 18 wod, 22 culpable, 23 bable, 24 ring, 26 3elow. Printed by Pinkerton (p. 107), with the heading "Aganis Mure, To the King" and various alterations and errors, esp., 2 storie (*for* sonne), 3 mangillit, 9 strange, 12 servite, 19 roundir, 23 to babil, 24 rung, 25 restrane, 26 loundit.

X. DUNBAR *Of the Vyce of Tresoune.* (S.T.S., p. 190.)

Also in the Bann. MS., whence the text in the S.T.S. ed. The chief variations in R. (fol. 11) are: 1, 2 vyce, 1 vicious, 13 tratour, 15 wyllis, 19 dourlie owe (!), 20 vther fowe (!), 21 sies, 22 supplies, 23 tries, 26 power, prettick, 32 refar, 35 appatyt, 38 (see footnote), 39 Wer, 43 (see footnote), 45 wyffis, 46 spynnand, 47 rinnis, 48 foott.

Not printed by Pinkerton, who gives a brief collation with the Bann. text as printed in the *Evergreen*.

XI. DUNBAR *The Dance of the Sevin Deidly Synnis.*
(S.T.S., p. 117.)

Also in Bann., whence the text in the S.T.S. ed. Reidpeth (fol. 11 b) introduces a number of variations, as: 1 fever 3eir, 3 trance, 6 ane dance, 11 galmandis, 16 campred (!), 17 tollit, 18 westie, 21 His [*blank*] cott, 22 trumpet, 24 hiddous, 27, 29 lewch, 31 sturt, 33 braidest, 38 cheinzeit, 42 scharp, 46 privy haitrent, trimblit, 47 dissimulit, 48 fenzeit wordis, 51 be, 57 could, 58 ockararis, 60 virlo (?) *deleted, and warlo on margin*, 61 ane vdder, 62 ane fiddler, 69 sleippie, grunzie, 70 bellie, 71 slutt, sleippie, 73 chenzie, 74 bryddle renzie, 75 lachet, lunzie, 76 *etc.* dance, 77 gave, 78 Then, cunzie, 79 licherie, corpis, 86 countenance, 87 beirmand, 88 lad *altered to had*, 91 foull, glittery *altered to -ony*, 92 vane, 94 followit, foull, 97 westlaß walydreg, 101 divellis gave, hoat, 102 leveray, 103 menstrall, doutt, 107 So hell (*interlined*) till, 110 makfad3ean, 113 Irsche *altered to Irische*, 114 grytt bowne (!), 117 revin, 118 devill, deiffit.

Not printed by Pinkerton, who gives a brief collation with the Bann. text as printed by Lord Hailes, and adds: "Trifling variations, or readings for the worse, are never stated."

The first and last stanzas are repeated on pp. 161-2 of the MS.

XII. DUNBAR *Complaint to the King*. (S.T.S., p. 212.)

Only here and in R. (fol. 13 b), with variations: 2 direct, 4 sies, 5 sevin, 6 mother, heaven, 7 worldlie, 9 wrangis, injuries, 11 vertew, 12 wisdom, 13 conqueiß, 14 lawtie love or lang service, 19 Druncardis, 21 mastif kynd, 22 couartis, 23 Blaitt mowit blaidzeanes, 24 clucanes, clouttit, 26 glaschew heidit, 32 premotioun, 35 gettis, 37 contentit, 40 Deme 3e aboutt, 43 claid, 44 rin and ryd, 45 natiue, 52 wont, 54 wavle, 56 beir, 57 luttaird, 59 gryddy, 65 helples, 69 old servandis have ane e, 70 lippinit, 71 ane yai, 72 hes tein, 73 wrytting witnes, 76 hard.

Printed by Pinkerton, p. 109, with such alterations as: 2 darect, 16 Cowkins, henseis, and culroun kevels, 17 strokouris, 18 Vyld, 19 dyours, drevels, 21 kynd, 23 bludyeanes, 24 chicanes, 26 graschowe, 33-4 *omitted*, 43 bred, 47 metelie, befit thé, 50 Putting, 53 chayse, 56 ber, 59 glaschave, 61 Foryeing, 62 and standford, 63 And er mair is, 66 neir, 67 hy and abil, 68 mater, 69-70 *omitted*, with the note, "Two lines quite worne out of the MS.," 71 *omitted*, except mynstrel (!) at the end.

XIII. DUNBAR *The Petition of the Gray Horse*. (S.T.S., p. 215.)

Only here and in R. (fol. 14), with remainder in R. (fol. 1), see below. Pinkerton, p. 112, prints this portion with the title "Lament to the King," and customary errors: 23 howllis, 25 yaid, 26 clevis, 27 strenne bevis (!), 32 er, drup, 40 boks, 49-53 *omitted*. The chief variations in R. are: 2 3uillis, 25 3aid aver, 26 squische] pull (inserted later on a blank space), 27 strenth, 28 3uill, 31 old,

33 great, 36 haiff, 37 peild, 40 beikis, ald, 43 mane, 44 haue, 45 vther, bran, 46 knip, 49 daütit, 52 From "schoud" to the end of the line has been supplied later.

Although these stanzas are so placed in the S.T.S. ed. that the lines are numbered 25-53, they really form the opening section of the piece, the remainder having disappeared from the Maitland MS. through the loss of the quire which was still extant when Reidpeth made his copy. For convenience, the S.T.S. numbering, although there is no authority for the arrangement, is added in the following transcript of this continuation:—

And zett suppois my thrift be thyne 55
 Gif yat I die *your* aucht within
 Lat neur ye souteris haue my skin
 With vglie gumes to be gnawin
 Sr lat it neur in toun be tald 59

The court hes done my curage ¹ cuill
 and maid me ane forriddin Müill
 Zett to weir trapperis at ye Zuill
 I wald be spurrit at everie spald
 Sr lett it neür in toun be tald 65

Now Lüfferis cummis with Largeß Lowd
 quhy sould not patfrayis ² yane be prowde
 quhen gillettis wilbe schomd and schroud
 That riddin ar baith with Lord & Lawd
 Sr, &c. 5

Fol. 1 b Quhen I was young & into ply
 and wald cast ³ gammaldis to ye sky
 I had beine bocht in realmes by
 Had I consentit to be sauld 10
 Sr lett it neur in toun be tauld.

¹ Above plege deleted.

² Sic, for pal-.

³ Interlined.

With gentill horsß quhen I wald knyp
 Thane is þair Laid oñ me ane quhip
 To colleveris than man I skip 15
 That scabbit ar hes cruik & cald
 Sr lett it neuir in toun be tald

Thocht in ye stall I be not clappit ¹
 As cursouris þat in silk beine trappit 20
 With ane new housß I wald be happit
 Aganis þis Crysthinmes for ye cald
 Sr lett it neuir in toun be tald
 That I sould be ane 3uillis 3ald.

Q : dumbar

Respontio regis 

Efter our wrettingis thesaurer 67
 Tak in þis gray horsß auld dumbar
 Quhilk in my aucht with ßeruce trew
 In lyart changeit is his hew 70
 Gar howß him new aganis þis 3uill
 And busk him lyk ane bischopis Muill
 For with my hand I haue indost
 To pay quhateuir his trappouris cost.

The Reidpeth MS. then contains the following pieces, for most of which it is the sole authority :—

[14. DUNBAR *Satire on Edinburgh* ;
 S.T.S., p. 261.]

Quhy will 3e merchantis of renoun
 Lat edinburgh 3our nobill Toun
 For Laik of reformatioun
 The commone proffeitt tyine & fame
 THink 3e not schame 5
 That onie vther regioun
 Sall with dishonour hurt ² 3our name

¹ *Altered from* chappit.

² *Above* quyt *deleted*.

	May nane pas throw <i>your</i> prin ^{ll} gaittis	
	For stink of haddockis and of scattis	
	For cryis of Carlingis and debaittis	10
	For fensum flyttingis of defame	
Fol. 2	Think <i>ye</i> not schame	
	Befoir strangeris of all estaittis	
	that sic dishonour hurt <i>your</i> name	
	<i>Your</i> stinkand stull ¹ that standis dirk	15
	Haldis <i>ye</i> lycht fra <i>your</i> parroche kirk	
	<i>Your</i> foirstair makis <i>your</i> houß mirk	
	Lyk na cuntray bot heir at hame	
	Think <i>ye</i> not schame	
	Sa litill polesie to work	20
	In hurt & sklander of <i>your</i> name.	
	AT <i>your</i> hie croce <i>quhar</i> gold & silk	
	Sould be <i>ye</i> pair is bot crudis & milk	
	and at <i>your</i> trone bot cokill & wilk	
	Pansches ² pudingis of Iok & Iames	25
	Think <i>ye</i> not schame	
	Sen as <i>ye</i> world sayis <i>ye</i> at ilk	
	In hurt and sclander of <i>your</i> name.	
	<i>Your</i> commone menstrallis hes no tone	
	Bot now <i>ye</i> day dawis and into Ioun	30
	Cunningar men man ³ fserve sanct cloun	
	And neuir to vther craftis clame	
	Think <i>ye</i> not schame ⁴	
	To hald sic mowaris on <i>ye</i> moyne	
	In hurt & sclander of <i>your</i> name	35

¹ Altered to scull.² On margin, for panhes deleted in text.³ schow deleted here.⁴ Followed in the same line by to hald sic moweris on *ye* moine.

Tail³our^{is} souter^{is} & craftis vyll
 the fairest of ³our streit dois fyll
 and merchand^{is} at ye stinkand styll
 ar hamperit in ane hony came
 Think 3e not schame 40
 That 3e have nether witt nor wyll
 To win ³ourselff ane bettir name.

³our burgh of begger^{is} is ane nest
 To schout yai swent³our^{is} will not rest
 all honest folk they do molest 45
 sa piteüsle yai cry and ¹ rame
 Think 3e not schame
 That for ye poore hes nothing drest
 In hurt & sclander of ³our name.

Fol. 26 ³our proffeit daylie dois incre^s 50
³our godlie work^{is} Les & les
 Through streittis nane may mak progres
 For cry of cruikit blind and lame
 Think 3e not schame
 That 3e sic substance dois posses 55
 And will not win ane bettir name.

Sen for ye court & ye sessioun
 The great repair of yis regioun
 Is in ³our burgh yairfoir be boun
 To mend all faultis yat ar to blame 60
 & eschew schame ²
 Gif yai pas to ane vther toun
 3e will decay and ³our great name.

¹ Lament deleted here.

² Written in the same line with the preceding.

Thairfoir strangeris and leigis treit
 Tak not ouer mekill for yair meit 65
 And gar 3our merchandis be discreit
 That na extortiounes be proclameid
 All fraud and schame
 Keip ordour & poore nighbouris beit
 That 3e may gett ane bettir name. 70

Singular proffeit so dois 3ow blind
 The common proffeit gois behind
 I pray yat Lord remeid to fynd ¹
 That deit into Ierusalem
 And gar 3ow schame 75
 That sumtyme ressoun may 3ow bind
 For to ² 3ow guid name.
 Q : dumbar.

[15. DUNBAR *New Year's
 Gift*; S.T.S., p. 256.]

My prince in god gif ye guid grace
 Ioy glaidnes confort and solace
 Play pleasance myrth & mirrie cheir
 In hansill of yis guid New 3eir

Fol. 3 God gif to ye ane blissed chance 5
 And of all vertew aboundance
 And grace ay for to perseveir
 In hansill of yis guid new 3eir

God giue ye guid prosperitie
 Fair fortoun and felicitie 10
 euir ³ mair in earth quhill thow ar heir
 In hansell of yis guid new 3eir

¹ Corrected from send.

² Left blank in MS.

³ Above and deleted.

The heavinlie Lord his help ye send
 Thy realme to reüll and to defend
 In peace & Iustice it to steir 15
 In hansell of yis guid [new ¹] 3eir

God gif ye blis *quhareuir* thow bownes
 And send the many fraunce crownes
 Hie Liberall heart & handis not sweir
 In hansell of yis guid new 3eir 20
 Q : dumbar

[16. DUNBAR *Four
 Manner of Folks.*]

Four maner of folkis ar evill to pleis
 ane is yat riches hes and eifß
 Gold siluer cattell cornis & ky
 And ² wald haue ³ *part* fra *vtheris* by

Ane vther is of land & rent 5
 So great ane Lord & ane potent
 That may nother rewill nor gy ⁴
 3et he wald haue fra *vtheris* by

Ane is that hes of nobill bluid
 Ane nobill Lady fair & guid 10
 Boith verteous wyse & womanly
 And 3ett wald haue ane vther by

Ane vther dois so dourlie drink
 And aill and wyne *within* him sink
Quhill in his vane no roume be dry 15
 Bot he wald haue fra *vtheris* by.

¹ Omitted.

³ Interlined.

² 3ett deleted here.

⁴ Corrected from by (?).

In earth no wicht I can perseav
 Of guid so great aboundance haue
 Nor in yis world so welthfull Wy
 Bot he wald haue frome vtheris by. 20

Fol. 3^b Bot zitt of all yis gold & guid
 Or vthir cunzie to conclud
 quhar¹ euir it haue It is not I
 It gois frome me to vtheris by.

And nemlie at yis chrystis meß 25
 Quhareuir schir gold maid his regreß
 Of him I will no largeß cry
 He zeid fra me till vtheris by²
 Q : dumbar.

[17. DUNBAR *The Dream* ;
 S.T.S., p. 257.]

This hinder nycht halff sleiping as I lay
 me thocht my chalmer in ane new aray
 Was all depent *with* many diuerß hew
 Of all ye nobill storyis ald & new
 Sen oure first father formed was of clay 5

Me thocht ye Lift all bricht *with* lampis *Lycht*
 And thairin enterrit many lustie wicht
 Sum 3oung sum old in sindry wyse arayit
 Sum sang sum danceit on instrumentis sum playit
 Sum maid disportis *with* hartis glaid & *lycht* 10

Thane thocht I thus this is ane felloun phary
 Or ellis my witt *rycht* woundrouslie dois varie
 Thus seimes to me ane guidlie companie
 And gif it be ane freindlie³ fantasie
 Defend me Ihcsu and his moder Marie 15

¹ zett *deleted here.*

² *These two lines are repeated, with na for no in l. 27.*

³ *Sic.*

Thair pleasant sang nor 3ett thair pleasant toun
 Nor 3ett yair Ioy did to my heart redoun
 Me thocht ye drerie damiesall distres
 And eik hir sorie sister Hiwenis
 Sad as ye leid in baid lay me abone 20

And langour satt wp at my beddis heid
 With instrument full lamentable & deid
 Scho playit sangis so ¹ düilfull to heir
 Me thocht ane houre seimeit ay ane 3eir
 Hir hew was wan and wallowed as ye leid. 25

Fol. 4 Thane com ye ladyis danceing in ane trece
 And nobilnes befoir yame come ane space
 Seing ² withe cheir bening & womanly
 I sa ² ane heir in bed oppressit Ly
 My sisteris go & help to gett him grace. 30

With yat anoñ did start out of a dance
 Twa sisteris callit confort & pleasance
 And with twa harpis did begin to sing
 Bot I yairof mycht tak na reioseing
 My heavines opprest me *with* sic mischance. 35

They saw yat I not glader vox ³ of cheir
 And yairof had yai winder all but weir
 and said ane la[d]y yat persaueing hecht
 Of hevines he fiellis ⁴ sic a wicht
 3our melody he pleiffis not till heir 40

Scho & distres hir sister dois him greve
quod nobilneß quhow sall he yame eschew
 Thane spak discretioun ane Lady richt bening
 Wirk eftir me & I sall gar him sing
 And lang or nicht gar langar tak hir leve 45

¹ Above full deleted.

² Sic, for saying and se.

³ Altered to glaider wax.

⁴ Altered from fellis.

And then said witt gif yai work not be the
 But onie dout yai sall not work be me
 Discretioun said I know his melody
 The strok he feillis of melancholie
 And nobilneß [his] lecheing lyis in ye 50

Or euir yis wicht at heart be haille & feir
 Both thow & I most in ye court appeir
 For he hes lang maid sseruice yair in vane
 With sum rewarid we mane him quyt againe
 Now in ye honour of yis guid new zeir 55

Weill worth ye sister said ¹ considerance
 And I sall help for to mantene the dance
 Thane spak ane wicht callit blind effectioun
 I sall befor zow be with myne electioun
 Of all the court I haue ye governance 60

Thane spak ane constant wycht callit ressoun
 And said I grant zow hes beine lord a sessioun
 Fol. 4^b In distributioun bot now ye tyme is gone
 Now I may all distribute myne alone
 Thy ² wrangous deidis did euir ³ mane enschesoun 65

For tyme war now yat yis mane had sumthing
 That lange hes bene ane sseruand to ye king
 And all his tyme neur flatter couthe nor faine
 Bot humblie into ballat wyse complaine
 And patientlie indure his tormenting 70

I counsall him be mirrie and Iocound
 Be nobilneß his help mon first be found
 Weill spokin ressoun my brother with ⁴ discretioun
 To sett on dies ⁵ with lordis at ye cessioun
 Into yis realme zow war worth mony ane pound 75

¹ Above & deleted.

² Corrected from The.

³ Corrected from neur.

⁴ Sic, for quod.

⁵ Corrected from dref.

Thane spak anone Inoportūnitie ¹
 ʒe sall not all gar him speid without me
 For I stand ay befoir ye kingis face
 I sall him deiff or ellis my self mak hace
 Bot gif yat I befoir him ſeruit be 80

Ane besy askar soonner sall he speid
 Na sall twa besy ſeruandis out of dreid
 and he yat askis not ² tynes bot his word
 Bot for to tyne lang ſeruiſe is no bourd
 ʒett thocht I neurir to do sic folie deid 85

Thane com anon ane callit ſir Iohne Kirkpakar
 Off many cures ane michtie vndertaker
 Quod he I am possest in kirkis sevin
 And ʒitt I think yai grow sall till ellevin
 Or he be ſeruit in ane ʒone ballet maker 90


And then ſir bet the kirk sa mot I thryff
 I haif of busie ſervandis foure or fyve
 And all drect vnto sindrie steidis
 Ay still awaitting vpoun kirkmenes deidis
 Fra *quham* sum ³ tithingis will I heir belyff 95

Quod ressoun yan ye ballance gois vnevin
 That thow allece to ſerff hes kirkis sevin
 And sevin als worth kirk not haifand ane
 With gredines I sie yis world *ourgane*
 And suffiſcience dwellis nocht bot in heavin. 100

Fol. 5 I haue not wyt yairof *quod* temperance
 For thocht I hald him evinlie ye ballance
 And but ane cūir full micht till him wey
 ʒett will he tak ane vther and gar it suey
 Quha best can rewill wald maist haue gouernance 105

¹ -tūnitie *in MS.*² ? nocht.³ *Interlined.*

Patience to me ¹ my freind said mak guid cheir
 And on ye prince depend with humelie ² feir
 For I full ³ weill dois know his nobill intent
 3e wald not for ane bischopperikis rent
 That 3ow war vnrewairdit half ane 3eir 110

Than as ane fary yai to duir did brak
 And schot ane gone yat ⁴ did so ruiddie rak ⁵
 quhill all ye aird did raird ye ranebow vnder
 On leith sandis me thocht scho brak in sounder
 And I anon ⁶ did walkin with ye crak 115
 Quod dumbar 

[18. DUNBAR *Of Content* ;
 S. T. S., p. 230.]

⁷ Quho thinkis yat he hes sufficience
 And of guidis hes non indigence
 Thocht he haiff nether land nor rent
 Great micht nor 3itt magnificence
 He hes enowch yat is content 5

Quha all the riches had vnto ynd
 And war not satisfeit in his mynd
 With pouirtie I hald him schent
 Off couatyce such is ye kynd
 He hes enowch yat is content 10

Quhairfoir thocht thow my brother deir
 Not 3eruit be with dentei3 seir
 Thank god of It is to the sent
 And of It glaidlie mak guid cheir
 He hes enowch yat is content 15

¹ said *deleted here.*

² altered to heüinelie.

³ Above know *deleted.*

⁴ may *deleted here.*

⁵ altered to crak.

⁶ MS. amon *from amen.*

⁷ A copy of this is also found on p. 307 of the Folio.

Defy þis warld fenzeit and fals
 With gall in heart & hony in hals
 quho maist it þeruis maist sall repent
 Off quhois surcharge sour is þe sals
 He hes enowch þat is content 20

Fol. 5^b Gif thow hes mycht be g[e]ntill & fre
 And gif thow standis in poüertie
 Of thy awin will ¹ to It consent
 And it sall riches turne to þe
 He hes enowch þat is content 25

And þe and [I] my brothar all
 Within þis Lyf hes Lordschippis small
 Lat langour nane in ws be Lent
 Gif we not clyme we tak no fall
 He hes enowch þat is content 30

For quho þat leist contentit is
 In warld is purest man I vys
 And neidfullest in his intent
 For of all guidis nothing ² is his
 That off nothing can be content 35
 Quod dumbar

[19. DUNBAR *Welcome to the Lord
 Treasurer*; S. T. S., p. 264.]

I thoct lang quhill sum Lord come hame
 fra quhom faine kyndnes I wald clame
 His name of confort I will declair
 Welcome my awin Lord thesaurair

Befoir all rink ³ of þis regioun 5
 Vnder our roy of most renouñ
 Of all my mycht thoct it war mair
 Welcom my awin Lord thesaurair

¹ *Altered from* weile.

² *MS.* no this.

³ *Altered to* raik (?).


3our nobill payment I did assay
 And 3e hecht sone *without* delay 10
 Againe in ed^r till repair
 Welcum my awin Lord thesaurair

3e keipit tryst so winder weill
 I hald 3ow trew as ony steill
 Neidis nane 3our payment till dispair 15
 Welcum my awin ¹ Lord thesaurair

3ett in a pairt I was agast
 Or 3e ye narrest way had past
 Fra touñ of stirling to ye air
 Welcum my awin Lord thesaurair 20

Thane had my dyt beine all in düill
 Had I my wage wantit *quhill* 3uill
 Fol. 6 Quhair now I sing *with* heart onsair
 Welcum my awin Lord thesaurair.

Welcum my benefice and my rent 25
 And all ye Lyflett ² to me Lent
 Welcum my pensioun most preclair
 Welcum my awin Lord thesaurair

Welcum als heartlie as I can
 My awin dear maister to 3our man 30
 And to 3our s^reruand singulair
 Welcum my awin Lord thesaurair
 Quod dumbar 

¹ *Interlined.*

² *Originally blank.*

[20. DUNBAR *My Heid did 3ak* ;
S.T.S., p. 254.]

My heid did 3ak 3ester nicht
This day to mak yat I na nicht
So sair ye magryme dois me men3ie
Perseing my brow as ony ganzie
That scant ¹ I lük may on ye Licht 5

And now 3ir Laitlie eftir meß
To dyt thocht I begowthe to drefß
The sentence Lay full evill till find
Vnsleipit in my heid behind
Dullit in dulnes and distres 10

Full oft ² at morrow I wpryse
quhen yat my curage sleipeing lysis
For mirth for menstrallie & play
For din nor danceing nor deray
It will not walkin me no wise 15

Quod dumbar 

[21. DUNBAR *My Lordis of
Chacker* ; S.T.S., p. 255.]

My Lordis of chalker pleis 3ow to heir
my coumpt I sall It mak 3ow cleir
But ony circumstance or son3ie
For left is nether corce nor cun3ie
Off all yat I tük in ye 3eir 5

For rekkyning of my rentis & roumes
3e neid not for to tyre 3our thowmes
Na for to gar 3our countaris clank ³
Na paper for to spend nor ink
In ye ressaueing of my soumes 10

¹ *Interlined.*

² *MS. off.*

³ *Sic.*

Fol. 6*b* I tuik fra my Lord Thesaurair
 Ane soume of money for to wair
 I cannot tell 3ow how it is spendit
 Bot weill I waitt yat it is endit
 And yat me think ane coumpt *our* sair 15

I trowit the tyme *quhen* yat I tuik it
 That lang in burgh I sould haue bruikit
 Now ye remanes ar eith to turfs
 I haue na preiff heir bot my purfs
Quhilk wald not lie & it war luikit 20
 Quod dumbar

[22. DUNBAR *Elegy*, &c. ;
 S.T.S., p. 63.]

Illuster Lodoüick of france most cristin king
 Thow may complain *with* sighis lamentable
 The death of Bernard Stewar[t] nobill & ding
 In deid of armes most anterous & abill
 Most mychti wyse worthie & *confortable* 5
 Thy men of weir To governe & to gy
 For him ¹ allace now may thow weir ye sabill
 Sen he is gon ye flour of chevelrie

Complaine sould euerie noble valiant *knycht*
 The death of him yat douchtie was indeid 10
 That many ane fo in feild hes put to flight
 In weris wicht be wisdome & manheid
 To ye turk sey all land did his name dreid
 Quhois force all france in fame did magnifie
 Of so hie price sall nane his place posseid 15
 For he is gon ye flour of cheüilrie

¹ *Interlined.*

O duilfull death o dragon dolorous
 Quhy hes thow done so dulfullie devoir
 The prince of kny~~ch~~theid nobill and chevilrous
 The witt of weiris of armes & honour 20
 The crop of curage¹ The strenth of armes in stour²
 The fame of france ye fame of Lumbardy
 The schoiſ of chiftanes most awfull in airmour
 The charbückell cheif of euery chevelrie

Pray now for him all yat him Loueit heir 25
 And for his saull mak Intercessioun

Fol. 7 Vnto ye Lord yat hes him bocht so deir
 To gif him mercie & remissioun
 And namelie we of scottis natioun
 Intill his lyff *quhom* most he did affy 30
 Forzett we neür into *our* orisoun
 To pray for him ye flour of chavelrie.
 Quod dumbar

[23. DUNBAR *Blyth Aberdein*,
 S.T.S., p. 251.]

Blyth aberdeane thow beriall of all touñis
 The lamp of bewtie bountie & blythnes
 Vnto ye heaven³ thy renoun is
 Off vertew wisdom and of worthines
 He nottit is thy name of nobilnes 5
 Into ye cūming of oure Lustie quein
 The vall of velth guid cheir & mirrines
 Be blyth and blisfull burgh of Aberdein

And first hir mett ye burgeſ of ye toun
 Richelie arrayit as become game to be 10
 Of *quhom* they cheset four men of renouñ
 In gounes of veluot ʒoung abill & lustie

¹ *ye deleted.*

² *MS. stoir.*

³ *Blank.*

To beir ye pail of velues cramase
 Abone hir heid as ye custome hes bein
 Gryt was ye sound of ye artelzie 15
 Be blyth and blisful burgh of Ab[er]d[ein]

Ane fair processioum mett hir at ye port
 In a cap of gold & silk full pleasantlie
 Syne at hir entrie with many fair disport 20
 Ressaueit hir on streittis lustilie
 Quhair first ye salutatioun honorabillie
 Of ye sweitt virgin guidlie mycht be seine
 The sound of menstrallis blawing to ye sky
 Be blyth & blisfull burgh of Ab[er]d[ein]

And syne thow gart ye orient kingis thrie 25
 Offer to chryst with ¹ benyng reuerence
 Gold sence and mir with all humilitie
 Schawand him king *with* most magnificence
 Syne quhow ye angill *with* sword of violence
 Furth of the joy of paradice putt clein 30
 Adame and Ev for innobediencie
 Be blyth and blisfull burcht of Ab[er]d[ein]

Fol. 76 And syne the bruce yat eür was bold in sto[u]r
 Thow gart as roy cum rydand vnder croun
 Richt awfull strang & ² large of portratour 35
 As nobill dreidfull michtie campioum
 The ³ syne of great renoun
 Thow gart vpspring with branches new & greine
 Sa gloriouslie quhill glaidid all ye toun
 Be blyth and blisfull burcht of Ab[er]d[ein] 40

¹ Repeated.² full deleted here.³ Blank.

Syne come yair four and tuentie madinis ying
 All claid in greine of marvelous bewtie
 With hair detressit as threid^{is} of gold ¹ did hing
 With quhyt hattis all browderit ² rycht brav[elie]
 Playand on timberall^{is} & singand rycht sweetlie 45
 That seimlie sort in ordour weill besein
 Did meit ye quein hir husband ³ reverentlie
 Be blyth and blisfull burcht of ab[er]d[ein]

The streitt^{is} war all hung with tapestrie
 Great was ye preß—of peopill dwelt about 50
 And pleasant padgeanes playit prattellie
 The legeiß all did to yair Lady loutt
 quha was convoyed with ane royall routt
 Off gryt barrounes & lustie ladyis [schene]
 Welcum our quein ye commoness gaif ane schout
 Be blyth & blisfull burcht of ab[er]d[ein] 56

At hir cuming great was ye mirth and Joy
 For at yair croce abundantlie rane wyne
 Vntill hir ludgeing ye toun did hir convoy
 Hir for to treit yai sett yair haill ingyne 60
 Ane riche present yai did till hir propyne
 Ane costlie coup yat large thing wald contene
 Couerit ⁴ & full of cunzeit gold rycht fyne
 Be blyth and blisfull burcht of ab[er]d[ein]

O potent princes pleasant and preclair 65
 Great caus thow hes to thank yis nobill touñ
 That for to do ye honnour did not spair
 Thair geir riches substance and persoun

¹ MS. cold.³ Sic.² with g deleted here.⁴ On margin for Cunzeit deleted.

The to ressaue on maist fair fasoun
 The for to pleis yai socht all way and mein 70
 Thairfoir sa lang as quein thow beiris croun
 Be thankfull to yis burcht of ab[er]d[ein]
 Quod dumbar

[24. DUNBAR *The Presoneir*;
 S.T.S., p. 164.]

Fol. 8 Sen that I am ane presoner
 To hir yat fairest ¹ is & best
 I me commend fra zeir to zeir
 Intill hir bandon for to rest
 I govet on ye guidliest
 So lang to lurk ² I tuik leafser
 Quhill I was then ³ withottin test
 And led furth as ane presoner

Sueitt heffing and fresch beutie
 yai restit me but sword or Lance
 With yame to go commandit me
 Vnto ye castell of pennance
 I said is yis your gouernance
 To tak men for yair luiking heir
 Fresche bewtie said ze perchance
 Ze be my Ladies Presoner ⁴ et quæ sequuntur
 Quod dumbar

XIV. MAITLAND *Counsale to his Son.* (Quarto XI.)

The chief variations of note in the Quarto are: 15 deillis, 28 wosdome, 30 confeid, 37 the puire bayth [*for* at powar], 51 (43) ruder, 65 louit, 69 falsat, 77 lestis. In R. this piece follows immediately upon l. 53 of Dunbar's

¹ best deleted here.

² *Sic*, for luik.

³ *Sic*, for tane.

⁴ *The missing quire obviously ended here; the full text of the piece is preserved in the Bannatyne MS.*

Gray Horse (fol. 14 b) with such variants as : 1 pleis, 3 louk, 5 lyar, 10 winder, taillⁱs, 12 plei, vaillⁱs, 13 fallⁱs, 14 asyd, 15 fuill, fuillis deillⁱs, 19 laill, 21 Iepardie, 22 defamit, 23 wilfull, 27 of sindrie airtis, 30 *confeid*, 33 *3our* prince, 34 work, 41 hichast, 51 Great parrel, 57 hich, 59 working, world, 63 moone & sone (!), 77 guidis, lastis, 81 exort.

Pinkerton (p. 275) gives the heading : "Counsale to his son [William] beand in the court. Written about the yeir 1555." Some of his readings are : 4 to the king (!), 23 wilful, argue, 36 prince (with full stop after "nicht"), 37 forward the puir, 57 hie, 60 apparentlie, 75 with wast.

XV. MAITLAND *On the New Year.* (Quarto IV.)

Variants of Q. : 21 pastouris, 32 counsell, 49 thing, 56 habulzement, 60 now into this new zeir, 61 And send, sceill, 64 meit, 79 sa sall, 82 not to irk, 87 crame craikeris, 89 gailzeounis.

Variants of R. (fol. 15 b) : 3 heart, 4 leiv, 20 Now in yis present zeir, 31 temporall, 32 counsall, 34 loyall, 36 grytt oppressioune, 37 transgressiounis, 41 seatt, 48 prof-feitt, 51 chestitie, 56 abulzement, 59, 77 bairnis, 61 skill, 64 mett and measour, 72 leissum, 72, 82 labour, 77 Laydies, 81 commoun weill to work, 88 sueir.

Pinkerton (p. 279) has : 9 of her wawis (!), 21 pastors, 27 of [tha] kirkmen, 56 habilyement, 67 tak, 74 lyfis, 87 wakkars (!).

XVI. MAITLAND *Of the Quenis Maryage.* (Quarto VI.)

Variants of Q. : 3 conding, 9 dolphin, 13 vnto, 20 fercis, 21 carrous, 25 Tapestrie, 49 concurrand, 53 estimitt, 63 policie, 68 defend ane, 70 seditioun.

Variants of R. (fol. 17) : delphin, 1 gryt blaithnes, 6 most, 7 grytest, 10 chevaleries, 14 valientlie, 16 levarey,

17 break, 29 go, 31 great, 39 banquet, 44 mantaine, 46 world, 52 proudance, 57 mantene, 63 pleasour, polycie, 64 leiv, 71 french, 77 coupill.

Pinkerton (p. 283) adds the date 1558 to the title, and prints: 2 the Scottis, 9 alsua (!), the maist, 9 Dolphin, 13 may run, 25 tapestrie, 28 men of [that professioun], 38 all the staitis, 45 enterteinye, 46 world, 48 and a gud, 49 concurrand, 72 to the p., 76 thé (= thee).

XVII. MAITLAND *Of the wyunning of Calice.* (Quarto X.)

Variants of Q. : 1 Reioyis, Christiane, 3 That hes with, 5 Guise, 9 Iudgment, 11 power is, 13 all, 15 wall, 21 the end and, 48 dominatioun.

Not copied by Reidpeth. Pinkerton adds the date 1558, and has: 1 Rejois, Christine, 3 be ane happy, 13 quha rewlis, 35 strang, 48 dominatioun.

XVIII. MAITLAND *Of the Assemblie of the Congregatioun.*
(Quarto VII.)

The heading in Q. is "Ane Ballat maid at th[e N]ew Zeiris-mess In the 3eir of god 1559 3eiris." The chief variants are: 6 weir, 31 Enemie, 46 syne.

Pinkerton (p. 290) combines the titles, substituting "Poeme" for "Ballat," and has: 1 O tak, 2 [Now] from, 4 and [of all] inamitie, 8 now into, 10 for we, 12 hes [eir] thair, 16 now into, 17 [ye] that ar, 18 and barons, 21 Sum wraik, 28 Concur all! rectifie, 29 will never, 30 Ye [must] with, 34 quiete, 35 till thair, 36 That lords and leiges [may na mair mak slidder], 40 uncest, 41 gif that scho, 42 reformat, 43 ye, all leigis, 45 do ye your hail dewtie, 51 In thy law may we, 58 and all 61 thair just p., 63 To ryis.

XIX. MAITLAND *Of the Quenis arryvale in Scotland.*
(Quarto IX.)

No title in Q., and very few variants: 22 maiestitie, 57 habill, 59 stabill, 63 hairt cryand continuallie.

Pinkerton (p. 295) adds the date 1561, and prints: 12 fre land, 30 gude lyf, knowlege, 41 plesis, 42 haif help, 63 continwallie.

XX. MAITLAND *To be put in ony publict hous.* (Quarto LIII.)

No title in Q.: 5 serue 3our prince, 15 lesume.

Pinkerton (p. 309) prints only the third stanza, and alters "thingis" in l. 7 to "maters."

XXI. MAITLAND *Satire on the Age.* (Quarto V.)

Variants of Q.: 8 calsay, 16 ruffiaris, 31, 45 had, 65 Affectioun, 71 sceill, 79 Quha, wyte, 83 fa.

Pinkerton (p. 298) has: 5 Bot weil I, 8 skuil, 9 lat, 12 houshalding, 25 wys war, 28 in press, 32 seik, 63 neichbours, 70 boist, 'fray, 79 Quha is to wyte, 83 els, befaw, 86 trespasses, 92 Els bewar.

XXII. MAITLAND *On the Miseries of the Tyme.* (Quarto XII.)

Variants of Q.: 12 perseueir, 13 soppit, 22 gluttonie, 28 forthocht, 47 cheritie, 60 hypocresie, 66 transgressit, 70 vnitie.

Pinkerton (p. 302) has: 3 Consarve, 15 pepil ar m., 18 shuif, 22 Lecherie, 23 for rew of, 25 puneist, 31 cum, 35 [In ony former tyme, nor ony natioun], 36 and fals, 37 *omitted*, 39 a plaine [ill] a., 48 neichbours, 60 hypocrisy, 70 unetie.

XXIII. MAITLAND *The blind Baronis comfort*. (Quarto XIV.)

Q. omits the prose narrative, and reads : 17 outwardlie, 26 lesum, 27 vaillit, 29 thocht thow.

Pinkerton (p. 305) has : 1 althoch, 2 herreit, melancolie, 4 maliciouslie, 7 Bot that thow art blyth that eternalie, 10 thai thieves left, 14 Quhen that, 16 Quhil sum, 17 [thow] utwardlie, 20 [Lest] thy unfrendis, 23 na suffrie, 24 yit be glad thow, 25 glad than ay, 27 vaileth, 28 leiving, 40 Feve thousand, 44 fursabill.

XXIV. MAITLAND *Moral Verses*. (Quarto XV.)

Q. has no variants of importance, and Pinkerton (p. 307) makes no notable change except "his richt" for "thair just" in l. 22.

XXV. MAITLAND *Pious Rymes*. (Quarto XXXIII.)

The title is Pinkerton's (p. 308), who prints only ll. 1-12 and 25-28, with "hypocrisie" in l. 27.

XXVI. MAITLAND *The World worth na Thocht*. (Quarto XXVI.)

Q. transposes stanzas 2 and 3, and alters the refrain in ll. 8, 12, &c., to "3it of this fals world tak no thocht." Other variants are : 10 plenisit, 15 ocht thame, 21 pleneist, 27 sair, 29 houpe.

Pinkerton (p. 310) has no change of importance except "uther's geir" in l. 10.

XXVII. MAITLAND *Miserie the Frute of Vyce.* (Quarto XXVII.)

Variants of Q. : 3 amend, 9 moveris, 10 be our, 13 will nather, 18 sayis the.

Pinkerton (p. 312), whose title is "Public miserie," &c., has : 5 cam, 9 muivars, 11 muve, 13 never will, 16 the distres, 18 say for.

XXVIII. MAITLAND *Gude Counsale.* (Quarto XXXII.)

Variants of Q. : 1 over all (*for euer*), 2 alwayis, 9 Thir, 8 lynes, begin, 11 bakwart, fordwart.

Pinkerton (p. 313) alters l. 7 to : Beseynes [to give ever] tyme and space.

XXIX. ARBUTHNOT *A general Lament.* (Quarto XLI.)

The chief variants of Q. are : 1 waird, 5 ellis, 39 fais, 43 poure, 74 quhodder, 81 tauntingis, 95 with thame, 113 I wald richt faine, 115 betie bum, 118 I me, 127 And haittis, 151 alwayis I man, 153 doe not yairto, 173 als burding, 185 compted is.

Printed by Pinkerton (p. 149) with the title "The Miseries of a Pure Scholar," with variations : 1 warld, fenyeat, 2 hecht, 6 thus, 14 &c., marvel, 32 hatrent, 36 buige, 37 jonk, 102 clothit, 104 Wretche, 109 sall na sit, 111 him rent, 117 but vice, 136 I am, an ganand, 161 gud stoir, 165 can I, 173 bourdin.

XXX. ARBUTHNOT *The World Changed.* (Quarto XLII.)

Variants of Q. : 40 falset, 45 braggis, 74 coist vpon, 79 comptit, 94 wanhap, 106 holie, 120 In warld, 122 lyik, chainging, 123 Then, 124 walkin, 153 drawin.

Not printed by Pinkerton, who describes it (II. 439) as "A religious poem of six pages long, by the same; very dull."

XXXI. MAITLAND *The Folye of ane Auld Man*. (Quarto XIII.)

Variants of Q. : 4 Ioyne, 5 is 3it in rage, 8 taillis (=tales), 9 tailis (= tails), 10 faillis, 11 him self, 13 Iune, 21 hes no micht, 27 bot (= boat), 29 melein (= mailing), 34 kendit, 35 taill.

R. (fol. 18) has : 4 Iün, 6 serve, 8 taillis, 9 taillis, 10 faillis, 11 wyff, 13 Iun, 14 tribble, sung, 20 piteous, 27 not naillit, 28 steip, 29 Labouris, 31 teilling, 33 teillis, 35 teall.

Pinkerton (p. 314), with title "On the folye of ane auld man's maryand ane young woman," prints : 3 Can, [eir] grow, 4 join, 8 Still ageit, talis, 9 tailis, 10 falis, 11 And tak, to bring, 13 in tune, 14 sang, 15 voyage, 20 peteous, 21 hes no mycht, 23 Bervie, 25 consal, 25 herrie, 26 peral, 35 tale.

XXXII. DUNBAR *This Nycht in my Sleip*. (S.T.S., p. 144.)

R. (fol. 18 b) : 2 people ban & sueir, 4 divell, 8 fynar, cam, 27 schapin, 29 mercyis, machoun, 31 soutter, guid, 35 wasche ye clein, 40 levis cum doun, 43 muttoun, 49 3ett, 50 mett, 81 fische wyffis, flett, 86 aithis, 89 then, 76 said, euir, 77 woddie, 95 & cum to me, 96 ban, nane stuid, 98 or puire.

Not printed in full by Pinkerton, who refers to the Bannatyne text as printed by Lord Hailes ("a fuller and better copy"), and gives only ll. 1-10, 41-50, 85-90, 91-100, and a few collations (II. 440-441). His final note runs : "The last stanza in Maitland is far superior to

that in Bannatyne, and the later ought to be entirely omitted."

XXXIII. DUNBAR *The twa Cummeris*. (S.T.S., p. 160.)

R. (fol. 19 b) : 1 as woddinsday, 2 cummeris, 3 complaine, 4 sopand, 5 lentrane, leine, 7 grit, 8 sene, 11 vther, 12 nigarnes, 13 disdaine, 14 mavasie, na, 16 Cummer, 18 refraine, 22 teine.

Printed by Pinkerton (p. 113), with "on ane wednesday" in line 1, and some minor variations in other lines.

XXXIV. ANON. *Of Ladies Bewties to declair*.

R. (fol. 19 b) : 2 reiose, 6 woundrous, 7 Sueitt sueitt, 8 contract, 9 virg-, 14, 24 trustis, 25 Adam, 26 Ewes, 30 work, 33 ar sa, 38 countirfit, princeis, 60 Machoun, 66 guid, 68 hungrie, 69 a blank between dois and yame.

Printed by Pinkerton (p. 187), with many variations : 3 young, men, 7 sueit, sueit is thair bewis, 8 Ay whil, 11 Seim as, 13 Quha swers, seims, 15 Sune, sune, 19 Beleiv'd his, 26 And evir in, 27 wow, 29 Quhateir, 31 Ar fraydant, 38 conterfit, 39 Lords, your ladye-wyfes, 43 chymours, 46 Botand, 50 smattis, 52 sawis, 57 an, had, 67 and ladyes ryde, 68 hungerie, 69 shack, 70 no remeid, 71 Short, short, 72 thair deid.

XXXV. ANON. *The Dumb Wyfe*.

Reidpeth had two leaves of this piece before him, and copied them (on foll. 51-52) in the wrong order, apparently without noticing that there was anything amiss. Line 1 of the first fragment therefore follows on the end of the second without a break. His chief variations in lines 1-68

are : 1 with yair (!) wyffis, 4 confort nane, 9 vpoun, 16 Perturbit, 37 quaken, 40 speiking, 41 *withouttin*, 42 requyres, 48 evin, 50 warrlie, 60 ill mott. To all appearance another leaf must have been lost containing six verses leading up to the concluding portion of the poem, which is as follows :—

And *quhen* I did hir pray
 In licence ¹ for to sitt 70
 That is the neirest way
 To putt hir by hir witt
 God knawis ye drerie Lyff
 I had sen scho was dum
 Off ane gud quyet wyff 75
 Is now ane feind begun
 Hir speitche but sessioun ²
 Butt ryme or ressoun
 Now deiffis vp all ye hous
 Allace yis day yat I may say 80
 That euer scho spak sa crous.

Blame thy selff quod he
 That gaif hir superflew
 Thow laid in leifis thrie
 Quhair ane *mycht* bene enew 85
 Had thow don as I bad
 Or now thow sould haue seine ³
 Weill temperet toung betwene
 Bot quha may latter ⁴ ane wyfe to clatter
 Syne na man can convert hir 90
 The minest ⁵ wyff yat euer tuik lyff
 Will warie ⁶ sum wordis and start hir

¹ *Sic*, for silence.

³ *A line missing here.*

⁵ *Sic*, for mimest.

² *Sic*, for sessoun (=season).

⁴ =lat hir. *Cf. ll. 111, 126.*

⁶ *Sic*, for ware.

Quod he tak quhat I haiff
 And leif hir as 3e fand hir
 Allace quod he 3e raiff 95
 I dar not cum neirhand hir
 I am devill butt doutt
 First language learnit hir till
 I dar not be sa stoutt
 To bid hir hald hir still 100
 Fra scho delyte to fecht & flytt
 I dar not with hir mell
 Scho will speik out haue 3e na doutt
 Off all 3e devillis in hell.

The leist deuill yat is in hell 105
 Can gif ane wyff hir toung
 The gritest I 3ow tell
 [51 b] Cannot do mak hir dum
 Fra scho begin to clatter
 Scho will claver *quhat* scho pleis 110
 We devillis can nawayis latt hir
 Guid man tak 3ow the waneis
 Thocht nighbouris aboutt wis hir toung outt
 It dois 3ame not availl
 I say for me scho will chyde will ¹ scho die 115
 Scho is best with litill daill

Quod he than tell me plane
 Quhat counsall best 3e call
 Quod he gang hame agane
 For it is ill over all 120
 Latt thy wyff speik hir fill
 Sen scho 3airto was borne
 For wyffis will haue 3air will
 Thocht 3e and I had sworne

¹ *Sic, for quhill.*

Quhat euer hir happin hir toung is hir wapiñ 125
 To speik yan quha may latt hir
 Quha may ganestand or contramand
 Ane crabit wyff to clatter.

This yai depairtit plane
 The feind flew ouer ane hill 130
 The guidman hame agane
 And with his wyff baid still
 Quod he now I perseave
 Thair is na leid in Land
 That hes as I wald haiff 135
 His wyff at his command
 Fra thine furth ay he leit hir say
 And neuer was offendit
 Bot as ¹ hir wourdis maid quyet bourdis
 Quhill death yair dayis endit 140

Then follows without break—

Quhan with yair wyffis war glaid, &c. (ll. 1-68).

Pinkerton printed the first portion as one of his 'Fragments' (p. 361), with a few variations: 12 gran man, 34 And trow weil, 35 [Quhen that ye ga to sleip], 37 A, aspein, 38 best cuirs the wound, 40 [Richt sune of hir sad stound], 48 quhilk it, 60 Ill mote, 68 And lyit na lyk ane seik.

The full text from M. and R., with additional lines by C. Kirkpatrick Sharpe to supply the defects, was printed by D. Laing in his 'Select Remains of the Ancient Popular Poetry of Scotland,' pp. 348-353 of the edition of 1885.

¹ *Sic, for at.*

XXXVI. DUNBAR & KENNEDY *The Flyting*. (S.T.S.,
p. II.)

This was obviously copied from an original which had four stanzas (32 lines) on each page, and in which the second and third leaves were transposed, so that ll. 65-128 and 129-192 were copied in the wrong order. Line 448 (not 444 as in text), coming at the foot of a page, was omitted, perhaps because illegible. The text agrees in the main with that of the Bannatyne MS., and the fragmentary print of Chepman and Myllar, on which it may ultimately be based, although some readings appear to be more correct.

The folios in M. were already misplaced when Reidpeth made his copy (on fol. 58-64), so that ll. 369-552 come between 136 and 137, and the piece ends with l. 368. The variations are naturally numerous. Of these may be noted: 3 starnis, 10 vennum, 11 dredour, 19 nether, 34 cowsing, 36 ap, 37 scammelar, 38 Irle *altered to* Nirle, 39 squeill, 129 caris, 134 cripple, 137 enewch, 142 rameand, rouppand, 143 waitchman, 144 old, 145 Katherine, 146 greddie, 147 pokkis, myln, schilling, 148 naillis, 150 lamis, 152 Limmar, flie, 162 exampill, 164 hiddows, houkkitt, eine, 166 chollour, 167 gan, man, 168 hungerrit, 169 lenzie, 171 scoulderit skin, safferane, 173 tykface, 177 schoulderis, 178 loukkis, 180 rattillis, 184 caribald, knies, 185 huglie, 191 safferane, 192 clouffe, 69 bartoun, 72 nether, sword, 74 murther, 75 tirand, 96 boist, 100 manie, 104 senzour, baggis, 108 appatite, 110 Laudeane, 121 Lyne lounderand larbar lowsie, lunzie, 122 skirüie, 123 grunzie, 124 eine, 127 gaippis, 128 wald, 199 guleschoche gan, 204 blaa, 205 leivis, 206 neidis na, 206 nether, 208 bairdles, 210 bairne, 212 bottnis, 213 watis, 215 scholes, 229 cadgar, collis, 230 buttis, 232 cuttis, 236 raire, 3owle, 237 bitches, 241 Myte, 245 filme, 246 ryver, swyver, 249 dragoun,

251 warwolf, 254 schifer kneav, 255 rave, 259 scho deuell and ane meir, 266 ye inglis, 271 tuelff, 272 chaissit, 275 old, 291 brintstane, 295 the cokkatrice, 298 visiou of, 299, 300, &c., dumbar, 311 my predicessouris, 312 leivis, 313 tratillis, 315 ratillis, 322 Lene scauld, 325 knies, 336 seat, hiar, 337 muntane, 345 no Erische, 350 -father, Ersche, erische-, 354 verrifeit, 358 stalf, 359 hursoun, tounge, 362 stoir, 363 laid, games, 364 burde smust he spendis (!), 366 pleucht, 370 fruitles, 371 gallowis, 374 ravins. tounge, 379 dowkar, 380 cloisit, 393 crouppand, 397 grace, 400 to ye treis, 401 rebbald, 402 leill, 413 gallowis, woddie, 416 surname, 423 ravins, Eyne, 429 begging, 431 burdin, 432 walrüm, 435 nicholas, 436 blindis, 437 maister, 443 wodsett, 447 tailzie, 448 failzie, 450 down frome, steir, 456 grit, 464 wars, 466 perrell, 471 fastar then, 477 frilie, 479 cummyr, 485 Fro, 489 consaueit, 504 schois, 512 fordward, 515 baik, 519 dropis, 521 kae, 540 olibrius, 550 snoütt, snewill, 551 devill.

Not printed by Pinkerton, who describes it (p. 441) to be "as published by Ramsay, Vol. II., at least in the same order of pieces, and each consisting of same number of stanzas; as for various readings, it was not worth while to take them, the poems themselves not meriting preservation."

XXXVII. DUNBAR *The Goldin Targe*. (S.T.S., p. 1.)

The text agrees very closely with the print by Chepman and Myllar (S.T.S. ed., p. 159); but if copied from this, some of the misprints have been corrected.

Not printed by Pinkerton, who, however (II. 441-2), gives a collation with the Bannatyne text, with the note: "I am glad to be able to give so many valuable variations of this celebrated poem from that published by Lord Hailes."

XXXVIII. DUNBAR *The Twa Mariit Wemen and the Wedo.* (S.T.S., p. 20.)

M. is the only authority for ll. 1-103 of this piece, as the Chepman and Myllar print (see S.T.S. ed., p. 247) begins imperfect; the text there evidently began on a verso, as the missing portion would occupy three pages. It is unfortunate that at this point M. is in a bad state, so that the reading in a number of lines is uncertain. There is no copy by Reidpeth, and Pinkerton is so clearly wrong in some of his readings that his print is of little assistance. Although the text of M. agrees closely with Chepman and Myllar's, it appears to be independent of it, and is more correct in a number of instances.

Pinkerton (p. 44) alters the heading to, 'The Twa Mariit Wemen, and the Wedo. A Tale. Written be Maister William Dunbar,' and adds, "The Argumente. The poete, walkand in the feldis on Midsymmer Nycht, ourhearis Three nobil Ladyeis tell thair aventuris in maryage." His chief variations make a formidable list, viz.: 2 alane, quhen as, 10 [dynarit], 11 hewmlie, 17 arbeur, 18 garlaneis, 19 gowd, 23 kurches, krisp, 25 Fastnit, 31 fine with, 34 Ane marbre tabile, thre ladeis, 35 With ryche copis as I wys full, 36 wloukes quhyte, 37 I wist, 38 talkit, taill funde, 39 wauchit, warit, 41 weddit werren, 48 That none vnto it adew may say bot the deithe lane, 51 wirk, 55 chanyeis, scaip, 57 bot monstrous, 63 thair sukert feyris, 64 this eith yoldin, 65 we may be fre, 66 feiris, quhen we wald, 69 joyous, and gentryce, 75 chois, 80 picht, 84 faikeit, 95 bress, 97 fakles, 102 na fynyne, 103 thoch I wese, 104 He will me yet all, 105 schorne is, 106 chewal, 108 [That even lyk], 109 schent, 113 finy on, 114 gykat, 117 heir mentionat, 123 castis, 128 misseris, 129 iwarne, 132 daue, 134 a feschov, 137 on my cace, irchane, 138 krisp, or silk, 139 gaylie

[wrocht], 141-145 *omitted*, 147 laiks, 149 raiket, 150 wlouk, 164 beried hes, 175 His luve, 176 never lichroun, 177 sewen owks ar don he wil, 180 [For yet], with [ony woman], 186 dois [lyke] ane, 194 rardis, 196 sege, 204 bot kudling, 212 myself in kair, 214 me hewin mariit, 215 ane walroun, knyt myrth and bewtie, 217 I thame seimlier, the ficht for to try, 224 hacshe, 227 a crabbit [e:] and, 229 I am, waryat, 230 humblie, with, 243 suppit, 244 perthar, 253 daue, 256 I nild, desane, halding, 258 befowleit, 264 you avoue nocht, 265 apperwaird, 267 ewil maneris, 277 auld ene, 287 and meschefous, 283 slok, 284 saif my renoun, 285 And [sua tuke joy in] certan, 286 [When my auld carle] did, 287 [Than my lustie freik] to, 289 ay the sone, 291 chereis, 319 or the sound of charge, 322 [the mair I him haitit], 323 thing [thoch lichtleit me my ying leid], 324 freik [as na wourds can telle], 334 it besid out, 377 fonerit, 341 lang frost, 347 banchis, 355 kuyst, 357 nor yet sueir, nocht our heid, 360 bumbart to tous, 376 dawtie, 381 forbeit, lard, 382 pluchit, 384 strack, 396 I scribat, 397 ewil of speche, 400 *omitted*, 412 dullie, 413 my deule! [Mirth] now, 437 wide ronkis, 440 sat is, 444 I save me, 445 I luik as, 450 be device haldin, 458 dawtie, 461 to fane, 465 * [Quha is cald to Venus' werkis, and to sueit plesour!], 466 of his bung, 468 bung saker, 474 In pressing, 477 blinning, 481 full rudelie, 482 praysis my bewté, 487 our the but [that] full, 504 thoch catve it, 507 sordane, 508 so perfyte, 511 with dauteing [and chere], 512 dew [begouth to gleme], 513 the [mirrie sonne upsprong], 514 and the [waveand wodis], 515 wistell, 528 unkorth.

XXXIX. ANON. *De Regimine Principum*.

The original source of this piece is the *Liber Pluscardensis*, at the end of which it is introduced in such a

way as to suggest that the chronicler (conjectured by W. F. Skene to be Maurice Buchanan) is also the author of the verses. See F. J. H. Skene, *Liber Pluscardensis*, I. xix.-xxiii; G. Neilson, *Acta Dom. Conc.*, II. xxii; and T. D. Robb, *Thre Prestis of Peblis* (S.T.S.), xxvii-xxviii. The date of the chronicle indicates that the poem must have been composed about 1460. For convenience of comparison with the Maitland text, this version is printed below from Skene's edition of the Marchmont MS. and from MS. Fairfax 8; the former appears to have been copied from the latter, and both end imperfect at the same point.

Another copy is preserved in the Chepman and Myllar prints (S.T.S., pp. 171-8), ending imperfect at l. 224 (= l. 250 of M.). The Maitland folio is thus the only source for the ending of the piece.

This item was not printed by Pinkerton, whose account of it (II., 442) runs: "Next is a long dull poem, in stanzas of seven lines, intituled *De regimine Principum bonum consilium*. It is quite different from Occleve's *De regimine Principum*; and, indeed, not one English poem is to be found in the Maitland manuscripts, tho they are improperly mingled with Scottish in Bannatyne's. Occleve's begins 'Musynge upon the restles besynesse,' and is vastly longer than this, but it is also in seven-line stanzas."

The text of the chronicle version is as follows:—

xxxvii - viii

[MARCHMONT MS.]

[Figure of a harp.]

Rycht as stringis ar reulit in a harp
 In ane accord, and timyt al be ane uth,
 Quhilk as a king than curiously thai carp,
 The sang is sueyt quhen that the sound is suth ;
 Bot, quhen thai ar discordand, fals and muth, 5
 Thair wil na man tak plesance in that play :
 Thai mycht weil thole the menstrale war away.

Bot, and the stringis be nocht al trev and traist,
 Quhat sal we say ? Sal we the menstral wyt ?
 Yha, bot he bent and pruf thaim with his wraist ; 10
 Be thai vntrev, pul out and mak al quyte,
 And vtheris trev put in thair stedis als tyt,
 And changis ay sua quhil he find trev acord ;
 Than wil men say he is worth til a lord ;

Thou, riol king, al thus suld revle thi realm ; 15
 Gude sounde and suthfast to thi suggess gyve ;
 Thi tung to teche al suld be tane as time.
 Thi lufe suld ger thi liegis lavlyk leif.
 Thow suld syft thi suggetis throv a seif ;
 Se quha war [worth to] worschip, and quha to wa, 20
 And thaim reward eftir, as thai caus ma.

Reward worthi, and punis wekytnes,
 Nurice vertu, exclude vice and errour.
 Considir weil the sounde of thi suggess ;
 Knaw thair curage, as face in a mirrour 25
 Sen God maid the to be thair guvernour,
 And thou put blind men in thi gouernance
 Thow sal be punist for thair ignorance.

[FAIRFAX MS.]

[Figure of a harp.]

[Fol. 190/2] Rycht as all ¹ stryngis ar rewlyt in a harpe
 In an acord & tunyt all be aȝn vth
 quhilk is as kyng yān curiously yai carpe
 ye sang is sueit quhen yat ye sound is suyth
 Bot quheȝn yai ar discordand ² fals & muth 5
 Thaire will na man tak plesance in yat play
 yai mycht weill thole ye menstrale war away.

Bot & ye stryngis be nocht all trew & trast
 Quhat sall we sa / sall we ye menstrale wyt
 yha bot he bent & pruve yaim with his wrast 10
 be yai vntrew pul out & mak all qwyt
 & vtherris treu putt in thair steddis als tyt
 & change ay sua quhil he find treu acord
 yān will men sa he is worth to be a lord

you ryall kyng all yus suld reule yi realme 15
 gud sounde & suthfast to yi suggeßs gyve
 [190 b/1] yi tung to teiche all sulld be taȝn as toune
 yi luffe suld gar yi leigis laulyk leyue
 you suld syft yi subiectis throw a seyue
 Se quha war worth to worschip / quha to wa 20
 & yaim to rewarde efter as yai cauß ye ma.

Raward worthy & punys wikkytneß
 Nuris vertu exclude vice & erreure
 consider weill ye sound of yi ³ suggeßs
 knaw yaire curage as face in a meroure 25
 Sen god maid ye to be yaire gouernoure
 And you put blynd men in yi gouernance
 Thou sall be punyst for yaire ignorance.

¹ *Interlined.*² *fla deleted.*³ *guss deleted.*

For sic men as thou deputis vndir the, •
 Quhethir thai be fulis, wekit men or wyss, 30
 Al men wil traist that sic lyk man thou be
 As thou committis to gouern thine office.
 How suld a man but knowlage keip justice,
 Nor but wisdome to be a gouernour ?
 Thus may thow neur of thi deid haif honour. 35

But ger yung lordis study in the lawis,
 And in thair youthede tak sum techment.
 How suld a man be wyse that na thing knawis,
 To gif the counsale in thi parliament,
 Nor for to gif a richtwis jugement, 40
 Or for to gouern justice in thi landis,
 That has thair wyt to seik at vtheris handis ?

O Prince, think quhi thi crown was giffin the til,
 Thi swerd, thi ceptir ; in takin of justice
 Fra heest God, to discerne gude fra il ; 45
 Expel wykkit, and luf thaim that are wyse ;
 And, oure al thing, put wys men in office ;
 And know thaim weil that sal thi jugis be,
 Sen al the plicht and perel lysis on the.

Bot, sen a mannis wyt may nocht suffice 50
 For to maynteine sa hee a gouernance.
 Thow suld ger cheis the counsal at war wyss,
 Be al thi thre estatis ordinance ;
 And lay al hale the charge in thair balance
 To gif the counsale in thi gouernment, 55
 As thai wil answer at the hee jugement.

And cheis na man for he lordschip, na blude,
 Na grete power of riches, to counsale ;
 Bot be eleccioune chosin men of gude,
 That God and man plesis thair gouernale ; 60

FAIRFAX MS.]

ffor sic men as you deputis vnder ye
 quhethir yai be full wykkyt men or wyffs 30
 all men will trast yat sic lyk man thou be
 as you committis to gouerne yin office
 How suld a mañ but knowlage keip Iustice
 Nor but wysdome to be a gouernoure
 yus may yow neuer of yi ¹ diedis haf honour. 35

Bot gare yong lordis study in ye lawyfs
 & in yaire youtheide tak sum techement
 How suld a man be wyff yat na thyng knawifs
 to gyff ye counsale in yi parleament
 Nor for to gyff a ryghtwyff Iugement 40
 Or for to gouerne Iustice in yi landis
 yat has yaire wyt to seik at vyeris handis.

O prince think quhy yi crowñ was gevyn the till
 yi sueirde yi septoure in takynnyng of Iustiffs
 fra heast god to discerne gud fra ill 45
 Expell wykkyt & lufe yaim yat ar wyffs
 And oure all thing put wyff men in office
 & knaw yaim weill yat sall yi Iugis be
 Sen all ye pleicht & perale lysis on ye.

Bot sen a mannis wyt may nocht suffifs 50
 ffor to maynteyme sa hee a gouernance
 Thou suld gar cheifs ye consale at ware wyffs
 Be all ye iii estatís ordinance
 & lay all hale ye charge in thare balance
 to gyff ye consale in yi gouerment 55
 As yai will ansueire at ye hee Iugement.

And cheifs na man for hee lordschip na blud
 Na gret pouware of ryches to consale
 Bot be electioun chosyñ men of gud
 Quhilk god & man plefs thare gouernale 60

¹ deid *deleted*.

Quhilkis has the votis of al the commonis hale
 To luf God, laute, justice and prudence,
 And knawin of gude lif and of gude conscience.

And tak nocht al the birthing on thi bak, 71

With speciale counsale in to private ;
 Gif it be il, thou sal haif al the lak,
 Thocht it be weil, smal honour is to the :
 For euir the profit of the communitie 75
 Is put abak, quhen sic men has the cure ;
 And euir thi crown is indigent and pure.

This may thow se suth be experience,
 Be officiaris that has thi gude to spend ;
 Thai ger the trow thou may nocht mak dispence 80
 On thin housald, nocht half a yeir til end ;
 But in hunting and in sornyng thai the send
 On lordis and on abbayis heir and thair :
 Thai by lordschippis, bot thou art alway bair.

Quhat makis this bot caytif creaturis, 85
 Quhilkis couth neuir consale bot in cuuaticce,
 Quhilkis had neuir hart na heid til honouris,
 Weynand na wy but wrechitnes is wyss ?
 Lord God, quhair ar thir princis hee of price,
 Quhilkis in justice set al thair erdly glore, 90
 And richt thaim self and thair revalm more and more !

Thair suld neuir caytif counsale be to king ;
 Na king suld neuir of his smal countis knaw.
 Na wyt of scantnes, na of wrechit thing,
 That mycht his hart to dreid of mistir draw. 95
 Al his delyt suld be to keip the law ;
 For hee honour, worschip and renown
 With wrechitnes restis neuir in a person.

FAIRFAX MS.]

Quhilkis as ye votisse ¹ of all ye commons hale
 To luffe god lawte Iustice & prudence
 & knawyñ of gud lyffe & of gud *concienc*e

[190 b/2] & tak nocht all ye birdyng oñ yi bak 71
 w^t speciale counsale in to priuyte
 gyff it be ill you sall haue all ye lak
 yocht it be weill smale honoure is to ye
 for euer ye *profytt* of ye comunitie 75
 is put abak quhe[n] sic men has ye cure
 & euer yi crowñ is indigent & pure

This may [thow] se be suth experience
 Be officeris yat has yi gud to spend
 yai gar the trow thou ma nocht mak dyspence 80
 on yi houshald nocht halfe a zeire till end
 Bot in huntyñ & in sornyng yai ye send
 On lordis & oñ abbais heire & thaire
 yai by lordschippis bot you art alwais bare.

Quhat makkis yis bot catyfe creatouris 85
 quhilkis couth neuer *consale* bot in *cuvatys*
 Quhilkis had neuer hart na heid till he honoris
 Wenand na wy but wrechitneß is wyffs
 lord god, quhare are yir *princis* hee of *priffis*
 Quhilkis in Iustice set all yare erdly glore 90
 & rychit yaim self & yaire realme more & more.

Thaire suld neuer catyfe *consale* be to kyng
 Na kyng suld neuer of his smale *comptis* know
 Na wit of scantneß na of wrechyt thyng
 yat mycht his hart to dreid of *myster* draw 95
 all his delyt suld be to keip ye law
 ffor hee honour hee worschip & ranouñ
 with wrechitneß restis neuer in a *persouñ*.

¹ Or vocisse.

It is degrading til a kingis crown
 To mel him with smal wrechit besines ; 100
 Na with na tutularis for to rouk, na rown
 To leir to conquest gudis with scantnes.
 Nobilite suld mel bot with nobilnes ;
 And specialy the riale majeste
 Suld neuir be traualit bot in materis hee. 105

For sic men consalis neuir to couatice,
 The quhilk to law is mortale inmy ;
 Grete couatice has marchand of justice,
 And euir is redy law to sel and by.
 Sulde nane be sic of thi counsale for thi, 110
 Na bere office quhair in thi office lysis,
 Quhilkis mycht be bocht fra justice on this wyse.

Bot wald thow wyt al the prouidence
 Of al thine office to thi grete consale,
 To cheis trev men that war of hee prudence, 115
 Of al thi gudis to haue the gouernale,
 Quhilkis war nouthir wrechit, gredy, na parciale.
 Sparand thair gude, and spendand thine honour,
 Mair for thair profit na for thi valour.

And exclud al affeccioune singulare ; 120
 And to the common profet euir tak heid.
 Quhen kingis settis thaim for prov particulare,
 Thair rewm sal neuir haif honour of thare deid.
 Doutis thou to want ? Or quhair of has thou dreid ?
 Lufe weil thi God, and serue and keip justice ; 125
 Riches redoundis to men that ar richtwys.

Quha wald be ryche, haue ee til honour ay ;
 For riches folowis honour euirmair.
 Til honour wisdum is the nerest way,
 And wisdom to vertu is the verray air ; 130

FAIRFAX MS.]

It is degrading till a kyngis croun
 To mell hym *with* smale wrechit besynes 100
 Na *with* na tutularis for to rouk na rou
 To leire to conquest guddis *with* scantnes
 Nobilite suld mell bot *with* nobilnes
 & specialie ye ryale mageste
 Suld neuer be traueled bot *in materis* hee. 105

ffor sic men *consalis* euer to cuvatys
 ye quhilk to law is mortale enemy
 gret cuvatys is *merchande* of Iustys
 & euer is redy law to sell & by
 Suld na be sic of ye *consale* for thy 110
 Na beire office quhare *in* ye honour lyis
 quhilkis mycht be bocht fra Iustice on ye wyis

Bot wald ye wit all ye *prouidence*
 of all ye office to ye gret *consale*
 To cheis¹ *treu* men yat war of he prudence 115
 of all [thi] guddis to haue ye *gouernale*
 quhilkis war *noyer* wrechit *gredy* nor *perchiale*
 sparand yeir gud & spendand ye *honore*
 Mar for yeir *profyt* na for ye *valoure*

[191/1] And exclude all effectiou singulere 120
 & to ye *commou* *profyt* euer tak hede
 Quhen kyngis settis yeir *prou* *particulere*
 yeir realme sall neuer haue honour of yeir deide
 Downtis ye to want or quhare of has ye dreide
 Luffe weill ye god & serue & keip Iustiss 125
 Rycheis redondis to men yat ar rychttyffis

Quha wald be ryche haue ee till honour ay
 ffor rycheis folouys honour euer *mare*
 Till honour wysd' is ye nerast way
 & wysdum to vertu is ye verra ayre 130

¹ gret *deleted*, and *treu* *interlined*.

And vertu cummis of science and of lair,
 And science cummis only of Godis grace,
 Conqueste throw gude life, trauale and besinas.

Thus, sen vertu is grund of alkin grace,
 And souerane flour of vertu is justice, 135
 As wel of worschip and of worthinas,
 Sen nane ar salf bot men that ar rychtwis,
 Hald vertu in thi hart and thou be wys,
 And in justice set al thi besy cure ;
 Thi revm sal riche, and thou sal neur [be] pure. 140

Quhen Rome was regit be wisdom cenaturis
 In justice and in public polesy,
 Oure al this erd thai war lordis and victouris,
 And tuke tribut for souerane signify.
 Bot quhen the wel of justice was gane dry, 145
 And public prow passit in diuisioun,
 Thair grete glore turnit in desolacioun.

Heirfor keip law, gif thou wil hald thi land,
 And luf larges, or thou sal lordschip leys,
 But quhilkis gret [state] nicht neur lang [stedfast]
 stand 150
 The sampil suth befor thi self thou seis :
 For falt of law al favour of forton fleis ;
 Hir forfatouris fermly scho haldis of nede,
 For quhilkis hir dyntis is dishonour or drede.

Justice makis riche bath revm and ceteis, 155
 Bath king and knaif, knycht, clergy and common,
 Haldis pepil in pece and gude prosperiteis,
 Salfis thair saulis, makis thair saluacion ;
 Quhair lak of law bringis al this vpsadon,
 And makis al pure, princis and potestatis ; 160
 Than God and man and al this warld thaim hatis.

FAIRFAX MS.]

& *vertu cumys* of science & of *lare*
 & science *cumys* only of *goddis grace*
conquest throw *gud lyffe trauale* & *besynace*.

Thus *sen vertu* is ground of *alkyñ grace*
 & *souerane floure* of *vertu* is *Iustis* 135
 As well of *worschipe* & of *wordynes*
Sen nane ar *salfe* but *men yat* ar *rychtwyf*
Hald vertu in yi hart & *you* be *wyf*
 & *in Iustice* set all *yi besy cure*
yi realme sall *ryche* & *you* sall *neuer* be *pure*. 140

Quhen rome was *reget* be *wyfsmen cenatouris*
 In *Iustice* & *in publik polesy*
Oure all *gis erd* *yai war lordis* & *victouris*
 & *tuk tribut* for *souerañ syngnyfy*
 Bot *quheñ ye* well of *Iustice* was *gan dry* 145
 & *publyk prow passit in diuisiouñ*
yaire gret glore turnyt in desolacioun

Heirfor *keip law gyff* *you* will *hald yi land*
 & *luff larges* or *you* sall *lordschip leyf*
 But *quhilkis gret state mycht* *neuer lang stedfast*
 stand 150

ye sampill suth *befor yi self* *you seyf*
ffor falt of *law* all *fauore* of *fortouñ fleyf*
Hir forfecturis *fermly scho haldis* of *erd* ¹
 for *quhilkis* *hir dynt* is *dishonor* or *deed*.

Iustice makis *ryche bath* *realme* & *ceteyf* 155
Baith kyng & *knaue knyght* *clergy* & *commouñ*
Haldis pepill in pes & *gude prosperiteyf*
Salfis yaire saulis *makis yaire saluaciouñ*
Quhar lak of *law bryngis* all *gis vp sid douñ*
 & *makis* all *pure bath* *prince* & *potestatis* 160
yañ god & *man* & all *gis warld yaim hatis*.

¹ *Sic.*

Quhair is thi micht, thi go[l]d and thi riches,
 That to the sparit was in thi tendir age,
 Quhilk sa michti in Scotland neuir yit wes
 Nouthur king na prince that men has in knowlage, 165
 The to supple at neid in thi barnage,
 In tyme of were or vthir necessite ?
 Quhair is it now ? Quha can thee tel lat se

And al the sowmis of jowellis and tresour
 Of thine elderis, quhair is it went away ? 170
 Quhare it is now suld thou ask cownt tharfor ;
 Of thi detturis maist force ar lukkin in clay :
 Thi gret youthage has put let in delay.
 Thus mon thou mak of neid vertu I traist ;
 To craif dede men thou traualis al in waist. 175

Bot grete perale of this [is] apperand :
 That quhen a king is bair, and has na gude
 In his tresour, and syne a barane land,
 Of mynnis of gold na boilyon multitude,
 Fertile of folk, with grete scantnes of fude, 180
 Haif him behuse, the cuntre mon him bere :
 Thus mon he tak of thaim that has maist gere.

Justice wald haif a general president,
 Ane auditour of complayntis of the pure,
 Quhilk daily suld ministir jugement 185
 To pure folk that cryis " Justice ! " at thi dure,
 Spendand mair na thair clame is of valour,
 And put abak quhil grete caus be decide,
 Syne levand al, for purte may nocht bide.

It is unpossibil to thi grete counsale 190
 For til discuss al causis smal and grete ;
 Bot to smal men commit al causis smale
 Of pure playntis that yameris at thi yet,

FAIRFAX MS.]

Quhare is *yi mycht yi gold & yi efs*¹
ȝat to ȝe spard wes in yi tender age
 Quhilk sa *mychti in Scotland neuer ȝyt wefs*
 Noyer kyng na prince *ȝat men as in knalage* 165
ȝe to suple at neid in yi barnage
 [191/2] In *tym of weire or vther necessite*
 Quhare is it now *quha can ȝe tell lat se.*

And all *ȝe sommys of Iowalis & tresoure*
of ȝin elderis quhare is it went away 170
 Quha' it as¹ now *suld ȝou ask count ȝair fore*
Off ȝe dettouris mast forfs ar lukyn in clay
ȝi gret ȝouthage has put let in delay
ȝus moñ ȝou mak of neid vertu I trast
 To *craue deid men ȝou trauelis all in wast.* 175

Bot *gret perale of ȝis is aperand*
ȝat quheñ a kyng is bare & has na gud
In his tresoure & syñ a barañ land
 Of *mynnis of gold na boilȝon multitud*
fertill of folk with gret scantnefs of fud 180
 Haue *hym behuyfs ȝe contre moñ hym beere*
ȝus moñ he tak of ȝaim ȝat as¹ mast geere.

Justice *wald haue a generale president* (155)
Añ auditoure of complayntis of ȝe pure
 Quhilk *dayly suld minister Iugement* 185
To pure folk ȝat cryis Iustice at ȝi dure
Spendand mare na ȝaire clame is of valure
 And *put a bak quhill gret caufs be desyde* (160)
Syñ levand all for pouerte may nocht byd.

It is *vnpossible to ȝi gret consale* 190
for till discufs all caufs smal & gret
 Bot to *smale men commyt all caufs smale*
 Of *pure plantis ȝat ȝhameris at ȝi ȝet* (165)

¹ *Sic.*

Quhilkis daily has nocht half thair fil of mete,
 With wiffis and bairnis swonand for falt of brede : 195
 For quhilk God sal the chalange of thair dede.

Thi jugis, als that is justice to lede,
 Abusis oft tyme thair jurisdiccione,
 Stoppand the law for lufe, frenschip or fede,
 For raddour request, for meid or warison ; 200
 Syne, quhen party complenyheis to the cron,
 Thai send thaim to thair awn jugis agayn :
 Quhilk for thair playnt sal deir by the payn.

Bot this is nocht the richt ordir of justice,
 Quhen ony party complenyeis to the cron 205
 Apon a juge that he be nocht richtwis.
 His playnt is worth an appellacion.
 Than suld the consale ger wiss men syt don,
 Se quhilk of thaim has rycht, and quaha the w[r]ang,
 And punis weil the fautor or he gang. 210

And gif the juge makis falt or forfeiture,
 Committand crime on to thi majeste
 In his office, of quhilk thou beris the cure,
 Punis that weil, as it efferis to be,
 And lat him neur bere office mare of the : 215
 Quhilk gif thou dois nocht, fra that tym forthirwart
 Of his misdeid thou art bath art and part.

Thre maneris ar of justice generale
 First to thi God, syne to thine awn person ;
 To God thou hald thi hart and conscience hale, 220
 As to thi self thou exced nocht resoune.
 Syne do law to pepyl and to commoun ;
 Bot first thou suld schaw thaim a gude mirroure,
 For pepil oft tym folowis the trade of the pastoure.

FAIRFAX MS.]

Quhilkis dayly has nocht halfe yaire fill of met
with wyffis & barnis suownand for falt of bred 195
ffor quhilkis god sall ye chalance of yaire deed.

Thy Iugis als at as Iustice to leed
Abusis oft tym yaire Iuridiccioun
Stopand ye law for luff frenschip or feed (185)
for reddoure raquest for meid or warysouñ 200
Syn quhen party complenzeis to ye crouñ
yai send yaim to yaire awyñ Iugis agañ
Quhilkis for yaire playnt full deire sal by ye payñ

Bot yis is nocht ye rycht ordoure of Iustice (190)
Quheñ ony party complenzeis to ye crouñ 205
Apoñ a Iuge yat he be nocht rychttwyf
his ¹ playnt is worth añ appellacioun
yañ suld ye consale gar wißmen syt douñ
Se quhilk of yaim as rycht & quha ye wrang (195)
& punyß well ye faultoure or he gang 210

And gyf ye Iuge makis fault or forfecture
commyttand crime on to yi mageste
In his office ye quhilk you beris ye cure
Punyß yat weil as it afferis to be (200)
& lat hym neuer beire office mare of ye 215

[191 b 1] Quhilk gyff you dois nocht fra yat tym foryerwart
Of his mysdeid you art baith art & part

Iij maneris ar of Iustice generale
fyrst to yi god syñ to yi awyñ persouñ (205)
To god you hald yi hart & consciens hale 220
as to yi selfe you exceid nocht resouñ
Syñ do law to pepill & to commouñ
Bot fyrst you suld schaw yaim a gud merroure
ffor pepill oft tym folowyß ye trad of ye
pastoure (210)

¹ part is, *deleted*.

Quhat thank cunnis God the for to justify 225
 The pure commonis that thou has in to cure ;
 And syne thi self to leif maist tiranly,
 Doand na resoune to na creature ?
 Lord God sic lordschip may nocht lang indure.
 Wald thou tak tent to thir old storyis, 230
 How mony princis ar perist on this wiss.

Gude justice has twa partis principale :
 The tane is dome and richtwis jugement ;
 The tothir is to mak the scathis hale,
 Eftir the dome the partyis to content, 235
 And thairof mak thame sikkir in continent,
 Efter the terme of law al vtterly ;
 Or ellis the juge is dettur verryaly.

Quhat valis men thi richtwis jugement,
 With wryt and wax confermit as efferis, 240
 And syne the party neuir to be content,
 Bot drichit and delayit our fra yeir to yeris ?
 Trowis thou nocht God in heest hevin thaim heris
 Criand vengeance, for falt of lifis fude,
 Of the and thine, that revis thaim thus thair gude ? 245

Sancte Daid sayis in haly prophecy,
 The man is blist that dois [baith] dome and law ;
 Quhilk, quhen he giffis a sentence suthfastly,
 Gerris execute for ony mannis aw ;
 Not anirly to sele a nakit saw : 250
 For to Godwart is bot derisioune
 A bair sentence, but execucioune.

And be it a sentence of a soueran lord,
 Quhilk signifyis regioune superlatife,
 Quhen dome is giffin, and na remede set ford, 255
 And terme of law allegyit to prescribe ;

FAIRFAX MS.]

Quhat thank cunnys god ye for to Iustyfy 225
¹ yir pure commonis yat you has in to cure
 & syñ yi selfe to leyfe mast tyranly
 Doand na resouñ to na creature
 lord god sic lordschip may nocht lang endure
 Wald you tak tent till yir auld storis 230
 how mony princis ar perysde oñ yis wyis.

Gud Iustice has ij partis principale
 ye tañ is dome & rychttwyß Iugement
 ye toyer is to mak ye schathis hale
 efter ye dome ye partyis to content 235
 & yairof mak yaim sikkyr in continent
 efter ye terme of law all vterly
 Or ellis ye Iuge is dettoure veraly

Quhat valis men yi rychttwyß Iugement
 With wryt & wax confermyt as afferis 240
 & syñ ye partyis neuer to be content
 bot drychyt & delayit owre fra zeire to zeris (214)
 Trowiß you nocht god in heast hevyn yaim heris
 criand vengeanß for falt of lyfis fud
 Of ye & yin yat revyß yaim yus yaire gud. 245

Sanct dauy says in haly prophesy
 ye man is best yat dois baith dome & law
 quhilk quhen he gyffis a sentence suthfastly (220)
 gerris execut for ony mannys aw
 Nocht anerly to seil a nakyt saw 250
 for to godvart is bot derysiouñ
 A bare sentence but execuciouñ

And be it a sentence of a souerañ lord
 Quhilk signifyis regiouñ superlatyve
 Quhen dome is gyffyñ & na remed set ford 255
 And terme of law allegit to prescryve (235)

¹ yis deleted.

Eftir that terme thair is na man of life
 May it gayn cal but hurtyn to the cron,
 And degrading of his jurisdiccione.

Yhit is thair a thing that mekil grevis thi cron, 260
 Quhilk seildin is remedit in thi land :
 Quhen ony makis rebellione,
 Nocht bousumly obeyand to thi wand,
 Deforsand serrefis, masaris or sergeand,
 Thair is na punising, bot lattis it our pas, 265
 Quhair nane aw is, how suld thair folow grace ?

Bot of a thing al gude men merualis mair :
 Quhen grete counsale, with thine awn consent,
 Has ordanit strate justice na man to spair,
 Within schort tym thou changis thine entent, 270
 Sendand a contrar lettir in continent,
 Chargeand [that] of that mater mair be nocht ;
 Than al the warld murmuris [that] thou art bocht.

Thair is a pure man heryit uttirly,
 And tynt bath cost, labour and principale ; 275
 Thi saul, thine honour blekkit pitevisly,
 And crabbit al thi counsale generale.
 War it in France, men wald mak cession hale
 In parliament, and nocht bow to thi crown,
 Quhil thou had maid thame a reformacion. 280

Thou suld als mak strait inhibicion
 That nane tak bud for gift of benefice ;
 Nor for to do that offence to the cron,
 To tak reward for doing of justice ;
 Thai offend bath to God and thair office, 285
 And als ar cursit of law of spiritualite,
 Quhilk but the pape may nocht essolyeit be.

And quhen thou giffis a playn remission
 In case requerand rigour of justice,
 But gudly caus, thou offendis to the cron, 290
 And forfatis bath to God and thine office.

FAIRFAX MS.]

after *yat terme yaire* is na man of lyve
ma it gancall but hurtyñ to *ye crouñ*
& degrading of his *Iurisdicciouñ*

[191 b/2] 3it is *yare* a thyng *yat* mekill *grevyfs* *yi crouñ* 260
Quhilk *seildyñ* is *remedyt in yi land* (240)
Quheñ ony *makkis rebellioñ*
Nocht *bowsumly* obeyand to *yi wand*
Deforssand *šereffis massaris* or *šergiand*
yaire is na *punysing* bot *lat owre pafs* 265
Quhare *nan aw* is *how suld yare folow grace* (245)

Bot of a thing all *gud men mervalis mare*
Quheñ *gret consale with yin awyñ consent*
Has ordand *strayt Iustice* na man to spare
Within schort tyñ you *changis yin entent* 270
Sendand a contre letter in continent (250)
Chargeand yat of yat mater mare be *nocht*
yañ all *ye warld murmuris yat* you art *bocht*

yaire is a *pure man heryd vterly*
& *tynt bayth cost laboure & principale* 275
yi saul yi honour blekyt petuysly (255)
& *crabbit all yi consale generale*
War it in france ane *wald mak cessionñ hale*
In parliament & nocht bow to yi crouñ
quhill you had *maid yaim* a *reformaciouñ* 280

you *suld als* mak *strayt inhibitiouñ*
yat nan tak bud for *gyft of benefice*
Nor for to do *yat offence to ye crouñ*
To tak *revard* for *doying of Iustice* (270)
yai offend bayth to *god & to yare office* 285
& *als* ar *court of law of spiritualite*
Quhilk but *ye pape* may *nocht assoilžit* be.

And *quhen* you *gyffis* a *playñ remissioñ*
In cas requerand rigoure of Iustice (275)
But *gudly caus* you *offendis* to *ye crouñ* 290
& *forfettis bayth* to *god & yin office*

(14 lines of col. 2 blank)

XL. WYNTOUN *The Duke of Orleans' defence of the Scots.*

The text of this differs in many respects from that found in the manuscripts of Wyntoun, Bk. IX. c. xi (= Laing, c. xiii). The more important variations of the Royal MS. printed by Laing are the following :—

- 5 Be delyveryd ordynans
 6 In till message passyd in Frans.
 9 Be gret counsell and ordynans
 10 Off England past that tyme in Frans
 In messeage, and at Amyens
 A gret Counsalle haldyn wes
 Off Frankis, Scottis and Inglis men,
 Thare-to assemblyd on treté then.
 11 Qwhat thaire thai tretyd had,
 12 A twelf-moneth thare our Byschape bad.
 13 Thare wes, sum sayd, Inglis men
 14 That oure natyown defamyd then,
 15 And sayd we, gadryde to oure weris,
 16 Mycht noucht pas thre hundyr speris.
 18 Suld late off Scotland rycht lychtly
 20 Off the gud Duk
 22 All tyme to Scottis natyoun
 23 With schort awisment this Awnsweare
 24 He made, as I herd the manere.
 Agayne yhoure will and off malis
 Hely yhe releve thare prys
 30* That sall we prewe yhowe wyth gud skylle
 To here ws gyve it be yhoure will.
 31 Yhe say, thai, gaddryd to thair weris
 32 May noucht all pas thre hundyr speris.
 34 And hawtane off presumptyoun
 38* All landis lyand yowe abowte
 Ar for yhour powere ay in doute.
 42 As till ws is kend and knawin

- 44 Planly, 45 Oure day, 46 land oure bryn.
 48 Youre men thai spare nocht for to sla.
 49 Quhen ye set you thaim for to grewe
 50 To serve you sua tha ask na leve.
 51 Bot ay tha qwyte yow lill for lall
 52 Or that thai skale thare markat all
 As we have be relatioun
 Off mony famows lele persone,
 That in thai Realmys bath has bene
 And takynnis off alle this has sene.
 55-64 Symply ye relewe youre pris
 To sklandyr that Natioune be malis.
 This gud Duk on this manere
 Made to the Inglis men this Ansuere.

This piece was not printed by Pinkerton, who did not identify it as being from Wyntoun, and apparently read it hastily, as his summary of it runs: "Then follows a piece in couplets, beginning p. 105, and tells *as how* Walter Trail, bishop of St Andrew's, went into France; and *as how* 500 Scottish spearmen having joined the French army, the Duke of Orleans said the Scottish were brave."

The text is included in Laing's *Ancient Popular and Romance Poetry* (ed. 1885), pp. 196-7.

XLI. D. STEEL *The Ring of the Roy Robert.*

Copied by Reidpeth (fol. 29) with variations: 6 bread, 57 barounes, 90 leist (*for* left), 98 halalie, 103 bartoun, 117 nighbouris, 133 rekleslie, 161 mittin, 162 ourithrawin, 167 breistis (!), 173 ceis, 174 peace, 176 Till 3our dame Ieane for till ally, 177 evidente, 179 gowdin charter, 180 martire, 186 baillionun rais ye ring, 187 priev, saxtie, 189 twentie, 190 thollmude, 194 preiv, 195 we in, 3itt ar, 198 bund.

Not printed by Pinkerton, who describes it as "Another

of the same stuff, and apparently by the same author, most ridiculously called *The Life of King Robert*, by Mackenyie. . . . It is in the same verse with the former, or rather a kind of prose with a wooden leg; and tells us that Henry IV. of England sent a letter to king Robert [III.] of Scotland, claiming homage: and the answer of Robert is given at great length, showing that England was frequently conquered and paid homage, but Scotland never."

The text, of which this appears to be sole copy, was included by Laing in his *Early Scottish Metrical Tales*, pp. 229-235. The piece is mentioned in the *Complaynt of Scotland* (1872), p. 63.

XLII. ANON. *The Freiris of Berwik.*

Found only here and in the Bannatyne MS.; the text of the latter is followed in the S.T.S. ed. of Dunbar's poems, p. 285. The two copies differ considerably.

Printed by Pinkerton (pp. 65-85), with the heading, "The Freiris of Berwik, a tale. Supposit to be writtin be Dunbar," and an "Argumente. The mirrie adventure of tua Quhyte, or Jacobine, Freirs of Berwik, Allan and Robert, in fynding out, and halding to schame, Freir Johne, superiour of the Gray Freiris of the samen place, quha had a farmer's wyf to his leman."

Some variations introduced by P. are: 6 Quhair [eke fou] mony, 18 allenerlie, 20 all best, 21 and the [pleasand] land, 25 Augustins, Minors eik, 43 he bure *omitted*, 44 drew [richt] weil, 45 war [nocht] come, 50 Find sum, 53 Lawder, 64 Freyr Allane, 72 neirby, 79 enteray, 84 waitis, 100 to thame [thus] can, 103 The quhilk, 107 sendis on befoir, 117 I oucht to, 120 closin, 123 scho wuld nane, 134 thrangis, 139-145 *omitted*, 152 pround, 155 hall, 172 thirstis, 178 jealousy, 190 saw [that] the, 191 beleyff *omitted*, 200 speikis, 202 thocht [was] weill, 206 we come, 207

Thoch we war, 229 without ony, 230 her [fyne] fresche, 231 hir [richt] till, 245 ane husband, 248 cum hame, 252 And [set a stule] upon, 254 tax [ye] all, 259 wene *omitted*, 261 burde, set breid, 266 I [but] ane, 277 bwnist, 281 [that] thair, 294 Thay had, 303 Fair madin, 304 is [full] deirlie, 329 Of [all] the best, 334 And said " Brother," 353 quhylum sat, 355 quhylum bayth, 361 in [hir] hart, 372 in this cuntrie, 381-2 [' Ane pair of pertriks se ye bring us thair. My spelle is out. I traist thair is na mair '], 387 richt yoir, 390 savis, 397 Bayth [meit, and] breid, 399 And pertrikis, befoir, 401 him [did] list, 409 in [richt] gude tyme, 410 cop that we, 414 aneuche *omitted*, 415 [all] round, 418 With [mirth] loud, 420 All [this] thair, 423 [now] was, 425 [Lest] throw, 427 [But] still, 428 Quhat eir scho, wist it war in vane, 429 glaid aneuch, 430 Quhill ay, walking, 451 Gif [that] ye, 452 I want nocht, 453 sic [feist] as this, 454 Robert says, 459 Bot and gif [that] it, 460 into ane, 475 ane *omitted*, 486 And, symon, upo the flure, 487 besyd [me;], 489 yat *omitted*, 493 said onto, 494 [my] maister, 507 to [us] appeir, 515 cowl lenthe, 528 he [*note*, Symon], 536 woude, 540 [richt] layth, 561 wart him, ill.

XLIII. ANON. *Christis Kirk on the Grene.*

Found only here and in the Bann. MS. Printed by Pinkerton in the Appendix which gives the contents of the Folio (pp. 444-449), with the introductory remark, " As there is not to this day a standard edition of this celebrated poem ¹; nor can be, till the variations of this and the Bannatyne MS. are compared, no further apology need be made for giving it *literatim* as it stands here." His print is unusually correct, the only departures of

¹ " A pretty compliment to Mr Callendar," says D. Macpherson in a manuscript note.

importance being : 63 Lat be, quoth sche,¹ 156 jacouris, 157 thomne, 188 howit, 193 freitis, 195 gows.

Among his remarks on the piece, Pinkerton says (p. 450) : " This copy consists of twenty-three stanzas only : wanting two, being XXII. and XXIV. of the common edition, both of which are palpable interpolations, and ought to be omitted in every future edition. The last in particular is quite foreign to the piece in every respect, and must have been written by one quite ignorant of what he was reading : yet was Ramsay so shallow as to follow out the false idea of this poor stanza, by a blunder more egregious than any of Don Quixote."

XLIV. DUNBAR *The Testament of M. Andro Kennedy.*

Preserved also in the Chepman and Myllar print of 1508 (ed. S.T.S., pp. 263-6), and in the Bann. MS. The Maitland text agrees so closely with that of Chepman and Myllar that it might well have been copied from the latter, but for the insertion of a half-verse (ll. 41-44) not found in this.

Reidpeth's copy (fol. 24 b) has few variations of any note : 12 all ane, 16 watt, 37 midding, 43 favour, 51 becker, 53 sen, 69 fenzeing, 77 Iock fuill, 85 clarke, 87 malisoun, 91 lurdoun.

Pinkerton (II. 451) gives a brief collation with the Bann. text as printed by Lord Hailes. On the attribution to Kennedy he remarks : " This is mere irony. No man could write such a satire on himself."

XLV. ANON. *Mony man makis ryme.*

Found only here and in the Bann. MS. The piece has the peculiarity that the last word of each line rhymes with one in the middle of the next.

¹ This has led Macpherson to write the note : " So Robene Roy had a battle with a woman ; O fy !"

Reidpeth (fol. 31 b) has: 1 mane, 7 know, 14 then evill win, 21 laist, 22 begun, 24 easie, 25 into frost, 29 measour, 36 infeckis, 37 serveit, 43 3ey, 44 fae, 47 old, 47 waddis, 51 haillit, 52 byll, beillit, break, 56 byrod, 62 old, 66 loup.

Not printed by P., who remarks: "They are each comprized in one line, running . . . without rime, and might be useful in a Collection of Scottish Proverbs, tho, indeed, they are rather maxims than proverbs."

XLVI. ROULE *Cursing*.

Found only here and in the Bann. MS. Both are from defective originals, and supplement each other.

The first 102 lines occur in R. (fol. 32 b) with the variations: 2 halie ghaist, 10 malisoun may, 11 heart, 12 pairt, 16 Ressaytarris, 21 3aird, fruiit, 22 herbis, 25 myln, 27 woull, 31 avail, 32 counsall, 40 sword, woddie, 43 pouert, 44 ydropposie, 52 schowkkis, 57 vedumfa, 59 schowkis, 59 chowing, 60 gallit, hairt, 63 grandour (!), 66 caterff, 69 melleties, 78 sleuth, 96 craigis. The remainder has apparently disappeared through the loss of several leaves of the MS.

Not printed by Pinkerton, who notes: "It is a very long, filthy, and despicable piece, and ends p. 148.

This tragedie is callit but dreid
Rowlis Conscience, quha will it reid. qd. Roule.

He might have put a point of interrogation at the close."

The Bannatyne text is printed in Laing's *Ancient Popular and Romance Poetry* (1885), pp. 211-8, as well as in the Hunterian Club edition of the MS.

XLVII. ANON. *How the Father teichit the Sone*.

Apparently the only copy of this text. Some obvious errors of the MS. are: 29 *luiffand* for *liffand*, living;

53 *crose* for *corse*, body, person; 67 *vnreprevit* for *vnrepruffit*, unproved; 72 *scoutis* for *schoutis*; 99-100 are evidently misplaced; in sense they are a repetition of 59-60. In l. 100 *Nor uncunnand* should probably be read. In 123 *mair* is written for *moir*.

Described by Pinkerton as "A very dry and insipid poem, containing pious advices how to behave at Court," and not printed.

XLVIII. LICHTOUN *Dreme*.

Found only here and in the Bann. MS. Printed in the Hunterian Club edition of the latter, and by Laing in his *Early Scottish Metrical Tales* (ed. 1889), p. 263.

Not included by Pinkerton, who describes it as "A very absurd piece, in which the author relates a dream he pretends to have had, in which all nature was turned topsy-turvy," &c.

XLIX. ANON. *Peblis to the Play*.

The only copy of this text, which was printed by Pinkerton in his *Select Scottish Ballads*, Vol. II. Some corrections are given in his notes to the Maitland MSS., pp. 452. In l. 35 he had misread *erandis* as *dudds*, and now emends it to *draes*, "and a stroke over the *a* makes it either *dramas* or *dranes*"! On l. 251 he notes: "Schafte is certainly a false reading taken from the close of this line by some weary transcriber. Lines 1 and 3 never rime towards the end of the poem. Read 'settrand *reid*.'" "

L. DUNBAR *The Turnament*. (S.T.S., p. 122.)

Preserved also in the Bann. and Asloan MSS. (fol. 210 = S.T.S. ed., II. 184), with many variations. M. is

peculiar in prefixing the verses from the Dance of the Seven Deadly Sins.

Pinkerton refers to Ramsay's edition of the text, and adds, "But no variations shall be given, as the flames alone can cleanse the filth of this poem. But such were the standing jokes of the time. Sir Thomas More has his epigrams *De ventris crepitu*, &c."

LI. DUNBAR *The Merle and Nightingale*. (S.T.S., p. 174.)

Also in Bann., with two stanzas (ll. 17-32) wanting here. Pinkerton refers to Lord Hailes' edition, and gives a few variants, adding: "Other variations are worse: and, on the whole, the Bannatyne copy is in this instance superior."

LII. DUNBAR *Of Deeming*. (S.T.S., p. 92.)

Also in Bann., but lacking ll. 41-5, while M. omits ll. 26-30 here, but gives them in the second copy printed on p. 373. Pinkerton refers to Lord Hailes' edition, gives some variants, and prints ll. 41-5.

LIII. ANON. *The Use of Court*.

Pinkerton refers to Ramsay's edition of the Bann. text, and gives a few variants. The additional stanzas of B., following upon l. 11, are:—

Bot neurtheles the laird mon fyne,
 For all hir menis, ane tun of wyne;
 His wyfe cumis hame bayth wyd and vsit,
 Bot zit mon hald hir excusit,
 And fynaly the folkis that duissit,
 Denyis and lachis thame to hethinge syne.

The laird myrnis quhen he ma not mendit,
 His wyfe jaippit, his silver spendit,
 And all hir labor turnit in vane,
 Bot ay the leddy sayis full plane
 That scho mon to the court agane
 Or ellis the ply will not be endit.

LIV. ANON. *Ane fair sweet May.*

The only copy of this. Printed by Pinkerton (p. 190) with the heading, "Sang upon a maist melancolie Aventure," and variations: 12 Perhaps, 14 my gude schir, 15 and ye [syng sang], 17 [The morne] he came; he saw hir, 22 "Deir, be Sanct Richard," 32 Now devil.

LV. ? LYDGATE *Thingis in Kynd.*

This corresponds in part to the piece entitled 'On the Inconsistency of Men's Actions,' printed in 'A Selection from the Minor Poems of Dan John Lydgate' (edited by J. O. Halliwell for the Percy Society, 1840), p. 57; the text of this is taken from MS. Harl. 2251, fol. 26-7. The Harleian copy has eleven stanzas, of which 1-5 and 8 correspond respectively to M. 1, 2, 6, 8, 3, 5, while M. 4 and 7 are not represented.

A copy similar to M., but differing in a few readings, appears in the Chepman and Myllar print of 'Golagros and Gawane,' being inserted between the 'Explicit' and the colophon of that poem (S.T.S. ed., p. 111).

The Bannatyne copy agrees very closely with M.

Not printed by Pinkerton, who briefly describes it, calling it "A poem of impossibilities," and adds, "It is a very poor performance, and deserves great compassion."

LVI. ANON. *O Lux beata Trinitas.*

Not otherwise known. Copied by Reidpeth (fol. 26) with a few variations, as: 14 trestfull, 28 heaven and earth, ho^{ll} (= honorabill), 30 worthines, 42 grit plante, 62 pleasant, 78 petie, 86 heaven, 89 haligaist, 92 heawin.

Pinkerton merely records it as "A long prayer, Latin and English verse."

LVII. HENRYSON *Youth and Age.* (S.T.S., III. 121.)

Also in Bann. (two copies) and Makculloch MSS.; see the S.T.S. ed. of Henryson, III., pp. 114-120. Line 36, missing in M., is given in B. as "My curage is of clene complexioun." In l. 46 *huik* should be corrected to *hink* (B. *hynk*).

Pinkerton gives a full collation with B. as printed by Lord Hailes.

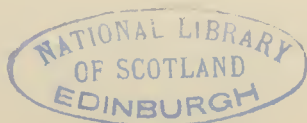
LVIII. DUNBAR *Of the Warldis Instabilitie.* (S.T.S., p. 226.)

The only source for this piece. Reidpeth (fol. 27) has: 1 wretcheitnes, 2 busines, 3 vnspent (!), 11 pleasant, 15 rewaird, 25 hoip, 29 banischit, 34 earth, 35 infeckit, 70 pareis, 78 vnitornis (!), 83 breakis, heart, bristis, 95 flittis, 100 lessoun (!).

Printed by Pinkerton (p. 115), with the readings: 7 flichtful, 13 The labour, 19 all be, 95 flittis, 100 leesing.

LIX. ANON. *Welcume, Eild.*

Apparently the only copy. Printed by Pinkerton (p. 192) with 18 schoure, 45 have [thow] mind.



LX. ANON. *Princely Liberality.*

Also unique; described by Pinkerton as "A piece in octave stanzas address to the king, not worth transcription."

LXI. DUNBAR *Ane Orisoun.* (S.T.S., p. 235.)

The only independent source for this piece. Reidpeth (fol. 28 b) introduces a few changes, as: 1 heawin, 9 supernacule (!), 14 befoir, 20 seaß, 30 wair, 33 sair.

Printed by Pinkerton (p. 128), with the readings: 12 Giff us, 20 steie on us, 22 away [wisdom] fra us, 26 decyd it, 27 be estemit, 35 And us the grace gif, 38 As thow that may of [mercie mak no scorne].

LXII. DUNBAR (or INGLIS) *Devorit with Dreme.* (S.T.S., p. 81.)

Also in Bann. MS. (two copies), with a different order of the stanzas. Pinkerton gives a brief collation with B. as printed by Lord Hailes.

LXIII. DUNBAR *Lament for the Makaris.* (S.T.S., p. 48.)

Also in the Chepman and Myllar print (S.T.S., p. 259) and in the Bann. MS., with an additional verse after l. 84. Pinkerton collates with B. as printed by Lord Hailes.

LXIV. DOUGLAS *On Conscience.*

A similar, but anonymous, piece is preserved in the Bann. MS., fol. 89 b.

LXV. DUNBAR *Memento, homo.* (S.T.S., p. 74.)

Also in Bann. MS., with a number of variant readings, which are cited by Pinkerton from Lord Hailes.

LXVI. DUNBAR *To the King.* (S.T.S., p. 218.)

The only source for this. Printed by Pinkerton (p. 120) : 7 hard, 22 saft yow thairtill, 26 rowsing.

LXVII. DUNBAR *O Wreche, be war!* (S.T.S., p. 244.)

The only copy. Not printed by Pinkerton, who notes it as "A moral poem which is very dull, tho by Dunbar."

LXVIII. DUNBAR *Remonstrance to the King.* (S.T.S., p. 220.)

The only copy. Not printed by Pinkerton, whose note runs: "An angry address to the king by Dunbar, mentioning the many officers, flatterers, &c., about court; and reproaching the king, that he had no place. . . . Consisting almost solely of abusive names, and being nearly the same with *Dunbar's Complaint*, it was not transcribed."

LXIX. DUNBAR *I cry the Mercy.* (S.T.S., p. 65.)

Also in Bann. MS. (two copies), and in MS. Arundel 285, fol. 1. In M. the stanzas which are of a distinctly Roman Catholic character are omitted, the first two or three lines only being written and then deleted. See ll. 41-2 and 81-3.

Not printed by Pinkerton, who says: "No reader will

regret it's omission, as he must even be a patient monk who could listen to so general a confession."

LXX. DUNBAR *Of the Passioun of Christ*. (S.T.S., p. 239.)

Also in the Asloan MS. (fol. 290 b), but ending incomplete at l. 96, and with ll. 33-40 omitted; and in MS. Arundel 285, fol. 170 (sixteen stanzas). Pinkerton describes it as "A long poem on Christ's Passion, as stupid as need be. Yet it is by Dunbar."

LXXI. KENNEDY *Honour with Age*.

Also in Bann. MS.; Pinkerton gives a collation with this as printed by Lord Hailes.

LXXII. "THEOLOGUS" *O cruell Tyger*.

The only copy. Described by Pinkerton as "A religious satire, entitled to every praise of dulness." There are several obvious errors in the text.

LXXIII. ANON. *Fane wald I with all Diligence*.

The only copy. Printed by Pinkerton, p. 195, with the title 'The Danger of Wryting.'

LXXIV. ANON. *Nane wait how lang he levis heir*.

The only copy. Described by Pinkerton as "An exhortation to be merry at Christmas, by no means worth transcribing."

LXXV. DUNBAR *He that hes Gold.* (S.T.S., p. 134.)

Also in Bann. MS. Pinkerton gives a collation with this.

LXXVI. ANON. *The selie Court man.*

The only copy. Printed by Pinkerton (p. 197), with variations: 2 *slic*, 18 *Baith* *thriftless*, 33 *At nicht* is some *gaine*, 47 *lippining*, 52 *our feild*.

In l. 17 the alliteration suggests *cayr* for *fayr*.

LXXVII. ANON. *The Bewteis of the Fute-bale.*

The only copy. Printed by Pinkerton, II. 379, as a note to stanza lxiii. of *King Hart*.

LXXVIII. ANON. *Think on God.*

The only copy. "Six pious lines of no worth," says Pinkerton.

LXXIX. CLAPPERTON *Wa worth Maryage.*

The only copy. Printed by Pinkerton (p. 135), with the readings: 4 *ane sich*, 33 *world he wair*.

LXXX. ANON. *God gif I wer Wedo now.*

The only copy. Printed by Pinkerton (p. 200), with the readings: 1 *brokin*, *ane by*, 29 [up] *couth scho wyn*.

LXXXI. STEWART *Princelie Maiestie.*

More complete than the Bann. copy, which wants ll. 16-20 and 46-50. Pinkerton prints these (p. 457). In l. 41 *prince* should be supplied.

LXXXII. STEWART *Largess of this New Zeir Day.*

The Bann. copy contains four additional stanzas, and begins :—

Lerges, lerges, lerges ay ;
 Lerges of this New Yeirday.
 First lerges [of] the king my cheife
 Quhilk come als quiet as a theif,
 And in my hand sled schillingis tway,
 To put his lergnes to preif
 For lerges of this New Yeirday. 5

The secretar, bayth war and wyse,
 Hecht me ane kast of his offyse,
 And for to reid my bill alsway ;
 He said for him that nicht suffyse
 For lerges of this New Yeirday. 25

Now lerges of my lord Bothwell,
 The quhilk in fredome dois excell ;
 He gaif to me ane cursour gray,
 Worth all this sort that I with mell,
 For lerges of this New Yeirday. 45

Grit God releif Margaret our quene
 For, and scho war as scho hes bene,
 Scho wald be lerges of lufay
 Than all the laif that I of mene,
 For lerges of this New Yeirday. 50

LXXXIII. DUNBAR *Without Glaidnes, &c.* (S.T.S., p. 108.)

Also in Bann. MS., with many variant readings. Pinkerton gives a short collation with Lord Hailes' text.

LXXXIV. ANON. *Think on thy End.*

The only copy. Described by Pinkerton as "A very dull exhortation to piety in octave stanzas . . . ending p. 223 with it's burden, which it carries very awkwardly."

LXXXV. ANON. *In Baill be blyth.*

The only copy. Printed by Pinkerton (p. 202), with the readings: 19 thay [all] be, 23 sempill, 25 inne meis with (!), 33 I reid [that] we, 35 ma.

In l. 12 *sauf* = salve; l. 38 *fast* for *fest*.

LXXXVI. DUNBAR *Man, sen thy Lyfe, &c.* (S.T.S., p. 152.)

Also in Bann. MS., with variants and a different order of the stanzas. Pinkerton collates with Lord Hailes' text.

LXXXVII. DOUGLAS *King Hart.*

The only copy of this important poem. It is noteworthy that the ascription to Gawin Douglas is not made by the original scribe, and that Douglas does not mention *King Hart* in the enumeration of his works given at the end of the twelfth book of his translation of the *Æneid*.

Pinkerton gave the poem the place of honour in his collection, beginning on p. 1 with "King Hart, ane alegorycale poeme, be Maister Gawin Douglas, Bishop of Dunkeld," and prefixing an "Argumente," in a bad imitation of old Scottish prose, which is reprinted in Small's edition of the works of Douglas, I. 145. Pinkerton was not attempting any deception; he states plainly in the notes (p. 365): "The Argument is written by the Editor; who has also divided the poem into Two Cantos,

as its length seemed to demand, and as the subject naturally suggested." He further remarks: "In the original copy the allegory seems to have been always pointed out in the margin; but in our manuscript, taken, it may be supposed, from the original, only three instances occur toward the beginning, after which it appears to have been dropt as unnecessary. The first of these explanations stands opposite to line 1, stanza I. . . . and the last at st. VI."

Pinkerton's chief errors and improvements are: 10 ronk, 23 for to love, 25 First [war thair] Strenth [and Rage] and Wantounes, 27 New Gate, 31 and felon, 34 war to, 39 disporting, 48 grane, 52 ay *omitted*, 59 favellis, 61 all [ken], 71 perall, 75 voud, 78 Rolding, 92 deis, 103 attane, 105 strongest sort, behold, 120 [Gudenes] *for* plesance, 134 rayd, 144 Withouttin either, 173 yoide, 175 woide, 182 or [he] himself, 198 come [up], 206 and [thair] feit, 217 random, 241 quhair that he, 245 for quhaten, 249 neir [hand], 251 [than] can, 256 hir *omitted*, 265 bodwait, 270 and [uthers] fre, 273 saw he Lust by law [ly], 279 [culd] keip, 286 Sua that fra, 288 Syn stroak the, 295 sche (*for* he), 297 strang, 298 desyir ay, 309 thair [lakt] nocht, 315 sua he, 335 freschlie, 341 Cum: farar, 345 Than answert, 351 Sythens, 355 in [the] defalt, 359 ilk [was] prettie cas, 374 frost (*for* first), 382 glisint, 384 abayd, 391 [than] into, kouris, 401 swell, 409 that [quhilk] Love, 412 stent, 417 in mid, 421 ane [richt] mirrie, 422 ane hait, begun, 435 gude man, 451 taill [quoth he], I, 455 said [tham], 468 [al]thoch, 480 [richt] small, 486 to me gaif, 489 postroune, 500 feinye, 506 fert, 507 speidit, 509 pourit to the span, 511 wot ye, 513 and the first, 514 mony [loir] (Macpherson writes on the margin, "What is loir, Mr P. ?"), 517 heiris, 522 Conscience, 529 [had] hard, Conscience, cuming, 530 he rais, 534 aftir his bak, 535 Syn, 537 ane [angrie] dynt, 539 the hynt, 540 has

[sone] put, 556 [it] waxis, said, 559 [ay] wes bad, 563 [be] ane and ane, 565 of gudlie, 574 hes bene justifyit, 603 fund, 613 stown, 614 turne, 616 forsurne, 617 Off all my, 620 bitter pairt, 621 Lat se! 623 [now] be, 627 Thir ar villanus laus, 629 Ane 3oung, 635 traist [ye], 638 quhattin, 640 get a suey, 646 Youtheid have [the] wyt, 649 and in, 671 that [ever] can, 674 hes [now] full, 675 knawing, 678 [Neir weinand aucht to do that war amis] 683 he [ay] with, 688 harber, 690 steid, 701 anither, 704 aumes, 709 his grit, 710 Honour haldis, 730 cumin, 731 quhan [that] thai, 736 mak him fule, 753 Horsis, 754 hir wayis, 758 wak, 770 is went, 772 of the same, 788 lyk [with] ane, 802 come [in ;] and, 803 be sa, 804 ane sang, 805 quhaeir, 817 Unto, 824 thow suld, 827 charis, 828 bleit, 835 Wysdome said, 841 weill oft heif, 848 to hing in, 849 talkand [fast], 853 trudge, 860 waking, HART, to thyne! 866 wallis [hie], 872 [comforte to byd thame kepe, that he ne youde], 882 leit, 886 [syne] brak, 889 [wes] and, 891 lay [him], 900 This, 912 [thame] both, 913 Reve *Supper*, 920 leip, 924 grait, 933 bemaning, 934 never roust, 935 with ane sour, 939 he [sall] it, 947 To servant *Voky*, rown, 948 [And] bid, talk.

LXXXVIII. J. MAITLAND *Aganis sklandrous Toungis*.
(Quarto XLIII.)

The Quarto omits the date in the heading, and has the readings: 14 lak, 18 stewin, 23 repremis, 32 glorie, 36 knawis, 47 be strainge, 50 geked, 55 Dayis, 59 schersit, 68 farder, 69 rascall, 72 deny. The colophon is omitted.

LXXXIX. ANON. *The Thochtis of Men*.

The style of this suggests an English source. In l. 1 *chyng* stands for *change*; in 5 read *sway*. Reidpeth's

copy (fol. 20 b) has: 3 streange, 10 quhome, 13 barroun, 14 these, fruitt dois, 18 falseit, 22 hop, fruitte, wetherit, 25 suirest.

Printed by Pinkerton (p. 212), with the readings: 1 change, 5 sway, 21 feid.

XC. DUNBAR *Of Discretioun in Asking.* (S.T.S., p. 84.)

In M. written continuously with the next two pieces. Pinkerton remarks: "Here they all form one Poem. Lord Hailes has with much propriety published them as three." All three are given twice in the Bann. MS., with clear indication of the separate pieces ('Finis of Asking,' &c.)

Reidpeth (fol. 21) has few variants: 7 rame (*or* raine), 13 breadis, 14 guerdane, 22 craikis, 37 wyning, 41 seruand, 32 leasour, 34 rakles.

Pinkerton collates with Lord Hailes' text, and adds, "MS. is worse than Ban."

XCI. DUNBAR *Of Discretioun in Giving.* (S.T.S., p. 87.)

Reidpeth (fol. 21 b) writes: 21 wratcheitlie, 53 kneavis, 56 parrochins, 57 bernard, 58 people. Pinkerton collates with Lord Hailes' text.

XCII. DUNBAR *Of Discretioun in Taking.* (S.T.S., p. 90.)

Reidpeth (fol. 22 b) has: 6 brallis, 12 früittis, 13 Maillis, 16 vnleissum, 17 bakis, 19 win, 23 man, 43 hangit, 45 giffing. Pinkerton collates with Lord Hailes' text, and prints ll. 16-20, 36-40.

XCIII. A. SCOT *3e blindit Luiffarris.*

Also in Bann. MS. (fol. 289 a), and hence in the S.T.S. ed. of Scott's poems, p. 85. The texts vary considerably, and Bann. has an additional stanza (ll. 113-120). Pinkerton calls it "A ballad against love," and refers to the *Evergreen*, I. 123.

XCIV. MAITLAND *Satire on the Toun Ladyes.* (Quarto II.)

The ten verses lost at the beginning of this piece are preserved in the Quarto, which in the remainder has a few variant readings: 51 For sumtyme, 56 wyffis (*for sum*), 60 newfangilnes (*also in 105*), 61 And sum will spend mair I heir say, 72 na mumschancis, 83 for to quin, 92 veluouß, 96 ladyis, 110 vaistand.

Pinkerton's note (p. 459) is: "A satire on women's waste of money; it is printed in this collection from a perfect copy in the 4to MS." His chief variations are: 5 And all for, 11 gouns [fou] coistlie trimlie, 14, 93 camroche, 23 matter, 42 thai ar not, of stuillis, 46 of nane, 72 mum chairtis, 95 And thai als, 98 Thai suld thole na sic wyfes, 99 in *omitted*, 100 in ther gear.

XCV. MAITLAND *Aganis the Theivis of Liddisdail.* (Quarto III.)

In the Quarto the stanza is written in five lines, and is so numbered here. The chief variants are: 3 may keip, 8 onset, 9 thair gait, 11 euer, 27 flesche & breid, 33 lawis, 34 schawis, 51 Clementis, 57 bot gif sum, 71 thocht now, 72 nather of.

Reidpeth (fol. 23) introduces the spellings: 11 euir, 16 herreit, 19 Lawthiane, 26 maill, 27 aill, 29 wraikit, naikit, 30 staikit, 42 bouster, blankat, 44 ryppis, 49 break, 50 mure, 53 rives, 54 law, 55 ressaue.

Printed by Pinkerton (p. 331), "from a better copy in the 4to"; the last two lines of each stanza are arranged thus:—

Hors, nolt, nor schein : Nor yit dar sleip,
For thair mischeifis.

His only notable changes are: 40 The Landis Jok, 56 To sic grit stouth quha eir wald.

XCVI. MAITLAND *Aganis the Divisioun of the Lordis.*
(Quarto XVIII.)

The Quarto, in which the rhymes are similarly indicated by punctuation, has very few variants: 11 thift nor reif, 26 Inimitie, 30 that is best.

Reidpeth (fol. 24) also presents little variation: 2 ciuele, 6-8 lyff, stryff, ryff, 10 wyff, 14 *omitted*, 17 devisioun, 20 punishment, 26 Inimitie, 27 workis, 45 *provvydis*.

Pinkerton omits, describing the piece as "A pious declamation on the bad effects of the civil wars of Scotland, by Sir R. M., but not worth transcription."

XCVII. MAITLAND *Aganis the Weiris.* (Quarto XIX.)

The chief variants of the Quarto are: 8 full sair, 12 houp, 21 yair sell, 27 wak, 35 And remedie, 36 aricht, 44 to Incres, 54 Ipocreitis, 91 hauld vp, 97 For quhen, to ring, 105 In kyndnes.

Pinkerton's note is: "A long complaint on the same subject by the same. The beginning is the only part that deserves copying." [Stanza 1 follows.] "It is in the stanza of *The murning maiden*."

XCVIII. MAITLAND *Of Unione amangis the Lordis.*
(Quarto XXV.)

The Quarto has a number of variants: 12 the Inimitie, 20 oppreß, 31 for till aggrie, 34, 35 thay will, 36 is quhair that, 41 gif that 3e, 46 roume, 58 thame sell, 61 gif that 3e, 66 thocht yat 3e, 67 subiect, 75-6 *transp.*, 77 caus to, 83 teint (= tint), 88 swir, 93 kingis, 98 Bot gif thay, 113 sprits, 120 in this.

Omitted by Pinkerton, and described as "A long and very dull address to the peers of Scotland, recommending concord among themselves, and advising them not to bring in the English; and the Queen's friends not to call on French aid in the civil commotions."

XCIX. MAITLAND *Aganis Covetyce.* (Quarto XXIX.)

The Quarto has also a number of variants here: 1 It is to, 5 growin, 8 ar Infectit, 12 To find proffeit, on socht, 16 will be of ane, 18 To tak *yair nychtbouris* rowmes ouer thair heid, 19 yis lang, 23 hes no will, 32 westouris, 33 druncardis, 38, 39 bruikit, 45 not ye best, 50 and fallin, 57 alluterlie, 58 To mak conqueis, 60 and wyfe, 68 our misdeidis, 72 *Malorum radix Cupiditas.*

Pinkerton dismisses this as "A sleepy dissertation in verse on Avarice."

C. MAITLAND *Advyce to Kyndnes.* (Quarto XXVIII.)

Variants of the Quarto: 4 lyfe, 39 and 3our avail, 44 over, 45 gredines held, 46 rebuikit, 49 over, 50 baneische him, 55 Except 3e, 59 wald cheir, 63 teyndis, 64 *nichtbouris*, nor *yair* frendis.

"Another dull piece against Avarice," says Pinkerton.

CI. MAITLAND *Lament for the Disorderis.* (Quarto XXX.)

The Quarto's variants are few: 11 can now debait, 18 Misreull in, 56 mutine, 76 hes bene, 85 ar 3oung, 87 of lestand, 94 consistorie and Sessioun.

Pinkerton merely describes as "A declamation on the miseries of Scotland, under one of the Regents in the minority of James VI."

CII. MAITLAND *Advyce to lesom Mirrines.* (Quarto XXXI.)

"A pious and pitiful performance." (P.)

CIII. MAITLAND *Moral Advyce.* (Quarto LIV.)

"Another leaden lump of godliness." (P.)

CIV. MAITLAND *Of the troubillous Tymes.* (Quarto XXXIV.)

The Quarto has: 5 Lowthane, 7 greit, 17 be now of, 28 mischevous troublous tyme. "Another psalm!" (P.)

CV. MAITLAND *Of the Malyce of Poyetis.* (Quarto LV.)

The variants of the Quarto are unimportant. Pinkerton prints: 5 ill opinioun, 12 few [ar] that, 15 forthink sall it, 21 wordes, 22 Ill brute, 32 Off ill detractioun, 41 ar [redie] ay.

CVI. MAITLAND *The Ruynie of Realmes.* (Quarto LVI.)

"A pious little rime worth no notice." (P.)

CVII. MAITLAND *How thy Hous may lest.* (Quarto LVII.)

“ Yet another psalm to be said or sung.” (P.)

CVIII. MAITLAND *Aganis Discord.* (Quarto LVIII.)

Some variants of the Quarto are : 5 realme, 9 men of weir, 35 Inanimitie, 37 aggrie my lordis, 47 bus, 49 weir.

Pinkerton merely enters as “ Exhortation to the Scottish lords to make peace.”

CIX. MAITLAND *Solace in Age.* (Quarto XX.)

Variants of the Quarto : 3 Teynd, 4 chainge, 6 sum men not, 24 chalmer, 25 for I am auld, 33 brald, 36 taillis, 40 I am so, 47 Playand at the futball, 50 I am, 54 punische.

Reidpeth (fol. 36) writes : 1 verrie, 2 roumes, 6 na man spairis, 18 scald, 21 3eild, infirmatie, 22 meitter, 24 chalmer, 26 heat, 31 fairest winche, 36 teallis, 39 eindill, 41 harneis, 44 abill, 54 puneist.

Printed by Pinkerton (p. 318), with a note added to the title, “ Written about his Eightieth year,” and the readings : 3 teynd, 22 bettir far, for me, 52 I’ve wantit, 54 Thame punysit.

CX. MAITLAND *Aganis Oppressioun, &c.* (Quarto XXI.)

The few variants of the Quarto give inferior readings. Reidpeth copies only ll. 1-24 and 32-35.

Printed by Pinkerton (p. 321), with closer adherence to the text than usual.

CXI. MAITLAND *Aganis Tressoun*. (Quarto XXII.)

The chief variants of the Quarto are: 2 Ring, 5 ar smittit, 22 haue thame, 35 heiche, 38 Love 3our Princes, 43 Christin, 46 For na, 48 Christiane, 52 And Ilkane be to other trew.

"A piece against treasoun, not worth transcription."
(P.)

CXII. MAITLAND *Na Kyndnes at Court*. (Quarto XXIII.)

The Quarto has: 4 busines, 12 disdaine, 14 my taill, 33 swore, 42 kynred. Pinkerton's only important variation is "to tak help," in l. 46.

CXIII. MAITLAND *Pleasouris of Aige*. (Quarto XXIV.)

Quarto variants are: 2 is left for, 3 aage, 6 found, 8 ground, 11 auld, 25 sen in this erd, 26 Reioyis, 27 geve me.

Pinkerton dismisses this as "A religious little piece written between prayer and sleep as would seem."

CXIV. DUNBAR *The Dergy to the King*. (S.T.S., p. 112.)

Also in the Bann. MS. with a number of variants.

Reidpeth's copy (fol. 55 b) has: 1 heavins gloir, 3 heartlie, 4 parradiß, 5 mirrines, 7 nether pleasour, 8 pitie, writtes, 15 companie, 16 guidlie, 21, 27 mirrie, 33 heavinlie, devyne, 37, 70 wealth, 39, 42 pane, 41 againe, 45 propheitis, 46 marteiris, 57 dantie, 60 Baith, 66 abone, sevin, 84 quhen, 93 na mair.

Pinkerton gives a few of the differences from the Bann. text as printed by Ramsay (II. 41), and adds, "There are other slight variations. James IV. used to turn monk at Stirling. See Mr Spottiswood's *Religious houses*."

CXV. ANON. *This wardlie Joy.*

Reidpeth (fol. 56 b) writes : 1 fantesie, 2 eirdlie, 5 vaillis, 6 quho. Pinkerton prints : 4 maist [ay] maist.

CXVI. ANON. *He that hes no Will to wirk.*

Reidpeth (fol. 57) : 1 na will, 2 luiffis, halie. Pinkerton : 3 [furth] for. The chief variants of Bann. are : 3 no gudis, 4 no freyndis that will him mend, 7 And syne is fund bayth fatt.

CXVII. KENNEDY *Leiff Luif, my Luif.*

Reidpeth (fol. 57) : 1 luiff, 7 punische, 8 divellis, 11 heitt, 12 disswaid. "A small pious piece of no merit." (P.)

CXVIII. ANON. *Quhone Pryd is in Pryce.*

Reidpeth (fol. 57) : 5 kneavis, cleithing, 10 hundreth awchtie, 12 crown, 14 be putt away. "A short silly prophecy that every thing will be well in Scotland in 1581." (P.)

CXIX. ANON. *Meiknes with Mesoure.*

Reidpeth (57 b) : 7 nichboure, 11 Iniwre, 17 death, 21 Quhen, sall, figour, 22 closoure. "A very poor religious song." (P.)

The Bann. version has, for ll. 9-10, The stait and the ordour of haly kirk haif in cure, 13 Considerin thy self sur, 21 Quhen faid sall thy feegur, 23 Ane narrow vyle sepulture, 24 Full of armyn; and some other variants.

CXX. ANON. *It that I gif I haif.*

Reidpeth (57 b), with unimportant changes. This and the two following pieces are summed up by Pinkerton as "seventeen proverbial lines worth no notice." In the Bann. MS. the three are written without break. In l. 3 it has, Len and grant, and thou sall want.

CXXI. ANON. *Ane 3oung man Chiftane.*

Reidpeth (58) : 2 louppar, 3 geill. Bann. omits "Apeirandlie" in l. 3.

CXXII. ANON. *Tak Tyme in Tyme.*

Reidpeth (fol. 58) : 4 Rigne, 8 suddanlie. Bann. : 1 and nocht diffar, 4 ring, 6 and dignite.

CXXIII. DUNBAR *In Prays of Women.* (S.T.S., p. 170.)

Also in the Bann. MS., with very slight differences. Pinkerton's account of it is, "A paltry piece in praise of women. *Non defensoribus istis*. . . . The point of it is that Christ had a woman for mother, but no man for father. It is subscribed, *quod Dunbar in prays of woman*, but I dare say he is innocent of it."

CXXIV. DUNBAR *Exces of Thocht, &c.* (S.T.S., p. 104.)

Also in the Bann. MS. with variant readings. Reidpeth (fol. 34) has only lines 76-85, copied from the misplaced leaf. He may, however, have copied the full text, as several leaves appear to be missing here. Pinkerton gives a collation with Lord Hailes' text from B.

CXXV. HENRYSON *Aganis haisty Credence, &c.*

Also in the Bann. MS. Both texts are printed in full in the S.T.S. ed. of Henryson, vol. III., pp. 140-144. Pinkerton calls it "A very poor production against tale-bearing," and leaves it unprinted.

CXXVI. DUNBAR *Quhat is this Lyfe.* (S.T.S., p. 250.)

Also in the Bann. MS. Pinkerton dismisses it as "Seven lines on life, ascribed to Dunbar, but beneath notice."

CXXVII. ? HENRYSON *The Abbay Walk.*

Also twice in the Bann. MS. All three texts are printed in the S.T.S. ed. of Henryson, vol. III., pp. 126-131. Pinkerton gives a collation with Lord Hailes' print, remarking "Bannatyne is best."

CXXVIII. STEWART *To the King.*

The Bann. text agrees closely. Pinkerton dismisses with the remark, "A poem to the king on the vices of court, and the virtues which ought to succeed them. It is not worth copying."

CXXIX. BALNAVIS *O Gallandis all.*

The chief variants in the Bann. copy are: 20 lothit, 27 with fir (?) allowme, 31 ga way, ga way, 47 To tar and tig, 51 To tig and tar, 60 genzell, 78 wurdis, 86 vnbaittit, 92 chakmait, 103 is the. Pinkerton refers to Ramsay's print (II. 197).

CXXX. ANON. *Still vndir the Levis grene.*

Not preserved elsewhere, but mentioned in the *Complaynt of Scotland* (1872), p. 64. Pinkerton's title is "The murning Maidin," and his text is correct except in minor points, but in l. 37 he has "Withoutin feyn," and in l. 133 "Thairfor, gud schir."

CXXXI. KENNEDY *Against Mouth Thankles.*

Also in Bann. MS. (fol. 268 a). Pinkerton refers to Ramsay's print (I. 115), and adds:—

" A thing that no man wol his thankes helde.
Chaucer Wife of Bath's Prol."

CXXXII. DUNBAR *Of Content.* (S.T.S., p. 230.)

Reidpeth (fol. 5 a) gives a different version of this, copied from the lost quire of the MS., see p. 50 above. The piece is not otherwise known. Printed by Pinkerton, p. 122, with a few minor variations.

CXXXIII. ANON. *This I propone.*

The additional stanzas given in the Bann. MS. are:—

I salbe blyth and meik with all,
Kyndnes to kyth I salbe blyth ;
For windir su[y]th pryde hes ane fall,
I salbe blyth and meik with all.

My freindis deir, luk ye do so,
I 3ow requere, my freyndis deir ;
3e mak gud cheir quhair evir 3e go,
My frendis deir, luk 3e do so.

Copied by Reidpeth (fol. 34), with a few unimportant changes of spelling.

Printed by Pinkerton (the five stanzas of M.) on p. 211.

CXXXIV. DUNBAR *In secreit Place*. (S.T.S., p. 247.)

Also in Bann. MS. with variant readings, and there attributed to Clerk.

Reidpeth (fol. 34 b) writes: 3 hūny, heart, 7, 14, &c., break, 10 tunische, 15 hony, 24 souk, 25 bouk, 30 hony soippis, 32 evilwillie, 33 heyllis, quhallis, 34 lillie, 40 wald, 51 gouk, 53 souklar, 57 gave.

Pinkerton refers to Ramsay's print (II. 18).

CXXXV. STEWART *The Variance of Court*.

Reidpeth (fol. 35) has: 3 countit, 5 &c., fservice, 9 wretchitlie, 16 fseruis, 22 propper, 29 counterfite, 30, 32 wins, 37 suffeis, 43 parradice.

Pinkerton gives a brief collation with Lord Hailes' print of the Bann. copy, which omits the author's name.

CXXXVI. ? DUNBAR *Of Deming*. (S.T.S., p. 92.)

A second copy of No. LII. Pinkerton notes some further variations from the Bann. text.

CXXXVII. DUNBAR *Tydingis fra the Sessioun*. (S.T.S., p. 78.)

Also in Bann. MS. Reidpeth's chief variations (fol. 37) are: 2 nighbour, 3 peice, 10 broder, 11 vther, 13 furdir (!), 16 byt aff, 17 fae, 21 louk, hiche, 27-8 omitted, 29 sum'dis, acceptis, 31 wins, tynnis, 32 mirrie, wynniss, 34

hirreit, dynmis, 39 throttis, 45 carmelitis, cordoleris, 46
Cummis, 51 devot, 55 eirand.

Pinkerton collates with Lord Hailes' text.

CXXXVIII.-CXL. DUNBAR. Cf. Nos. III., V., and VI.

CXLI. DUNBAR *Amendis*, &c. (S.T.S., p. 127.)

Also in Bann. MS., with an additional stanza (ll. 5-8).
Pinkerton refers to Ramsay (I. 253).

CXLII.-CXLIII. DUNBAR. Cf. Nos. VIII. and I. (also
p. 35 of this volume).

Pinkerton prints partly from CXLIII. (p. 125) with
l. 3 as: Quhan mystie vapouris cludds the skyis; also
29 [To bruik, as] to; and some minor changes.

CXLIV. DUNBAR *All erdly Joy*, &c. (S.T.S., p. 76.)

Also in Bann. MS., with a few variants. Pinkerton
collates with Lord Hailes' print of this.

CXLV. DUNBAR *To a Ladye*. (S.T.S., p. 223.)

The only copy. Printed by Pinkerton (p. 89), as the
first of the "Poemes be Dunbar." In l. 4 he has "that
[to hevin] is deir," and in l. 14 the meaningless "I wal
vrak to."

CXLVI. SHAW *The Voyage of Court*.

Apparently the only copy. Printed by Pinkerton (p.
133), as the first of his "Poemes be various authours,"

with the title 'Advyce to a Courtier.' Some of his errors and variations are : 4 sole, 5 falit, 6 changes, 7 and scheld, 18 sloggis, 21 Be thou vexit, 24 slags.

CXLVII. DUNBAR. Cf. No. VII.

CXLVIII. DUNBAR *To a Ladye.* (S.T.S., p. 245.)

The only copy. Not printed by Pinkerton, who records it as "A ballad of Dunbar, but worth nothing. . . . It is all one cry to his mistress for mercy."

CXLIX. DUNBAR *How sould I governe me.* (S.T.S., p. 95.)

Also in Bann. MS., with variations and omission of ll. 16-20. Reidpeth (fol. 38) has : 2 devyfs, 7 sythe, 10 &c., governe, 13 droup, 14 lad, 46 Iudgeit, 47 na manis loving (!). Pinkerton collates with Lord Hailes' print.

CL. DUNBAR *Thir Ladyis fair.* (S.T.S., p. 168.)

Also in Bann. MS., with slight variations. Reidpeth (fol. 38 b) has : 6 craft, 13 mis, 14 keippis, 23 gae, 28 graythit, 31 vnkend, 40 seillis, 41 almaist, cost, 44 evidence, 46 veritie, 47 devyfs, 48 honestie. Pinkerton collates with Ramsay (I. 206).

CLI. ANON. *Aganis evil Women.* (S.T.S., p. 266.)

Also in Bann. MS., with many variants and no author's name. Reidpeth's copy (fol. 39 b) is the one printed in the S.T.S. ed. of Dunbar.

"A poor satire on women (who can write a good one ?)" is Pinkerton's comment.

In the Dean of Lismore's MS. (p. 77) the second and third stanzas are written, probably from memory, as follows :—

Richt as ye biche in Jolyng in hir raige
 Sche cheisis nocht ye grew hwnd in yat hour
 The folast tyg quhill yat hir lwst be swagit
 Richt so ye meir' forsakis ye cwrswr'
 And cheisis ane crwikit avir' & ane dowr'
 So wemen wair'ris yair virginite
 On catyve creaturis moist vnworthee
 Suppoifs sche haive mony simly seruitur
 The fair'rest lady yat natur' can devyne
 Richt sowddanly will ze se hir inclyne
 To tak ane crepill or a creatur'
 Sic is yair' hap and yair werd
 No man may yame wyte in erd &c.
 quod chawseir.

CLII. DUNBAR *A Prayer*. (S.T.S., p. 265.)

Not in the Bann. MS., and evidently unconnected with the preceding piece. Reidpeth's copy (fol. 40) is printed in the S.T.S. ed. "Seven pious lines by Dunbar, of no moment." (P.)

CLIII. ANON. *Now, Man, behald, &c.*

Apparently the only copy, dismissed by Pinkerton as "Five pious stanzas."

CLIV. HENRYSON *The thre deid Powis*.

Also in the Bann. MS., but there assigned to Patrick Johnstoun. Both texts are printed in the S.T.S. ed. of Henryson, vol. III., pp. 156-160. Pinkerton collates with Lord Hailes' print.

CLV. STEWART *Advice to the King.*

Corresponds closely to the Bann. copy, with which Pinkerton gives a collation.

CLVI. CHAUCER *For Lack of Stedfastnes.*

An extended version of Chaucer's ballade, ll. 22-28 being added, while stanzas 2 and 3 are transposed. The chief variations in the original text are: 4 and dede as in, 5 for turned up so down, 6 for mede, 7 &c., lakke, 11 is blente, 12 hath made, 13 fro trouthe to fikelenesse, 16 han in dissensioun, 18 But yf he, 19 Don his, 20 wilfulle, 35 And wedde. The Bann. copy has the same number of stanzas.

Printed by Pinkerton (p. 271), with the readings: 22 that [ay] sould, 24 haldin now, 31 that can be, 32 dome.

CLVII. ANON. *Sir Penny.*

Reidpeth (fol. 40): 5 fane, 7 cumpanie, 10 companie, 17 vailzeant, 27 many ressones, 29 sae, 30 Quhene, 33 wyiß, 35 benefice, 37 wicht, 38 work, 39 simone, 41 3e mak, 42 3ow, 50 work, mekill, 52 baith.

Pinkerton collates with Lord Hailes' print of the Bann. copy.

CLVIII. DUNBAR *In this Warld, &c.* (S.T.S., p. 100.)

This, and the following four pieces, are also in the Bann. MS.

Reidpeth (fol. 40 b): 5, 7 &c., nane, 9 bygane, 11 falsit ryddis, 17 plukkitt, 21 dispyse, 24 bruikis benefice, 31-35 *omitted*, 36 gowne, 37 falsit, rowne, 38 treuth, 39 aff,

41 proceidis, 42 breidis, 43 lūikis, demure, 45 Sua, 46 bane, 47 stane, 52, 56 death, 64 vnrestorit, 76 work, 79 knee.

Pinkerton collates with Lord Hailes' print of B.

CLIX. DUNBAR *How he was desyrd*, &c. (S.T.S., p. 131.)

Reidpeth (fol. 42) : 6, 14 habite, 7 war, 22, 24 bischoppis, 22 sevin, 24 go, 29 farder, 32 hes gane, 36 flichit, 37 prechet, 38 derntoun, 44 slymit (!).

Pinkerton collates with Lord Hailes' print of B., which has an additional stanza (ll. 16-20).

CLX. DUNBAR *A Dream of Fortune*. (S.T.S., p. 149.)

Reidpeth (42 b) : 1 scilience, 2 staris, 4 hevie, 6 com-planeit, 9 ane slwmmmer, 13 work, 19 weill, 23 cleith, 28 monstaris, 35 garesone, 47 drierie.

Pinkerton collates with Lord Hailes' print of B.

CLXI. DUNBAR *The Wowing of the King*. (S.T.S., p. 136.)

Reidpeth (fol. 58) has ll. 1-14 only : 3, 13 lame, 4 played, game, 6 riddin, rame, 7, 14 feirlie, 8 braceit, 12 grouff.

Pinkerton refers to Ramsay's text (l. 200).

CLXII. DUNBAR *To be blyth*, &c. (S.T.S., p. 110.)

Reidpeth (fol. 43) : 6, 36 change, 11 wald, 13 eirdlie, 14 panefull, 16 gude, 17 mirrines, 32 heavines, 33 pleasure.

Pinkerton collates with Lord Hailes' print of B., which has an additional stanza (ll. 16-20).

CLXIII. MERSER *Eird apone Eird.*

One of the many versions of this popular piece; see Miss H. Murray, *Earth upon Earth* (E.E.T.S.), 1911. The attribution to Merseer possibly means that the piece was found in conjunction with some of his poems. Reidpeth (whose variants are unimportant) ends his copy with "Quod dumbar."

Pinkerton describes it as "A silly jingling piece, shewing the vanity of man, who is but earth building upon earth; priding himself in gold which is but earth, &c. . . . There are several pieces of same kind in MSS. of old English poetry. See Bib. Harl., 1671, &c."

CLXIV. ANON. *Tak a wobster, &c.*

Not printed by Pinkerton, who refers to Percy's 'Reliques of Anc. Engl. P., II. 119.'

CLXV. DUNBAR *Of James Dog.* (S.T.S., p. 195.)

This portion of M. is the only real source for this and the four following pieces, although all five are copied by Reidpeth. His chief variants here (fol. 44) are: 2 dowblett, 3 fute, 7 worriand, 11 havie, 15 chassand, 17, 21 mekill, 18 wardraipp day and nycht, 21 messouñ, 25 keiper.

Pinkerton (p. 90), prints: 2 joblet, 7 wurriand, 10 'red, 11 wuld, havy, 17 mastyf, 18 wardrip, 21 messoun, 22 a les on, 23 His gangarris.

CLXVI. DUNBAR *Of the same James.* (S.T.S., p. 197.)

Reidpeth (fol. 44 b): 2 wardrapair, 3 faithfull brother, 6 wourd, 7 game, 10 wairdrop, discreitter, 11 robis, same,

14 tangis, break, 17 cukkald, 19 batterrit, barrow, 21 done, 23 neuer dollour.

Pinkerton (p. 92): 3 brudermaist, 4 &c., no Dog, 7 do you game, 10 wardreip, 14 tangs wald birs, 15 drount, 22 Ourtill ell.

CLXVII. DUNBAR *Of a Dance*. (S.T.S., p. 199.)

Reidpeth (fol. 45): 4 vnricht, 7, 14 &c., mirrier, 8 schaw, 9 lowkit, learned, 10 stakkerit, strummell aver, 11 hapschakkellit, 13 straverne (!), 15 maister dancr (!), 16 hummeltie Iummeltie Iuffeler, 17 starlland, 18 huddoufs, 19 waie me, 22 makker, 23 floore, ffracker, 26 lüiff of musgraiff, 29 maisteres musgraiff, 30 haue learnit, laiff, 32 gude convoy, 33 saik, wist, 34 gritest erll or duik, 36 Dantie bour, 37 waitt, 38 murgieans, 39 lawchter nane, 40 busylie, 41 sone, 43 cumd, 46 sone, maid, 47 Quhone mastive tyk (!), 48 said.

Pinkerton (p. 94): 4 His ay fatt, ourycht, 10 waver, 11 stockerit, aver, 12 That hop, schackelt abone, 13 Stranaver, 18 heddous, 19 Wowes me, 25 hoped, piller, 26 men fulis me, 27 he tuir his, 29 Maestris, 31 I saw, 36 Doutébour, 39 For lauter, 41 soun, slappis, 46 soun, 47 masterlyk, 48 stimiket.

CLXVIII. DUNBAR *Of ane Blakmoir*. (S.T.S., p. 201.)

Reidpeth (fol. 45 b): 4 Quhome fane, discryve, 6 ape, 8 cat nose wp kippis, 9 saipe, 11 cled, reid, 14 quarrell, 16 saik, scheid, 17 maist nichtilie, feild, 19 luiff, weild, 21 feild recraves schem̄, 22 nam̄e, 24 clame. A blank space is left between *nicht* and *fain* in l. 14.

Pinkerton (p. 97): 17 Pressis, 21 felde, to *omitted*.

CLXIX. DUNBAR *To the Quene.* (S.T.S., p. 203.)

Reidpeth (fol. 46) : 1 said, 2 lett, fasternis evin, 3 come, 4 soñ, 5 hame, 6 No propoß, devill (!), 7 Venus feist, 8 preiv, 10 lett, 11 had, 12 Dame, 13 dures, raif wp, 17 lames, 18 sittin, 19 forsainkin, gamiß, 20, 25 libing, 22 weak, 23 schairp, 26 cowclinkis, 27 houfß, 28 liggitt, 30 spane3e, 33 Iockis, 34 perralouse, 35 libbing.

Pinkerton (p. 99) : 3 Lat than, cum, 4 soun, 8 felde, 12 fyte, 19 forsackin, gamis, 26 wotlinkis, 28 lagget, 30 Spanie, 35 cawis.

CLXX. ANON. *A Balade consolatoir.* (Quarto XLVI.)

The text of the Quarto corrects some errors of the Folio, and makes the meaning clearer in many lines by the use of more regular forms, but is itself in error in a few places, as *drew* for *drave* in l. 104. Some passages are apparently incorrect in both copies, and present difficulties of syntax or meaning.

Reidpeth (fol. 46 b) alters the spelling of many words on his usual lines, and falls into a few errors. Pinkerton calls it "A very long and poor piece," and leaves it unprinted.

There is a curious parallel between ll. 101-3 and the following passage in T. Wilson's life of Demosthenes (1570), p. 129: "Demosthenes . . . who helde out with a stomacke vpright and vnmoouable, in all the bitter and great stormes of fortune."

CLXXI. ANON. *Carmen in Carcere.*

These lines, described by Pinkerton as "Some very bad Latin verses," may be punctuated and emended as follows, but the seventh is imperfect and obscure.

Eia, anime, et duræ virtute obnitere sorti ;
 Sperne mala ; immerito carcere lætus ova.
 Culpa gravat turpatque animum, non fata ; miserque est
 Quem scelus et noxæ, poena dolusque, premunt.
 Tu (licet in servum grassentur fata cadaver)
 Fraude vacas ; euge ! quî miser esse potes ?
 † Mensque io et hæc tantos exantlate labores
 Vince animis ; dura ; post meliora feres.

CLXXII. ANON. *Up, Hart, &c.* (Quarto XLVII.)

Reidpeth (fol. 49 b) : 2 maist, 3 seuerall (!) membiris, 12 vertew, suerue, 14 Infamie, 22 captiuatie, 23 violence, 27 croptis (!), 31 schawe (!), 32 sould, 34 Rejose, 43 vertew, 46 victorie, 47 Invy.

Pinkerton (p. 135) prints the Quarto text.

CLXXIII. MAITLAND *The Evillis of new-found Lawis.*
 (Quarto L.)

The Quarto differs in some places : 1 this law, 9 tra-touris tyrannis, 16 that conqueis, 20 ane work in hand, 21 and leif, 26 fra goddis digressouris, 29 In haist, 40 mend it.

Reidpeth (fol. 50) : 4 caus, 8 laik, wrang, 10 sessioun, 16 conqueist, 17 changeand, 20 Enewch, 25 Vnpuneist, 30 wrangouslie, 36 puneis, 38 lett, 45 furder, 46 Indiferentlie, 49 Quhome.

“ A pious poem of no value.” (P.)

CLXXIV. MAITLAND *Complaint aganis the lang Law-sutes.* (Quarto LI.)

The variants of the Quarto are unimportant ; it is incorrect in ll. 50, 68 (*compleit* for *compleitlie*), and 76 (*cruell* for *civell*).

Not copied by Reidpeth. Pinkerton prints from the Quarto, with the readings: 1 regreit, 23 affectiouslie, 27 Practitious, 44 it [had] gud, 50 sall [quham thai pleis molest], 57 ourtaken, 68 complei (*sic*), 69 resin, sayis, 70 What, 76 loving, 79 to gud.

CLXXV. MAITLAND *On the Warldis Ingratitude*. (Quarto LII.)

The only notable variation in the Quarto is l. 45, which reads, "and will for3et auld kyndnes."

Pinkerton again prints from the Quarto, and has: 2 vnsateable, 23 notit ar with, 38 can get.

CLXXVI. ? MAITLAND *All Wemen ar guid*.

Pinkerton (p. 244) prints: 1 nobil, 2 thai evir do, 4 sendil x displeis, to lyf's, 5 x but thame to pleis, 6 man [may] find, 7 thai [still] use, 9-10 to the wit.

CLXXVII. J. MAITLAND *Ane Admonitioun*. (Quarto XLIV.)

"P. off C." in the title stands for "Prior of Coldingham."

The variants of the Quarto are unimportant; its more regular spellings make the meaning clearer in various places. Pinkerton prints mainly from this with a few changes or errors, and occasional readings from the Folio: 48 weful, 66 cruill, 69 couene, 79 forane feiris, 80 eftir-clap, 81 Markand, 83 doichtelie, 87 how some, 96 that uthers eat, 99 the woyn.

A fuller version of the piece, giving additional stanzas after ll. 32, 48, and 72 (making 128 lines in all), is printed

in 'Satirical Poems of the Time of the Reformation' (S.T.S.), I., 186-192.

CLXXVIII. ANON. *A Complaint anent Meiris*. (Quarto LXX.)

Probably imperfect at the end; see the note on the text of the Quarto, which has only one or two notable variants. Pinkerton prints this as the first of his 'Poemes be unknawin makars' (p. 181), sometimes adopting the Quarto forms; variations from both are: 86 russet hois, 108 Thay gone, 119 sickin.

CLXXIX. ? MAITLAND *Ces, Hart, &c.* (Quarto XXXVII.)

The variants of the Quarto are chiefly matters of spelling; see the note to that text. Copied by Reidpeth (fol. 53) with many variations, which present nothing new in his practice. Pinkerton dismisses it as "a pious piece by Arbuthnot."

CLXXX. MAITLAND *To King James*. (Quarto LIX.)

Somewhat different in the Quarto; see the note there. Reidpeth (fol. 54 b) has only ll. 1-37, with usual variations.

Pinkerton (p. 342) prints from the Folio with occasional changes: 3 saige, 22 waist, 35 justice nane, 36 may use, 37 sa it, 38 it guidlie, 40 nyte, 46 lesing, 47 ane [wrang] haitrent, 48 hald thame bak, 49 get audiens, 50 war put [neir], tails, 53 [As suld] thame schame, 56 have [na mair] leif, 62 ill teils.

CLXXXI. T. HUDSON *Epitaph*. (Quarto XC.)

Copied by Reidpeth (fol. 53) without much variation. Printed by Pinkerton (p. 350), with a note on the date:

“ That is 20 March 1586 ; the beginning of the year being then 25 March.”

CLXXXII. R. HUDSON *Epitaph*. (Quarto XCI.)

Also copied by Reidpeth (fol. 53), and printed by Pinkerton (p. 351) ; the latter has “ childerns' childrin ” in l. 7, no doubt from “ childrens children ” of the Quarto.

VI. VOCABULARY.

The references are to page and line.

- A, *n.* all, 377/12.
A, *n.* awe, 64/96.
A, *prep.* of; men a weir, 327/9.
Abak, *adv.* aback, 161/66.
Abasy, *n.* abbey, 136/127; *pl.* abaseif, 431/61.
Abayd, *n.* delay, 202/7.
Abilzement, *n.* dress, 26/56.
Abone, *prep.* above, 22/49, &c.
Aboucht, *p.p.* bought, 102/143.
Abowe, *adv.* above, 419/21. *Cf.* Abuif.
Absent, *v.* be absent from, 130/110.
Abuif, *adv.* above, 317/66; abuife, 329/26. *Cf.* Abowe.
Abusing, *for* abasing, 94/155.
Abusioun, *n.* abuse, 39/73.
Accept, *prep.* except, without, 128/40.
Addrede, *a.* adread, 278/745.
Adone = have done! 178/94.
Adwyf, *v.* advise, 421/75.
Adwysidlie, *adv.* advisedly, 421/78.
Aep, *n.* ape, 416/6.
Afeir, *n.* manner, 362/73; affeir, 14/39. *Cf.* Effeir.
Affect, *n.* effect, 111/401.
Affoir, *prep.* before, 278/750.
Afforow, *adv.* before, 249/6.
Affray, *v.* scare, 442/33. *Cf.* Effray.
Agane, *prep.* against, 10/25.
Agment, *v.* augment, 67/44.
Ago, *p.p.* gone, 203/22, 294/24.
A growfe, *adv.* pro-trate, 409/58.
Aild, *a.* old, 337/11.
Ailwisp, *n.* a wisp of straw indicating an ale-house, 159/114.
Air, *n.* heir, 81/321, 88/534, 370/14.
Air, *adv.* early; air nor lait, 299/72, 303/65; lait and air, 372/19, 398/8. *Cf.* Ayr.
Airlie, *adv.* early, 64/1, 115/528, 278/750, 382/2.
Airt, *n.* art, 333/24.
Airt, *n.* instigator; a. and part, 121/203.
Airt, *n.* direction, 256/56; *pl.* airtis, 22/27. *Cf.* Ayrteis.
Ais, *n.* ace, 254/27. *Cf.* Eif.
Aissure, *a.* azure, 188/11.
Aitis, *n. pl.* oats, 73/133, 162/23; aittis, 67/52.
Akwart, *a.* ill-natured, 107/286.
Alan, *a.* alone, 441/2.
Alkin, *a.* all kind of, 99/32; alkyn, 353/7; alkyne, 14/66; alking, 119/134.
Allece, *int.* alas, 14/53.
Allegance, *n.* assertion, 370/4.
Allhallow, *n.* all saints, 140/265.
Allour, *v.* allure, 443/58.
Allowit, *p.t.* praised, 106/240.
Allther = of all, 102/138; all thair, 133/20.
Alluterlie, *adv.* completely, 133/18.
Allya, *n.* ally, 27/8, 53/150, 81/324.
Allya, *v.* ally, 327/17.
Almaser, *n.* almoner; the maister a., 415/15.
Almerie, *n.* cupboard, 141/278, 143/349; almerye, 143/359; almary, 144/368; almorie, 139/223.
Almous deid, *n.* alms-giving, 196/43, 290/1.
Als, *n.* (obscure); the sair als, 163/51 (*Bann.* hals).
Amene, *a.* pleasant, 97/249.
Amouris, *a.* amorous, 267/413.
Anamalit, *p.p.* enamelled, 89/13. *Cf.* Annamalit.
And, *conj.* if, 85/448.
Ane, *a.* only, 99/48.

- Ane, *num.* one, 90/58, 125/1, &c. ; at ane (=together), 369/47 ; in ane, 370/61.
- Anence, *prep.* anent, concerning ; thair anence, 172/88.
- Anerlie, *adv.* only, 122/222.
- Aneuch, *n.* enough, 367/20, 25, 30 ; aneuche, 43/24, 137/144 ; anewch, 366/5, 10, 15. *Cf.* Annwche.
- Anis, *n. pl.* asses, 297/107. *Cf.* Awnis.
- Ankir sadillis, *n. pl.* anchorites, 338/9.
- Annamaling, *n.* enamelling, 97/251.
- Annamalit, *p.p.* enamelled, 97/257 ; *p.t.*, 99/31. *Cf.* Anamalit.
- Annwche, *adv.* enough, 145/429. *Cf.* Aneuch.
- Ansueyr, *n.* answer, 126/23.
- Anteris, *n. pl.* adventures, 216/66.
- Anterouf, *a.* adventurous, 3/31.
- A pane, *adv.* perhaps, 260/192.
- Apill reinze, 213/78.
- Apill rubye, 370/57.
- Apirance, *n.* appearance, 9/12.
- Apon, *prep.* upon, 98/1 ; apone, 40/86, &c.
- Appardone, *v.* pardon, 298/145.
- Apperandlie, *adv.* evidently, 23/60, 146/456.
- Apport, *n.* bearing, 261/229, 301 ; apporte, 258/114.
- Apprive, *v.* attest, 246/15.
- Arbeir, *n.* arbour, 98/17, 115/525.
- Arche, *a.* bashful, 86/477.
- Areir, *adv.* behind, backward, 304/25, 316/45 ; areird, 58/85. *Cf.* Arreir.
- Argoun, *v.* argue, 22/23, 190/100.
- Ark, *n.* chest, 302/44.
- Arreir, *adv.* backward, 25/28. *Cf.* Areir.
- Artalica, *n.* gout (L. *Arthritica*), 163/55 (*Bann.* arrattica).
- Artalze, *n.* artillery, 94/161, 179.
- Af, *n.* ashes, 218/2, 221/22, 382/6, 7, 395/40.
- Askis, *n. pl.* efts, 343/24.
- Assailze, *v.* assail, 280/834.
- Assolzeit, *p.p.* absolved, 124/274.
- As wodnisday, *n.* Ash Wednesday, 64/1.
- Astettis, *n. pl.* estates, 432/3.
- Assythit, *p.p.* settled, 122/232.
- Asyle, *v.* (= afyle), sharpen, polish, 50/44.
- At, *rel.* that, 128/38, 254/34, 273/585.
- A thort, *adv.* across, 299/71.
- Atryst = at tryst, 102/124.
- Attene, *v.* attain, 257/103.
- Attour, *prep.* over, 22/33, 96/237, 147/528, 530 ; attoure, 352/37.
- Attoure, *adv.* beyond, 296/62.
- Attry, *a.* poisonous, 167/222.
- Aucht, *n.* possession, 157/53.
- Aucht, *v.* owe, 179/105 ; *p.t.* (=owed), 47/15.
- Aucht, *v.* ought, 127/9, 448/14.
- Avale, *n.* value, 162/31.
- Avance, *v.* advance, 31/25, 397/45.
- Aventure, *n.* chance, fortune, 247/39, 281/844.
- Aver, auer, *n.* cart horse, 19/25, 102/114 ; 110/387, &c. ; *pl.* averis, 78/229. *Cf.* Awer.
- Averhill, *n.* an old horse, 75/185.
- Avoyd, *v.* cast out, 103/166.
- Avyse, *v.* advise, consider, 384/9, 393/9 ; *p.t.* avysit, 150/57. *Cf.* Awise, Awyse.
- Aw, *a.* and *n.* all, 7/12, 30/13, 126/52, 193/2, &c.
- Aw, *v.* owes, 396/21.
- Awaiill, *v.* avail, 321/16 ; awales, 423/146.
- Awalk, *v.* awake, 96/244, 139/236.
- Awer, *n.* cart horse, 415/11. *Cf.* Awer.
- Awise, *v. refl.* advise, 349/5. *Cf.* Avyse, Awyse.
- Awles, *a.* unruly, 342/42.
- Awnis, *n. pl.* asses, 212/24. *Cf.* Anis.
- Awoik, *p.t.* awoke, 70/55 ; awayk, 407/41 ; awuke, 405/50.
- Awow, *v.* avow, 349/12.
- Awyse, *v.* take care, 359/97. *Cf.* Awise.
- Ayr, *adv.* before, 127/64.
- Ayr, *adv.* early ; ayr and lait, 361/40 ; lait and ayr, 365/15. *Cf.* Air.
- Ayrtis, *n. pl.* directions, 204/69. *Cf.* Airt.
- Aythe, *n.* oath, 161/64, 296/69, 362/97 ; *pl.* aythis, 213/61, 227/106.
- Baa, *n.* bleat of a lamb, 77/204.
- Bab, *n.* babe, 214/27.
- Babile, *n.* bauble, 10/23.
- Bace, *n.* bass, 408/19.
- Bad, *p.t.* asked for, 65/14.
- Baff, *n.* blow, 152/111.
- Baid, *n.* abiding, 102/143.
- Bailfull, *a.* sorrowful, 111/416.
- Baill, *n.* bale, trouble, 252/1.
- Bainfyre, *n.* bonfire, 28/20.

- Bair, *n.* boar, 101/95, 200/20. *Cf.* Baris.
- Bair, *a.* bare, 13/17, 243/28. *Cf.* Bayr.
- Baird, *n.* bard, 71/17, 73/63, 76/96. *Cf.* Bayrd.
- Bakmen, *n. pl.* followers, retainers, 68/68.
- Bakstar, *n.* baker, 63/36.
- Balaris, *n. pl.* ball-players, 213/67.
- Balbeis, *n. pl.* bawbees, 438/26.
- Bald, *a.* bold, 19/40.
- Balgis, *n. pl.* = ballokis, 76/119.
- Balis, *n. pl.* bonfires (*fig.*), 155/212.
- Ballat, *n.* ballad, 248/7, 12, 325/27; ballet, 414/5; *pl.* ballattis, 113/479, 325/6.
- Ballingaris, *n. pl.* ships, 222/12.
- Ballokis, *n. pl.* testicles, 76/104.
- Bancat, *n.* banquet, 299/57.
- Bane, *n.* bean; a ne king of b., 208/31.
- Bane, *v.* ban, curse, 62/2, 64/96.
- Baneis, *v.* banish, 316/50; *p. t.* baneist, 67/36; *p. p.* banist, 34/15.
- Banesoun, *n.* benison, 377/15.
- Bangester, *n.* bully, braggart, 430/49.
- Bannok beggar, *n.*, 78/242.
- Bargane, *n.* conflict, debate, 171/61, 180/144.
- Barganer, *n.* quarreller, 13/34; barganour, 171/69, 172/101.
- Baris, *n. pl.* boars, 231/58. *Cf.* Bair.
- Barkit, *p. p.* hardened, 77/202, 78/239; clotted, 154/197. *Cf.* Berkit.
- Barlaw fummill, *int.* a call for truce, 153/159.
- Barmekin, *n.* barbican, 282/878.
- Barn, *n.* child; *pl.* barnis, 129/57.
- Barnageis, *n. pl.* baronage, 131/139.
- Barne bed, *n.* uteritis (?), 163/62.
- Barne-heid, *n.* childhood, 283/907.
- Barnelie, *a.* childish, 56/29.
- Baronie, *n.* barony, 44/34; baronrie, 44/43.
- Barow trammiss, *n. pl.* barrow-shafts, 154/194.
- Barrat, *n.* trouble, strife, 75/189, 83/376, 100/51, 109/346, &c.; barret, 252/2.
- Barres, *n.* barrier, lists, 184/6, 19.
- Basit, *p. p.* abashed, 260/169.
- Bask, *a.* bitter, unpleasant, 243/28.
- Batie bum, *n.* a simple fellow, 52/115.
- Batit, *p. p.* baited, 155/211.
- Baty bummill, *n.* = batie bum, 153/154.
- Bauchlis, *n. pl.* documents, 109/347.
- Bawldlie, *adv.* boldly, 259/151. *Cf.* Bawldlie.
- Bausy, *a.* large, coarse, 18/56.
- Bawch, *a.* futile, feeble, 102/143.
- Bawdische, *a.* boudy, 51/58.
- Bawkit, *a.*; b. horf, a stallion, 15/80. (*Bann.* bagit.)
- Bawldlie, *adv.* boldly, 284/954. *Cf.* Bawldlie.
- Baxisteris, *n. pl.* bakers, 437/17.
- Bayr, *a.* bare, 242/43, 252/10, 270/514. *Cf.* Bair.
- Bayrd, *n.* bard, 72/50; bayrde, 77/207. *Cf.* Baird.
- Bayt, *p. t.* bit, 80/294.
- Be, *n.* bee, 209/54, 289/8.
- Beclip, *v.* embrace, 101/104.
- Bede, *n.* bed, 278/747.
- Bedene, *adv.* soon, at once, 84/422, 91/85.
- Bedirtin, *p. p.* dirtied, 180/163, 415/20.
- Bedrait, *p. t.* fouled, 85/450, 186/83.
- Bedroppit, *p. p.* bespattered, 368/9.
- Beft, *p. t.* beat, 14/40; *p. p.* beaten, 232/103.
- Befyld, *p. t.* dirtied, fouled, 3/48; befylit, *p. p.* 76/100.
- Begaik, *v.* beguile, 112/452.
- Begouth, *p. t.* began, 89/1, 266/369; begowthe, 16/116, 415/1.
- Behechtis, *n. pl.* promises, 403/59.
- Be hid = behude, *p. t.* behoved, 109/334.
- Behuif, *p. t.* behoved, 268/431.
- Behuve, *n.* behoof, 189/57.
- Beid, *n.* prayer, 211/14.
- Beild, *p. p.* suppurated, 103/164, 109/345; beilli, 161/52.
- Beildaris, *n. pl.* builders, 222/12.
- Bein, *v.* is, 4/16. *Cf.* Bene.
- Beir, *n.* bear, 79/259.
- Beir, *n.* barley, 27/83, 67/51, 73/133.
- Beir, *n.* roaring, outcry, 166/187, 278/758.
- Beir, *n.* (obscure), 257/101.
- Beir, *v.* act, 286/47.
- Beirit, *p. t.* roared, 155/211.
- Beist knapperis, *n. pl.* biters of basting-threads, 184/10.
- Beit, *v.* amend, mend, supply, 102/128, 137/133, 201/55, 330/27. *Cf.* Bet, *p. p.* Betis, *v.*
- Beitchis, *n. pl.* dogs, 165/141. *Cf.* Bicchis.
- Bek, *n.* bow, obeisance, 50/36, 107/277.
- Bekis, *n. pl.* (obscure), 19/40.
- Bekis, *v.* bows, 374/20.
- Belappis, *v.* enwraps, 297/121.
- Beld, *a.* bald, 206/34.

- Beleyff, *adv.* at once, 138/191. *Cf.* Belyf.
- Bellethraw, *n.* colic, 163/58.
- Bellie blind, *n.* a blind-folded person, 436/91.
- Belli-huddroun, *n.* glutton, 15/70; belly-huddroun, 369/38.
- Bell ka, *n.* (=hell ka), 87/521.
- Belyf, *adv.* at once, 99/49, 139/224; belyff, 143/374. *Cf.* Beleyff.
- Ben, *adv.* inwards, in, 113/485, 487, 141/311.
- Bend, *n.* leap, 173/17; blow, 176/23; *pl.* bendis (=leaps), 150/43.
- Bend, *p.t.* bent, 151/71.
- Bene, *n.* bean, 65/23.
- Bene, *v.* is, 91/77, 188/8, 40, &c. *Cf.* Bein.
- Bening, *a.* benign, 94/167, 283/933.
- Benissoun, *n.* blessing, 7/15.
- Benkis, *n.* benches, 80/289.
- Bent, *n.* plain, field, 259/151; *pl.* bentis, 362/72.
- Berdles, *a.* heedless, 77/208.
- Bereis, *n.* *pl.* berries, 437/96.
- Bereit, *p.p.* buried, 156/40.
- Berkit, *p.p.* hardened, 185/43. *Cf.* Barkit.
- Berne, *n.* man, 3/27, 77/210, 105/237, &c.; *pl.* bernis, 100/60, 74, 114/494. *Cf.* Beyrne.
- Berne, *n.* barn, 162/25.
- Besalie, *adv.* busily, 386/15.
- Beschait, *p.t.* fouled, 85/460; *p.p.* beschittin, 186/71, 187/98; beschetting, 78/239.
- Beseik, *v.* beseech, 10/14, 338/24; *pr.p.* beseikand, 34/6.
- Besene, *p.p.* arrayed, furnished, 97/250, 133/20, 137/154.
- Besey, *a.* busy, 324/22.
- Beseynes, *n.* business, 323/3, 336/32.
- Beskitterrit, *p.p.* fouled, 75/188.
- Bestlie, *a.* beastly, 210/17.
- Besweik, *v.* beguile, 105/226.
- Bet, *p.p.* helped, 433/37. *Cf.* Beit, *v.*
- Beteiche, *v.* commit, 162/18.
- Betis, *v.* amends, 384/2. *Cf.* Beit, *v.*
- Betrails, *v.* betray, 237/46.
- Bett, *v.* beat, 437/96.
- Beuche, *n.* bough, 98/6, 104/203; bewch, 3/25; *pl.* bewis, 90/39, 95/206, 114/518, 363/123.
- Bewar, *n.* old man, 201/41.
- Bewrie, *v.* reveal, 99/41.
- Beymis, *n.* *pl.* beams, 285/21.
- Beyrd, *p.p.* put on hier, 367/6.
- Beyrne, *n.* man, 368/2. *Cf.* Berne.
- Bicchis, *n.* *pl.* dogs, 166/180.
- Bicheman = butheman, *n.* merchant, 108/309.
- Bickerrit, *p.t.* assailed, 77/204, 95/194; bickert, 154/186.
- Bid, *v.* seek; I bid nocht, 245/37, 249/37.
- Bigane, *adv.* bygane, 62/22.
- Bigginis, *n.* *pl.* buildings, 109/338; bigingis, 364/139.
- Biggit, *p.t.* induced, 260/188.
- Bikkeir, *n.* assault, 93/144.
- Billie, *n.* comrade, 369/31.
- Billis, *v.* babbles, 82/344.
- Binge, *v.* bow respectfully, 50/36.
- Bird, *n.* maid, woman, 105/238, 202/61, 360/17; *pl.* birdis, 66/7, 201/55.
- Bird, *p.t.* oughtest, 272/567.
- Birding, *n.* burden, 117/71.
- Birkin, *a.* birchen, 177/53, 244/1.
- Birne, *v.* burn, 71/14, 81/332.
- Birnist, *p.p.* cleaned, 141/277.
- Birtstane, *n.* brimstone, 86/291. *Cf.* Brintstane.
- Birß, *n.* bristles, 101/95.
- Birst, *v.* burst, 266/366; *p.t.* 152/133, 187/102; *p.p.* 98/5. *Cf.* Brist.
- Bismeir, *n.* monster, 297/91.
- Bisse, *v.* busy, 172/95.
- Bissie, *a.* busy, 24/82, 439/59, 64.
- Bissie-branit, *a.* busy-brained, 285/1.
- Bissines, *n.* business, 284/949.
- Bla, *a.* livid, 77/210. *Cf.* Blay.
- Blabbir, *v.* gabble, 76/112; blaberis, 82/344.
- Bladzeanes, *n.* *pl.* (abusive), 17/23. (Dunbar).
- Blaidis, *n.* *pl.* pieces, 296/87. *Cf.* Blaudis.
- Blaiknit, *p.p.* made pale, 74/165.
- Blait, *a.* abashed, 79/256; destitute, 280/828.
- Blait-mouit, *a.* stupid-looking (?), 17/23.
- Blak maile, *n.* blackmail, 302/26.
- Blamiff, *n.* blemish, 422/95.
- Blandit, *p.p.* concerned (?), 348/77.
- Blasand, *p.p.* blowing, 168/257.
- Blaudis, *n.* *pl.* pieces, 167/220. *Cf.* Blaidis.
- Blaw, *n.* blow, 85/436.
- Blawar, *n.* storm, 384/8.
- Blay, *a.* livid, 169/269. *Cf.* Bla.
- Bledder, *n.* bladder, 152/106; *pl.* bledderis, 160/162.
- Bledder cheikis, *n.* *pl.* fat cheeks, 17/23.

- Blee, *n.* complexion, 74/165.
 Bleir, *v.* blear, 358/63; *intr.* 26/78, 300/88; *p.p.* bleirit, 79/256, 101/111. *Cf.* Blier.
 Bleis, *n.* blaze, 284/946.
 Blek, *n.* blacking, 63/34, 186/59.
 Blekit, *p.p.* stained, 123/256.
 Blenk, *v.* glance, 112/427; blenkis, 113/487; *pr.p.* blenkand, 104/181; *p.t.* blenkit, 185/28.
 Blenkis, *n. pl.* glances, 114/494.
 Blent, *p.t.* glanced, 101/112.
 Blier, *v.* deceive, 107/277. *Cf.* Bleir.
 Blinnis, *v.* cease, 112/427.
 Blobis, *n. pl.* blisters, 162/50.
 Blonk = bonk, *n.* bank, 92/96.
 Blonkis, *n. pl.* steeds, 260/171.
 Bludis, *v.* (for blindis), 85/436.
 Blumeis, *n. pl.* blossoms, 115/524.
 Blumyng, *p.p.* blooming, 113/477.
 Bo, *v.* look mockingly (?), 107/276.
 Bobbis, *n. pl.* gusts, 434/19, 26.
 Bobbit, *p.t.* bobbed, 150/33.
 Boddin, *p.p.* arrayed, 13/36.
 Bodwarde, *n.* message, 260/177, 267/414; bodwart, 260/182, 263/265.
 Bogill, *n.* bogle, 81/334.
 Boid, *n.* threatening weather (?), 434/26.
 Boistouris, *n. pl.* boasters, 213/42. *Cf.* Bostour.
 Bokkit, *p.t.* gushed, 154/206.
 Boldnyng, *pr.p.* swelling, 257/78.
 Bolyn, *n.* bowline, 384/7.
 Bonk, *n.* bank, 90/35, 96/234.
 Bontie, *n.* goodness, 383/3, 419/7.
 Bony, *a.* bonny, 368/7, 8.
 Bordell, *n.* brothel, 418/29.
 Borow landis, *n. pl.* lands or tenements in a burgh, 109/338.
 Borrow, *n.* surety, 65/19.
 Bossis, *n. pl.* leather bottles, 137/161, 138/192, 139/226.
 Bost, *v.* threaten, 39/70.
 Bosteous, *a.* harsh, 369/31.
 Bosterit, *p.p.* bolstered, 440/125.
 Bostour, *n.* boaster, 171/70, 71. *Cf.* Boistouris.
 Bot and, *conj.* and also, 67/46.
 Bot gif, *conj.* unless, 10/7, 87/506, 247/31; bot gif that, 134/49.
 Bothumless, *a.* bottomless, 58/89.
 Botinis, *n. pl.* boots, 77/212; bottnis, 78/220.
 Botkin, *n.* bodkin, 138/180.
 Botwand, *n.* (obscure), 86/474.
 Boudin, *p.p.* swollen, 153/171. *Cf.* Bowdin.
 Bougaris, *n. pl.* rafters, 152/133.
 Boull, *n.* bowl, 283/924.
 Boun, *v.* prepare, 86/474. *Cf.* Bowne.
 Boun, *n.* bung, 156/33.
 Bourd, *n.* jest, sport, 51/58, 110/385, 113/476, 350/49, &c. *Cf.* Burde.
 Bourde, *v.* jest, 414/5.
 Bourding, *n.* sporting, 243/28. *Cf.* Burding.
 Boure bourding, *n.* amorous sporting, 243/28.
 Boustar, *n.* bolster, 302/42.
 Boustuoulsie, *adv.* strongly, 152/111.
 Bousumlie, *adv.* obediently, 123/243. *Cf.* Bowsum.
 Bout, *n.* bolt, arrow, 152/124.
 Boutting clayth, *n.* bolting cloth, 296/88.
 Bowdin, *p.p.* swollen, 109/345. *Cf.* Boudin.
 Bowk, *n.* body, 369/25.
 Bown, *a.* ready, prepared, 339/44; bowne, 252/2.
 Bown, *v.* prepare to go, proceed, 352/47; bowne, 148/558; *p.t.* bownit, 278/747. *Cf.* Boun.
 Bowsum, *a.* obedient, 277/735.
 Boyis, *n. pl.* fetters, 160/27.
 Brace, *v.* embrace, 83/376. *Cf.* Braif.
 Brachattis, *n. pl.* hunting dogs, 78/220.
 Braid, *n.* start, 166/176.
 Braid, *v.* set quickly, 178/95; *p.t.* (tossed), 109/348; *p.p.* (displayed), 270/514.
 Braid, *adv.* broadly, 109/344.
 Braiflie, *adv.* bravely, 330/33.
 Braild, *p.p.* arrayed, 330/33.
 Braillaris, *n. pl.* brawlers, 213/42. *Cf.* Bralis.
 Braif, *v.* embrace, 253/11. *Cf.* Brace.
 Bralis, *n. pl.* brawls, 292/6. *Cf.* Braillaris.
 Bran, *n.* brain, 423/149.
 Branderathis, *n. pl.* gridirons, 164/118.
 Brandest, *p.t.* gesticulated, 13/33.
 Brane, *n.* bran, 20/45.
 Brane, *n.* brawn, 200/20. *Cf.* Brayne.
 Brane wode, *a.* frenzied, 155/212.
 Branit, *a.* brawned, 112/429.
 Brank, *v.* show off, 441/130; *pr. p.* brankand, 104/180.
 Brasit, *p.t.* embraced, 407/8.
 Brat, *n.* apron, 73/145; bratt, 76/120.

- Brathit, *p.p.* displayed, 261/219. *Cf.*
 Braid.
 Brattill, *n.* noise, 169/269, 186/73.
 Brayd, *a.* broad, 224/78.
 Brayne, *n.* brawn, 358/70. *Cf.*
 Brane.
 Bre, *v.* alarm, 260/188.
 Bred, *n.* start, 416/45.
 Bred, *a.* broad, 439/89.
 Brede, *p.p.* bred, 279/782.
 Bredir, *n. pl.* brethren, 366/11, 367/26, 404/26.
 Breid, *n.* bread, 143/372, 240/24.
 Breid, *n.* breadth, 246/11; on breid, 112/424, 232/73, 293/36.
 Breidis, *v.* has the nature, 289/13.
 Breif, *v.* write, record, 110/385, 347/48, 363/134. *Cf.* Brevit.
 Breiff, *n.* document; *br.* off rycht, 16/108.
 Breik, *n.* breeches, 76/104.
 Breik, *v.* break, 161/52, 387/47. *Cf.*
 Brik.
 Breikles, *a.* breechless, 83/384.
 Breir, *n.* briar, 252/29.
 Brent, *a.* upright, 206/35.
 Breissit, *p.p.* bruised, 283/927. *Cf.*
 Brissit.
 Bress, *n.* brass, 53/131.
 Breth, *n.* anger, 156/26.
 Brevit, *p.p.* written, 250/6. *Cf.*
 Breif.
 Bricht, *a.* as *n.* bright one, 368/2.
 Briganis, ? *n. pl.* brigands, 85/436.
 Brik, *v.* break, 342/8; *pr. p.* brikand, 264/328. *Cf.* Breik, *v.*
 Brim, *a.* fierce, 231/58. *Cf.* Brym.
 Brintstane, *n.* brimstone, 169/267.
Cf. Birtstane.
 Brissit, *p.p.* bruised, 242/1. *Cf.*
 Breissit.
 Brist, *v.* burst, 6/8, 103/164; *bristis*, 224/69; *p.t.* 109/346, 232/74. *Cf.*
 Birst.
 Bro, *n.* broth, 165/128.
 Brod sowis, *n.* brood-sows, 166/180.
 Broddit, *p.t.* pricked, 109/329.
 Broggit, *a.* spiked, 179/123.
 Brosteris, *n. pl.* brewers, 437/18.
 Broudin, *p.p.* embroidered, 265/331; *broud*, 91/90. *Cf.* Browdin.
 Brouk, *v.* use, possess, enjoy, 313/39; *brouke*, 235/37, 313/38, 326/2; *broukis*, 249/2; *p.p.* *broukit*, 313/19. *Cf.* Browk, Bruke.
 Broukle, *a.* brittle, frail, 320/3, 366/41. *Cf.* Bruckill, Brukill.
 Brount, *n.* brunt, 261/232.
 Brow, *n.* (obscure), 85/458.
 Browdin, *p.p.* embroidered, laced, 153/173, 259/154.
 Browk, *v.* possess, 204/49. *Cf.*
 Brouk, Bruke.
 Bruar, *n.* brewer, 235/2.
 Bruckill, *a.* frail, 434/19. *Cf.*
 Broukle, Brukill.
 Brude, *n.* children, 212/39.
 Bruder, *n.* brother, 414/3; *brudir*, 374/10, 385/26.
 Bruikilnes, *n.* frailty, 433/6.
 Bruk, *n.* brook, 90/35, 96/234.
 Bruke, *v.* use, enjoy, 329/48; *brukis*, 327/11. *Cf.* Brouk, Browk.
 Brukill, *a.* frail, 106/262, 214/7, 342/14. *Cf.* Broukle, Bruckill.
 Brukis, *n. pl.* ulcers, 162/50.
 Brunt, *p.p.* burnt, 318/41, 43.
 Brute, *n.* rumour 325/22; *pl.* *brutis*, 286/35, 287/67.
 Bryborie, *n.* petty thieving, 73/63.
 Brybour, *n.* vagabond, 72/49, 75/79.
 Bryloun, *n.* (obscure), 369/44.
 Brym, *a.* fierce, 101/95; *bryme*, 364/141. *Cf.* Brim.
 Bubbis, *n. pl.* gusts, 384/12.
 Buclair, *n.* buckler, 193/12.
 Bud, *n.* bribe, 124/269; *pl.* *buddis*, 102/142, 193/10, 371/28, 433/45.
 Buffit, *p.p.* puffed-out, 439/86.
 Buft, *p.t.* sounded dully, 152/106.
 Bugill = bogill, *n.* goblin, 101/111.
 Bugillis, *n. pl.* horns, 167/214.
 Bugrist, *n.* sodomite, 87/526.
 Buik, *p.t.* baked, 139/216.
 Buir, *p.t.* bore, 422/100. *Cf.* Buyr.
 Buirelie, *a.* stalwart, 261/219.
 Buist, *n.* box, 440/124.
 Bukkie, *n.* inflation, 107/276.
 Bumbart, *n.* drone, 101/91; *pl.* *bumbardis*, 401/24.
 Bun, *n.* bottom, 86/467.
 Bund, *n.* bound, limit, 358/87.
 Bunding, *p.p.* bound, 132/198.
 Burcht, *n.* town, 104/181.
 Burdalane, *a.* all alone; *sb.* a single one, an only child, 422/112, 115, 423/125, 424/168.
 Burdclayth, *n.* table-cloth, 77/206.
 Burde, *n.* board, table, 138/191; *hard on burde* = close, 90/55, 95/197.
 Burde, *n.* border, 137/153.
 Burde, *n.* jest, sport, 105/238. *Cf.*
 Bourd.
 Burding, *n.* sporting (?), 272/559. *Cf.*
 Bourding.
 Burding, *v.* burden, 54/173.

- Burdone, *n.* staff, cudgel, 242/43 ;
 burdun, 84/431, 147/527.
 Bureaw, *n.* executioner, 85/437.
 Burgeoun, *v.* bud, 101/88.
 Burgeounis, *n. pl.* blossoms, 196/58.
 Bus, *n.* bush, 437/94 ; *pl.* bussis,
 104/186.
 Buschement, *n.* ambush, 154/185.
 Busk, *n.* bush, 175/55.
 Busk, *v.* dress, deck up, 111/416 ;
p.t. buskit, 111/402 ; *p.p.*, 440/118.
 Busteousnes, *n.* rude force, 267/393.
 But, *adv.* outwards, 113/487, 114/494,
 137/155.
 Bute, *n.* remedy, profit, 108/309,
 282/881.
 Buyr, *p.t.* bore, 83/386, 241/13. *Cf.*
 Buir.
 Bwsum, *n.* besom, 406/34.
 By, *v.* buy, 118/84.
 Byg pyk, *for* bagpipe, 177/45.
 Byle, *n.* boil, 161/52 ; byll, 103/164 ;
pl. bylis, 162/50.
 Bynk, *n.* bench, 411/19.
 Byris, *n. pl.* cow-houses, 302/49.
 By-rode, *n.* by-road, 161/56.
 Byt buttoun, *n.* button-biter, 78/241.

 Cabeld, *p.t.* haltered, 109/354.
 Cabroche, *a.* lean, 75/190.
 Cace, *n.* chance, 351/5.
 Cadgear, *n.* cadger, 180/143.
 Caff middin, *n.* chaff midden, 109/
 355.
 Cagear averis, *n. pl.* cadger's horses,
 78/229.
 Cahute, *n.* cabin, 85/449.
 Caice, *n.* case, 430/22, 447/71.
 Caicharis, *n. pl.* catchers (at tennis),
 213/66.
 Caid, *a.* cold, 4/15, 376/15, 384/11.
 Cairfull, *a.* sad, 111/418.
 Cairlis, *n. pl.* carls, 182/218.
 Cairtis, *n. pl.* cards, 22/25, 246/264.
Cf. Cartis.
 Cairweid, *n.* mourning, 111/422.
 Cale, *n.* broth, 368/9.
 Camok tre, *n.* a crooked staff or stick,
 206/36.
 Campioun, *n.* champion, 31/29,
 215/29.
 Camreche, *a.* cambric, 300/93.
 Cant, *a.* lively, 177/52.
 Cap, *n.* cape, 89/8.
 Cap, *v.* tack, 384/15.
 Capill, *n.* horse, 109/355.
 Capirculzoun, *n.* (?) capercailie, 369/
 43.
 Carleche, *a.* clownish, coarse, 346/19.
 Carlingis, *n. pl.* old women, 78/220,
 79/247, 87/520.
 Carp, *v.* discourse, speak, 195/26 ;
 carpe, 115/3 ; *pr. p.* carpand, 261/
 223, 409/52 ; *p.t.* carpit 114/509.
 Carping, *n.* discourse, 367/1.
 Carrell, *n.* carol, 28/21.
 Carribald, *n.* = carybald, 74/184.
 Cart-fillar, *n.* filler of carts, labourer,
 17/25.
 Cartis, *n. pl.* cards, 213/56 ; carttis,
 5/11. *Cf.* Cairtis.
 Carybald, *n.* cannibal, 107/94 ; cary-
 bauld, 102/131, 137.
 Casay, *n.* causeway, 77/216 ; cassay,
 37/9, 213/73.
 Calis, *n. pl.* cases, 102/123.
 Cassin, *p.t.* cast, 82/357, 98/23, 133/
 10, 156/40 ; cassing, 80/292.
 Castingis, *n. pl.* cast-off clothes,
 18/43.
 Cater, *n.* catarrh, 163/66.
 Catherin, *n.* cateran, 2/13.
 Catt noif, *n.* snub nose, 416/8.
 Causis, *n.* cause, 427/4. *Cf.* Cawis.
 Cavell, *n.* fellow, 150/65 ; *pl.*
 cavellis, 154/205.
 Caw, *v.* call, 358/76.
 Cawandaris, *n. pl.* (obscure), 222/10..
 Cawis, *n.* cause, 212/27. *Cf.* Causis.
 Ceditioun, *n.* sedition, 29/70.
 Celicall, *a.* heavenly, 97/257.
 Ceptour, *n.* sceptre, 116/44.
 Ceif, *v.* cease, 132/173, 441/1.
 Cessioun, *n.* session, 228/134 ; ces-
 sionne, 427/10.
 Chaftis, *n. pl.* jaws, 101/108, 107/
 290, 151/76, &c.
 Chaip, *v.* escape, 100/55, 216/55 ;
 chaipis, 295/30.
 Chakmaitit, *p.p.* checkmated, 359/92.
 Chalkillis, *n. pl.* shackles, 175/64.
 Chalmarere, *n.* chamberlain, 264/303.
 Chalmer, *n.* chamber, 104/183, 110/
 370 ; chalmer glew, 243/27.
 Channoun, *n.* canon, 235/3.
 Chapit, *p.t.* escaped, 151/97, 174/25,
 194/9.
 Charde, *p.p.* pierced, 151/76. *Cf.*
 Cheir.
 Chare, *on, adv.* ajar, 266/361.
 Chat, *v.* "hang," 149/35.
 Chauffer, *n.* merchandise, 357/50.
 Chaynge, *v.* change, 393/6.
 Cheikblaid, *n.* cheek-bone, 74/165.
 Cheild, *n.* fellow, 244/3.
 Chein, *n.* chain, 30/77. *Cf.* Cheynis.

- Cheinze, *n.* chain, 213/76; *pl.* cheinzeis, 100/55. *Cf.* Chenze.
 Chepis, *v.* sells (?), 67/51.
 ·Cheir, *v.* pierce, 151/75. *Cf.* Charde.
 ·Cheris, *v.* cherish, 107/291.
 ·Cheis, *v.* choose, 99/46, 100/52.
 Chekit, *p.p.* reprov'd, 286/50.
 ·Change, *v.* change, 432/29; *pr. p.* changeand, 428/17.
 Chengzeit, *p.t.* covered with chain-armour, 14/38.
 ·Chenze, *n.* chain, 15/73; *pl.* chenzeis, 100/53, 110/366. *Cf.* Cheinze.
 ·Chepit, *p.t.* squeaked, 409/55.
 Chesoun, *v.* to accuse, 80/273.
 Chevalouris, *n. pl.* knights, 222/10.
 Chewill = schewill, *a. wry*, 101/106.
 ·Chewin, *p.p.* succeeded, 70/46.
 ·Cheynis, *n. pl.* chains, 67/42. *Cf.* Chein.
 ·Chift = schift, *n.* trade, 437/14.
 Childaris, *n. pl.* children's, 448/7.
 Childring, *n. pl.* children, 448/7.
 Chirreis, *v.* cherish, 346/29, 398/30.
 ·Chirrete, *n.* charity, 42/47; chirrite, 46/26, 312/114, 315/13, &c.
 Chitterlilling, *n.* (obscure), 78/243.
 ·Chois, *n.* choice, 87/504, 99/46, 100/52, 54; choyl, 419/5.
 Chollare, *n.* jaw, gills, 74/166.
 ·Choukis, *n. pl.* chops, jaws, 163/59; chowkkis, 163/52.
 Choulk, *n.* jaw, 75/166.
 ·Chowis = schowis, *v.* shoves, 101/106.
 ·Chowit, *p.t.* chewed, 165/126.
 Chowkkis. *See* Choukis.
 Chrissin, *a.* Christian, 334/43, 48.
 ·Christelling, *a.* crystalline, 188/10. *Cf.* Cristelling.
 Christintie, *n.* Christendom, 27/7.
 Chuf, *n.* churl, boor, 107/290.
 Chuff midding churllis, 17/25.
 ·Chuk, *v.* chuck, 107/291; *p.t.* chukkit, 368/11.
 Chymmis, *n.* mansion, 107/292.
 Chynge, *n.* change, 410/9.
 ·Chynge, *v.* change, 287/1, 410/6, 411/36; chynge, 384/6.
 Chyngeing, *n.* changing, 352/41.
 Chyre, *n.* chair, 138/187, 139/222.
 Ciwell, *a.* civil, 431/76.
 Claid, *p.p.* clad, 417/11.
 Claid, *p.t.* clove, split, 232/84.
 Claid, *p.t.* stuck, 231/59.
 Clais, *n. pl.* clothes, 18/53. *Cf.* Clayf.
 Clame, *p.t.* climbed, 148/537.
 ·Clamschell, *n.* cockle-shell, 84/431; *pl.* -schellis, 87/509.
 Clargie, *n.* clergy, 64/98.
 Clarty, *a.* dirty, 440/120.
 Claschis, *v.* strikes with something soft, 78/232.
 Clatter, *v.* chatter, 7/10; patter, 244/31.
 Clatterar, *n.* chatterer, 21/11; *pl.* clatteraris, 223/40.
 Claucht, *p.t.* caught, 148/545.
 Claver, *n.* clover, 369/29. *Cf.* Cleuer.
 Clayf, *n. pl.* clothes, 235/34. *Cf.* Clais.
 Cled, *p.p.* clad, 193/8; cled, 277/739.
 Cleif, *v.* be split, 75/88.
 Cleiff, *v.* cleave, part, 346/18.
 Cleik, *n.* clutch, 348/67.
 Cleik, *v.* seize, grasp, 73/62, 87/510; *p.t.* cleikit, 150/65, 177/57, 259/153, &c. *Cf.* Clekis.
 Cleikit = clekkit, *p.t.* hatched, 174/32. *Cf.* Clek.
 Cleithe, *v.* clothe, dress, 404/4, 12. *Cf.* Cleythe.
 Clek, *v.* hatch, 346/24. *Cf.* Cleikit.
 Clekis, *v.* seizes, 17/28. *Cf.* Cleik.
 Clenge, *v.* cleanse, 32/3, 75/190, 312/110.
 Clergye, *n.* scholarship, 392/31.
 Clerk playis, *n. pl.* dramatic performances, 28/20.
 Clething, *n.* clothing, 104/182, 342/52. *Cf.* Cleithe.
 Clethis, *v.* clings, 85/452.
 Clethit, *p.p.* clad, 52/102.
 Cleuer, *n.* clover, 19/26. *Cf.* Claver.
 Clewch, *n.* cliff, 19/26; *pl.* clewis, 96/243.
 Clewit, *v.* adhered, 420/52.
 Cleythe, *v.* dress, 406/23. *Cf.* Cleithe, Clethit.
 Clier, *a.* clear, bright, 99/34.
 Clime-ledder, *n.* ladder-climber, 78/240.
 Climmyng, *p.p.* climbed, 174/53.
 Clippis, *n.* eclipse, 174/53, 417/13.
 Clips, *v.* calls, 393/5; *p.t.* clippit, 138/116; *p.p.* 195/17.
 Cloddis, *v.* pelt(s), 78/232.
 Cloikis, *n. pl.* cloaks, 193/8.
 Cloif, *n.* entry, 271/535, 543.
 Clokkis, *n. pl.* beetles, 149/36.
 Clossis, *n. pl.* entries, 87/499.
 Clouk, *n.* cloak, 112/426, 113/470, 134/42, &c.; *pl.* cloukis, 112/434.
 Clout, *n.* blow, 245/13.
 Cloutter, *n.* clouter, mender, 184/5.
 Clowse, *n. pl.* cloves, 75/192.

- Clubfacet, *a.* thick-faced, 17/24.
 Clucanes, *n. pl.* (abusive), 17/24. (Dunbar.)
 Cluikis, *n. pl.* claws, 164/113, 166/185.
 Clutit, *p. p.* clouted, 17/24.
 Clyit, *p. t.* stolen, cabbaged, 168/246.
 Clype, *n.* a big soft fellow, 369/36.
 Coclinkis, *n. pl.* harlots, 418/26.
 Coft, *p. p.* bought, 93/135, 136/101, 336/48; *p. t.* 157/53.
 Coirdeleiris, *n. pl.* Franciscan friars, 375/45.
 Cok, *int.*; cry cok = admit defeat, 79/247.
 Cokkis; be Goddis c., 181/188.
 Collapis, *n. pl.* collops, 84/427.
 Collit, *p. p.* clipped, cut, 13/17.
 Collop, *n.* pitcher, flagon, 15/95.
 Collum, *n.* ship, 86/468.
 Commendatar, *n.* holder of a benefice "in commendam," 287*h*.
 Commerance, *n.* encumbrance, 102/118.
 Commirwald, *a.* henpecked, 73/129.
 Commissare, *n.* commissary, 72/34; commisar, 72/44, 73/131.
 Compeir, *v.* appear, 117/67, 165/148.
 Complenis, *v.* complains, 121/191.
 Compt, *n.* account, 117/64; *pl.* comptis, 118/92.
 Compterfit, *v.* counterfeit, 67/38.
 Comptit, *p. t.* counted, 149/36; *p. p.* 370/3.
 Comptollar, *n.* controller, 248/21.
 Conad, *n.* covenant, 436/69. *Cf.* Cunnand.
 Concew, *v.* conceive, 442/33.
 Condigne, *a.* worthy, 372/49, 395/63; condig, 208/39, 445/4.
 Confeid, *v.* confide, 423/137, 424/167.
 Confidder, *v.* confederate, 33/36.
 Congregatioun, *n.* the Reformation party, 32*h*.
 Conqueir, *v.* acquire, 118/102.
 Conqueis, *n.* acquisition, 313/28, 37, 42.
 Conqueis, *v.* acquire, conquer, 23/76, 313/40, 326/5, 347/34; *p. t.* and *p. p.* conquiest, 119/133, 129/65, 130/98.
 Conquest, *n.* acquisition, 428/15.
 Conquyfl, *v.* acquire, 17/13.
 Consait, *n.* opinion, conceit, 177/63; *pl.* consaittis, 334/41.
 Consarwe, *v.* preserve, 40/3.
 Consawe, *a.* conceive, 423/130, 446/47. *Cf.* Concew.
 Constrie, *n.* consistory, 320/94.
 Constrynd, *p. p.* constrained, 294/21.
 Contempill, *v.* contemplate, 421/57.
 Continewit, *p. p.* adjourned, 375/31.
 Contrairis, *n. pl.* head winds, 384/13.
 Contrawall, *v.* balance, 423/124.
 Conuenabile, *a.* suitable, 4/2; conueniable, 376/2.
 Convoy, *v.* convey, 86/476.
 Conwoy, *n.* bearing, 416/32.
 Cop, *n.* cup, 65/24, 114/510; to play cop out, 144/416, 158/105; *pl.* coppis, 297/124.
 Cope, *n.* cup, 7/14; to play cope owt, 7/13.
 Copé, *v.* observe, 259/157.
 Corce, *n.* body, 102/137, 392/29.
 Corchet, *n.* crotchet, 346/18.
 Corenoche, *n.* coronach, 183/112; corynoche, 16/112.
 Coroscant, *a.* shining, 394/25.
 Corfl, *n.* cross, 77/211, 232/77.
 Corse (crose), *n.* person, 171/53.
 Cosingnage, *n.* cousinhood, 123/266.
 Couhirttis, *n. pl.* cowards, 17/22.
 Coull, *n.* cow, 147/515.
 Countirfute, *v.* counterfeit, 371/29; *p. t.* -futit, 150/56.
 Cour, *v.* cower, 81/330.
 Courcheis, *n. pl.* kerchiefs, 300/93.
 Court horfl, *n. pl.* horses belonging to the court, 19/33.
 Covane, *n.* company, 377/15; covene, 7/15.
 Covatice, *n.* covetousness, 118/86, 104; cowatice, 437/93. *Cf.* Cuvatyce.
 Coverit, *p. t.* revived, 152/118.
 Cowardrye, *n.* cowardice, 172/96.
 Cowhubye, *n.* booby, 370/58.
 Cowit, *p. p.* polled, 107/275.
 Cowkin kenseis, *n. pl.* (abusive), 17/16. (Dunbar.)
 Cowpe, *n.* cup, 2/42.
 Cowpill, *v.* couple, unite, 30/77.
 Cowt, *n.* colt, 109/354.
 Cowthe, *a.* familiar, 356/5.
 Coy, *a.* quiet, 175/75, 390/11.
 Crabit, *p. p.* crossed, 123/257.
 Crag, *n.* rock, 263/276.
 Craib, *v.* offend, 314/52.
 Craif, *v.* crave, demand, 344/5; craiff, 344/1, 3, 363/155. *Cf.* Crawe.
 Craift, *n.* craft, art, 379/7, 390/6.
 Craig, *n.* neck, 82/368; *pl.* cragis, 164/96.
 Craikaris, *n. pl.* boasters, 223/40; crakaris, 213/56; crakkaris, 27/87.
 Craikis, *n. pl.* boasts, 212/36; crakis, 289/22, 440/105; crakkis, 82/353.

- Crak, *v.* talk big, boast, 282/903.
 Cramp, *v.* strut, 201/51; *pr. p.* crampand, 394/22.
 Crampyn, *n.* strutting, 201/58.
 Cran, *n.* crane, 339/51. *Cf.* Crennys.
 Crap, *p.t.* crept, 93/133; crappe, 264/313.
 Crauche, *int.*; cry cr. = admit defeat, 79/245.
 Crawloun, *n.* coward, 72/50, 73/129, 75/76, 105/215, &c.; *pl.* crawlones, 17/22.
 Crawe, *v.* crave, 422/119; crawis, 420/25. *Cf.* Craif.
 Creill, *n.* basket, 137/164, 143/378; *pl.* creillis, 78/229, 166/182, 180/152; crelis, 109/355.
 Crennys, *n. pl.* cranes, 406/24. *Cf.* Cran.
 Crepill, *n.* cripple, 73/134.
 Cresche, *n.* fat, 16/99.
 Crewale, *a.* cruel, 196/52; crewall, 10/12; crewiell, 444/93.
 Crippill, *n.* lameness, 163/56.
 Cristelling, *a.* crystalline, 89/5. *Cf.* Christelling.
 Croce, *n.* cross, 23/55, 81/325, 142/345, &c.; *pl.* croceis, 101/117.
 Croce, *n.* corse, body, 81/316.
 Croce, *v.* cross, 101/103.
 Crockis, *n. pl.* old ewes, 418/18.
 Crok, *n.* old ewe, 79/248, 86/484.
 Croppin, *p.p.* crept, 266/368.
 Croppis, *n. pl.* twigs, 89/20.
 Crose, *n.* cross, 231/65, 233/107.
 Crose (= corse), *n.* person, 171/53.
 Crouf, *a.* elated, 178/93; crow^f, 409/52.
 Crowdie mowdie, *n.* (ludicrous), 369/46. (Dunbar.)
 Crowpand, *pr. p.* croaking, 83/393.
 Croyn, *v.* to bellow, 3/42.
 Cruddis, *n. pl.* curds, 84/427.
 Crudelite, *n.* cruelty, 46/23, 312/13.
 Crudge bak, *n.* hump, 281/853.
 Cruik, *v.* become crooked, 201/58.
 Cruik bak, *n.* crooked back, 107/275.
 Cruke, *n.* crookedness, 379/34.
 Crukis, *n. pl.* hooks, 168/256.
 Crwkit, *a.* crooked, 391/12.
 Crya, *n.* cry, 81/325.
 Crynd, *p.p.* wasted away, 75/187. *Cf.* Krynd.
 Cuir, *n.* care, 8/21. *Cf.* Cure.
 Cuk, *v.* excrete, foul with excrement, 86/469; cukkis, 87/499.
 Cukkald, *n.* cuckold, 75/76, 110/380.
 Cukoun (= culroun) kewellis, *n. pl.* rascals, 17/16.
 Cule, *v.* cool, 37/9, 356/10, 365/7; *p.t.* culit, 114/509.
 Cullorit, *p.p.* coloured, 315/10.
 Culroun knaif, *n.* a rascal, 180/165.
 Cultyre, *n.* coulter, 82/366.
 Cumer, *n.* gossip, 65/9, 11, 21, 24; *pl.* cumeris, 64/2; cummaris, 109/353. *Cf.* Kumer.
 Cuming, *p.p.* come, 105/227, 140/248, 236/38; cumming, 246/16. *Cf.* Cwmin.
 Cumit, *p.p.* come, 178/89.
 Cummar, *n.* cumber, 34/15, 211/4; cummer, 431/60. *Cf.* Cwmer.
 Cummar, *v.* cumber, 39/59; *p.p.* cummerid, 2/14; -it, 49/10, 245/39.
 Cummyrlyk, *adv.* like gossips, 114/510.
 Cun, *v.* know, 300/83; cunnis thank, 120/169.
 Cun, *v.* make trial, 278/767.
 Cunnand, *n.* covenant, 420/52. *Cf.* Conand.
 Cunnaris, *n. pl.* tasters, 223/42.
 Cuntbittin, *p.p.* infected, 72/50, 78/239.
 Cunyngis, *n. pl.* rabbits, 137/135, 139/225, 143/380.
 Cunze, *v.* (obscure), 15/78.
 Cunjouris, *n. pl.* coiners, 222/11.
 Cupillit, *p.p.* coupled, 115/1.
 Cur (= cure), *n.* control, 108/325.
 Curche, *n.* kerchief, 244/44; *pl.* curches, 78/221, 98/23, 176/15.
 Curchef, *n.* kerchief, 102/138; curchey, 137/148.
 Cure, *n.* care, attention, 47/2, 161/62; *pl.* curis, 223/51, 255/35. *Cf.* Cuir.
 Cure, *v.* to care; curis, 312/10, 318/31.
 Curé, *n.* dish (of food), 112/455.
 Curldodie, *n.* a name of various plants (ribwort, trefoil, scabious), 369/29.
 Cursour, *n.* courser, 391/11; cursoure, 297/110.
 Curtaslie, *adv.* courteously, 113/484.
 Curtingis, *n. pl.* curtains, 89/11.
 Cussing, *n.* cousin, 157/66.
 Cutis, *n. pl.* ankles, 78/232.
 Cuttit, *p.p.* spayed, 166/184.
 Cuvatyce, *n.* covetousness, 196/57; cuvatyse, 247/37. *Cf.* Covatice.
 Cwmer, *n.* cumber, 332/56.
 Cwmin, *p.p.* come, 345/7, 393/5.
 Cwmir, *v.* cumber, 309/32.
 Cwmit, *p.p.* come, 318/48.
 Cwnze, *n.* coin, 297/90.

- Da, *n.* doe, 361/53.
 Daa, *n.* a slattern (?), 252/18.
 Daft, *a.* foolish, 160/47.
 Daill, *n.* intercourse, dealing, 111/421, 435/42. *Cf.* Dale.
 Dainte, *n.* favour, 196/38. *Cf.* Dante, Dente.
 Dais (dawis), *n. pl.* slovens, 286/55*n.*
 Daith, *n.* death, 448/12², 13².
 Dale, *n.* dealing, 236/16. *Cf.* Daill.
 Dalis, *n. pl.* heaps, 155/218.
 Dalis, *v.* dealest, 21/15.
 Dampnage, *n.* damage, 387/23.
 Dams, *v.* makes water, 104/186.
 Dandillie, *a.* dainty, 348/62.
 Dane, *a.* haughty, 102/132, 106/253, 392/36.
 Dang, *p. t.* struck, 153/157. *Cf.* Ding.
 Dangerous, *a.* disdainful, 171/59. *Cf.* Dengerus.
 Dante, *n.* favour, affection, 112/457; dantie, 110/376. *Cf.* Dainte.
 Dantis, *v.* subdues, 375/52.
 Darett, *v.* address, 17/2.
 Darne, *a.* secret, 357/54.
 Darthe, *n.* dearth, 40/7, 48/6, 431/69.
 Dastart, *n.* (obscure), 18/34.
 Dautit, *p. p.* petted, 20/49.
 Daw, *v.* dawn, 114/512.
 Debait, *v.* defend, 212/47.
 Decreit, *n.* decree, 167/204.
 Defamous, *a.* derogatory, 10/10.
 Defar, *v.* defer, 400/29.
 Deflorde, *p. p.* disfigured, 231/53.
 Defoull, *v.* defile, 129/92.
 Deiecked, *p. p.* cast down, 424/153; deieckit, 424/174.
 Deifet, *p. p.* "deaved," 16/118; deiffit, 184/118. *Cf.* Deve.
 Deill, *n.* devil, 301/7, 302/55, 316/57. *Cf.* Dewill.
 Deill, *n.* deal, bit, 390/19; a deill (=at all), 99/48.
 Deir, *n.* injury, 32/6, 162/24, 323/30.
 Deir, *v.* injure, 24/18, 146/470, 480. *Cf.* Deris.
 Deirgey, *n.* dirge, 211/14. *Cf.* Deregie.
 Deiß, *n.* dais, platform, 2/21, 252/17, 267/417.
 Deite, *n.* deity, 355/85.
 Delitabill, *a.* delectable, 92/120.
 Deloyaltie, *n.* disloyalty, 434/2.
 Delyverlie, *adv.* smartly, 143/373, 404/9; delyuerlye, 140/250.
 Demair, *n.* deemer, 192/42.
 Demane, *v.* conduct, treat, 203/39; *p. p.* demanit, 354/58.
 Deme, *n.* dame, 140/267.
 Denger, *n.* danger, 441/24.
 Dengerus, *a.* disdainful, 134/55. *Cf.* Dangerous.
 Denk, *a.* fine, dainty, 110/377, 134/55.
 Dennar, *n.* dinner, 185/53.
 Dente, *n.* pleasure, 111/413. *Cf.* Dainte, Dante.
 Depart, *p. p.* separated, 89/16.
 Depaynt, *p. p.* painted, 91/66, 90.
 Depurit, *p. p.* purified, 89/5.
 Derance, *n.* hurt, 94/170.
 Deray, *n.* disturbance, 138/201, 149/2, 165/147, 282/877.
 Deregie, *n.* dirge, 164/110. *Cf.* Dirige.
 Dereinze, *v.* decide, 132/193.
 Derf, *a.* bold, 422/97.
 Deris, *v.* injures, 19/73. *Cf.* Deir.
 Derne, *n.* secret, 98/9, 104/192.
 Derne, *a.* secret, 106/242, 112/450, 457.
 Dery dan, *n.* (allusive), 370/60 (Dunbar).
 Desaiif, *v.* deceive, 354/43. *Cf.* Desauae, Dissaiif.
 Desait, *n.* deceit, 326/6, 327/11; *pl.* desaittis, 334/50.
 Desaitfull, *a.* deceitful, 392/35.
 Desauae, *v.* deceive, 106/256; desauae, 334/47. *Cf.* Dissawae.
 Descryve, *v.* prescribe, 122/230.
 Dessaveabill, *a.* deceitful, 4/5. *Cf.* Dissavabill.
 Destenit, *p. p.* stained, 97/228.
 Detein, *v.* detain, 426/18.
 Deull, *n.* sorrow, 422/114. *Cf.* Dule.
 Deuse, *n.* pair, 74/158.
 Deve, *v.* deafen, annoy, 282/903; devis, 82/360. *Cf.* Deiffit.
 Devoid, *v.* remove, 86/485.
 Devoir, *n.* duty, 144/404.
 Dewill, *n.* devil; dewill a thing, 248/19; dewillis lymmis, 46/7.
 Dewilliche, *a.* devilish, 285/4.
 Dewis aif, *n.* deuce ace, 356/19.
 Dewys, *v.* devise, 396/12.
 Deyme, *v.* deem, 388/14.
 Dicht, *p. p.* prepared, arranged, 83/392, 252/17, 265/335.
 Diffamit, *a.* of bad repute, 22/22.
 Dilyit, *n.* delight, 444/104.
 Dine, *a.* dun, 440/122.
 Ding, *a.* worthy, 258/121, 267/423.
 Ding, *v.* beat, 28/27, 81/327, 245/28, 271/544.

- Dirdum, *n.* disturbance, 282/877.
 Dirdum dardum (a mocking phrase),
 151/74.
 Dirige, *n.* dirge, 338/23, 28. *Cf.*
 Deregie, Deirgey.
 Dirk, *a.* dark, 4/18.
 Dirkin, *v.* listen secretly, 98/9.
 Dirrye dantoun (a dance), 415/24.
 Dirtfast, *a.* dirty, 72/33.
 Dirtin, *p.p.* fouled, 72/25, 79/248.
 Discontrare, *n.* the opposite, 195/2.
 Discryve, *v.* describe, 340/71.
 Disdeinze, *n.* disdain, 291/44.
 Disdene, *n.* disdain, 335/12; *v.* 65/
 13.
 Diseuir, *n.* separation, 156/22.
 Disheris, *v.* disinherit, 203/38.
 Dispence, *n.* stores, 281/867.
 Dispens, *n.* expenditure, 118/80.
 Dispitous, *a.* contemptuous, 171/60,
 172/100.
 Disponar, *n.* disposer, 400/35.
 Dispone, *v.* dispose, 162/30, 177/64,
 253/13, &c.
 Dispyt, *n.* scorn, spite, 127/64, 224/
 88.
 Dispyte, *v.* despise, 61/7.
 Dissaif, *v.* deceive, 235/25. *Cf.*
 Desaiif.
 Dissavabill, *a.* deceitful, 196/50, 397/3;
 dissavable, 376/5. *Cf.* Dessaveabille.
 Dissawe, *v.* deceive, 446/42; dissavis,
 403/57. *Cf.* Desau.
 Dissivir, *v.* sever, 392/42.
 Distrubalance, *n.* annoyance, 124/292.
 Divyr, *n.* debtor, 111/410. *Cf.*
 Dyuour.
 Docht, *p.t.* did good, availed, 46/7,
 110/370, 196/38. *Cf.* Dow, *v.*
 Dochtelie, *adv.* doughtily, 436/83*n.*
 Doin, *adv.* down, 431/53.
 Done, *adv.* extremely, 205/82.
 Dogonis, *n.* *pl.* worthless fellows,
 112/458.
 Dok, *n.* fundament, 79/247, 86/484,
 87/519.
 Dollie, *a.* doleful, 174/19.
 Dollyne, *p.p.* buried, 111/410.
 Dome, *n.* decision, 121/177, 179.
 Done, *inf.* do, 94/159.
 Donk, *a.* dank, 92/97.
 Donkit, *p.t.* made dank, 98/10, 114/
 512.
 Dorf. *See* Derf.
 Dost, *p.p.* dressed (up), 83/384.
 Dot, *v.* act foolishly, 141/295.
 Dotit, *p.p.* foolish, 104/186.
 Doubert, *n.* blockhead, 75/66.
 Doukar, *n.* diver, 83/379.
 Doun thring, *v.* put down, 445/7.
 Dour, *a.* hard, stubborn, obstinate,
 102/132, 106/253, 221/29, 391/12,
 &c.
 Doure, *n.* door, 182/216. *Cf.* Dure.
 Doverrit, *p.t.* sunk in slumber; *d.* in
 dreme, 211/1.
 Dow, *n.* dove, 195/17, 387/36; *pl.*
 dowis, 106/263.
 Dow, *v.* avails, is able, 191/14, 243/
 27, 286/33. *Cf.* Docht.
 Dowlfull, *a.* doleful, 444/107.
 Dowl, *n.* sorrow, 444/104. *Cf.* Dule.
 Doytit, *a.* foolish, 110/377, 112/457.
 Draff, *n.* brewers' grains, 156/39,
 174/34; draffmiddin, 156/37.
 Dragone, *n.* dragon, 75/66 (*Bann.*
 dagone). *Cf.* Dogonis.
 Draif, *v.* drove, 114/511, 145/419.
Cf. Drawe.
 Dram, *n.* sorrow, 414/23.
 Draucht, *n.* drawing, 101/85.
 Drawe, *p.t.* drove, 2/17, 422/114.
Cf. Draif.
 Dre, *v.* endure, suffer, 360/28; dreis,
 66/18; *p.t.* dreit, 360/7. *Cf.* Drie.
 Drechis, *v.* put(s) off, 122/214.
 Dregg, *v.* dredge, 83/379.
 Dreuche, *p.t.* drew, 181/202.
 Drewellis, *n.* lazy or dirty fellows,
 17/19.
 Drowin, *p.p.* driven, 60/153.
 Drie, *v.* endure, suffer, 65/17, 81/328,
 112/442. *Cf.* Dre.
 Dring, *n.* base fellow, 118/95.
 Droigis, *n.* *pl.* drugs, 299/62.
 Dronbee, *n.* drone, 101/91.
 Droncatis, *n.* *pl.* drunkards, 313/33.
 Droup, *a.* drooping, feeble, 104/192.
 Drouthe, *n.* thirst, 65/28, 356/7, 383/
 19.
 Drowp, *n.* feeble person, 110/370.
 Drowpe, *v.* droop, 388/13.
 Drublie, *a.* troubled, 380/1.
 Drug, *v.* tug, 19/32; *p.t.* druggit,
 150/62.
 Druncartis, *n.* *pl.* drunkards, 17/19.
 Dry poynt, *n.* (obscure), 356/22.
 Dryt, *v.* excrete, 83/395.
 Dub, *n.* pool, 355/4.
 Duchtie, *a.* doughty, 126/20.
 Dud = do it, 179/122.
 Duddis, *n.* *pl.* rags, 83/384.
 Duddroun, *n.* sloven (?), 15/71.
 Duerche, *n.* dwarf, 72/33, 83/395,
 84/408.
 Duik, *n.* duck, 8/6, 223/46. *Cf.* Duke.

- Duik, *n.* duke, 30/5.
 Duill, *n.* distress, 19/32, 420/29.
 Duke, *n.* duck, 385/6. *Cf.* Duik.
 Dulcelie, *adv.* sweetly, 82/339.
 Dule, *n.* sorrow, 106/242, 364/4; *pl.* dulis, 212/23. *Cf.* Deull, Dull.
 Dule, *a.* sad, 380/8.
 Dule, *v.* feel sorrow, lament, 112/450; *p.t.* dultit, 175/82.
 Dule habite, *n.* mourning garb, 111/420.
 Dulefull, *a.* doleful, dismal, 394/23; *dulfull*, 68/72.
 Dulis, *n. pl.* goals, 155/217.
 Dull, *n.* sorrow, 66/23. *Cf.* Dule, *n.*
 Dullit, *p.p.* made dull, 111/412.
 Dully, *a.* doleful, dismal, 2/15; *dulye*, 395/50.
 Dumisday, *n.* doomsday, 234/13; *dwmisday*, 321/44.
 Dungen, *p.p.* beaten, 132/165.
 Dunt, *n.* blow, 179/118, 271/537.
 Dure, *n.* door, 402/38; *pl.* durris, 409/46. *Cf.* Doure.
 Duschit, *p.t.* fell heavily, 152/112.
 Dwawmes, *n. pl.* swoons, 386/17.
 Dyne, *n.* dinner, 283/917.
 Dynnit, *p.t.* made noise, 98/10.
 Dyowris, *n. pl.* bankrupts, 17/19. *Cf.* Dyuour.
 Dysar, *n.* dice-player, 22/25; *pl.* dysouris, 17/19.
 Dyte, *n.* writing, 237/8.
 Dyt, *v.* endite, 128/22; *dyte*, 238/15.
 Dyuour, *n.* bankrupt, 203/39; *pl.* dyvouris, 26/69. *Cf.* Divyr, Dyowris.

 E, *n.* eye, 247/53, 288/23, 323/19. *Cf.* Ee.
 Edder, *n.* adder, 4/9, 78/240; *eddir*, 376/9; *pl.* edderis, 107/266, 160/161.
 Edderstangit, *p.p.* adder-stung, 88/546.
 Ee, *n.* eye, 351/5. *Cf.* E.
 Effaires, *n. pl.* affairs, 445/16.
 Effec, *n.* effect, 8/8.
 Effectioun, *n.* affection, 39/65, 191/120, 126/21.
 Effeir, *n.* bearing, manner, 257/98, 258/125; *pl.* effeiris, 99/49, 186/65.
 Effeiris, *v.* is fitting, 122/212.
 Efferrit, *p.p.* afraid, 97/279.
 Effray, *n.* alarm, 138/197.
 Effray. *v.* alarm, be alarmed, 259/141, 282/876; *p.p.* effrayit, 93/134, 146/492, 259/145. *Cf.* Affray.
 Effy, *v.* trust, 341/3; *effyis*, 372/48.
 Efterclap, *n.* disastrous issue, 436/80.

 Eik, *v.* increase, 25/44.
 Eild, *n.* old age, 19/39, 205/8, 206/16, &c.
 Ein, *n. pl.* eyes, 188/2. *Cf.* Ene.
 Eirand, *n.* errand, 393/7.
 Eird, *n.* earth, 411/1, 2, &c. *Cf.* Erd, Eyrd.
 Eirdlie, *a.* earthly, 382/4, 383/37.
 Eirnis, *n.* eagle's, 406/23.
 Eiß, *n.* ace, 371/32. *Cf.* Ais.
 Eith, *a.* easy, 160/24, 173/9. *Cf.* Eythar.
 Eith, *adv.* easily, 159/16.
 Elding, *n.* aging, 206/39.
 Elduring = eldning, *n.* jealousy, 102/119. *Cf.* Endling.
 Elf schot, *n.* disease caused by the elves, 163/68.
 Elriche, *a.* elvish, elfin, 93/125, 175/58.
 Elusioun, *n.* deceit, 41/29.
 Elyde, *v.* injure, 22/38.
 Eme, *n.* uncle, 82/360, 88/531, 536.
 Emerant, *a.* emerald, 90/39.
 Emerideß, *n.* hemorrhoids, 163/51.
 Emot, *a.* ant, 175/70.
 Enchessoun, *n.* objection, 223/64.
 Encres (entres), *n.* increase, 71/21.
 Endling, *n.* jealousy, 104/202. *Cf.* Elduring, Indilling.
 Endyte, *n.* inditing, 76/109.
 Ene, *n. pl.* eyes, 167/213, 211/8. *Cf.* Ein.
 Engranit, *a.* grained, 102/139.
 Ennuy, *n.* (obscure), 422/118.
 Enorme, *a.* outrageous, 435/38.
 Enray, *n.* entrance, 135/79.
 Entrefß, *n.* entry, 433/38.
 Erbis, *n. pl.* herbs, 162/22.
 Erd, *n.* earth, 167/24. *Cf.* Eird.
 Erde, *v.* bury, 83/372.
 Ereckit, *v.* erect it, 424/176.
 Erratyk, *n.* heretic, 79/247.
 Ers, *n.* posteriors, 73/131, 187/99; *erß*, 72/56, 82/358, 186/83.
 Eschame, *v.* to be ashamed, 71/18.
 Escheit, *v.* achieve, 281/841.
 Eschewit, *p.t.* achieved, 153/144.
 Eschewit, *p.t.* withdrew, 186/79.
 Esklent, *adv.* aslant, 443/62.
 Espin, *n.* aspen, 70/37.
 Esteit, *n.* estate, 431/79.
 Eterne, *a.* eternal, 40/1.
 Ethis, *n. pl.* oaths, 64/86.
 Ethnyk, *a.* gentile, heathen, 58/93.
 Etlit, *p.t.* aimed at, 152/123.
 Ettercop, *n.* spider, 87/523.
 Eventure, *n.* chance, 249/6.

- Ewill die die, *a.* evil-doing, 223/58.
 Ewill wille, *a.* hostile, 369/32.
 Ewin, *n.* evening, 7/8, 65/16, 98/1, 193/6, 321/19.
 Ewin=hewin, *n.* heaven, 189/76.
 Ewin, *adv.* direct, 142/344, 346.
 Exame, *v.* examine, 103/156.
 Examplair, *n.* example, 394/7.
 Exceppis, *v.* excepts, 375/29.
 Exerse, *v.* exert, 209/61.
 Expreming, *n.* expressing, 227/108.
 Expremit, *p.p.* expressed, 210/27, 229/161.
 Exulytve, *a.* (?) glorious, 229/164.
 Eyndill, *v.* be jealous, 330/42. *Cf.* Endling.
 Eyrd, *n.* earth, 411/1, 13. *Cf.* Eird.
 Eythar, *a.* easier, 160/45. *Cf.* Eith.
 Fa, *n.* foe, 160/44. *Cf.* Fay.
 Fa, *v.* fall, 48/14.
 Fabruar, *n.* February, 82/341.
 Faggis, *n.* *pl.* fat clumsy women, 213/71.
 Fail, *a.* fell, 11/19.
 Failze, *v.* fail, 84/448; failzeis, 111/401, 237/4; *pr. p.* failzeand, 202/2, 205/94; *p.t.* and *p.p.* failzeit, 101/84, 103/173; falzeit, 111/398.
 Failzeis, *n. pl.* faults, 328/27.
 Failzeit, *p.p.* faded, 270/504.
 Fain, *be,* = willingly, 417/14.
 Fain, *p.p.* fallen, 314/50.
 Fairseis, *n. pl.* farces, 28/20.
 Fald, *n.* fold, enclosure, 19/34, 278/776.
 Fald, *v.* fold, 258/109.
 Fale, *n.* failing, fault, 21/13.
 Fallow, *n.* fellow, 283/914, 284/944; falow, 172/91.
 Fallow, *v.* follow, 172/103.
 Falsat, *n.* falsehood, 288/18; falsate, 354/46; falsatt, 398/22; falset, 11/20, 113/460, 218/21, 271/548; falsed, 447/79.
 Falt, *n.* lack, 344/4, 396/26.
 Faltit, *p.t.* offended, 328/28.
 Faltour, *n.* offender, 121/196.
 Fane, *a.* fain, 82/362, 399/1.
 Fang, *v.* catch, get, take, 19/34, 100/66, 101/88, &c.; fangis, 100/62, 254/23; *p.p.* fangit, 363/107.
 Fannis, *v.* fawns on, 297/105.
 Fant, *a.* faint, 101/86.
 Fant, *v.* faint, 105/210.
 Farie, *n.* Faery, 173/6; *a.* fairy, 2/5.
 Farie, *n.* tumult, 411/39.
 Farland, *a.* foreign, 435/36.
 Farlie, *n.* marvel, 144/392, 393, 145/436. *Cf.* Ferlie, *n.*
 Farlie, *a.* strange, 108/323. *Cf.* Ferlie, *a.*
 Farlie, *adv.* wonderfully, 200/16, 201/32, &c. *Cf.* Ferlie, *adv.*
 Farne, *p.p.* fared, 103/153.
 Farrand, *pr. p.* faring, 263/279.
 Farsy, *a.* having the farcy, 102/114.
 Fart, *p.t.* broke wind, 187/87.
 Fartigall, *n.* petticoat, 440/126.
 Farting stullis, *n. pl.* 213/71 (*Bann.* fartingailis).
 Fasart, *n.* dastard, 87/517.
 Fassoun, *n.* fashion, 38/20, 168/232, 239/7, 379/27.
 Fasternes ewin, *n.* Fastern's even, 13/8; fasterennis ewin, 417/2; fastrounis ewin, 183/8.
 Faw, *n.* fall, 175/85.
 Faw, *v.* befall, fall, 40/83, 193/6.
 Fay, *n.* foe, 110/383; *pl.* fayis, 111/405, 435/46. *Cf.* Fa, *n.*
 Fayr, *n.* air, bearing, 96/225.
 Feber-zeir, *n.* February, 12/1.
 Fecht, *v.* fight, 75/65.
 Fechtaris, *n. pl.* fighters, 153/148.
 Fedder, *n.* feather, 4/8, 167/200; feddir, 376/8.
 Fedder, *v.* feather, 151/102.
 Fedderem, *n.* plumage, 173/14; feddrem, 407/45.
 Fedderit, *a.* feathered, 262/235, 362/70, 83.
 Feding, *a.* fading, 235/21.
 Feid, *n.* feud, 14/44, 111/405, 361/36, &c. *Cf.* Feyd.
 Feill, *n.* understanding, sense, knowledge, 39/67, 76/109, 79/257, 390/17.
 Feinze, *v.* to feign, 73/137, 111/423, 213/77; *p.p.* feinzeit, 21/9, 49/1; feinzet, 109/343, 212/29. *Cf.* Fenze, Feynze.
 Feinzein, *n.* feigning, 157/69.
 Feir, *n.* mate, comrade, 105/209, 260/180; *pl.* feiris, 100/63. *Cf.* Feyr.
 Feir, *n.* company; in feir=together, 92/91, 257/98, 277/722. *Cf.* Feyr.
 Feir, *n.* manner, 13/36; *pl.* feiris, 368/13. *Cf.* Feris.
 Feir, *a.* active, 174/24.
 Feiré, *a.* active, 173/15.
 Feirit, *p.p.* alarmed, 266/367.
 Feit, *p.t.* feed, hired, 470/506.
 Feld, *p.t.* felt, 275/657, 659.
 Fele, *v.* fail, 61/10.
 Fell, *a.* great, 110/364.

- Fellonlie, *adv.* fiercely, 271/551.
 Felloun, *a.* fierce, formidable, &c., 147/526, 263/274, 266/381, &c.
 Femell, *n.* household, 256/41.
 Fene, *v.* feign, 65/8; *p.p.* fenit, 91/79. *Cf.* Feyn.
 Fentis, *v.* faint(s), 420/46.
 Fenze, *v.* feign, 113/461. *Cf.* Feinze.
 Fenzeouris, *n. pl.* feigners, 223/39.
 Fenzeing, *n.* feigning, 103/151.
 Fer=fair, *adv.*, 409/50.
 Ferd, *a.* fourth, 127/3, 130/96.
 Ferd, *p.t.* went, 144/402.
 Feris, *n. pl.* manners, 18/61. *Cf.* Feir, *n.*
 Ferlie, *n.* wonder, 184/23. *Cf.* Farlie, *n.*
 Ferlie, *a.* strange, 407/7, 14, &c. *Cf.* Farlie, *a.*
 Ferlie, *adv.* wonderfully, 201/48, 202/27. *Cf.* Farlie, *adv.*
 Ferlifull, *a.* wonderful, 99/26.
 Ferme, *n.* rent, 331/8.
 Festinit, *p.p.* fastened, 99/45.
 Festuall, *a.* festival, 227/83.
 Fetrit, *p.p.* fastened, 99/25.
 Feulis, *n. pl.* birds, 98/10; fewlis, 89/6, 90/46, 96/245, &c.
 Feyd, *n.* feud, 121/185; feyid, 361/37. *Cf.* Feid.
 Feyis, *n. pl.* fees, 431/66.
 Feyn, *v.* feign, 245/37; feynis, 375/27. *Cf.* Fene.
 Feyndly, *a.* fiendish, 74/173; feyndlie, 75/85.
 Feynze, *v.* feign, 347/47; feynzeis, 346/17, 377/9; *pr. p.* feynzeand, 382/31; *p.p.* feynzeid, 202/6; feynzeit, 367/16.
 Feyr, *n.* mate, comrade, 100/62, 278/749. *Cf.* Feir.
 Feyr, *n.* company; in feyr=together, 93/147, 137/105. *Cf.* Feir.
 Fiche-wyfe, *n.* fish-wife, 63/81.
 Ficulnes, *n.* fickleness, 432/28.
 Fidder, *n.* load, 14/62.
 Fies, *n. pl.* fees, 438/25.
 Fild, *p.t.* fouled, 86/471. *Cf.* Fyle.
 Filine, *n.* filling, 79/245.
 Fillokis, *n. pl.* wenches, 213/74.
 Fill-tedder, *n.* one who fills the hangman's rope, 78/240.
 Fipillis, *v.* fidgets, 102/114; *p.t.* fippillit, 182/241.
 Firmance, *n.* durance, 80/274.
 First, *n.* period, 109/341.
 Firth, *n.* wild or wooded country; f. and forrest, 176/5; firthe, 19/34.
 Fisnome, *n.* face, 87/518; fisnomie, 75/81.
 Fistill, *n.* fistula, 162/49.
 Fitschand, *pr. p.* hoisting (?), 258/107.
 Flaggis, *n. pl.* gusts of wind, 384/18; flagis, 385/24.
 Flame, *v.* roast, 137/137.
 Flane, *n.* arrow, 95/188, 151/73, 102, 204/59, 362/70, 83. *Cf.* Flayne.
 Flap, *n.* blow, 147/526.
 Flate, *p.t.* of Flyte, *v.*
 Flauchter falis, *n. pl.* large thin pieces of turf, 155/216.
 Flaw, *p.t.* flew, 191/113, 267/416, 271/538, 279/783.
 Flay fleggar, *n.* flea-scarer, 78/242.
 Flayne, *n.* arrow, 262/235. *Cf.* Flane.
 Flay skynniss, *n. pl.* flea-skins, 85/446.
 Fle, *n.* fly, 389/33.
 Fleche, *v.* flatter, 295/45; *p.t.* flechit, 405/36.
 Fled, *p.t.* flayed, 77/125.
 Flede, *p.p.* fled, 277/737; *p.t.* 279/784.
 Fleichouris, *n. pl.* fawners, 223/39.
 Fleichterit, *p.t.* fluttered, 173/14.
 Fleit, *v.* float, 89/15, 91/70, 409/50.
 Fleme, *v.* banish, 397/52; *p.p.* flemit, 275/674, 355/82. *Cf.* Fleymis.
 Flend, *a.* or *p.p.* silly, 87/518.
 Flenders, *n. pl.* splinters, 151/84.
 Flesche, *n.* fleece, 111/423.
 Flet, *n.* floor, 78/242.
 Flet, *p.t.* of Flyte, *v.*
 Flewme, *n.* phlegm, 101/91, 107/272.
 Flew, *v.* scare, 73/152, 78/235; *p.p.* flewit, 262/259.
 Flewis, *n. pl.* flies, 240/14.
 Fleymis, *v.* banishes, 375/26; *t.p.* fleymit, 405/44. *Cf.* Fleme.
 Flingaris, *n. pl.* dancers, 222/10.
 Flirdis, *v.* gibes, 7/9; flyrdis, 377/9.
 Flirdome, *n.* gibing, mocking, 86/494.
 Flocht, *n.* fluttering; on flocht, 410/2; on floucht, 145/424, 186/66.
 Floreist, *p.p.* flourished, 258/107. *Cf.* Fluris.
 Floucht. *See* Flocht.
 Fluris, *v.* flourish; *pr. p.* flurissing, 103/172; *p.p.* flurist, 99/26. *Cf.* Floreist.
 Flwreis, *v.* flourish, 287/68.
 Flyrit, *p.t.* looked lustfully, 102/114.
 Flyrok, *n.* deformed person, 378/17.
 Flyt, *v.* scold, contend, 71/13, 109/342, 130/117, 329/18; flytt, 290/44; *p.t.* flate, 280/829; flet, 63/81.

- Flying, *n.* scolding, 71/18, 23; fly-tin, 86/494.
 Flytis, *v.* flits, 205/95.
 Fog, *n.* coarse grass, 19/34.
 Foirbearis, *n. pl.* ancestors, 38/38, 422/99.
 Foirberaris, *n. pl.* ancestors, 79/256; forbeyraris, 84/402.
 Foirfaltis, *n. pl.* forfeits, 311/106.
 Foirfaltung, *n.* forfeiture, 402/28. *Cf.* Foirfaltung.
 Foirleit, *p.p.* forsaken, left in the lurch, 106/258. *Cf.* Forleyt.
 Foirseand, *pr. p.* foreseeing, 399/14.
 Foirsie, *v.* guard against, 436/79.
 Foir top, *n.* upper part, 173/4.
 Fold, *n.* earth, 200/28.
 Fon, *v.* be foolish, 107/274.
 Fone, *v.* caress, 177/66.
 Forane, *a.* foreign, 435/50, 436/62.
 For-be, *prep.* beside, from, 275/675.
 Forbeyraris. *See* Foirberaris.
 Force, *v.* care, 8/22.
 Forchaist, *p.p.* worn out, 262/259.
 For cryd, *p.p.* tired with crying, 139/233.
 Ford = for it, 18/62, 122/235.
 Forder, *a.* further, 287/68, 404/29.
 Forder, *a.* fore, 407/9.
 Forder, *v.* further, 428/45.
 Ford[o]wart, *p.p.* overcome by heaviness, 265/355.
 Fordward, *adv.* forward, 22/37, 48/10; fordward, 87/512; fordwarte, 335/4.
 Forfair, *v.* perish, 303/69, 308/4.
 Forfalt, *v.* offend, 124/272; forfaltis, 124/278, 125/304.
 Forfaltour, *n.* forfeiture, 121/197. *Cf.* Foirfaltung.
 Forfaltouris, *n. pl.* offenders, wrongdoers, 120/153.
 Forfarne, *p.p.* overcome, 240/14.
 Forflittin, *p.p.* shifted about (?), 78/239.
 Forfochtin, *p.p.* exhausted by fighting, 180/177, 282/889, 357/38; forfochin, 155/215.
 Forgeit, *p.t.* bent, 151/83 (? for forseit).
 Forhowit, *p.p.* neglected, 356/32.
 Forknokit, *p.p.* tired with knocking, 139/233.
 Forky, *a.* active (?), 101/85.
 Forlane, *p.p.* laid aside, useless, 73/132, 102/137.
 Forleyt, *v.* abandon, 150/55; *p.p.* forleit, 110/381, &c. *Cf.* Foirleit.
 Forloir, *v.* perish, 380/9; *p.p.* forloir, 346/2, 442/46.
 Forouttin, *prep.* without, 245/9, 19.
 Forrow, *adv.* before, 295/40.
 Forscheid, *v.* prevent, 363/127.
 Forslie, *adv.* strongly, 112/430.
 Forsume, *v.* neglect, 273/616.
 Forsy, *a.* strong, 101/85, 154/193, 200/28, &c.
 Forthink, *v.* repent, 309/33.
 Forthirwart, *adv.* 121/202.
 Forthoucht, *p.t.* repented, 40/28, 69/7. *Cf.* Forthink.
 For thy, *adv.* therefore, 118/110, 345/23.
 Forvayit, *p.t.* went astray, 95/204.
 Forwirdin, *p.p.* perished, worthless, 76/105, 77/193.
 Forzeit, *v.* forget, 441/7; *p.p.* forzeit, 55/10; forzet, 346/11; forzettin, 312/117.
 Fostell, *n.* a cask, 283/906.
 Foulsim, *a.* foul, 185/45.
 Found, *v.* go, 241/19, 256/45, 284/936, 364/152.
 Foure sum, *num.* four, 260/198, 261/201.
 Fovellis, *n. pl.* odours, 256/59.
 Fow, *a.* full, 283/906, 909, 284/941, 325/2, &c.
 Fowmart, *n.* polecat, 87/517, 365/14.
 Fraine, *v.* inquire, ask, 69/13. *Cf.* Frane.
 Frak, *a.* active, 200/28; *comp.* frackar, 415/23.
 Frak, *v.* hasten, rush, 96/237, 403/74.
 Frane, *v.* ask, 204/79; franis, 441/22; *p.p.* franit, 148/549. *Cf.* Fraine.
 Fratour, *n.* fraternity, 11/11.
 Fraude, *v.* defraud, 295/32; *pr. p.* fraudand, 67/31.
 Fraward, *a.* froward, 76/108; frawart, 75/81.
 Fray, *v.* alarm, 39/70.
 Fray, *prep.* from, 428/26.
 Fray, *conj.* from the time that, 435/44.
 Freik, *n.* fellow, man, 14/47, 105/210; *pl.* freikis, 154/193.
 Freir, *n.* friar, 404/5, 13; *pl.* freirs, 36/56, 404/22, &c.; freirris, 364/3.
 Freit, *v.* fret, 285/11.
 Frekill, *v.* freckle, 181/212.
 Fremmit, *a.* strange, 96/225, 405/11.
 Fremmitlie, *adv.* strangely, 20/154.
 Fremmitnes, *n.* strangeness, 51/87.
 Friggis, *n. pl.* stout fellows, 152/132.
 Frille, *adv.* freely, 446/36.
 Frog, *n.* coat, 413/3.

- Fruct, *n.* fruit, 120/152; fructe, 287/68, 288/14.
 Fructless, *a.* fruitless, 83/370.
 Frustar, *n.* vain, 9/21, 380/21.
 Frustar, *a.* vain, idle, useless, 104/190, 111/400; frusture, 189/54, 190/90, 98, 227/107.
 Frustrir, *v.* lay waste, 403/78.
 Frustrat, *p.p.* frustrated, 407/40.
 Fry, *n.* offspring, 111/402.
 Fuge, *n.* (obscure), 275/663.
 Fuidir, *n.* number, 374/13.
 Fuill, *n.* fool, 6/35. *Cf.* Full.
 Fuilzeit, *p.t.* down-trod, 436/63.
 Fukkit, *p.p.* had intercourse, 368/13.
 Fuk salis, *n. pl.* fore-sails, 213/74.
 Full, *n.* fool, 3/40, 4/50; fulle, 10/8. *Cf.* Fuill.
 Fulty, *n.* (?) foulness, 77/197 (*Bann.* foly).
 Fulzeit, *p.p.* exhausted, 100/63; fulzeit in labour, 101/86, 103/173.
 Fummill, *v.* fumble, 102/134.
 Funding, *p.p.* found, 104/192.
 Fundling, *n.* foundling, 72/38.
 Fure, *n.* person, 101/85.
 Fure, *n.* furrow, 292/12, 403/78.
 Fure, *p.t.* fared, went, 177/58, 263/266, 271.
 Fure leynt, *n.* furrow length, 260/194.
 Furrir, *p.p.* thrust (?), 166/191.
 Furthbeiring, *n.* bearing, carriage, 108/299.
 Furthie, *a.* active, 399/14.
 Furthwart, *adv.* forward, onward, 84/425, 101/85.
 Fute bale, *n.* football, 242/4; futball, 330/47.
 Futher, *n.* load, 155/222.
 Futt syd, *a.* reaching to the feet, 413/3.
 Fyle, *v.* defile, foul, 251/23; fylis, 345/23; *p.t.* fyld, 3/47; *p.p.* fylit, 295/31, 354/46; fyld, 360/24. *Cf.* Fild.
 Fyne, *n.* end, 379/7.
 Fynnar, *a.* finer, 62/8.
 Fyr-flaucht, *n.* flash of lightning, 14/63; *pl.* -flauchtis, 154/203.
 Fyr hait, *a.* fire-hot, 181/211.
 Gabert, *n.* gabardine, 168/240.
 Gadder, *v.* gather; gadderis, 313/22; gaderis, 254/25; *pr. p.* gadderand, 253/18.
 Gadderar, *n.* gatherer, 14/59.
 Gadderring, *n.* gathering, 125/15.
 Gade, *n.* gad, bar, 169/271.
 Gaidis, *n. pl.* tricks, 296/85.
 Gaim, *n.* sport, 414/7.
 Gainzie, *n.* dart, 240/11; *pl.* gainzeis, 94/168. *Cf.* Ganzeis.
 Gaip, *v.* gape, 143/356; *pr. p.* gaip-pand, 76/98.
 Gaist, *n.* guest, 105/233, 110/359; *pl.* gaistis, 140/241.
 Gaist, *n.* ghost, 153/174, 369/19, 404/6.
 Gaistlie, *a.* ghastly, 394/3.
 Gait, *n.* way, 177/61, 212/49, 221/4; *pl.* gaitis, 315/25.
 Gait, *v.* get, 446/49.
 Gait, *p.p.* galled, 439/56.
 Gaitis, *n. pl.* goats, 149/18.
 Galand, *n.* gallant, 133/6; *pl.* gal-landis, 13/10.
 Galay, *n.* galley, 434/18; *pl.* galayis, 28/26.
 Gald, *p.p.* galled, 241/40.
 Galhous, *n.* gallows, 371/23.
 Galioun, *n.* galley, 27/89.
 Galland, *a.* gallant, gay, 388/6.
 Gallowbreid, *n.* gallow's bird, 73/141.
 Galzart, *n.* gallant, 202/65.
 Gam, *n.* sport, 358/71, 407/4; *pl.* gammif, 418/19.
 Gambald, *n.* gambol, 13/11.
 Gamelef, *a.* yielding no sport, 148/557 (*Bann.* graceles).
 Gammis, *n. pl.* mouths, 82/363, 154/196, 162/18; gammys, 408/34.
 Gamsome, *a.* sportive, 271/549.
 Ganand, *a.* fitting, suitable, 175/68, 256/63. *Cf.* Ganeand.
 Gane, *n.* face, 18/59, 74/167, 77/199, 369/28.
 Gane, *v.* suit, 204/51, 280/824, 301/109; ganis, 76/113, 115/14, 141/295. *Cf.* Gaynis.
 Gane, *v.* go, walk, 2/8.
 Ganeand, *a.* suitable, 53/136, 140/256. *Cf.* Ganand.
 Ganest, *a.* most suitable, 100/78.
 Gane-stand, *v.* oppose, 125/305; gan-stand, 43/12.
 Gang, *n.* walk, 413/23.
 Gangarall, *n.* spider, 416/7.
 Ganzeis, *pl.* darts, 281/861. *Cf.* Gainze.
 Garding, *n.* garden, 91/84; *pl.* gar-dingis, 92/118.
 Garesoun, *n.* troop, 406/35. *Cf.* Garysoun.
 Garitour, *n.* sentinel, 264/305.

- Garnale ryvear, *n.* breaker-up of granaries or meal-chests, 79/246.
- Garnysyngis, *n. pl.* garnishings, 67/43.
- Garray, *n.* uproar, 176/14.
- Garitonis, *n. pl.* garters, 440/97.
- Garysoun, *n.* company, 184/12. *Cf.* Garesoun.
- Gast, *a.* scared, 386/19.
- Gathair, *v.* gather, 440/126.
- Gavell (=javell), *n.* low fellow, 150/63. *Cf.* Jevellis.
- Gaw, *n.* gall, 74/183.
- Gawfe, *n.* guffaw, 369/22.
- Gawmundis, *n. pl.* gambols, 183/11.
- Gayis, *v.* goest, goes, 77/216, 142/342.
- Gayne, *p. p.* gone, 342/9².
- Gaynis, *v.* suits, 358/71. *Cf.* Gane, *v.*
- Gaynzell, *n.* return, 357/60.
- Geist, *n.* tale, 385/4. *Cf.* Gest.
- Geit, *n.* jet, 104/201.
- Geit (=gate), *n.* way, 431/77. *Cf.* Gett.
- Gekkis, *n. pl.* mocking gestures, 13/29.
- Geldit, *p. t.* gelded, 111/392.
- Gend, *a.* simple, foolish, 176/25.
- Gener, *v.* gender, 375/46; generis, 236/18; *p. p.* generit, 108/316.
- Genetrice, *n.* mother, 397/53.
- Gerf, *n.* grass, 77/196, 175/61. *Cf.* Girf.
- Gersoun, *n.* fellow, 84/407.
- Gesf, *n.* guess, 53/130.
- Gest, *n.* tale, 8/4. *Cf.* Geist.
- Gest, *v.* jest, 87/507.
- Get, *n.* offspring, 78/244.
- Getles, *a.* not getting, 344/1².
- Gett (=gate), *n.* way, 439/62. *Cf.* Geit.
- Geummill, *v.* to mix, meddle, jumble, 153/156.
- Gewe, *v.* give, 421/61; *p. p.* gewin, 312/5.
- Gib, *n.* tom-cat, 102/120.
- Giglettis, *n. pl.* romps, 299/2.
- Gild, *n.* noise, 78/225.
- Gillaris, *n. pl.* (obscure), 213/66.
- Gillattis, *n. pl.* inares, 166/182.
- Giltin, *p. p.* gilt, 76/99.
- Ging, *n.* gang, 158/102.
- Gingill, *v.* jingle, 76/119, 87/506.
- Gingyvis, *n. pl.* gums, 165/124.
- Gird, *v.* strike; leit gird, 153/141.
- Girdill feit, *n. pl.* supports of a griddle, 175/68.
- Girding, *n.* girthing, 180/157; girdin, 180/173.
- Girn, *v.* grimace, look angry, 13/24; girnis, 413/10; *pr. p.* girmand, 169/268; gyrmand, 107/290, 408/34; *p. t.* girnit, 143/352, 153/141.
- Girf, *n.* grass, 437/16. *Cf.* Gerf.
- Girt, *a.* big, 65/7.
- Gladar, *n.* gladdener, 93/124.
- Gladderit, *p. p.* besmeared, 101/98.
- Glade, *n.* kite, 266/379. *Cf.* Gled.
- Glaid, *v.* gladden, 114/516; *p. t.* gladit, 107/287.
- Glaid, *p. t.* glided, 360/11. *Cf.* Glayde.
- Glaiking, *n.* jesting, mockery, 292/4.
- Glaikis, *n. pl.* scornful deception, 87/497; (allusively), 294/16, 368/12, 439/77; gud gl., 155/225.
- Glamer, *n.* blame, 378/20. *Cf.* Glawmir.
- Glar, *n.* mud, 101/99.
- Glaschane, *pr. p.* (obscure), 18/59 (Dunbar).
- Glaschewe-hedit, *a.* (abusive), 17/26 (Dunbar).
- Glasing wrichtis, *n. pl.* glasiars, 222/15.
- Glawmir, *n.* blame, 7/20. *Cf.* Glamer.
- Glayd, *a.* glad, 253/19, 254/21, 421/61.
- Glayde, *p. t.* slid, 179/133. *Cf.* Glaid.
- Gled, *n.* kite, 77/128; *pl.* gleddis, 72/52, 73/146. *Cf.* Glade.
- Gledaris, *n. pl.* (abusive), 223/41 (Dunbar).
- Gleid, *n.* ember, 318/41; *pl.* gleidis, 285/20. *Cf.* Gleyd.
- Gleit, *v.* glitter, 91/66; *pr. p.* gleting, 420/35.
- Glengoir, *n.* pox, 211/19. *Cf.* Grandgor.
- Glew, *n.* sport, 176/14, 243/27.
- Glew, *v.* amuse, 272/564.
- Glewe-men, *n.* gleemen, 16/104.
- Gleyd, *n.* ember, 101/108. *Cf.* Gleid.
- Gleymeis, *v.* squints, 105/228.
- Glifnit, *p. t.* glanced, 266/382.
- Gloir, *n.* glory, 24/87, 120/147, 322/72; gloire, 419/6.
- Gloir, *v.* glory, boast, 53/131.
- Gloif, *v.* glaze, 51/73.
- Glorificat, *p. p.* glorified, 87/528.
- Gloriositie, *n.* display, 53/127.
- Glour, *v.* stare, 143/356, 369/19; glowr, 11/24; *pr. p.* glourand, 167/213; glowrand, 74/176, 101/100; *p. t.* glourit, 143/352.

- Gloyd, *a.* senseless (?), 82/343.
 Gluddyr, *v.* talk flatteringly, 134/34.
 Gluffis, *n. pl.* gloves, 440/92 ; gluivis, 149/13.
 Gluttery, *n.* gluttony, 15/91.
 Glwtunrie, *n.* gluttony, 41/22.
 Glyde, *n.* jade, 241/40, 439/56.
 Gob, *n.* mouth, 302/55 ; *pl.* gobbis ; 154/195.
 Goif, *v.* gaze, 107/287, 111/393.
 Golk, *n.* cuckoo, 370/51.
 Golk galit (obscure), 163/60 (*Bann.* golkgaliter).
 Gonnand (=govand), *pr. p.* staring, 76/98 (*Bann.* glowrand).
 Gor, *n.* filth, 101/98.
 Gorgeit, *p.p.* stuffed, stopped up, 101/99 ; gorgit, 285/19.
 Gorge millaris, *n. pl.* (abusive), 17/26 (*Dunbar*).
 Gorrit, *p.t.* gored, 168/244.
 Gospellar, *n.* evangelist, 42/62.
 Gossop, *n.* gossip, 153/142 ; gossope, 374/3.
 Gouvernale, *n.* rule, 117/60 ; governall, 119/116.
 Gouvernance, *n.* rule, 9/19, 117/51, 143/384.
 Gowerne, *v.* govern, 388/10.
 Graiff, *v.* engrave, 366/42.
 Graip, *v.* seize, touch, examine, 124/283, 175/63 ; graep, 416/7.
 Grame, *n.* sorrow, 256/48.
 Gramercye, *n.* thanks, 370/58. *Cf.* Grantmercy.
 Grandgor, *n.* pox, 163/63. *Cf.* Glen-
 goir.
 Grane, *v.* groan, 369/19 ; *p.t.* granit, 153/174.
 Granis, *n. pl.* groans, 153/141.
 Grantmercy, *n.* thanks, 62/29. *Cf.* Gramercye.
 Grasles, *a.* graceless, 111/393.
 Grathing, *pr. p.* preparing, 221/4.
 Grawe, *n.* grave, 423/135.
 Grayth, *n.* implements, clothing, &c., 62/30, 168/237, 175/68, 205/85 ; graythe, 46/9.
 Grayth, *v.* prepare, dress, &c., 183/10, 256/48, 368/11 ; *p.p.* graythit, 110/365, 176/6 ; grathit, 98/18 ; grethid, 420/35.
 Gre, *n.* prize, 3/20.
 Gre, *n.* generation, degree, 128/50 ; step, 257/77 ; *pl.* greise, 83/397. *Cf.* Grie.
 Greif, *n.* grove, 260/185.
 Grene, *v.* desire, 295/46.
 Gref, *n.* grass, 99/24 ; *pl.* 98/20. *Cf.* Grif.
 Gressowmes, *n. pl.* entry-payments, 292/13.
 Grethid. *See* Grayth, *v.*
 Grewed, *p.t.* grieved, 424/156 ; *p.p.* grewit, 420/53.
 Grewhund, *n.* greyhound, 391/9.
 Grie, *n.* generation, 436/76. *Cf.* Gre.
 Griphoun, *n.* griffin, 406/26.
 Grif, *n.* grass, 20/46. *Cf.* Gref.
 Grit, *a.* great, 312/1, 331/1. *Cf.* Gryt.
 Grokaris, *n. pl.* (obscure), 371/19 (*Stewart*). *Cf.* Groukaris.
 Grome, *n.* man, 111/392.
 Groukaris, *n. pl.* (obscure), 223/41 (*Dunbar*). *Cf.* Grokaris.
 Grottis, *n. pl.* goats, 84/247.
 Groves, *v.* grows, 420/35.
 Growfe, on, *adv.* prostrate, 407/12.
 Grufingis, *adv.* prostrate, 181/184.
 Grume, *n.* man, 200/21.
 Grunche, *v.* complain, 297/92. *Cf.* Grwnsching.
 Grundin, *p.p.* ground, sharpened, 258/108 ; grunding, 92/111, 95/199.
 Gruntill, *n.* snout, 77/127.
 Grunze, *n.* snout, 15/69, 77/123, 297/92.
 Grutchit, *p.t.* grumbled, 202/65.
 Grwnsching, *n.* grudging, 291/7. *Cf.* Grunche.
 Gryce, *n.* pig, 223/66. *Cf.* Gryf.
 Grype, *v.* grip, seize, 20/46.
 Gryf, *n.* pig, 213/57 ; *pl.* grysis, 84/427. *Cf.* Gryce.
 Gryt, *a.* great, 2/35, 432/6, 433/35 ; gryte, 419/9. *Cf.* Grit.
 Guberne, *v.* govern, 40/3.
 Guckit, *a.* foolish, 176/25, 211/16 ; gukit, 368/10.
 Gule, *a.* yellow, 72/52.
 Gulesoche, *a.* jaundiced, 77/199.
 Gulsoche, *n.* jaundice, 163/54.
 Gust, *v.* taste ; gustis, 275/657 ; *p.t.* gustit, 352/54.
 Gutaris, *n. pl.* gutters, 101/99.
 Gute, *n.* gout, 163/53 ; guti, 396/25.
 Gwerdoun, *n.* reward, 370/9, 371/26 ; gwerdon, 389/34.
 Gy, *v.* guide, 255/20.
 Gyandis, *n. pl.* giants, 417/21.
 Gyane, *n.* (obscure), 369/36 (*Dunbar*).
 Gylat, *n.* mare, 102/114.
 Gymp, *a.* slender, 100/69, 149/22, 194/3.
 Gyn, *n.* trick, 256/69.

- Gyne, *n.* engine, 281/858.
 Gyrnand. *See* Girn, *v.*
 Gysaris, *n. pl.* mummings, 37/13.
 Gyse, *n.* disguise, masque, 13/26,
 183/10.
 Gysf, *v.* disguise, 270/494.
- Ha, *v.* have, 187/88.
 Habill, *a.* able, 330/44, 432/4, 9.
 Hachart, *n.* (abusive), 107/272 (Dun-
 bar; 1508 hogear).
 Hache, *n.* pang, 105/224.
 Had, *v.* hold, 34/60, 282/874, 307/91.
 Hadder, *n.* heather, 205/86.
 Haggeis, *n.* haggis, 77/128.
 Haggirbald, *n.* (abusive), 73/149; *pl.*
 haggirbaldis, 17/18 (Dunbar).
 Haif, *v.* have, 344/1; haife, 446/45.
 Haik, *n.* (nautical), 384/7.
 Haiknay, *n.* horse, 248/14.
 Haill, *a.* whole, 142/334.
 Haillalie, *adv.* completely, 336/32;
 haillielie, 41/15. *Cf.* Halelie.
 Hailsit, *p.t.* saluted, 134/57.
 Hair, *a.* hoar, 92/114, 107/272, 201/
 41, 360/26.
 Hair mowle, *v.* become mouldy, 400/
 51.
 Haif, *a.* hoarse, 200/12.
 Hait, *a.* hot, 134/41, 280/831. *Cf.* Hate.
 Haland schaikaris, *n. pl.* beggars at
 doors, 213/57.
 Hald agane, *n.* restraint, 86/491.
 Halelie, *adv.* completely, 129/65, 130/
 98, 279/778. *Cf.* Haillalie.
 Halfingis, *adv.* half, 234/140.
 Halie, *a.* holy, 363/2; halie gaist,
 227/94; halie rude, 142/318, 179/
 126; the halyrud of Peblis, 182/
 243; halie spreit, 226/65.
 Halit, *p.p.* healed, 161/51.
 Halit the dulis=reached or gained
 the goals, 155/217.
 Halk, *n.* hawk, 346/7.
 Halok laf, *n.* foolish girl, 113/465.
 Hals, half, *n.* throat, neck, 109/339,
 163/52, 283/912, 367/17, &c.
 Halsing, *pr. p.* saluting, 229/7.
 Halsit, *p.t.* embraced, 407/9.
 Halsum, *a.* wholesome, 96/248, 384/
 9.
 Haltan, *a.* haughty, proud, 13/25;
 haltand, 13/26, 85/441; haltane,
 73/59, 171/59, 172/99. *Cf.* Hau-
 tand.
 Hanit, *p.p.* kept up, 110/386.
 Hank, *n.* skein, 356/23.
 Hankis, *v.* catches, 294/4
- Hant, *v.* accustom, 439/79.
 Happennie, *n.* halfpenny, 179/113;
pl. happenis, 182/225.
 Harberit, *p.p.* lodged, 134/50; har-
 breit, 140/243. *Cf.* Herbrrie.
 Harbrrie, *n.* shelter, 420/32. *Cf.*
 Herberrie.
 Harchat, *n.* hare-lip, 163/64.
 Harl, *v.* to drag about; harllis, 6/29;
p.t. harlit, 231/52.
 Harpand, *pr. p.* 74/179 (Dunbar;
Bann. hirpland).
 Harro, *int.* "harrow!" 266/375.
 Haschbaldis, *n. pl.* (abusive), 17/18
 (Dunbar).
 Hasknes, *n.* harshness, 346/19.
 Hate, *a.* warm, 275/659. *Cf.* Hait.
 Hatrent, *n.* hatred, 109/333; hat-
 trent, 14/46; hatterent, 354/42.
Cf. Heitrent.
 Hautand, *a.* proud, 98/12. *Cf.* Haa-
 tan.
 Havalie, *adv.* heavily, 405/6.
 Havie, *a.* heavy, 381/12, 405/4;
 havy, 380/7; hawyie, 413/11.
 Havines, *n.* heaviness, 279/789; havy-
 nes, 383/26, 410/32; hawynes, 321/
 14. *Cf.* Hevenes.
 Having, *n.* demeanour, 93/149.
 Haw, *a.* bluish, livid, 74/181.
 Hay, *int.* hallo! 78/218.
 He, *adv.* high, 19/40; *a.* 86/481.
Cf. Hie, *a.*
 Heast, *adv.* highest, 346/27.
 Hecht, *n.* promise, 296/69, 363/122,
 364/143, 396/18-20.
 Hecht, *v.* promise, vow, 75/67, 137/
 116, 185/25; hechtis, 396/17, 22;
p.p. 204/77.
 Heckill, *n.* heckle, 181/214.
 Heckit (=hecklit), *a.* fringed (?), 175/
 73 (*Bann.* heklit).
 Heclis, *v.* heckles, 101/107.
 Hee, *v.* raise, 110/378.
 Heff, *v.* have, 1/28, 413/4, 8; 428/
 23, 429/6; *pr. p.* heffand, 428/19.
 Heft, *n.* haft, handle, 14/41.
 Hege, *n.* hedge, 98/13.
 Hegeit, *a.* hedged, 98/4, 257/102.
 Heich, *a.* and *adv.* high, 52/108;
 heiche, 23/57; heicht, 439/90;
comp. heichar, 102/161.
 Heichlie, *a.* proud, 52/108.
 Heicht, *n.* height, 334/35. *Cf.*
 Heycht, Hicht.
 Heid, *v.* behead, 271/528.
 Heid[s]tallis, *n. pl.* headstalls (of
 bridles), 168/255.

- Heidwark, *n.* headache, 162/48; -werk, 282/879.
- Heiland, *a.* Highland, 74/168, 438/20. *Cf.* Helland, Hey-, Hiland.
- Heilaris, *n. pl.* concealers, 162/15.
- Heild, *v.* incline, 427/41.
- Heild, *v.* cover, 365/29; *p.p.* heilidit, 98/14. *Cf.* Heill.
- Heill, *n.* health, 201/46, 368/3.
- Heill, *v.* conceal, cover, 170/40; *p.p.* heilit, 92/93. *Cf.* Heild.
- Heirschip, *n.* plundering, 241/22. *Cf.* Hirschip.
- Heisit, *p.p.* raised, 440/119.
- Heit, *n.* heat, 105/222. *Cf.* Heyit.
- Heit, *v.* hate, 398/30.
- Heitrent, *n.* hatred, 446/47. *Cf.* Hatrent.
- Helic, *adv.* highly, 110/368.
- Helland, *a.* Highland, 2/14. *Cf.* Heiland.
- Hell cruikis, *n. pl.* 164/114.
- Heltaris, *n. pl.* halters, 168/255.
- Hely, *a.* proud, 13/25.
- Hench, *n.* haunch, 18/55.
- Henes, *n.* highness, 10/7, 431/58.
- Hensour, *n.* young fellow (?), 151/91.
- Hent, *v.* catch, 52/111. *Cf.* Hint.
- Herberie, *n.* lodging, 135/81, 142/326; herberye, 141/239. *Cf.* Harberie.
- Herbrie, *v.* lodge, shelter, 276/688; herbry, 135/85; *p.t.* herbreit, 225/29; herbrit, 233/119. *Cf.* Harberit.
- Herd, *a.* hard, 411/8.
- Hereit, *p.p.* harried, 123/254; heriet, 110/378. *Cf.* Hieriet.
- Herle, *n.* heron (?), 110/382.
- Hestelic, *adv.* suddenly, 105/224.
- Het, *a.* hot, 143/379, 234/19, 252/5.
- Hething, *n.* scorn, 342/6². *Cf.* Heydin.
- Heve, *v.* receive at font, 282/901.
- Hevenes, *n.* heaviness, 262/258.
- Heweyne, *n.* heaven, 17/6.
- Hewin, *p.p.* hewn, struck, 124/281.
- Hewin, *n.* heaven, 24/86, 49/9, 89/26, &c. *Cf.* Heweyne.
- Hewinlie, *a.* heavenly, 89/23; *adv.* 98/11.
- Heycht, *n.* height, 406/16; on heycht=aloud, 372/4. *Cf.* Heicht.
- Heycht, *a.* high, 314/48. *Cf.* Heich.
- Heydin, *n.* scorn, 179/110. *Cf.* Hething.
- Heyit, *n.* heat, 342/11. *Cf.* Heit.
- Heyland, *a.* Highland, 72/55, 183/109. *Cf.* Heiland, Helland, Hiland.
- Heylis, *n. pl.* heels, 369/33.
- Heynd, *a.* dexterous, courteous, &c., 95/191, 98/14, 151/92, 244/2; as *n.* 99/32, 361/57.
- Heyndnes, *n.* courtesy, 258/118.
- Hiast, *a.* highest, 336/39.
- Hicht, *n.* height, 276/711. *Cf.* Heicht, Heycht.
- Hiddill, *n.* secrecy, 157/57.
- Hiddis, *n. pl.* buttocks (?), 193/10 (*Bann.* luddis).
- Hiddowus, *a.* hideous, 74/164, 101/101; hidduous, 227/100.
- Hie, *a.* high, 352/55. *Cf.* He.
- Hie, *v.* exalt, 352/49.
- Hieriet, *p.p.* plundered, 43/2. *Cf.* Hereit.
- Hiland, *a.* Highland, 16/109.
- Hilthe, *n.* health, 383/25.
- Hindir, *a.* last; h. day=yesterday, 360/2. *Cf.* Hynder.
- Hing, *v.* hang, 22/31, 271/528; *p.p.* hingit, 74/175, 294/42.
- Hingand stanis = Stonehenge, 129/77.
- Hink, *v.* halt, limp, 201/46.
- Hint, *p.t.* caught, 277/724, 335/28; *p.p.* 266/364, 278/753. *Cf.* Hynt.
- Hirne, *n.* corner, 271/546.
- Hirrie, *v.* plunder, 62/25; *p.p.* hirreit, 301/16, 318/23; hirriet, 331/12.
- Hirschip, *n.* ravaging, 328/30; hirschep, 317/6. *Cf.* Heirschip.
- Hissill ryfl, *n.* hazel-twigg, 153/151.
- Ho, *v.* cease, 364/151.
- Hochis, *n. pl.* houghs, 279/795. *Cf.* Howis.
- Hochit, *p.t.* fidgeted, 181/197.
- Hoddouss, *a.* hideous, 415/18. *Cf.* Hiddowus.
- Hog, *n.* sheep, 413/7.
- Hoip, *n.* hope, 368/3.
- Hois, hoif, *n. pl.* breeches, 87/501, 175/71, 358/67.
- Hoist, *n.* cough, 141/279, 282/879. *Cf.* Host.
- Hoisting geir, *n.* military equipment, 330/42.
- Holine, *n.* holly, 157/68; holyn, 98/11.
- Holkit, *p.p.* hollowed, 74/164, 394/4, 21, 32.
- Holl, *a.* hollow, 74/164.
- Holland, *pr. p.* boring, 75/186.
- Hommilte iommeltye, *a.* (ludicrous), 415/16 (Dunbar).
- Hoo, *n.* halt, 86/491.
- Hop (=houp), *n.* hope, 25/29.

- Hoppir hippis, *n. pl.* hips like a mill-hopper, 18/55.
 Hopschackelt, *p.p.* hopped, 415/12.
 Horf^l merschale, *n.* horse-doctor, 86/475.
 Host, *n.* cough, 162/48. *Cf.* Hoist.
 Host, *v.* cough; *pr. p.* hostand, 77/200, 200/12; *p.t.* hostit, 107/272, 150/47.
 Hoir, *n.* whore, 438/32.
 Houle, *a.* hollow, 200/12.
 Hounder, *num.* hundred, 261/216.
 Houp, *n.* hope, 55/11, 59/145, 226/74.
 Houpe, *v.* hope, 35/33.
 Houshaldaris, *n. pl.* householders, 37/12.
 Hous meinze, *n.* household, 192/33.
 How, *n.* hull, 85/458.
 How, *n.* cap, 195/19.
 How, *a.* hollow, 394/21.
 Howbald, *n.* blockhead (?), 77/212 (*Bann.* hobland).
 Howell clutter, *n.* cobbler, 184/5 (*Bann.* hobbell clowttar).
 Howffing, *n.* a clumsy senseless fellow, 369/24.
 Howis, *n. pl.* houghs, 75/190, 154/188. *Cf.* Hochis.
 Hoy, *v.* hound, 68/64.
 Huddis, *n. pl.* hoods, 67/43.
 Huddroun. *See* Belli-huddroun.
 Hudepyk, *n.* miser, 291/23; *pl.* hudpykis, 14/59.
 Huffit, *p.t.* hovered, 260/171. *Cf.* Huvit.
 Huik, *v.* *See* Hink, *v.*
 Huikbanis, *n. pl.* haunch-bones, 74/181.
 Huke, *n.* (nautical), 384/7.
 Hulie, *adv.* slowly, 427/11.
 Humilis, *v.* humbles, 352/55.
 Humill, *a.* humble, 202/14, 224/4, 249/3, &c.
 Hummellis, *n. pl.* lazy drones (?), 17/18.
 Hundrithe, *num.* hundred, 386/18.
 Hune, *n.* delay, 141/300, 201/46.
 Hungrit, *p.p.* starved, 68/68; hungart, 74/168.
 Huny, *n.* honey, 105/223. *Cf.* Hwny.
 Hurcheone, *n.* hedgehog, 101/107.
 Hurcheoun-hippit, *a.* hipped like a hedgehog, 74/179.
 Hurdaris, *n. pl.* hoarders, 14/59.
 Hurdome, *n.* whoredom, 57/65, 327/19.
 Hure maister, *n.* whoremaster, 103/168.
 Hurkillis, *v.* crouches, 74/181; *pr. p.* hurkilland, 75/186.
 Hurle, *n.* flux, 77/194.
 Hurle bawsy, *n.* (grotesque), 369/38 (*Dunbar*).
 Hurstone, *n.* whoreson, 82/359.
 Hutit, *p.p.* hooted, 113/465.
 Hutit ill, *n.* (a disease), 162/47.
 Huvit, *p.t.* hovered, 260/198. *Cf.* Huffit.
 Hwke, *n.* hook, 294/3.
 Hwnd, *v.* hound, 358/85.
 Hwny, *n.* honey, 368/3; hwnye, 369/15. *Cf.* Huny.
 Hwny gukkis, *n. pl.* (*cf.* next), 369/39 (*Dunbar*).
 Hwny soppis, *n. pl.* honey-sops, 367/30 (*Dunbar*).
 Hwnyt, *a.* honied, 376/17.
 Hy, *n.* haste, 361/57.
 Hyddowf, *a.* hideous, 340/94. *Cf.* Hiddowus.
 Hlyn, *adv.* onward, hence, 10/6, 130/120, 181/207, 251/31; hyne, 76/93, 96/233, 218/6, &c.
 Hyndir, *a.* last; h. nicht (nycht), 351/1, 368/1, 372/1. *Cf.* Hindir.
 Hyne. *See* Hyn.
 Hynt, *v.* catch, 361/59. *Cf.* Hint.
 Hynting, *n.* catching, 71/8.
 Hyreit, *p.p.* harried, 375/34. *Cf.* Hirrie.
 Hyvis, *n. pl.* skin-eruption, 162/47.
 Illuster, *a.* illustrious, 34/10.
 Imperfyt, *a.* imperfect, 97/256.
 Impis, *n. pl.* children, 448/14².
 Impit, *p.p.* grafted, 348/2.
 Impyre, *n.* empire, 407/37.
 Inanimitie, *n.* enmity, 32/4.
 Inborne, *a.* native, 131/145.
 Inclusit, *p.p.* shut in, 243/8.
 Incubie, *n.* incubus, 155/3.
 Indewit, *p.p.* endowed, 434/12.
 Indilling, *n.* jealousy, 102/126. *Cf.* Endling.
 Indoist, *p.t.* endorsed, 391/43.
 Indurat, *p.p.* hardened, 163/86.
 Inebbis, *v.* are tide-washed (?), 128/25.
 Inemitie, *n.* enmity, 56/26, 328/35; inemete, 304/26, 309/12.
 Infect, *v.* be infected, 406/30.
 Ingeyne, *n.* genius, 434/13. *Cf.* Ingyne.
 Ingle, *n.* fire, 76/117.
 Ingranit, *p.p.* engrained, 110/366.
 Ingratlie, *adv.* ungratefully, 432/27.
 Ingratnes, *n.* ungratefulness, 432/24.
 Ingyne, *n.* disposition, genius, 102/121, 112/452.

- Ingynouris, *n. pl.* contrivers, 223/55.
 Inimie, *n.* enemy, 33/31; innimie, 118/103.
 Iniwir, *v.* injure, 343/11.
 Inlaikis, *v.* failest, 357/41.
 Inlakit, *p. p.* lost, 46/2.
 Inneir-mair, *adv.* further in, 435/37.
 Innis, *n.* house, dwelling, 414/13; innys, 357/57.
 Insycht, *n.* stock, 44/41, 43.
 Inteir, *a.* of integrity, 434/9.
 Intentfullie, *a.* earnestly, 170/15.
 Interes, *n.* damage, 122/231.
 Inthrang, *p. t.* pressed in, 98/13.
 Intromet, *v.* have dealings or connexion, 326/4.
 Inwayd, *v.* invade, 421/60.
 Irfull, *a.* angry, 87/523.
 Irkes, *v.* tires, 69/28.
 Irle, *n.* a small deformed person, dwarf, 72/38.
 Irsche, *n.* Gaelic, 16/116.
 Ische, *v.* issue, 224/85. *Cf.* Vsche.
 Iternall, *a.* eternal, 43/8.

 Jaggis, *n. pl.* (obscure), 168/259.
 Jaip, *n.* jest, 217/13.
 Jak, *n.* jack (armour), 39/69, 332/35; *pl.* jakkis, 167/196; jakis, 22/37, 212/39.
 Jakmen, *n. pl.* retainers, 67/53, 68/66.
 Janglaris, *n. pl.* praters, wranglers, 291/44.
 Japit, *p. p.* seduced, 192/19.
 Jatouris, *n. pl.* (abusive), 153/156.
 Jelyous, *a.* jealous, 112/452.
 Jeme, *n.* gem, 104/201.
 Jevellis, *n. pl.* low fellows, 17/15. *Cf.* Gavell.
 Jois, *v.* take pleasure, 61/8. *Cf.* Joyis.
 Joleous, *a.* jealous, 160/49.
 Jolesy, *n.* suspicion, 138/178.
 Jouk, *v.* lower the head, lurk, 50/37; joukis, 218/21.
 Jowrdane hedit, *a.* with heads like "jordans," 17/15. *Cf.* Jurdane.
 Joyis, *v.* enjoy, 100/61. *Cf.* Jois.
 Judicatiue *a.* concerned with judging, 122/226.
 Juffler, *n.* shuffler (?), 415/16.
 Juglayr, *n.* juggler, 87/524.
 June, *v.* join, 196/55. *Cf.* Jwne.
 Jurdane, *n.* chamber-pot, 3/38.
 Jure, *n.* law, 9/3, 222/4.
 Justes, *n.* justice, 434/13.
 Justifie, *v.* judge, 120/269.
 Jwne, *n.* June, 61/13.
 Jwne, *v.* join, 61/4. *Cf.* June.

 Kamis, *n. pl.* combs, 164/115.
 Kankerrit, *p. p.* cankered, 86/488.
 Kapitane, *n.* captain, 44/36.
 Keik, *v.* peep, 100/81, 112/436, 177/37.
 Keild, *p. p.* killed, 79/271.
 K-ild, *p. p.* coloured, 84/431.
 Keist, *v.* cast, 316/44, 351/15. *Cf.* Kest.
 Keith cot, *n.* (a garment), 13/21 (*Bann.* kethat).
 Kekill, *v.* laugh, 182/218.
 Kell, *n.* coif, 91/60.
 Keme, *v.* comb, 107/275; *p. p.* kemmit, 98/21, 104/182, 368/8.
 Kendlis, *v.* kindles, 350/47.
 Kene, *v.* know, 446/54.
 Kennetis, *n. pl.* small hunting-dogs, 358/76.
 Keppis, *v.* catches, 375/30.
 Kerl, *n.* cress, 73/129.
 Kervin, *p. p.* carved, 258/106, 111.
 Kervis, *v.* carves, 375/39.
 Kest, *p. t.* cast, 180/176. *Cf.* Keist.
 Ketterine, *n.* cateran, 73/145.
 Keyne, *a.* keen, 2/4.
 Kinrik, *n.* kingdom, 71/24, 105/216, 117/48; kinryk, 129/81, 132/189; *pl.* kinrikis, 207/19. *Cf.* Kynrik.
 Kipit, *p. p.* kept, 432/5.
 Kirkland hay, *n.* hay from church lands, 162/31.
 Kirmale, *n.* embrasure, 279/783; *pl.* kirnallis, 133/13; kirnellis, 258/106.
 Kirne, *n.* churn, 174/20.
 Kirsp, *n.* crape, 98/23, 102/138.
 Kithis, *n. pl.* (obscure), 175/70 (*Bann.* sketh).
 Kitte, *n.* wench, 213/76.
 Kittill, *a.* ticklish, 434/22.
 Kna, *v.* know, 48/13; knais, 286/36.
 Knaip, *n.* lad, 102/125.
 Knapperis, *n. pl.* biters; beist kn., 184/10.
 Knappis, *n. pl.* tassels, 440/102.
 Knaw, *v.* gnaw, 82/363, 164/97.
 Knawing, *n.* gnawing, 163/60.
 Kneddin troche, *n.* kneading trough, 139/215.
 Kneff, *n.* knave, varlet, 3/43.
 Knitchell, *n.* a small bundle, 348/72.
 Knoppis, *n. pl.* buds, 89/22.
 Knwle tais, *n. pl.* knobbed toes, 378/19.
 Kokenis, *n. pl.* (abusive), 223/48 (*Dunbar*).
 Kow, *n.* hobgoblin, 164/107.

- Krynd, *p.p.* shrivelled, 107/278. *Cf.* Crynd.
 Kumer, *n.* gossip, 65/16.
 Ky, *n. pl.* cows, 438/20.
 Kynrent, *n.* kinship, 336/42.
 Kynrik, *n.* kingdom, 210/16, 329/46. *Cf.* Kinrik.
 Kythe, *n.* kith, 353/30.
 Kyth, *v.* show, 69/4, 364/153; kythe, 285/9; kythis, 112/432; *p.p.* kythit, 189/46, 360/20.
 La, *n.* law, 64/99.
 Lachtter, *n.* laughter, 416/39.
 Ladillis, *n. pl.* ladles, 168/256.
 Laeffe, *n.* rest, 415/30. *Cf.* Laif.
 Laich, *adv.* low, 374/20. *Cf.* Laych.
 Laid, *n.* load, 342/15.
 Laid, *n.* lad, fellow, 110/381, 388/14; *pl.* laides, 296/84.
 Laif, *n.* rest, 204/53, 215/45; laiff, 7/21. *Cf.* Laeffe, Leiff, Lewe.
 Laiggis, *n. pl.* legs, 14/2.
 Laik, *n.* lack, 387/27, 401/13.
 Lair, *n.* learning, lore, 119/131, 206/29. *Cf.* Layr.
 Lairbair, *a.* or *n.* worn out, feeble (person), 77/121. *Cf.* Larbar.
 Laird, *n.* landowner, master, 302/40; lairde, 255/40; *pl.* lairdis, 390/21.
 Laist, *p.t.* laced, 154/176.
 Laithe, *a.* loath, unwilling, 402/49. *Cf.* Layth, Leithe.
 Laithit, *p.t.* loathed, 109/328, 110/381.
 Laithe, *a.* loathsome, 74/161, 182. *Cf.* Lathlie, Laythlie.
 Laitis, *n. pl.* manners, 73/132; 99/37, 103/147; laittis, 149/12, 296/84. *Cf.* Latis.
 Lak, *n.* blame, disparagement, 117/73, 286/26, 345/11, 22.
 Lak, *v.* disparage, blame, 126/25; lakkis, 345/6; *p.p.* lakit, 298/133.
 Lake, *n.* lack, 398/7, 14.
 Lance, *v.* dart, 150/52.
 Land ill, *n.* (a disease), 162/48.
 Landwart, *adv.* in the country, 37/2; landvart, 5/17.
 Lane, *v.* conceal, deny, 130/105, 260/179. *Cf.* Layne.
 Lane, *v.* (obscure), 255/23.
 Langar, *n.* languor, 190/92.
 Langit, *p.t.* belonged, 111/407.
 Lap, *p.t.* leaped, 150/45, 151/101, 174/24.
 Lape, *v.* lap, 16/101.
 Lapidaris, *n. pl.* lapidaries, 222/15.
 Larbar, *n.* impotent person, 102/133; *pl.* larbaris, 100/67. *Cf.* Lairbair.
 Larbar, *a.* weak, impotent, 74/169, 103/175.
 Lasar, *n.* leisure, 224/8, 225/32, 290/32, &c.; lasair, 225/16, 24, &c.
 Laschit, *p.p.* dashed, 165/121.
 Lat, *v.* allow, hold, reckon, 19/23, 125/18, 141/2. *Cf.* Leit, *p.t.*
 Lat, *v.* hinder, prevent, 251/13; lattis, 162/29.
 Lathlie, *a.* loathsome, 201/31. *Cf.* Laithe, Laythlie.
 Latis, *n. pl.* manners, 185/46. *Cf.* Laitis.
 Lattin, *p.p.* let, 438/35.
 Lauch, *adv.* low, 173/3.
 Lauchan, *pr. p.* laughing, 263/295.
 Lauche, *n.* reckoning, 178/104.
 Laughtane, *a.* dull, livid, 76/102, 206/15.
 Laudery, *n.* loose discourse or mirth, 141/294.
 Laulie, *adv.* in accordance with the law, 116/18.
 Laulynes, *n.* lowliness, 94/163.
 Lautie, *n.* loyalty, 35/47. *Cf.* Lawtie.
 Lave, *v.* wash, 86/471.
 Lavit, *p.p.* emptied, 355/4.
 Law, *a.* low, 235/33, 263/273, 352/55.
 Law, *adv.* low, 148/542; *comp.* lawar, 384/10.
 Lawrie, *n.* laurel, 188/6.
 Lawtie, *n.* loyalty, 342/12², 333/9, 343/2; lawte, 17/14, 235/33. *Cf.* Lautie.
 Laych, *a.* low, 359/88. *Cf.* Laich.
 Layme, *n.* lameness, 379/34.
 Layne, *v.* conceal, 255/13, 363/110. *Cf.* Lane.
 Layr, *n.* learning, lore, 201/50, 245/18, 252/15; luiffis l., 244/38; layre, 217/11. *Cf.* Lair.
 Layth, *n.* hostility, 156/27.
 Layth, *a.* loath, 108/308, 160/46; laythe, 296/86. *Cf.* Laithe, *a.*
 Laythlie, *a.* loathsome, 74/154. *Cf.* Laithe.
 Le, *n.* lee, 384/3.
 Le, *v.* lie, speak falsely, 3/36, 191/8; lee, 45/14. *Cf.* Leid, Leit, Leyd.
 Lear, *n.* liar, 21/5; *pl.* learis, 349/24.
 Leawe, *v.* leave, 429/12.
 Lecam, *n.* body, 255/11. *Cf.* Lycome.
 Ledder, *n.* ladder, 74/174.
 Ledder, *v.* leather, 152/109.
 Leddering, *a.* leathern, 164/116.
 Lef, *v.* live, 217/90. *Cf.* Leif.

- Lefe, *v.* leave, 284/945. *Cf.* Leif.
 Lefull, *a.* allowable, 94/166.
 Legeant, *n.* legend, 110/504; legiant, 200/15.
 Leggis, *n. pl.* lieges, 346/28.
 Leid, *n.* person, 111/407, 112/441, 114/496, &c. *Cf.* Leyd.
 Leid, *n.* language, 82/346.
 Leid, *p.t.* lied, 73/138, 325/23.
 Leif, *n.* leave, 270/490, 342/32.
 Leif, *v.* leave, 226/54, 282/898, 283/905, &c.; leiff, 342/1. *Cf.* Lefe.
 Leif, *v.* believe, 363/105.
 Leif, *v.* live, 174/51, 217/95, 308/98, &c.; leiffis, 5/34. *Cf.* Lef, Leveis.
 Leifand, *pr. p.* living, 348/82.
 Leiff (= laif), *n.* rest, 444/114.
 Leiffand, *pr. p.* leaving, 120/161.
 Leifing, *n.* living, 445/24.
 Leifis = dear is, 369/28.
 Leifsum, *a.* permissible, allowable, 26/72, 36/15, 322/60. *Cf.* Leissum.
 Leig, *n.* league, 54/163.
 Leim, *n.* light, 88/533. *Cf.* Lemes.
 Leir, *v.* teach, 35/21.
 Leir, *v.* to learn, 106/257, 244/38. *Cf.* Leyr.
 Leis, leif, *n.* falsehood, 3/24, 160/42, 200/15, 256/61.
 Leis, *v.* lose, 120/149.
 Leische, *n.* leash, 75/71, 76/100.
 Leischeis, *n. pl.* leeches, 72/45.
 Leising, *n.* falsehood, 170/46, 196/39; leissing, 268/451. *Cf.* Lesingis.
 Leissum, *a.* legitimate, 296/57. *Cf.* Leifsum, Lisum.
 Leist, *v.* list, 258/124.
 Leit, *v.* act, behave, pretend, 112/445; leitiss, 105/228; l. at luiffis layr, 201/50, 206/29.
 Leit, *p.t.* allowed, 176/22. *Cf.* Lat, *v.*
 Leit, *p.t.* didst lie, 75/86. *Cf.* Leyd.
 Leithe, *a.* loath, 235/22. *Cf.* Laithe.
 Lek, *n.* leak, 384/14; *pl.* lekkis, 435/30.
 Lekand, *pr. p.* leaking, 62/27.
 Leme, *v.* gleam, 90/30; *pr. p.* lemand, 91/79.
 Lemes, *n. pl.* rays, 90/29. *Cf.* Leim.
 Lempettis, *n. pl.* limpets, 175/79.
 Len, *v.* lend, 249/4, 265/351, 344/1, &c.
 Lendis, *n. pl.* loins, 72/45, 150/45.
 Lenthe, *n.* length, 400/56.
 Lenthe, *v.* lengthen, 322/62.
 Lenthin, *v.* lengthen, 380/6.
 Lentren, *n.* Lent, 382/1; leltrune, 64/5.
- Len3e, *a.* lean, 74/169.
 Lerit, *p.p.* educated, 18/41.
 Lesingis, *n. pl.* lies, 14/52, 325/16. *Cf.* Leising.
 Lesioun, *n.* injury, 307/71.
 Lest, *v.* last, 252/6, 327/22; lestis, 40/94, 250/20; lestyis, 23/77; lestand, 251/35, 320/87.
 Lest, *v.* pleases, 430/50.
 Lest, *v.* (obscure), 180/174.
 Leuch, *p.t.* laughed, 114/506, 202/67; leuche, 103/147, 181/206; leucht, 137/143. *Cf.* Lewch, Lowche.
 Leuche, *adv.* low, 147/515.
 Levand, *pr. p.* living, 114/496.
 Leveis, *n. pl.* leaves (= dismissal), 100/68.
 Leveis, *v.* lives, 81/312. *Cf.* Leif.
 Lever, *adv.* rather, 181/186.
 Leveray, *n.* livery, allowances, 28/16; leweray, 16/102.
 Lvetennent, *n.* lieutenant, 30/4, 31/30.
 Levin, *v. (inf.)* leave, 136/131, 137/173.
 Leving, *n.* living, 320/96; lewing, 43/28. *Cf.* Leifing.
 Leving, *a.* living, 55/7, 14, &c., 303/1. *Cf.* Leifand, Levand.
 Levir, *n.* liver, 283/910.
 Lewch, *p.t.* laughed, 363/109. *Cf.* Leuch, Lowche.
 Lewe (=lave), *n.* rest, 422/116.
 Lewis, *n. pl.* loaves, 63/40.
 Ley, *sb.* lea, 175/78.
 Leyar, *n.* liar, 170/44. *Cf.* Lear.
 Leychorie, *n.* lechory, 300/79.
 Leyd, *n.* person, 99/44, 107/283, 369/27. *Cf.* Leid.
 Leyd, *v.* didst lie, 128/51. *Cf.* Leid.
 Leyis, *n. pl.* lies, 285/13.
 Leyis, *v.* (thou) liest, 81/313, 83/306.
 Leyn, *v.* lean, bow, 245/34.
 Leynd, *n.* lime tree, 77/196.
 Leynd, *v.* stay, 361/39.
 Leyne, *a.* lean, 408/15.
 Leyr, *v.* learn, 143/324, 223/54, 245/18, &c. *Cf.* Leir.
 Lib, *v.* geld, 417/5.
 Libberlay, *n.* cudgel, 146/490; *pl.* -layis, 164/114.
 Libbin, *n.* gelding, 418/20.
 Licheruf, *a.* lecherous, 3/41.
 Lichorie, *n.* lechery, 36/9, 225/20, 236/34; lichorey, 237/44.
 Lichour, *n.* lecher, 103/173.
 Lichtleit, *p.p.* and *p.t.* despised, 39/73, 109/328; lichtliet, 66/16; lichtlyt, 54/180.

- Lichtlye, *adv.* lightly, 125/18.
 Liell, *a.* true, faithful, 200/15, 202/13.
 Liep, *v.* leap, 203/25.
 Lierit, *p.t.* taught, 108/318. *Cf.* Leir.
 Lig, *v.* lie, 114/500, 134/48, 136/102;
 liggis, 136/115, 152/138.
 Lik-schilling, *n.* chaff-licker, 78/243.
 Likand, *pr. p.* pleasant, 90/29.
 Lilelie, *adv.* loyally, 112/441.
 Lill for law (=lall), tit for tat, 126/
 51.
 Lincum, *n.* Lincoln green, 149/15.
 Ling, *v.* remain, 438/54.
 Lipning, *n.* trusting, 242/47.
 Lipper, *n.* leper, 74/154.
 Lippin, *v.* trust, expect, 61/180, 170/
 39; *p.p.* lipinit, 19/70; lippint,
 44/49.
 Lising, *n.* leasing, 446/46.
 Lisk, *n.* flank, groin, 77/121.
 List, *n.* discretion, 356/9.
 Lisum, *a.* permissible, 43/26. *Cf.*
 Leissum.
 Lith, *v.* listen, 106/257. *Cf.* Lythis.
 Lob aver, *n.* clumsy horse, 110/387.
 Lof, *n.* praise, 116/18.
 Loft, *n.*; apon l. =loudly, 103/147;
 upon l. =aloft, 104/187, 356/15;
 on loft, 231/71, 356/6.
 Loif, *v.* lose, 435/55.
 Lokman, *n.* executioner, 74/174.
 Loppin, *p.p.* leapt, 110/387, 148/560.
 Lorcht, *p.p.* "lurched," beaten,
 356/20.
 Losing sarkis, *n. pl.* lozenge-work
 shirts (?), 211/19.
 Losingeris, *n. pl.* false flatterers,
 deceivers, 106/258.
 Loungeand, *pr. p.* lounging, 74/174.
 Loupis, *n. pl.* leaps, 174/24.
 Lous, louf, *a.* loose, lax, free, 86/
 467, 484, 263/277, 291.
 Lous, louf, *v.* let loose, loosen, relax,
 72/28, 87/501, 110/361, 161/7;
p.t. lousit, 94/178, 152/122.
 Lout, *v.* bend down, bow, 142/345.
 209/71; *p.t.* loutit, 174/49. *Cf.*
 Lowt.
 Love, *v.* praise, 31/41, 43; *p.t.* lovit,
 114/506. *Cf.* Lowit.
 Low, *n.* flame, 90/45.
 Lowance, *n.* allowance, 357/33.
 Lowche, *p.t.* laughed, 13/27, 29. *Cf.*
 Leuch, Lewch.
 Lowe, *n.* love, 419/23. *Cf.* Luife.
 Lowit, *p.p.* praised, 434/1. *Cf.* Love.
 Lowne, *n.* lad, fellow, 5/14, 109/328.
 Lowne, *a.* quiet, 205/3.
 Lowt = lout, *v.*, 1/39; *p.t.* lowtit, 108/
 322, 142/347. *Cf.* Lout.
 Lowper, *n.* vagabond, 344/2^a.
 Lowrie, *n.* fox, 408/16.
 Lowris, *v.* cowers, 266/391; *p.t.*
 lowrit, 407/12.
 Lufe, *n.* luff, 384/3.
 Luffaris, *n. pl.* lovers, 113/478.
 Luffit, *p.p.* loved, 149/43. *Cf.* Luiffit.
 Luge, *n.* lodge, 74/154.
 Lugget, *p.p.* lodged, 418/28.
 Luggit, *p.t.* struggled, 150/66.
 Luif, *n.* love, 342/1; luife, 324/26.
Cf. Lowe.
 Luif, *v.* love, 48/1.
 Luif blenk, *n.* love-glance, 101/111,
 105/228.
 Luiffit, *p.p.* loved, 23/65. *Cf.* Luffit.
 Luift, *v.* lift, 441/129.
 Luik hartit, *a.* warm-hearted, 114/498.
 Luit, *p.t.* let, 422/101, 424/165.
 Lumbart, *n.* Lombard, banker, 110/
 360.
 Lumberd, *a.* clumsy, 15/70 (*Bann.*
 bumbard).
 Lundryrand, *pr. p.* skulking, 77/121.
 Lunze, *n.* loin, 15/75, 77/121.
 Lurdane, *n.* idle rascal, 3/37, 158/91;
pl. lurdanis, 271/524.
 Lusbauld, *n.* (abusive), 87/501.
 Lustiheid, *n.* lustiness, 258/119;
 lustyheid, 394/20.
 Lut schulderis, *n. pl.* round shoulders,
 18/57.
 Luttard, *a.* bowed, stooping, 18/57.
 Lwme, *n.* tool, 101/96, 103/175, 356/27.
 Lyart, *a.* grey, hoar, 200/11; lyart
 gray, 61/18.
 Lycht futtis, *n. pl.* (dances), 150/55.
 Lychtie, *v.* contemn, despise, 285/
 13; *p.p.* lychtleit, 3/45.
 Lycome, *n.* body, 201/31. *Cf.* Lecam.
 Lymmair, *n.* scoundrel, 73/152;
 lymmier, 81/313; *pl.* lymmaris, 24/
 13, 213/58; lymmeris, 305/27;
 lymmer lown, 184/9.
 Lymmerie, *n.* rascality, 76/100.
 Lymmit, *p.t.* assigned, 255/19.
 Lynning, *a.* linen, 78/224.
 Lyre, *n.* body, skin, 114/499, 149/44.
 Lyt, *a.* small, 91/71.
 Lythenef, *n.* activity, agility, 15/81.
 Lythis, *v.* listen ye, 2/1. *Cf.* Lith.
 Ma, *v.* make, 116/21, 266/372.
 Mache, *n.* match, 435/50.
 Mackar, *n.* poet, 415/22. *Cf.*
 Makaris.

- Magellit, *p.p.* mangled, 10/3.
 Maggit, *p.p.* worn out, 155/214.
 Magnanime, *a.* magnanimous, 421/86
 (magnanimit), 422/90, 423/122
 (-imie).
 Magra, *n.* displeasure, 166/170.
 Magrame, *n.* migraine, 162/45.
 Maik, *n.* mate, 100/61, 361/51.
 Maikaris, *n. pl.* poets, 97/256, 215/
 45. *Cf.* Makaris.
 Maikles, *a.* matchless, 370/52.
 Maill, *n.* rent, 331/9. *Cf.* Males.
 Mainsworne, *p.p.* perjured, 128/55,
 130/111, 213/61. *Cf.* Mane-, Men-
 sworne.
 Mainze, *n.* maím, 240/12.
 Mais, *v.* makes, 275/655.
 Maistreis, *n. pl.* violent deeds, 56/52.
 Mait, *a.* exhausted, 155/213.
 Mak, *n.* make, 374/1.
 Makaris, *n. pl.* poets, 215/50, 325/1.
Cf. Maikaris.
 Makdome, *n.* form, 100/73, 200/18.
 Making, *n.* poetry, 10/3.
 Males, *n. pl.* rents, 292/13. *Cf.* Maill.
 Maletis, *n. pl.* maladies, 163/69.
 Maling, *n.* holding, farm, 62/29, 316/
 49, 332/46; *pl.* malingis, 331/23.
 Malis, *n. pl.* packs, 155/214.
 Malisowslie, *adv.* maliciously, 43/4.
 Mament, *n.* moment, 95/210.
 Man, *v.* must, 116/31, 224/81, 82.
 Manassing, *n.* menacing, 230/15.
 Mandrag, *n.* mandrake, 72/29; *pl.*
 mandragis, 17/21.
 Mane, *n.* moan, 173/5, 244/2, 5.
 Mane, breid of, *n.* fine bread, 137/
 164.
 Mane breid, *n.* = prec., 139/226,
 143/378.
 Manesworne, *p.p.* perjured, 130/122.
Cf. Mainsworne.
 Maneyr, *n.* manner, 126/24.
 Mang, *v.* go astray, 257/104, 264/299.
 Mangit, *p.p.* bewildered, crazy, 88/
 546, 102/118.
 Ma(n)k, *n.* flaw, 240/12.
 Mannance, *n.* menace, 71/4.
 Mantein, *v.* maintain, 25/44. *Cf.*
 Mantenie, Meinteine.
 Mantenaris, *n. pl.* supporters, 325/14.
 Mantenie, *v.* maintain, 127/58.
 Marchis, *n. pl.* borders, 126/40.
 Marcie, *n.* mercy, 420/49, 424/172,
 425/191; *pl.* marces, 424/177.
 Mard, *p.t.* marred, 151/78; *p.p.* 409/
 45.
 Mare, *n.* nightmare, 163/65.
 Mareit, *p.p.* married, 283/935, 385/
 30.
 Marinalis, *n. pl.* mariners, 85/463.
 Mark (mirk), *n.* dark, 78/221.
 Marrowis, *n.* mate's, 437/93.
 Masar, *n.* macer, 123/244.
 Mastewlyk, *adv.* mastiff-like, 416/47.
 Mastif, *n.* mastiff, 17/21.
 Matelent, *n.* anger, 127/15.
 Mateynis, *n. pl.* matins, 41/20.
 Maveis, *n.* mavis, 114/512.
 Mawessie, *n.* malvoisie, 65/14.
 May, *a.* more, 174/46, 232/79, 253/
 35.
 Mayit, *p.t.* celebrated May, 93/131.
 Mayne, *n.* moan, 387/31. *Cf.* Mane.
 Maynge, *v.* (obscure), 359/95.
 Med, *p.t.* made, 416/46.
 Meid, *n.* meed, 121/186.
 Meige, *n.* midge; meige schankis,
 175/62.
 Meill, *n.* meal, 67/51.
 Mein, *n.* means, 428/15, 433/42.
 Mein, *v.* have mind, 200/6.
 Meinteine, *v.* maintain, 22/39. *Cf.*
 Mantein.
 Meinze, *n.* company, 289/33. *Cf.*
 Menze.
 Meir, *n.* mare, 374/6, 439/67, 71,
 440/116.
 Meis, meif, *n.* dish of food, 256/60,
 267/419, 365/32.
 Meif, *v.* appease, modify, 298/148;
p.p. meisit, 274/631.
 Meit revaris, *n. pl.* seizers of food,
 223/44.
 Mell, *v.* meddle, deal (with), 54/171,
 100/56, 118/100, 103, &c.; mellis,
 11/2.
 Mell-hedit, *a.* mallet-headed, 18/60.
 Mellie, *n.* conflict, 214/23.
 Mellifluat, *a.* mellifluous, 97/270.
 Melling, *n.* meddling, 45/18, 304/
 21.
 Mellis, *n. pl.* mallets, 164/117.
 Memmerkin, *n.* (abusive), 72/29, 87/
 514 (1508, mymerken; *Bann.*
 mymmerkin).
 Mene, *v.* mention, 335/11.
 Mengit, *p.p.* mixed, 173/10.
 Menis (= manis), *n. pl.* laments (?),
 63/81 (*Bann.* with granis).
 Menis, *v.* pity, 114/501.
 Menß, *n.* dignity, 109/352.
 Mensit, *p.t.* honoured, 103/152.
 Menstrale, *n.* minstrel, 150/51;
 menstrall, 16/107, 124/297; men-
 strell, 16/103.

- Mensworne, *p.p.* perjured, 64/100, 87/526; mensworn, 296/69. *Cf.* Main-, Manesworne.
- Menže, *n.* company, 213/79; menže, 437/11. *Cf.* Meinže, Meynže.
- Mer, *v.* go astray, 257/104.
- Mercat, *n.* market, 176/33; mercatt, 438/36; merkat, 177/57.
- Merche, *n.* March, 384/11.
- Merchis, *n. pl.* marches, bounds, 31/52, 127/56.
- Merciabill, *a.* merciful, 18/68.
- Merk, *v.* mark, 246/6.
- Merrens (obscure), 100/57.
- Merrit, *p.t.* marred, 138/204.
- Meserie, *n.* misery, 59/116; mesery, 166/157.
- Mesoure, *n.* measure, 355/70; mesour, 230/15. *Cf.* Musoure.
- Messan, *n.* lap-dog, 413/21.
- Messane tyk, *n.* lap-dog, 86/495.
- Met, *n.* measure, 26/64, 63/50.
- Mett, *n.* meat, 362/85.
- Metter, *n.* matter, 429/7.
- Meture, *a.* meeter, 271/531.
- Mey, *v.* may, 448/10², 11.
- Meynd, *p.t.* meant, 151/98.
- Meyne, *v.* complain, 360/3.
- Meynis, *n. pl.* means, 375/24, 390/8.
- Meynže, *n.* company, set of persons, 373/33. *Cf.* Meinže, Menže.
- Midding, *n.* dunghill, 15/68, 179/139; middin(g) tyk, 167/226, 413/14. *Cf.* Caff middin.
- Migarnes, *n.* leanness, 65/12.
- Milhou, *n.* mill-house, 78/243.
- Min, *a.* less, 117/49. *Cf.* Myn.
- Mirrie, *a.* merry, 422/90; mirrie, 21/40; *comp.* mirrear, 415/7.
- Mirrelie, *adv.* merrily, 250/23, 259/143.
- Mirrines, *n.* mirth, 32/8, 37/6.
- Miß, *n.* wrong, fault, 273/600, 395/35; *pl.* missis, 59/125. *Cf.* Myß.
- Mischeif, *v.* fare ill, 270/495.
- Mischeifaislie, *adv.* mischievously, 386/17.
- Mischevis, *n. pl.* injuries, 301/5.
- Miscuke, *v.* spoil in cooking, 112/455.
- Misforme, *a.* formless, 420/33.
- Misken, *v.* to be ignorant of, to despise, 442/43; *p.t.* miskend, 110/380.
- Misknaw, *v.* (=prec.), 53/132, 433/44.
- Misknawlege, *n.* disregard, 326/1.
- Mismad, *p.p.* deformed, 17/21.
- Missalrie, *n.* leprosy, 162/45.
- Mister, *n.* need, 118/94; *pl.* misteris, 102/128, 110/360, 330/27.
- Mister, *v.* need, require, 170/20, 192/34, 236/40; mistiris, 373/34.
- Mo (=ma), *v.* make, 360/31, 361/47.
- Mocht, *v.* could, 47/19.
- Mollat, *n.* a studded bit, 109/349.
- Mon, *n.* moan, 441/8.
- Mon, *v.* must, 384/6.
- Moneless, *a.* moonless, 76/92.
- Moniß, *v.* admonish, 59/125.
- Monising, *n.* admonishing, 57/80.
- Monsouris, *n. pl.* monsieurs, 223/42.
- Monunday, *n.* Monday; blak m., 243/1.
- Monyest, *a.* most, 8/2; monyast, 384/2.
- Morb behind (a disease), 163/62.
- Moreis dance, *n.* morris dance, 150/59. *Cf.* Moryis.
- Morgeound, *p.t.* grimaced at, 149/32.
- Morgeownis, *n. pl.* grimaces, 416/38.
- Moryis, *n.* morris, 7/8. *Cf.* Moreis.
- Mothe, *n.* mouth, 111/417.
- Mow, *n.* mouth, 284/955.
- Mow, *n.* grimace, 164/108.
- Mowe, *v.* move, 419/18; *p.t.* mowed, 424/155. *Cf.* Mufe, Mwif.
- Mowis, *n. pl.* jest, 72/291, 82/353, 154/182.
- Mowlis, *n. pl.* chilblains, 163/65, 378/19.
- Mowt, *v.* moult, 346/9.
- Moy, *a.* mild, 66/6, 109/349, 390/11.
- Moynce, *n.* moon, 407/50. *Cf.* Mwne.
- Mudlit, *p.t.* knocked, tumbled, 153/153.
- Mufe, *v.* move, 48/11. *Cf.* Mowe.
- Muifaris, *n. pl.* movers, 48/9.
- Muk, *v.* to clean out, 18/52.
- Muldis, *n. pl.* mould, 83/377.
- Mulis, *n. pl.* =next, 38/44.
- Mullis, *n. pl.* slippers, 440/96.
- Mullis, *n. pl.* lips (*fig.*), 137/142. *Cf.* Mwlis.
- Mvming, *n.* mumming, 271/531.
- Munzoun, *n.* minion, 370/52.
- Murdreiß, *v.* murder, 105/212.
- Murelandis man, *n.* rustic, 374/1.
- Musoure, *n.* measure, 323/27. *Cf.* Mesoure.
- Mustarde stone, *n.* stone for pounding mustard, 147/529.
- Mute, *n.* court, 86/475.
- Muthe, *a.* weak, feeble, 115/5.
- Mutis, *v.* utterest, 83/375. *Cf.* Mwte.

- Muttoun dryver, *n.* sheep-stealer, 79/246.
 Mwife, *v.* move, 311/75. *Cf.* Mufe.
 Mwir, *n.* moor, 302/50.
 Mwlis, *n. pl.* 365/20; mwlls, 373/34. *Cf.* Mullis.
 Mwmchances, *n. pl.* masquerades, mummings, 299/72.
 Mwne, *n.* moon, 406/33; *pl.* mwnis, 407/49. *Cf.* Moyne.
 Mwnts, *v.* mounts, 358/70.
 Mwrne, *v.* mourn, 360/3, 368/17, 20.
 Mwrthour, *n.* murder, 354/50.
 Mwtte, *v.* speak, 373/33. *Cf.* Mutis.
 Mychane, *n.* (obscure), 369/37 (Dunbar).
 Mycharis, *n. pl.* pilferers, 212/31.
 Myche muttoun, *n.* sheep-stealer, 78/241.
 Myn, *a.* less, 84/412, 256/68.
 Mynnis, *v.* diminish, 202/62.
 Mynnye, *n.* mother, 369/16.
 Mynt, *v.* attempt, aim, 177/36, 436/81.
 Mynting, *n.* attempt, 71/4.
 Myrit, *p.t.* bemired, 86/472.
 Myrre, *a.* merry, 375/32. *Cf.* Mirie.
 Myrreness, *n.* mirth, 51/89.
 Myrrie, *a.* merry, 320/8, 326/35.
 Myrrynes, *n.* mirth, 322/60.
 Mys, myß, *n.* fault, 366/44, 390/13, 393/6. *Cf.* Mif.
 Mytin, *n.* diminutive creature, 86/494.
 Myttell, *n.* hawk, 346/12.
 Na, *conj.* than, 100/60.
 Nagus, *n.* miserly person, 74/177.
 Nakkattis, *n. pl.* (obscure), 213/67.
 Naneis, *n.* nonce, 129/78.
 Napre, *n.* napery, 178/97.
 Nar, *prep.* near, 404/10.
 Narrest, *a.* nearest, 383/22.
 Nay, *n.* denial; no nay, 259/138.
 Neid, *adv.* needs, 404/12.
 Neif, *n.* fist, 113/485, 174/52, 335/28.
 Neir, *adv.* never, 408/27.
 Neiß, *n.* nose, 374/16.
 Nemmit, *p.p.* named, 102/117.
 Nepotis, *n. pl.* descendants, 423/127.
 Nevell, *n.* blow, 150/67.
 New gate, *n.* new fashion, 260/178.
 Nicht, *p.t.* came near, 149/17.
 Nichtbure, *n.* and *a.* neighbour, 129/63; *pl.* -buris, 130/117.
 Nichtwalk, *n.* night-watching, 255/31.
 Nigromansy, *n.* necromancy, 142/336.
 Nipcaik, *n.* nipper of cakes, mean person, 74/177.
 Nobbit, *p.t.* knocked, 154/184.
 Noddill, *n.* head, 107/275.
 Nokkis, *n. pl.* string-grooves (of bows), 181/182.
 Nolt, *n.* cattle, 301/4, 348/73. *Cf.* Nowlt.
 Nolt, *n.* note, 433/9.
 Not, *v.* use, employ, 106/264.
 Nothair, *conj.* neither, 443/75.
 Nottit, *p.p.* noted, 432/23.
 Nowder, *conj.* neither, 303/72, 311/93, 315/16; nowdir, 338/7. *Cf.* Nowther.
 Nowis, *n.* heads, 154/184.
 Nowlt, *n.* cattle, 44/41. *Cf.* Nolt.
 Nowther, *adv.* neither, 210/12; nowthir, 371/35. *Cf.* Nowder.
 Noy, *n.* annoyance, 69/29.
 Noyis, *v.* annoys, 82/344; *p.t.* noyit, 274/632.
 Noysum, *a.* troublesome, 435/37.
 Nuke, *n.* nook, corner, 48/9²; nuk, 7/13, 139/215. *Cf.* Nwke.
 Numer, *n.* number, 431/56; nummer, 211/2. *Cf.* Nwmer.
 Nureiß, *v.* nourish, 313/15. *Cf.* Nwreis.
 Nurice, *v.* nourish, 116/23.
 Nurissing, *n.* nourishing, 92/99.
 Nurtir, *n.* nurture, 223/54; nurtyr, 94/163.
 Nwke, *n.* nook, 385/7. *Cf.* Nuke.
 Nwmer, *n.* number, 332/54.
 Nwreice, *n.* nurse, 348/61.
 Nwreis, *v.* nourish, 306/44; *p.p.* nwreist, 312/109. *Cf.* Nureiß.
 Nwreising, *n.* nourishing, 345/21.
 Nyce, *a.* strange, 407/41.
 Nychell, *n.* nothing, 348/74.
 Nylle, *v.* will not, 51/82.
 Obeyß, *v.* obey, 368/15.
 Obtene, *v.* obtain, 400/55.
 Ocht, *n.* anything, aught, 47/15, 124/284, 170/12, &c.
 Ocht, *adv.* aught, 275/651.
 Oft sys, *adv.* often, 236/24, 252/23, 264/320; oft syis, 360/25; of syß, 393/2.
 Okkararis, *n. pl.* usurers, 14/58.
 Oly, *n.* oil, 185/48.
 Olyprance, *n.* display, 178/92.
 Onabilzeit, *a.* unarrayed, 353/8.
 Onboycht, *p.p.* unbought, 439/71.
 Oncoft, *p.p.* unbought, 356/15.
 Oncowthe, *a.* strange, 443/81.
 Onhappis, *v.* comes to grief, 297/123.
 Onhurt, *p.p.* unhurt, 431/71.

- Onkyndnes, *n.* unkindness, 410/31.
 Onlatit, *p.p.* (obscure), 358/86.
 Onles, *conj.* unless, 311/98.
 Onmendit, *p.p.* unmended, 430/36.
 Onperfyit, *a.* imperfect, 444/102.
 Onpunest, *p.p.* unpunished, 428/25.
 Cf. Vnponest.
 Onrestorit, *p.p.* unrestored, 403/62.
 Onrycht, *adv.* wrong, 415/4.
 Opvzoun, *n.* opinion, 370/55.
 Ordinat, *p.p.* ordained, 125/9.
 Ordonit (= ordanit), *p.p.* ordained, 87/508.
 Oster dreggar, *n.* oyster-dredger, 78/242.
 Ostleir, *n.* hostel-keeper, 134/51.
 Othair, *conj.* either, 441/4.
 Ouer thort, *adv.* athwart, 263/291.
 Ouerthrawin, *p.p.* overthrown, 129/69.
 Ouirgane, *p.p.* overrun, 368/12.
 Ouir-harld, *p.p.* overturned, 324/3.
 Cf. Ourharll.
 Ouir-word, *n.* refrain, 385/4. *Cf.* Owr-vord.
 Oulkis, *n. pl.* weeks, 104/177. *Cf.* Owk.
 Our, *adv.* over, too, 65/18.
 Ourcome, *p.t.* recovered, 148/548.
 Ourdrewin, *p.p.* past, spent, 201/30.
 Ourdryff, *v.* spend time, 225/20.
 Our-freit, *p.p.* covered over, 200/2.
 Ourgang, *v.* oppress, 39/63.
 Ourhaill, *v.* cover, 257/96.
 Our-harll, *v.* overthrow, oppress, 435/47; *p.p.* our-harllit, 129/61.
 Cf. Ouir-harld.
 Our hy, *v.* overtake, 180/146.
 Our-reik, *v.* travel, 265/343.
 Our scalit, *p.t.* poured out, 89/26.
 Ourse, *v.* overlook, 224/77, 397/35.
 Our-sett, *v.* overthrow, overcome, 342/6; *p.p.* ourset, 129/80.
 Oursie, *v.* superintend, 292/58.
 Our-sleif, *v.* slip past, 273/611.
 Our-syle, *v.* conceal, cover up, 277/733; *p.p.* oursylit, 205/2.
 Ourthrawin, *p.p.* overthrown, 131/162.
 Outhorne, *n.* warning, alarm, 241/24.
 Outschut, *v.* put forth, 257/91.
 Outstolling, *p.p.* stolen out, 280/825.
 Outtak, *prep.* except, 281/846.
 Outwair, *v.* spend, 50/54.
 Owder, *conj.* either, 312/7. *Cf.* Owther.
 Ower-slyd, *v.* pass, 417/2.
 Owk, *n.* week, 369/27. *Cf.* Oulkis.
 Owr-vord, *n.* burden, 8/4. *Cf.* Ouir-word.
 Owther, *conj.* either, 126/37, 411/18.
 Cf. Owder.
 Oxter, *n.* armpit, 374/17.
 Oyis, *n. pl.* grandchildren, 81/308.
 Pace, *n.* Easter, 38/31. *Cf.* Pasche.
 Pacok, *n.* peacock, 110/379, 376/8; paco, 188/14. *Cf.* Pako.
 Pact, *n.* pack, 439/74.
 Paddok roid, *n.* frog-spawn, 82/342.
 Padzan, *n.* pageant, 183/109; padyeane, 16/109; *pl.* padzandis, 215/46.
 Paikis, *n. pl.* blows, punishment, 75/70, 155/227.
 Paip, *n.* Pope, 42/41, 132/196.
 Pair, *v.* impair, 200/22. *Cf.* Payr.
 Pairt, *a.* pert, forward, 108/305.
 Pairtie, *a.* particoloured, 346/16.
 Paise, *v.* balance, 124/294.
 Paisit, *p.t.* lifted, 152/115.
 Paitlait, *n.* neckerchief, collar, 213/64.
 Pakis, *n. pl.* packs, 26/80.
 Pako, *n.* peacock, 4/8. *Cf.* Pacok.
 Pallat, *n.* head, 325/28.
 Pallioun, *n.* cloak, mantle, 264/326.
 Palmystar, *n.* palmist, 395/42.
 Palzardrie, *n.* knavery, 296/82.
 Pance, *v.* meditate, 69/105. *Cf.* Pans.
 Pane (= pan), *n.* (obscure), 270/509.
 Pane (= pan), *v.* fit, tally, 181/196.
 Panence, *n.* penance, 224/73.
 Pans, panf, *v.* think, 386/24, 434/23; pansis, 43/19. *Cf.* Pance, Pens.
 Pansie, *a.* pensive, 320/11.
 Panting, *pr. p.* assuming, 18/50.
 Panton, *n.* slipper, 415/27.
 Papingay, *n.* parrot, 110/382.
 Papingo, *n.* parrot, 137/152, 286/56.
 Parage, *n.* rank, 207/44.
 Parall, *v.* adorn, 256/71; *p.p.* parald, 257/99.
 Paralous, *a.* perilous, 349/21, 379/8, 380/16; paralus, 95/196, 180/24. *Cf.* Parralous.
 Paramoris, *adv.* amorously, 388/22.
 Paramouris, *n.* amours, 194/4, 201/60.
 Parde, *adv.* by God, 274/618, 389/28.
 Parell, *n.* peril, 279/805. *Cf.* Parrall.
 Parfyte, *a.* perfect, 76/111.
 Parlasie, *n.* paralysis, palsy, 162/46, 282/879.
 Parochounis, *n. pl.* parishes, 292/56.
 Parralous, *a.* perilous, 350/43. *Cf.* Paralous.
 Parrell, *n.* peril, 48/15. *Cf.* Parell.
 Pasche, *n.* Easter, 251/19. *Cf.* Pace, Pesche.

- Pastour, *n.* pasture, 19/37.
 Pasture, *n.* pastor, 25/21.
 Pat, *p.t.* put, 310/47.
 Patrone, *n.* pattern, 447/6; patroun, 421/59, 67.
 Pauchtie, *a.* haughty, 52/107.
 Payr, *v.* impair, 217/12. *Cf.* Pair.
 Peax, *n.* peace, 27/94, 32/6, 56, 393/9, 396/8.
 Pece, *v.* add to, 258/128.
 Pechis, *n. pl.* laboured breathings, 375/53.
 Pedder, *n.* pedlar, 108/302.
 Peild, *p.p.* plucked bare, 78/237, 241, 365/31; peilit, 74/170.
 Peilour, *n.* robber, 75/80, 76/114; pelour, 75/70. *Cf.* Peylour.
 Peip, *n.* chirp, 409/64.
 Peirtlie, *adv.* boldly, 301/2.
 Peirtrik, *n.* partridge, 339/51; *pl.* peirtrikis, 346/13. *Cf.* Pertrikis.
 Peld, *p.p.* plucked bare, 19/38; pelit, 394/4, 32. *Cf.* Peild.
 Pen, *n.* male member, 102/135, 357/36, 365/31.
 Pen, *n.* pain, 444/105.
 Pend, *n.* arch, 173/18.
 Pennis, *n. pl.* feathers, 74/157; pennys, 406/23.
 Pens, penß, *v.* think, 8/24, 395/34. *Cf.* Pans.
 Perambolit, *p.t.* perambulated, 82/337.
 Perace, *adv.* perchance, 391/35; percaifß, 356/19.
 Pereis, *v.* perish, 437/94. *Cf.* Perreist.
 Perfomit, *p.p.* perfumed, 440/92.
 Perfurneis, *v.* accomplish, 101/84.
 Peronall, *n.* wanton woman, 105/231.
 Perqueir, *adv.* by heart, 34/20, 300/83, 441/131.
 Perreist, *p.p.* perished, 121/175. *Cf.* Pereis.
 Pertiale, *a.* partial, 117/72; pertiall, 119/117.
 Pertrikis, *n. pl.* partridges, 137/163, 143/381. *Cf.* Peirtrik.
 Pesche, *n.* Easter, 4/49. *Cf.* Pasche.
 Pete, *n.* pity, 6/33. *Cf.* Petie.
 Petewous, *a.* piteous, 384/13; petwus, 74/163, 357/48.
 Petewouslie, *adv.* piteously, 385/9. *Cf.* Pitwouslie.
 Petie, *n.* pity, 35/36, 313/25, 319/74.
 Peylour, *n.* robber, 191/12. *Cf.* Peilour.
 Phane, *n.* fane, 205/95.
 Physnymour, *n.* physiognomer, 395/42.
 Pik, *n.* pitch, 81/335, 160/50.
 Pillie wanton, *n.* (ludicrous), 415/25 (Dunbar).
 Pingell, *v.* quarrel, 76/114.
 Pische, *v.* urinate, 104/187.
 Pissance, *n.* strength, power, 215/33; pissence, 85/442; piscence, 11/26.
 Pitwouslie, *adv.* piteously, 215/49. *Cf.* Petewouslie.
 Plaintie, *n.* plenty, 64/93. *Cf.* Playnte.
 Planeist, *p.p.* supplied, 46/10, 47/21. *Cf.* Plenncest.
 Plat, *a.* flat, 439/90.
 Plat, *p.t.* lay flat, 409/58.
 Plat for plat, *adv.* slap for slap, 165/124.
 Platfut, *n.* (a tune), 150/33.
 Playnte, *n.* plenty, 353/31, 355/72. *Cf.* Plaintie.
 Pled, *n.* plea, suit, 418/14.
 Pleid, *n.* talk, dispute, 135/70, 140/258, 191/115.
 Pleinße, *v.* complain, 291/42, 347/46; *pr. p.* pleinßeand, 120/165. *Cf.* Plenße.
 Pleisand, *a.* (as *n.*) pleasant (one), 103/158.
 Pleit, *p.t.* troubled, 310/63.
 Plene, *v.* complain; plenis, 113/481; *pr. p.* plenand, 429/4.
 Plenneist, *p.p.* plenished, 43/15. *Cf.* Planeist.
 Plenße, *v.* complain, 437/12. *Cf.* Pleinße.
 Pleseyr, *n.* pleasure, 92/92; plesour, 29/63. *Cf.* Pleysour.
 Plet, *p.p.* plaited, 98/15.
 Pleucht, *n.* plough, 82/366.
 Plevaris, *n. pl.* plovers, 144/399; plovaris, 143/382. *Cf.* Pluver.
 Plewis, *n. pl.* ploughs, 301/24.
 Pley, *n.* plea, dispute, suit, 390/26, 400/30. *Cf.* Plie.
 Pleysance, *n.* pleasure, 214/5.
 Pleysour, *n.* pleasure, 236/11. *Cf.* Pleseyr.
 Plicht ankyr, *n.* main anchor, 95/186; *pl.* plicht ankeris, 219/46.
 Plie, *n.* plea, dispute, 21/12. *Cf.* Pley.
 Plum, *a.* plump, round, 3/38.
 Pluver, *n.* plover, 339/51. *Cf.* Plevaris.
 Ply, *v.* bend, 427/42.
 Poikis, *n. pl.* bags, 73/147.
 Poifß, *n.* hoard, 38/28. *Cf.* Pose.
 Pok brat, *n.* sack apron, 73/145.
 Poleist, *p.p.* polished, 394/26.
 Politey, *n.* policy, 120/142.

- Poplisie, *n.* apoplexy, 162/43.
 Portour, *v.* portray, 168/231.
 Pose, *n.* hoard, 358/67. *Cf.* Pois.
 Posonit, *p.p.* poisoned, 75/70.
 Posseding, *n.* possessing, 228/122.
 Possedis, *v.* possesses, 318/32.
 Poseid, *v.* possess, 209/55, 219/33;
 posseidis, 435/53.
 Possodie, *n.* sheep's-head broth, 369/
 30 (Dunbar).
 Postrone, *n.* postern, 270/489; post-
 roun, 136/129.
 Postrome, *n.* imposthume, 162/46.
 Pot (of hell), *n.* pit, 165/153; *pl.*
 pottis, 88/543.
 Potingaris, *n. pl.* apothecaries, 222/16.
 Pow, *v.* pull, 147/515, 233/110.
 Poweir, *n.* power, 43/11, 126/43.
 Powert, *n.* poverty, 162/43.
 Powis, *n. pl.* heads, 394/4, 32.
 Powrit, *p.p.* impoverished (?), 270/
 509.
 Powtrie, *n.* poultry, 74/157. *Cf.*
 Pultre.
 Practik, *n.* practice, policy, 142/335;
 practict, 291/8.
 Prebendreiß, *n. pl.* prebends, 431/62.
 Prece, *v.* press, 444/99. *Cf.* Preis.
 Precelland, *pr. p.* excelling, 248/1.
 Precellent, *a.* excellent, 396/1.
 Preif, *v.* taste, prove, try, 65/9, 75/
 80, 86, 297/125, 321/39; preiff,
 347/58.
 Preiff, *n.* proof, 11/18.
 Prein, *v.* prank up, 110/374.
 Preine, *n.* pin, 439/56. *Cf.* Prene.
 Preis, *n.* press, 290/33.
 Preis, preiff, *v.* press, 295/37, 322/54,
 323/5, 421/74; *p.t.* preissit, 152/
 113, 408/27. *Cf.* Prece.
 Preiff, *v.* pierce, 173/9. *Cf.* Pressit.
 Prene, *n.* pin, 52/99, 200/22, 212/28,
 258/127. *Cf.* Preine, Preyne.
 Prent, *n.* stamp, 14/66.
 Prepone, *v.* set before one, 447/6.
 Pres, *a.* close, 384/17.
 Pressit, *p.t.* pierced, 173/18. *Cf.*
 Preiff.
 Prest, *a.* prompt, 150/46.
 Preterit, *a.* past, 365/10.
 Prevein, *v.* get before, 213/43.
 Preveit, *p.p.* and *p.t.* proved, tried,
 100/80, 131/136; previt, 153/146.
 Cf. Prewit.
 Previe, *a.* privy, 162/16.
 Preweit, *p.p.* deprived, 444/110.
 Prewit, *p.t.* and *p.p.* proved, tried,
 420/50, 432/17. *Cf.* Preveit.
 Preyne cod, *n.* pin-cushion, 408/39.
 Prik, *a.* pricked up, erect, 167/225.
 Priklou, *n.* louse-pricker, 184/5.
 Privat, *p.p.* deprived, 60/167.
 Prochene, *n.* parish, 8/24; prochin,
 386/24.
 Procutour, *n.* procurator, 123/265.
 Pronuniat, *p.p.* pronounced, 87/525.
 Prop, *n.* target, 240/12; *pl.* proppis,
 297/125.
 Propone, *v.* propose, 367/1; propon,
 421/59, 71.
 Prosous, *n.* process, 429/5; prosus,
 429/13.
 Prouestres, *n. pl.* provostries, 431/62.
 Prow, *n.* profit, advantage, 119/122,
 120/146, 245/14, 27, 310/74.
 Prowok, *v.* provoke, 441/20.
 Prwnze, *v.* prank, 297/95; prwnzeis,
 286/56.
 Prwsoun, *n.* prison, 362/68.
 Pudicitie, *n.* modesty, 57/66.
 Puir anis, *pl.* poor ones, 437/5.
 Puiyr, *a.* poor, 246/29. *Cf.* Pwir.
 Puldar, *n.* powder, gunpowder, 95/
 203; pulder, 96/238.
 Pull, *n.* pool, 82/342.
 Pullit, *p.p.* plucked, 87/516.
 Pultre, *n.* poultry, 167/205. *Cf.*
 Powtrie.
 Pvnder, *n.* poinder, 175/58, 65, 74.
 Puneis, *v.* punish, 121/200; pvnis,
 116/22; punes, 428/36; *p.t.* pvnist,
 116/28. *Cf.* Punyce, Pwneis.
 Pvnitioun, *n.* punishment, 303/12.
 Punkis, *n. pl.* points, 334/51.
 Punt, *n.* point, 84/414.
 Punyce, *v.* punish, 121/196. *Cf.*
 Puneis.
 Purches, *v.* acquire, 316/60.
 Pure, *v.* impoverish, 62/25; become
 poor, 119/140.
 Purfellit, *p.p.* bordered, 196/34.
 Purpyr, *n.* purple, 231/41.
 Purs pyk, *n.* pickpurse, 78/238, 79/
 247, 191/12; purspyke, 372/12.
 Purtheth, *n.* poverty, 76/118.
 Purveance, *n.* providence, 397/47;
 purviance, 368/11.
 Put, *n.* thrust, 105/231.
 Puttis, *n. pl.* pushes (?), 356/22.
 Pwir, *a.* poor, 41/38. *Cf.* Puiyr.
 Pwneis, *v.* punish, 41/25, 42/50;
 pwniff, 321/38. *Cf.* Puneis.
 Pwneising, *n.* punishment, 47/32.
 Pwneisment, *n.* punishment, 304/20,
 321/24, 43.
 Pyat, *n.* magpie, 346/16.

- Pykaris, *n. pl.* thieves, 167/205.
 Pykis, *n. pl.* prickles, thorns, 98/15, 220/23, 231/44.
 Pykis, *v.* stealest, 74/157.
 Pyk-pors, *a.* pocket-picking, 76/114.
 Pykthank, *n.* sycophant, 18/53, 347/43.
 Pynd, *p. p.* starved, worn out, 74/170, 76/114; distressed, 294/18.
 Pynd, *v.* impound, 175/66.
 Pyne, *n.* pain, 361/45, 46.
 Pynhippit, *a.* pin-hipped, 75/185.
 Pypand, *pr. p.* piping (hot), 143/379.

 Quair, *n.* book, 97/271.
 Queinis, *n. pl.* queans, 68/64.
 Queir, *n.* choir, 28/30.
 Queir, *a.* strange, 77/218.
 Quenerie, *n.* wenching, 297/124.
 Quentance, *n.* acquaintance, 399/1.
 Querele, *n.* quarrel, 33/34; *pl.* querelis, 25/47.
 Quhale bone, *n.* ivory, 402/46; quhalis bane, 369/33, 394/29.
 Quhein, *a.* few, 212/48.
 Quhelling, *n.* smelting, 420/34.
 Quhidder, *conj.* whether, 289/6.
 Quhillelille, *n.* (ludicrous), 369/34 (Dunbar).
 Quhissillit, *p. t.* whistled, 182/245.
 Quhone, *conj.* when, 61/16, 330/46, 332/51, 335/20, &c.
 Quhowe, *conj.* how, 430/43.
 Quhryne, *v.* squeal, 158/91.
 Quhylum, *adv.* sometimes, 108/302, 280/840; formerly, 284/943.
 Quhyng, *n.* whine, 407/10.
 Quhynnis, *n. pl.* stones, 139/212.
 Quiking, *v.* quicken, 106/247.
 Quytclame, *v.* abandon, 73/62.
 Qwaiken, *pr. p.* quivering, 70/37.
 Qwyknyt, *p. p.* quickened, 412/6.

 Raddour, *n.* dread, fear, 258/117; radour, 262/259. *Cf.* Reddour.
 Raeff, *p. t.* tore, 418/13. *Cf.* Raif.
 Raffell, *n.* roe-skin (?), 149/13.
 Ragment, *n.* list, document, 103/162, 250/37.
 Raid, *n.* assault, 102/141, 111/391; *pl.* raidis, 104/194.
 Raid, *a.* afraid, 108/320.
 Raif, *p. t.* tore, 162/22, 231/60. *Cf.* Raeff.
 Raiff, *v.* rave, 366/47.
 Raikit, *p. t.* passed, 115/524.
 Raikning, *n.* reckoning, 250/37.

 Railzeis, *v.* talks, 104/193, 113/479; *p. t.* railzet, 103/149.
 Raip, *n.* rope, 109/331, 173/8, 231/52.
 Rair, *n.* shout, roar, 278/756.
 Raissoun, *n.* reason, 250/5.
 Raithlie, *adv.* quickly, 274/648.
 Rak, *n.* crack, 96/240.
 Rak, *n.* series, 185/35.
 Rak, *n.* care; quhat rak? = what matters it? 379/30, 390/15.
 Rak, *v.* reck, care, 336/49; rakis, 47/13.
 Rak, *v.* stretch, 109/350.
 Rak a sauche, *n.* withy-stretcher, 79/245.
 Rakin, *v.* reckon, 178/104; *p. p.* rak-nit, 54/172, 55/1.
 Rakkattis, *n. pl.* racket-bats, 213/66.
 Rakles, *a.* reckless, 99/43; *adv.* 283/923.
 Rakleslie, *adv.* recklessly, 22/46, 247/38.
 Rakyng, *ppl. a.* gathering, collecting, 10/2.
 Ralaris, *n. pl.* railers, 325/19.
 Ramand, *pr. p.* crying, 73/142.
 Ramyis, *v.* gets by clamour, 18/33.
 Ranclit, *p. p.* rankled, 103/163.
 Rander, *v.* render, 441/3.
 Randoun, *n.* line, 261/217.
 Rane, *n.* rigmarole, 289/7. *Cf.* Rayne.
 Rangat, *n.* disorder, 203/30.
 Range (=rang), *p. t.* reigned, 447/76. *Cf.* Ring, *v.*
 Ransounit, *p. t.* ransomed, 210/25; ransownit, 117/69.
 Rare, *v.* roar, 78/236. *Cf.* Rair, *n.*
 Rasche busk, *n.* rush-bush, 329/47.
 Raschit, *p. p.* cast, thrown, 268/434.
 Rasoun, *n.* reason, 327/12, 398/8, 13; *pl.* rasownis, 399/27.
 Rathair, *adv.* rather, 441/23.
 Rattis, *n. pl.* wheels, 72/51, 82/355, 84/424.
 Raucht, *p. t.* reached, landed, 103/148, 245/33.
 Ravarris, *n. pl.* ravers, 287/69.
 Rawin, *n.* raven, 184/117; *pl.* rawinis, 83/374, 84/423.
 Raw-mowat, *a.* raw-mouthed, 72/27; -mowit, 84/401.
 Rax, *v.* stretch, 82/368, 147/510, 231/68, 293/24; stretch or exert oneself, have sway or rule, 237/51, 303/10, 414/44.
 Rayne, *n.* rigmarole, 241/34. *Cf.* Rane.

- Reatt, *n.* rate, 447/7.
 Rebal, *n.* and *a.* ribald, 72/27, 32;
 rebald, 75/68; rebeld, 84/401;
pl. rebaldis, 203/31.
 Rebeatour, *n.* scoundrel, 78/244;
 rebeature, 84/401; *pl.* rebiatouris,
 213/44. *Cf.* Rubiatouris.
 Rebute, *n.* repulse, 94/181.
 Rebute, *v.* repel, repulse, 359/100;
p.p. rebutit, 94/180, 316/46, 358/84.
 Recawe, *v.* receive, 441/13. *Cf.*
 Resawe.
 Reche, *a.* rich, 417/11, 429/3.
 Recry, *v.* recant, 75/88.
 Recure, *v.* recover, 262/254.
 Red, *n.* advice, 162/32.
 Red, *n.* clearance, 26/79.
 Red, *a.* afraid, 310/64, 413/10.
 Red, *v.* rede, advise, 413/22. *Cf.*
 Reid.
 Red, *v.* part, separate, 153/152, 180/
 149; discharge, 18/44.
 Reddin, *n.* separating, 179/132.
 Reddour, *n.* dread, fear, 71/11, 121/
 186, 123/264. *Cf.* Raddour.
 Rede-wod, *a.* furious, 102/141.
 Redomyt, *p.p.* wreathed, adorned,
 190/77.
 Reffar, *n.* reaver, 12/2.
 Refing, *a.* reaving, 10/2.
 Refrein, *v.* refrain, 245/36; refrene
 (referne), 65/18.
 Refute, *n.* aid, support, 94/185.
 Regent, *p.p.* ruled, 120/141.
 Regrat, *n.* lament, complaint, regret,
 295/33, 395/51, 429/1.
 Regratouris, *n.* *pl.* retailers, 26/67;
 -uris, 213/43.
 Reid, *v.* advise, 180/166. *Cf.* Red, *v.*
 Reif, *n.* robbery, 34/58, 305/22; reiff,
 304/38, 317/6, 318/22, &c.
 Reif, *v.* rob, take by force, 306/52;
 reiff, 6/37; reiffis, 122/217.
 Reik, *n.* smoke, 96/239, 407/36.
 Reik, *v.* hand, 283/915.
 Reill, *n.* confusion, 444/93.
 Reill, *v.* stir, 261/227.
 Reilling, *n.* reeling, stir, 176/13.
 Reim, *n.* cream, 174/20.
 Reinzes, *n.* *pl.* reins, 109/350.
 Reiof, *v.* rejoice, 30/1, 66/2; reiose,
 326/36; reioce, 425/193.
 Reiosing, *pr. p.* rejoicing, 419/8.
 Reirde, *n.* noise, din, uproar, 179/125,
 203/31, 257/80. *Cf.* Rerd.
 Reist, *n.* rest (for a lance), 356/14.
 Reistit, *p.t.* arrested, 260/200.
 Reistit, *p.p.* dried up, 75/187.
 Reiv, *v.* reave, 20/52. *Cf.* Reif, *v.*
 Rekleisis, *v.* neglects, 359/104.
 Releiffis, *n.* *pl.* supports, 212/32.
 Relewit, *p.p.* relieved, 420/55.
 Reliwe, *v.* relieve, 432/14.
 Remeid, *n.* remedy, 69/19, 20, 32,
 122/235, 217/93.
 Remeid, *v.* remedy, 221/51; *p.p.*
 remedit, 123/241.
 Remord, *v.* feel remorse, remember
 with regret, 18/42; remorde, 59/
 134, 124/283; remordis (=causes
 regret), 242/45.
 Remuif, *v.* remove, 317/67; remufe,
 324/27.
 Renk, *n.* man, 150/32.
 Renze, *n.* rein, 15/74. *Cf.* Reinzes,
 Reynzes.
 Replaidis, *v.* resort(s), 296/82.
 Repreif, *v.* reprove, 325/34; repreiff,
 348/78.
 Repreiff, *n.* reproof, 354/52.
 Reprevis (for repremis), *v.* represses,
 285/23.
 Rerd, *n.* noise, din, 96/241; rerde,
 78/230, 152/135, 154/209, &c. *Cf.*
 Reirde.
 Rerding, *n.* disturbance, 168/261;
 rerdin, 166/186.
 Rere supper, *n.* late supper, 283/913.
 Resaif, *v.* receive, 364/160. *Cf.*
 Ressaue.
 Resand, *pr. p.* raising, 349/18.
 Resawe, *v.* receive, 446/44. *Cf.*
 Recawe.
 Resin, *p.p.* risen, 431/69.
 Reskewit, *p.t.* captured, 80/303.
 Resolwe, *v.* resolve, 421/80.
 Resounit, *p.t.* resounded, 92/108.
 Ressattaris, *n.* *pl.* reseters, 162/16.
 Ressaue, *v.* receive, 322/48, 403/84;
p.p. ressaunit, 236/10. *Cf.* Resaif,
 Ressaue.
 Ressayt, *n.* receiving, 227/92.
 Risset, *n.* resetting, 169/280.
 Ressonnis, *n.* *pl.* sentences, 353/11.
 Rest, *v.* arrest, 277/734.
 Restit, *p.p.* arrested, 260/192.
 Rethore, *n.* rhetor, orator, 76/97; *pl.*
 rethoris, 97/253.
 Rethorie, *n.* rhetoric, 87/500, 380/10;
 rethorye, 9/10.
 Renolwe, *v.* revolve, 421/78.
 Revaris. *See* Meit revaris.
 Revene, *n.* raven, 16/117.
 Rever, *n.* river, 90/44; reveir, 93/
 131; revaris, 90/47.
 Rewardit, *p.t.* made return, 134/58.

- Rewill, *v.* rule, 338/1, 445/6; rewile, 446/57. *Cf.* Rewle.
- Rewin, *p.p.* torn, 73/57, 231/55.
- Rewis, *n. pl.* streets, 28/21.
- Rewle, *n.* rule, 33/55.
- Rewle, *v.* rule, 116/15, 124/297.
- Rewme, *n.* realm, 116/15. *Cf.* Rwmē.
- Reyd, *a.* red, 408/22. *Cf.* Rid.
- Reyne, *n.* rein, 208/28.
- Reynze, *n.* rein, 347/49; *pl.* reynzeis, 260/174. *Cf.* Reinze, Renze.
- Riatus, *a.* riotous, 113/480.
- Richtuous, *a.* rightful, righteous, 116/40, 119/137; richtwous, 122/225. *Cf.* Rychtuous.
- Rid, *a.* red, 360/10, 384/8. *Cf.* Reyd.
- Rid, *v.* rede, advise, 358/66, 363/110, 384/3, 390/5. *Cf.* Red, Reid.
- Rid halk, *n.* red hawk, 346/7.
- Rid harit, *a.* red-haired, 408/16.
- Rigbane, *n.* backbone, 74/180; rig bone, 271/536.
- Riggis, *n. pl.* backs, 152/136.
- Riggit, *p.p.* (? for raggit), 73/57.
- Rilling, *n.* raw-hide shoe, 73/145, 78/243.
- Ring, *n.* reign, 127/1, 191/9.
- Ring, *v.* reign, 50/33, 208/43, 44; ringis, 130/99. *Cf.* Range.
- Rining, *n.* running, 43/16.
- Rinkis, *n. pl.* courses, 260/186.
- Riplis, *n. pl.* weakness in the back, 163/58.
- Rippet, *n.* disturbance, 104/193.
- Rispis, *n.* *pl.* sedges, 90/56.
- Roche, *n.* rock, 71/15, 90/44; *pl.* rocheis, 96/240.
- Roif, *n.* rose, 440/97.
- Rok, *n.* distaff, 302/39; *pl.* rokkis, 12/46, 149/38.
- Rokkat, *n.* rochet, 18/33.
- Rolumbelow, 177/43.
- Rome rynnar, *n.* frequent traveller to Rome (to seek preferment), 196/39.
- Rone, *n.* rowan (?); reid as r., 206/14.
- Ronk, *a.* rank, 92/93.
- Rost, *n.* roast (?), 72/27.
- Rouch, *a.* rough, 167/223; rouche, 78/242, 166/160. *Cf.* Rwch.
- Rouk, *n.* rook, 184/117. *Cf.* Ruik.
- Rouk, *n.* vapour, mist, 166/172, 255/10.
- Rouk, *v.* talk privately, 118/101.
- Roun, *v.* whisper, 349/29, 403/37; *p.t.* rounde, 232/101. *Cf.* Round, Rownd, Rowne.
- Round, *v.* trim, 83/399.
- Round, *v.* whisper, 397/36. *Cf.* Roun, Rownd.
- Roundar, *n.* whisperer, 21/10. *Cf.* Rowneris.
- Roundit, *p.p.* trimmed, 10/26.
- Roup, *v.* cry, shout, 184/117; roupe, 16/117; roupand, 73/142.
- Roust, *n.* rust, 103/162, 283/931.
- Roustit, *p.p.* rusted, 77/202.
- Rousty, *a.* rusty, 102/141.
- Rout, *n.* blow, 75/68, 241/25, 245/33, &c.; route, 268/447.
- Routh, *n.* pity, 173/7.
- Routis, *n. pl.* shouts, 152/117.
- Rowis, *n. pl.* rolls, 72/32.
- Rowm, *a.* spacious, 284/947; rowme, 203/42.
- Rowmes, *n. pl.* possessions, holdings, places, 80/300, 313/18, 329/2, 331/22.
- Rownd, *v.* whisper, 62/4, 63/44; rowndis, 138/188, 193/9. *Cf.* Round.
- Rowne, *v.* whisper, 118/101, 194/21, 216/81, &c.; rownes, 7/13; rownis, 113/479; *p.t.* rownit, 278/748. *Cf.* Roun.
- Rowneris, *n. pl.* whisperers, 14/52. *Cf.* Roundar.
- Rowtt, *n.* company, 401/11.
- Roy, *n.* king, 18/33, 127/1, 446/57.
- Royis, *v.* (thou) ravest, 72/54.
- Rubiaturis, *n. pl.* scoundrels, 296/83. *Cf.* Rebeatour.
- Rude, *n.* rood, cross, 175/88.
- Rude, *n.* complexion, 149/43.
- Ruf, *a.* bold, loud (?), 177/57.
- Ruffiance, *n. pl.* ruffians, 57/67.
- Ruffie, *n.* ruffian, 18/42.
- Ruffill, *n.* ruffling, 109/332.
- Ruffit, *p.p.* ruffed, 439/88.
- Ruffyanis, *n. pl.* ruffians, 37/16.
- Rug, *v.* to drag, pull, 84/404, 423; *pr. p.* rugging, 233/106; *p.p.* ruggit, 150/69.
- Ruggis, *n. pl.* tugs, 231/60.
- Ruik, *n.* rook, 16/117. *Cf.* Rouk.
- Rumbursin, *p.p.* ruptured, 163/58.
- Rumling, *n.* rumbling, 168/264.
- Rummill, *v.* rush, 153/152.
- Rumpill, *n.* tail, 77/125; *pl.* rumpillis, 82/351, 164/119, 167/211.
- Rumpillis, *n. pl.* folds, 13/20.
- Rungis, *n. pl.* cudgels, 152/136.
- Runseis, *n. pl.* horses, 78/228.
- Ruse, *n.* boast, 112/431, 310/43.
- Ruse, *v.* praise, 347/37; *pr. p.* rusing, 104/194.

- Ruther, *n.* rudder, 22/51.
 Ruttis, *n. pl.* roots, 83/374.
 Rwch, *a.* rough, 369/44. *Cf.* Rouch.
 Rwme, *n.* realm, 310/46, 327/5. *Cf.* Rewme.
 Rwyne, *n.* ruin, 326/10.
 Ryall, *a.* royal, 97/256, 102/140.
 Ryaltie, *n.* royalty, 207/3.
 Ryatus, *a.* riotous, 103/139, 104/193; ryatouf, 418/16.
 Ryche, *v.* become rich, 119/140.
 Rychtuous, *a.* rightful, 353/23.
 Rychttuousnes, *n.* righteousness, 323/2.
 Ryddin, *p.p.* ridden, 438/44; rydin, 439/70.
 Ryff, *a.* abundant, 317/15.
 Ryff, *v.* tear, 83/374, 165/138, 232/91.
 Ryik, *a.* rich, 257/90.
 Rymming, *n.* rhyming, 75/68.
 Rypis, *v.* searches, 302/44.
 Ryf, *n.* brushwood, 6/31, 90/28; ryf blumeis, 115/524.
 Ryvear, *n.* breaker, 79/246.
- Sacreit, *a.* secret, 201/54.
 Sacryne, *pr. p.* sacrificing, 74/160.
 Saep, *n.* soap, 416/9. *Cf.* Saip.
 Safferone, *n.* saffron, 74/171. *Cf.* Saufferoun.
 Said, *a.* sad, 221/21.
 Saif, *v.* save, 386/13; saiff, 7/22, 444/116.
 Saige, *n.* sage, 175/73.
 Saikles, *a.* innocent, 231/43, 350/52.
 Sailzeis, *v.* assaults, 54/170.
 Saip, *n.* soap, 175/64. *Cf.* Saep.
 Sairris, *n. pl.* pains, 286/54.
 Sais (= sawis), *n. pl.* sayings, 286/39.
 Sait, *n.* seat (of justice), 375/41, 430/21; lordis of the sait, 25/41, 429/4; form (of a hare), 359/90; Arthuris sait, 81/336. *Cf.* Seiu, Set.
 Sakles, *a.* innocent, 101/96, 386/10.
 Salf, *pron.* self, 9/14.
 Sals, *n.* sauce, 367/19.
 Salt, *n.* assault, 95/198.
 Saluatour, *n.* saviour, 225/9; saluitour, 224/1, 227/92.
 Saluiour, *n.* saviour, 393/1.
 Salus, *v.* salute, 92/101; *p.t.* salust, 92/95.
 Samoun, *a.* same, 436/64.
 Sanative, *a.* wholesome, 98/8.
 Sane, *v.* (*inf.*) say, 95/198.
 Sane, *v.* bless, 112/444; sanis, 144/390, 375/41; *p.p.* sanit, 85/457, 353/3.
- Sanyne, *n.* blessing, 101/102.
 Sarar, *adv.* more sorely, 153/164.
 Sarie, *a.* sorry, sad, 193/3, 214/10, 410/9, 411/37. *Cf.* Sary.
 Saris, *v.* savourest, 63/34.
 Sark, *n.* shirt, 113/471.
 Sary, *a.* pitiful, sorry, 101/96; sarye, 418/18. *Cf.* Sarie.
 Sasoun, *n.* season, 4/7.
 Sat, *p.t.* suited, 149/37.
 Sat, *p.t.* pressed on, 153/165.
 Satefeit, *p.p.* satisfied, 366/7.
 Sauche, *n.* willow, 79/245.
 Sauf, *a.* safe, 114/501, 226/69.
 Sauf, *v.* save, 135/65, 88; *p.t.* sauft, 152/109.
 Sauf (= salfe), *v.* salve, 252/12.
 Sauf, *prep.* save, 249/11.
 Saufar, *a.* sapphire, 90/37.
 Saufferoun, *n.* saffron, 75/191. *Cf.* Safferone.
 Saull heill, *n.* salvation, 124/288.
 Savour, *n.* smell, 185/57.
 Saw, *n.* utterance, 122/222.
 Saw, *v.* sow, 326/41; *pr. p.* sawand, 350/41.
 Sawar, *n.* sower, 24/16.
 Sawe, *v.* save, 424/175.
 Sawris, *n. pl.* savours, 267/420.
 Say, *adv.* so, 446/51.
 Saying, *pr.* essaying, 18/49.
 Sayr, *adv.* sorely, 262/263.
 Scabbit, *a.* scabbed, 101/92.
 Scaffaris, *n. pl.* beggars, 223/45.
 Scaffis, *v.* beggest, 73/133.
 Scail, *v.* disperse, scatter, 77/215; scalis, 213/74. *Cf.* Skail.
 Scail, *v.* set aside (?), 83/398.
 Scald, *n.* scurrilous poet, 81/322. *Cf.* Scauld.
 Scammyllair, *n.* sponger, 72/37; *pl.* scamleris, 223/45.
 Scard, *p.p.* startled, 151/72.
 Scart, *v.* scratch, 101/93.
 Scathis, *n. pl.* damages, 122/231.
 Scauld, *n.* libeller, 73/58. *Cf.* Scald.
 Scayth, *v.* injure, 275/651.
 Scaythe, *n.* hurt, damage, 307/71, 309/7; *pl.* scaythis, 121/178.
 Scer, *a.* easily scared, 109/357.
 Schaftis, *n. pl.*; settand schaftis, 183/251.
 Schair, *p.t.* cut, 168/248.
 Schak = schalk, *n.* man, churl, 101/105.
 Schaldane, *pl.a.* scalding, 13/23.
 Schamons dance (obscure), 181/195.
 Schane, *a.* = schene, 257/95.
 Schane, *p.t.* shone, 281/851.
 Schape, *n.* escape, 148/539, 281/844.

- Scharge = charge, *n.* command, 108/319.
- Schau, *p.t.* saw, 416/31.
- Schaw, *n.* grove, 114/516.
- Schaw, *v.* show, 354/64; schawes, 11/29. *Cf.* Scheu.
- Schawin, *p.p.* shaven, 132/167.
- Scheild, *p.p.* husked; thryse scheild, 72/30.
- Scheilling, *n.* grain-husks, 73/147.
- Scheittis, *n. pl.* sheets (naut.), 384/4. *Cf.* Schete.
- Schell, *n.* target (?), 240/13; *pl.* schellis, 357/58.
- Schene, *a.* bright, fair, 129/66, 254/8, 258/133.
- Schent, *v.* destroy, ruin, 24/16; *p.p.* schent, 21/5, 50/48, 93/146.
- Schete, *n.* sheet (naut.), 384/7. *Cf.* Scheittis.
- Scheu, *v.* showed, 433/35; schew, 335/25. *Cf.* Schaw, *v.*
- Schill, *adv.* shrill, 114/516, 150/53.
- Schir (=serve), *v.* serve, 114/491 (1508 serf).
- Schit, *n.* (abusive), 86/496.
- Schittin, *p.p.* excreted, 77/195.
- Scho beir, *n.* she-bear, 79/259.
- Scho dragoun, *n.* she-dragon, 406/27.
- Schog, *v.* shake, 413/23.
- Schoir, *n.* threat, threatening, 266/376, 380/8. *Cf.* Schore.
- Schoir, *v.* threaten, 212/36.
- Schone, *n. pl.* shoes, 149/14, 159/5.
- Schore, *n.* threatening, 101/110, 259/144. *Cf.* Schoir.
- Schot, *n.* issue, flux, 163/67.
- Schot, *p.t.* shot, 85/459; pushed, 230/11. *Cf.* Schute.
- Schoud, *p.p.* (obscure), 20/52.
- Schow, *n.* shove, 230/11, 233/126.
- Schowaris, *n. pl.* shovers, 223/49.
- Schrenkit, *p.t.* shrank, 185/29.
- Schreudis, *n. pl.* wicked ones, 420/38.
- Schrew, *v.* to curse, beshrew, 3/36, 344/6.
- Schrewin, *p.p.* schripen, 86/493, 183/7.
- Schroud, *n.* dress, 106/252.
- Schuik, *p.t.* shook, 114/515.
- Schulderaris, *n. pl.* shoulderers, 223/49.
- Schundry, into, *adv.* asunder, 109/350. *Cf.* Sowndir.
- Schup, *p.t.* shaped, 97/266.
- Schure, *p.t.* shore, cut, 273/587.
- Schute, *v.* shoot, 85/451.
- Schwfe, *p.t.* shaved, 41/18.
- Schwne, *n.* shoes, 378/13. *Cf.* Schone.
- Schyre, *a.* clear, 98/22.
- Schyre, *a.* sheer, utter, 86/496.
- Schyrgane, *n.* surgeon, 396/28.
- Sclanderit, *p.p.* slandered, 446/49.
- Sclandir, *n.* slander, 325/32.
- Sclandrous, *a.* slanderous, 325/7.
- Scoir, *n.* scratch, cut (?), 77/122 (Bann. skyre).
- Scolderit, *p.p.* scorched, 77/122; scoulderit, 74/171.
- Scoleis, *n. pl.* schools, 77/215.
- Scopin, *n.* chopin, 65/26.
- Scottis, *a.* Scottish, 324/19.
- Scouner, *v.* dislike, 273/591.
- Scoup, *n.* leap, skip, 281/856.
- Scoutis, *n. pl.* worthless persons, 171/72.
- Scrippionis, *n. pl.* light shoes, 440/95 (Q. scarpensis).
- Scrippit, *p.t.* scoffed, 149/21.
- Scrowis, *n. pl.* scrolls, 72/26.
- Scrumpill, *n.* wrinkle, crease, 77/122.
- Scuddis, *n. pl.* strokes, 193/11.
- Sculzeun, *n.* scullion, 165/123.
- Scunner, *n.* disgust, 101/93, 185/34.
- Scutarde, *n.* evacuator, 101/92.
- Seage, *a.* sage, wise, 32/15. *Cf.* Seige.
- Seasit, *p.p.* invested, 274/629.
- Sectour, *n.* executor, 88/534.
- Sedule, *n.* schedule, 72/48.
- Sefar, *n.* cipher, 8/20.
- Sege, *n.* man, 113/469; *pl.* segis, 71/13.
- Segis=sege, *v.* talk, 104/196.
- Seif, *n.* sieve, 116/19, 157/59.
- Seige, *a.* sage, 445/3. *Cf.* Seage.
- Seik, *a.* sick, 70/62, 68.
- Seil, *n.* sale, 437/17.
- Seildin, *adv.* seldom, 259/142.
- Seill, *n.* happiness, prosperity, 6/30, 339/61, 342/7.
- Seill, *n.* seal, 399/16.
- Seill, *v.* seal, attest, 122/222.
- Seindill, *adv.* seldom, 400/53; seindle, 287/8, 296/65. *Cf.* Sendill, Seyndill, Sindill.
- Seinze, *n.* signal, ensign, 73/139, 213/79.
- Seinze (=feinze), *n.* pretence, 270/500.
- Seinzeour, *n.* seignor, lord, 76/104, 200/25.
- Seir, *a.* various, 47/27. *Cf.* Seyr.
- Seirsit, *p.p.* sought out, 287/59.
- Seif, *v.* cease, 210/20.
- Seit, *n.* seat (of justice), 430/46, 431/57. *Cf.* Sait, Set.
- Sele, *n.* seal, 397/51.
- Selie, *a.* poor, 240/2.

- Sell, *a.* self, selves, 239/5, 305/21, 307/78.
 Selleir, *n.* cellar, 63/47.
 Sellie, *a.* poor, 251/23. *Cf.* Sillie.
 Sembill, *a.* similar, 447/7.
 Semblance, *n.* assembly, 357/35.
 Semble, *v.* assemble, collect, 258/124;
p.t. semblit, 243/3; *p.p.* 241/23.
 Sembly, *n.* assembly, 260/187.
 Semlie, *a.* as *n.* seemly one, 364/156.
 Sempill, *a.* simple, 113/468.
 Sen, *conj.* since, 31/41, 49, 34/9, &c.
 Sendill, *adv.* seldom, 257/85, 433/4.
Cf. Seindill.
 Sene, *v. inf.* see, 262/237.
 Sene syne, *adv.* since then, 424/178.
 Sens, *conj.* since, 321/21, 327/4.
 Sen3orie, *n.* lordship, 120/144;
 sen3ory, 126/30.
 Seruell, *a.* servile, 426/3.
 Seruce, *v.* deservest, 179/119; serves,
 160/37, 247/33, 441/132.
 Seruitouris, *n. pl.* servants, 222/1;
 -turis, 256/49.
 Sessiou, *n.* secession, 123/258.
 Sessoun, *n.* season, 99/24.
 Set, *conj.* although, 172/114, 261/216.
 Set, *n.* seat (of justice), 430/24; sete,
 430/41. *Cf.* Sait, Seit, Sett.
 Sett, *n.* seat, 444/100.
 Severit, *p.t.* severed, stripped, 109/337.
 Sew, *v.* follow, 107/285.
 Seweyne, *num.* seven, 17/5; sewin,
 200/27, 203/47; sewin sum,
 180/183.
 Sey, *n.* sea, 394/1.
 Sey, *v.* say, 448/102.
 Seying, *n.* seeing, 225/12.
 Seymyttaris, *n. pl.* seam-biters, 184/
 10.
 Seyndill, *adv.* seldom, 123/241. *Cf.*
 Seindill.
 Seyr, *a.* various, 142/323. *Cf.* Seir.
 Sib, *a.* related, 157/59.
 Sibnes, *n.* kinship, 335/20.
 Sic, *a.* such; be sic sewin, 105/218,
 404/22; be sic thre, 379/27.
 Sich, *v.* sigh, 252/11; *pr. p.* sichand,
 64/4; sichtit, 244/3.
 Sicht, *v.* sigh, 105/218, 243/4, 360/
 25.
 Sicker, *a.* sure, safe, 85/459, 113/468,
 214/13, &c.
 Sik, *a.* such, 108/324. *Cf.* Sic.
 Sillab, *n.* syllable, 218/16.
 Sillie, *a.* poor, 114/501. *Cf.* Sellie.
 Sindill, *adv.* seldom, 435/46, 437/8.
Cf. Seindill.
 Sing, *n.* sign, 22/28, 167/198, 279/
 804.
 Singil, *n.* grain-wisp, 76/116.
 Sit, *v.* neglect; s. my summoundis,
 108/319.
 Sith, *v.* sigh, 112/446.
 Skafrie, *n.* begging, 327/10.
 Skail, *v.* break up, 126/52. *Cf.* Scail,
 Skayld.
 Skaitbirde, *n.* (abusive), 72/37.
 Skald, *n.* scold, 329/18.
 Skamlis, *n. pl.* benches, 438/19.
 Skant, *n.* scarcity, 40/8.
 Skar, *v.* scare, 77/214. *Cf.* Sker.
 Skarth, *n.* abortion, monster, 77/194,
 101/92.
 Skayit, *n.* skate-fish, 164/119.
 Skayld, *p.p.* spilt, 375/30. *Cf.* Skail.
 Skayth, *n.* harm, 159/9; *pl.* skaythis,
 392/27. *Cf.* Scaythe.
 Skeilis, *n. pl.* pails, 78/231.
 Skeill, *n.* skill, 26/61, 39/71.
 Skellice, *v.* hang unevenly (?), 124/
 294.
 Sker, *v.* scare, be scared or shy, 174/
 42; skerris, 404/11; *p.t.* skerrit,
 404/6. *Cf.* Skar.
 Skeycht, *a.* given to shying, 109/357.
 Skift, *n.* shift, skip, 281/856.
 Skift, *v.* skip, 299/71.
 Skill, *n.* reason, 267/405, 362/92.
 Skirle, *v.* scream, 72/39.
 Skitterand, *pr. p.* voiding thin excre-
 ment, 73/58.
 Sklandir, *v.* slander, 389/39; *p.t.*
 sklandrit, 325/20. *Cf.* Sclanderit.
 Sklendir, *a.* slender, 408/24.
 Sklyf, *n.* slice, 153/157.
 Skowrie, *a.* shabby, 408/15.
 Skreid, *n.* shred, 168/248, 217/7.
 Skummer, *v.* scumber, 76/113.
 Skyrne, *n.* (? for skynne), 77/122
 (*Bann.* skyn; *cf.* 74/171).
 Skytand, *pr. p.* excreting, 77/194.
 Sla, *v.* slay, 253/15, 361/63.
 Slaid, *p.t.* slid, 174/54.
 Slaik, *n.* dell, 175/85.
 Slan, *p.p.* slain, 424/158.
 Slatit, *p.p.* set on, 358/88.
 Slawe, *n.* slave, 426/31.
 Slawsy, *n.* (grotesque), 369/41.
 Slawsy gawsy, *n.* (grotesque), 369/39.
 Slef, *n.* sleeve, 284/947.
 Sleipe, *a.* sleepy, 15/71.
 Slekit, *p.p.* sleeled, 392/38.
 Sleuth, *n.* sloth, 32/19, 309/9.
 Sleuthfullie, *adv.* slothfully, 273/616.
 Sley, *a.* cunning, 215/39.

- Sleylies, *adv.* slily, 277/733.
 Slicht, *n.* sleight, 276/709; slycht, 11/28.
 Sliddir, *a.* slippery, 307/72, 320/3; slidder (=unwilling), 439/58.
 Slie, *a.* skilful, 3/30.
 Slo, *v.* slay, 363/125. *Cf.* Sla.
 Slokin, *v.* extinguish, quench, 139/221; slokyn, 107/283; *p.t.* sloknit, 115/522.
 Sloppis, *n. pl.* bands, 89/26.
 Slouche, *n.* slough, skin, 167/224.
 Slummer, *n.* slumber, 211/1; slwmer, 406/9.
 Slut, *a.* sluttish, 15/71.
 Sma, *a.* small, 64/97.
 Smaik, *a.* wretched, 101/114.
 Smaikis, *n. pl.* wretches, 155/223.
 Smeth, *a.* smooth, 167/223.
 Smiy, *n.* wretch, 101/114.
 Smoch, *a.* (obscure), 82/364.
 Smoik, *n.* smoke, 184/120. *Cf.* Smuik.
 Smoir, *v.* smother, 236/14. *Cf.* Smvre.
 Smollat, *n.* (obscure), 101/114.
 Smolt, *a.* calm, 177/56.
 Smorit, *p.t.* smothered, 16/120, 184/120; *p.p.* 11/29.
 Smuik, *n.* smoke, 16/120; smwke, 405/118. *Cf.* Smoik.
 Smvre, *v.* smother, 281/855. *Cf.* Smoir.
 Smyt, *v.* infect, 126/54.
 Snapper, *v.* stumble, 22/46.
 Sneth. *See* Smeth.
 Snewellis, *v.* snivels, 88/550.
 Snyt, *v.* wipe the nose, 440/99.
 Soddis, *n. pl.* sods, pads, 332/40.
 Soijnze (=seinze), *n.* war-cry, 261/222.
 Sold, *v.* should, 411/14.
 Solistaris, *n. pl.* solicitors, 193/2, 378/27.
 Solistationes, *n. pl.* solicitations, 7/2, 377/2.
 Solitar, *a.* solitary, 371/24.
 Sonce, *n.* plenty, 339/61.
 Sone-brint, *a.* sunburned, 176/34.
 Sonkis, *n. pl.* pads, 168/255.
 Sonzeit, *p.t.* excused himself, 248/8.
 Sornaris, *n. pl.* spongers, 27/88.
 Sorning, *n.* sponging, 118/82.
 Sossery, *n.* sorcery, 2/6.
 Sote, *n.* sot, fool, 86/481.
 Soueranis (=seuerance), *n.* difference, 108/311.
 Soukand, *pr. p.* sucking, 214/26.
 Soukaris, *n. pl.* suckers (applied to persons), 223/41.
 Soup, *n.* draught, 65/27.
 Soupand, *pr. p.* drinking, 64/4.
 Soupill, *a.* supple, 101/96.
 Soupis, *v.* sweeps, 213/73.
 Soust, *p.p.* sousted, 75/191, 240/263.
 Soutar, *n.* shoemaker, 153/171.
 South, *n.* sough, 114/519.
 South, *a.* true, 130/101. *Cf.* Suthe.
 Sow, *n.* besieging tower, 281/858.
 Sow, *v.* be painful, 245/38.
 Sowdan, *n.* sultan, 413/19.
 Sowik, *v.* suck, 345/18.
 Sowk, *n.* suckling, 369/24.
 Sowklar, *n.* suckling (applied to a person), 370/53.
 Sowmes, *n. pl.* sums, 6/38, 331/19.
 Sown, *n.* sound, 338/22.
 Sowndir, *in, adv.* asunder, 387/47. *Cf.* Schundyry.
 Sowp, *v.* drink, sup, 358/77; sowpē, 2/45; *p.t.* sowpit, 278/747.
 Sowpit, *p.p.* sunk, 41/13.
 Sowterlyk, *a.* cobbler-like, 185/46.
 Spald, *n.* shoulder-blade, 330/48.
 Spane, *v.* wean, 370/54; *p.p.* spanit, 369/24.
 Spanzie pockis, *n. pl.* Spanish pox, 418/30.
 Speikeine, *n.* speaking, 70/40.
 Speir, *n.* sphere, 82/338.
 Speir, *v.* ask, 100/52.
 Speit, *n.* spit, 137/134, 302/41; *p.l.* speitis, 168/258.
 Spence, *n.* pantry, 280/812.
 Splene, *n.* heart, 188/70.
 Spousage, *n.* marriage, 103/155.
 Spray, *n.* twig, spray, 90/51, 99/29.
 Spreit, *n.* spirit, 103/161, 146/471, 232/81, &c. *Cf.* Spritt.
 Spreitles, *a.* spiritless, 260/171.
 Sprent, *p.t.* sprang, 96/242.
 Spreyth, *n.* spoil, 212/33.
 Spring, *n.* tune, 63/70, 159/113.
 Spritt, *n.* spirit, 448/10. *Cf.* Spreit.
 Spruning (=sprungin), *p.p.* sprung, 19/40.
 Sprutit, *p.p.* spattered, 167/221.
 Spulze, *n.* despoiling, 44/44, 305/22.
 Spulzeit, *p.t.* despoiled, carried off as spoil, 80/277; *p.p.* 43/4, 111/397.
 Spumis, *n. pl.* fragments, 219/44.
 Spunk, *n.* spark, 430/42.
 Spure, *v.* spur, 401/13.
 Spwne, *n.* spoon, 302/41, 357/39.
 Spyce, *n.* touch, 134/40.
 Spyring, *n.* spiraling (fish), 340/95.
 Spynist, *p.p.* blown, 99/29.
 Spynk, *n.* (abusive), 88/552.
 Spynnage, *n.* (an ailment), 163/52.

- Squall, *v.* squeal, 72/39.
 Squell, *n.* basket, 78/231 (*Bann.* skillis).
 Squische, *v.* crunch, 19/26.
 Stacker, *v.* stagger; *pr. p.* stackarand, 415/17; *p.t.* stackeret, 415/11. *Cf.* Stakkir.
 Stade, *p.p.* situated, 280/832.
 Staff sloung, *n.* catapult, 82/358.
 Stafische, *a.* stiff, stubborn, 17/17.
 Staif, *n.* staff, 352/39.
 Staig, *n.* young horse, 27/84; *pl.* staigis, 84/428.
 Staik, *v.* provide, supply, endow, 68/62; *staikis*, 439/77; *p.p.* stakit, 46/1, 302/30, 331/15.
 Stakkir, *v.* stagger, 274/641. *Cf.* Stacker.
 Stalkaris, *n. pl.* stalkers, 74/156.
 Stall, *p.t.* stole, 279/797.
 Standand, *pr. p.* standing, 124/289.
 Standing, *p.p.* stood, 272/580.
 Stane, *v.* stain, 426/5.
 Staneris, *n. pl.* gravel, 90/36.
 Stang, *n.* pole, 369/48.
 Stange, *v.* to sting, 9/28, 264/320; *stangis*, 376/9; *pr. p.* stangand, 107/266.
 Stank, *v.* (obscure), 356/21.
 Stankis, *n. pl.* moats, 133/10.
 Stany wring, *n.* pain caused by the stone, 163/61.
 Statour, *n.* state, condition, disposition, 165/148; *pl.* staturis, 213/4.
 Stavis, *v.* thrusts, 113/485.
 Staw, *n.* stall, 19/33.
 Staw, *p.t.* stole, 82/361, 162/21, 165/129, &c.
 Stay, *n.* support; our stayis (=into straits), 67/32.
 Stay, *a.* stiff, 286/47.
 Steding, *n.* steading, 317/63.
 Stede, *p.p.* situated, 283/922.
 Steif, *a.* stiff, firm, 62/28.
 Steik, *v.* close, shut (up), 273/613, 387/46, 400/54.
 Steipe, *v.* sink, 424/183.
 Steir, *n.* rudder, 85/460; *pl.* steiris, 219/46. *Cf.* Steyr.
 Steir, *n.* stir, commotion, 146/484, 185/52; on steir (=astir), 233/121, 237/55.
 Steir, *v.* stir, 387/48; *pr. p.* steirand, 88/538.
 Steir, *v.* guide, 151/71; *steiris*, 17/3, 218/14.
 Stekill, *n.* catch, 182/216.
 Stemit, *p.p.* esteemed, 281/868.
 Stendis, *n. pl.* strides, 150/41.
 Stent, *n.* levy, 445/31.
 Stent, *p.t.* drew, 96/236.
 Stentit, *p.p.* pitched, 266/378.
 Stert, *v.* start, 105/234; *stertis*, 143/369.
 Sterue, *v.* perish, 426/15.
 Stevin, *n.* sound, voice, 285/18, 378/3, 403/69. *Cf.* Stewin.
 Stew, *n.* (obscure), 109/339.
 Stewin, *n.* voice, 158/107, 200/25. *Cf.* Stevin.
 Stewin, *n.* time, 236/24.
 Steyr, *n.* rudder, 85/450. *Cf.* Steir.
 Sting, *n.* pole, 158/104; *pl.* stingis, 153/143.
 Stirk, *n.* young ox, 27/84, 162/27, 370/54, 415/17; *pl.* stirkis, 84/428, 348/66.
 Stoip, *n.* stoup, 135/66, 69, 73. *Cf.* Stowp.
 Stollin, *p.p.* stolen, 273/613. *Cf.* Stowin.
 Stomak steilaris, *n. pl.* 184/11.
 Stoppell, *n.* stopper, 109/339.
 Storkyn, *v.* to grow stiff, 369/48.
 Stouk, *n.* shock of grain, 162/24.
 Stound, *n.* time, 176/7.
 Stound, *n.* sharp pain, pang, 109/340, 232/98; *pl.* stoundis, 264/320.
 Stoupis, *n. pl.* supports, 423/152.
 Stour, *n.* conflict, 215/29, 230/39; *pl.* stouris, 280/832.
 Stour, *n.* trouble, 423/131. *Cf.* Stowrt, Sturt.
 Stouth, *n.* stealing, 168/249, 169/280, 301/21; *stouthe*, 302/56.
 Stowin, *p.p.* stolen, 184/16, 272/563. *Cf.* Stollin.
 Stowp, *n.* drinking vessel, 65/26, 358/77. *Cf.* Stoip.
 Stowrt, *n.* discord, 13/31. *Cf.* Stourt, Sturt.
 Stra, *n.* straw; *stra wispis*, 77/213. *Cf.* Stray.
 Straik, *n.* stroke, 105/234, 215/35, 230/37, 268/438; *pl.* straikis, 245/38, 307/84.
 Straik, *v.* strike, 110/384.
 Straik, *p.t.* struck, 230/31, 232/98, 267/394.
 Strailit, *v.* drew tight, 231/67.
 Strand, *n.* stream, 230/37.
 Stranzelone, *n.* strangury, 163/63.
 Straucht, *a.* straight, 350/1.
 Stray, *n.* straw, 136/104, 138/176; *pl.* strayis, 77/214. *Cf.* Stra.
 Stray breid, *n.* straw-breadth, 105/234.

- Stray berries, *n. pl.* strawberries, 174/42.
 Streche, *a.* stiff, affected, 373/32. *Cf.* Striche.
 Streinze, *n.* constraint, 263/274.
 Streinzeit, *p.p.* constrained, 363/116.
 Streck, *a.* tight, 384/11.
 Streckand, *pr. p.* hastening, 278/759.
 Streckouris, *n. pl.* (obscure), 17/17 (Dunbar).
 Strene, *v.* constrain, 100/59.
 Strenthe, *n.* strength, 322/64.
 Striche (= Streche), *a.*, 192/32.
 Strowit, *p.t.* strewed, 139/227.
 Strumbell, *n.* (obscure), 18/62; *pl.* strummellis, 17/17 (Dunbar).
 Strummall, *a.* (obscure), 415/11; strwmill, 370/54 (Dunbar).
 Stryffis, *v.* strive(s), 437/8.
 Strynd, *n.* race, kind, 17/21, 72/55, 88/546, 388/17, 432/24.
 Stryppis, *n. pl.* (armour), 14/37 (Dunbar).
 Stude, *n.* stud, 160/20.
 Stufe, *n.* stuff, 356/15, 357/55.
 Stuffettis, *n. pl.* (abusive), 17/17 (Dunbar).
 Stuneist, *p.t.* was astounded, 109/340.
 Sture, *a.* gruff, stern, 280/819, 281/852, 403/63.
 Sture, *adv.* sternly, boldly, 143/369.
 Sturt, *n.* discord, strife, 151/71, 162/35, 239/6; sturte, 303/7.
 Sturtsum, *a.* quarrelsome, 316/56.
 Sturtsunnes, *n.* quarrelsomeness, 245/20.
 Styme, *n.* glimpse, 180/149.
 Synt, *v.* cease, 386/6.
 Suarue, *v.* swerve, 426/12.
 Subsequent, *pr. p.* following, 92/109, 354/37, 373/48.
 Subchettis, *n. pl.* second courses, 367/19.
 Sucus, *a.* anxious, 421/83.
 Suddartis, *n. pl.* soldiers, 305/23.
 Sueitand, *pr. p.* sweating, 181/191.
 Suellie, *v.* swallow, 87/516, 167/227.
 Suerf, *n.* swooning, 105/225.
 Suey, *v.* sway, 448/4.
 Sufficiabill, *a.* sufficient, 196/55.
 Sugarit, *a.* sugared, 98/7; suggerit, 97/263; sugorit, 188/13; sugvrit, 202/9.
 Sugeorne, *n.* delay, 104/176.
 Summount, *v.* surmount, 440/110.
 Sunze, *n.* excuse, delay, 15/72.
 Sunze, *v.* hesitate, 297/93.
 Supercelestiale, *a.* more than heavenly, 58/101.
 Super expendit, *p.p.* overspent, 111/397, 374/23.
 Supleis, *n. pl.* supports, 11/22.
 Suppleit, *p.t.* assisted, 266/390.
 Suppryse, *n.* surprise, 126/50.
 Suppryse, *v.* surprise, 271/544; suppryis, 359/100, 393/7; *p.p.* supprysit, 273/608.
 Surfath, *a.* surfeiting, 52/93.
 Suspek, *v.* suspect, 384/12.
 Sussie, *v.* care, 286/39, 296/77.
 Sussy, *n.* care, 43/23.
 Sustein, *v.* sustain, 430/37; sustene, 224/70; sustenis, 39/61.
 Sute, *n.* following, 260/187.
 Suth, *a.* true, 115/4, 118/78; suythe, 285/12, 394/7. *Cf.* South.
 Suyth, *n.* truth, 194/16; suythe, 285/6.
 Swache, *a.* (obscure), 13/28 (*Bann.* schevin).
 Swage, *v.* assuage, 283/925.
 Swair, *n.* neck, 182/238.
 Swaitis, *n. pl.* = Swattis, 73/130.
 Swak, *n.* dash, 232/76.
 Swak, *v.* throw, 263/288; swakit, 263/285.
 Swallis, *v.* swallows, 8/6. *Cf.* Swellie.
 Swalme, *n.* swelling, 103/167, 224/88.
 Swane, *n.* swain, fellow, 105/226, 203/31.
 Swanking, *n.* (*cf.* next), 369/26.
 Swanky, *n.* idle fellow, 73/130.
 Swappit, *p.t.* quaffed, 100/243.
 Swappit, *p.p.* beaten (?), 73/130.
 Swattis, *n. pl.* small beer, 67/50. *Cf.* Swaittis.
 Swch, *n.* trench, 359/94.
 Sweir, *a.* lazy, unwilling, 27/88, 32/22, 73/130, 190/85, &c.
 Sweir, *p.t.* swore, 336/33.
 Sweiris, *v.* becomest lazy, 219/38.
 Sweirnes, *n.* laziness, sloth, 36/9, 237/52; swernez, 15/67.
 Swellie, *v.* swallow, 175/82, 219/27; swelleis, 385/6; *p.t.* swellet, 175/78. *Cf.* Swallis.
 Swete, *v.* sweat, 371/27.
 Sweving, *n.* dream, 96/244.
 Swir, *adv.* surely, 66/15.
 Swnzais, *n. pl.* excuses, 286/54.
 Swift, *a.* swift, 90/54.
 Swollis, *n. pl.* swivels, 175/64.
 Swourde, *n.* sword, 75/72.
 Swowmis, *v.* swims, 339/52.

- Swownand, *pr. p.* swooning, 120/167; swownes, *pr. t.* 7/14.
 Swowne, *n.* swoon, 103/175.
 Swy (=sway), *n.* loss of balance, 274/640.
 Swynekepar, *n.* swineherd, 73/130.
 Swynk, *v.* labour, 411/18.
 Swyre, *n.* pass, 114/519.
 Swyth, *adv.* quickly, 177/60, 233/121, 240/263, &c.; swythe, 364/149.
 Swyve, *v.* copulate, 63/67.
 Swyvear, *n.* copulator, 79/246.
 Sychtis, *v.* sighs, 365/6; *p.t.* sychtit, 360/5. *Cf.* Sicht.
 Syd, *adv.* at large, 104/196.
 Syk, *n.* ditch, 359/94.
 Syle, *v.* blind, 96/217, 112/449; *p.p.* sylld, 436/91.
 Symmer, *n.* summer, 219/26, 254/8, 380/10.
 Symonite, *n.* simoniac, 87/525.
 Syn, *n.* sign, 113/467.
 Syne, *adv.* then, 15/67, 79, 62/24, &c.; syn, 24/83, 229/6.
 Sypherit, *p.p.* severed, 79/252.
 Syphir, *n.* cipher, 104/184, 385/20.
 Syrurgianis, *n. pl.* surgeons, 215/42.
 Syfl, *n.* six (in dice), 371/32.
 Syfl, *n. pl.* times, 92/101. *Cf.* Oft sys.
 Syte, *n.* grief, sorrow, 368/18; sytt, 295/38.
 Syth, *n.* time, 252/11.
 Sythement, *n.* settlement, 121/180.
 Ta, *n.* toe, 173/16.
 Ta, *v.* take, 126/47, 169/2, 170/46, 266/370, &c.
 Taggis, *n. pl.* sharp points, 165/137.
 Taid, *n.* toad, 166/160.
 Taikin, *n.* token, 419/24.
 Taiklit, *p.p.* tackled, 219/41.
 Taikning, *n.* tokening, 116/44.
 Tailze, *n.* tally, 85/447.
 Tailzour, *n.* tailor, 184/4.
 Taingis, *n. pl.* tongs, 414/14.
 Tait, *a.* confident, 212/49.
 Tait, *v.* (obscure), 357/47.
 Tak, *n.* holding, 315/24, 317/63; *pl.* takkis, 82/365.
 Takill, *n.* tackle, 151/93.
 Takin, *n.* token, 129/77.
 Tale, *n.* tail, 61/9.
 Tapessarie, *n.* tapestry, 28/25.
 Tar, *n.* (obscure), 357/51.
 Tardis, *n. pl.* (obscure), 164/116.
 Tarmagantis, *n. pl.* termagants, 16/115, 184/115.
 Tarsis, *n. pl.* male members, 15/88.
 Tarye, *n.* trouble, 61/11.
 Taty, *n.* tatter, 184/115.
 Tauche, *n.* tallow, 79/245.
 Techit, *p.p.* taught, 392/27.
 Teddyr, *n.* tether, 74/176; *pl.* tedderis, 167/199; teddir staikis, 175/63.
 Te he, *int.* 181/205, 369/22.
 Teichit, *p.p.* taught, 256/50.
 Teichment, *n.* instruction, 116/37.
 Teill, *n.* tale, 62/35, 335/14; *pl.* teillis, 446/50, 62. *Cf.* Tele.
 Tein, *n.* anger, 230/25, 261/211.
 Tein, *p.p.* taken, 19/39.
 Teint, *p.p.* lost, 442/35.
 Teirandis, *n. pl.* tyrants, 80/287.
 Teirrand, *a.* tyrant, 75/75.
 Tele, *n.* tale, 61/8; *pl.* telis, 330/36.
 Tele, *v.* till, 62/33.
 Teling, *n.* tilling, 62/31.
 Tellyne, *v. int.* tell, 136/119.
 Teme, *v.* empty, 14/64, 157/51; temis, 192/39; *p.p.* temit, 281/869.
 Tene, *n.* anger, vexation, 105/229, 230/33, 317/1. *Cf.* Tein, Teyn.
 Tene, *v.* vex, 65/22. *Cf.* Teynd, *p.t.*
 Tent, *n.* heed, 169/3.
 Tentie, *a.* attentive, careful, 22/29.
 Ter, *n.* tar, 81/335.
 Terand, *n.* tyrant, 214/25; *pl.* terandis, 230/25.
 Terne, *a.* (obscure), 106/261 (Dunbar).
 Teuche, *a.* tough, 181/204; tewch, 363/111; tewcht, 408/24.
 Teychit, *p.t.* taught, 405/40.
 Teymis, *v.* empties, pours out, 373/39; *p.p.* teymd, 329/3.
 Teyn, *n.* anger, vexation, 174/22; teyne, 224/69, 270/520. *Cf.* Tene.
 Teynd, *n.* teind, 317/63, 331/17, 28; *pl.* teyndis, 316/34.
 Teynd, *p.t.* annoyed, 151/94. *Cf.* Tene, *v.*
 The gidder, *adv.* together, 440/102.
 Thesaire, *n.* treasure, 278/764, 772.
 Thesaurare, *n.* treasurer, 248/21.
 Thewis, *n. pl.* habits, 102/119.
 Thidder (=teddir), *n.* tether, 175/61.
 Thig, *v.* beg, 160/46, 357/47.
 Thik fald, *a.* numerous, 177/42.
 Thirlageis, *n. pl.* servitudes, 131/140.
 Thirlit, *p.p.* enthralled, bound, 129/61, 243/26.
 Thirsill, *n.* thistle, 220/22, 358/80.
 This, *adv.* thus, 49/6, 273/612, 362/75, &c.

- Thoill, *v.* endure, 62/35; thole, 115/7; tholl, 428/39.
- Tholmudie, *a.* forbearing, 132/190.
- Thra, *adv.* boldly, 104/195.
- Thraif, *n.* number, 204/55.
- Thrale, *v.* force, 123/263.
- Thrang, *n.* throng, 113/487.
- Thrang, *a.* crowding, 272/583.
- Thrang, *p.t.* thronged, 179/131.
- Thrawis, *v.* turn(s), 78/217.
- Thresouris, *n. pl.* treasures, 440/110.
- Thrimland, *pr. p.* struggling, 179/138.
- Thrimlaris, *n. pl.* jostlers, pushers, 223/47.
- Thring, *v.* press, thrust, 261/205; thringis, 137/134.
- Thrist, *n.* thirst, 6/9, 65/28, 160/171.
- Thrist, *v.* thirst, 356/9; thristis, 6/7.
- Thrist, *v.* thrust, 406/28.
- Thristaris, *n. pl.* thrusters, 223/47.
- Thristie, *a.* thirsty, 225/27.
- Throcht, *prep.* through, 437/16.
- Thrungin, *p.p.* thrust, 231/46.
- Thrwit, *p.p.* tied up, 354/49.
- Thrynfald, *a.* threefold, 234/5.
- Thuide, *n.* thud, 273/589.
- Thus gate, *adv.* thus, 267/395.
- Thyn, *adv.* thence; fra thyn, 135/79.
- Tig, *v.* touch playfully, 357/47, 51.
- Tirvit, *p.p.* stripped, 165/139, 230/23, 33.
- Tit, *p.t.* pulled, 152/93; *p.p.* titt, 293/28.
- Tit, *adv.* quickly, 174/22. *Cf.* Tyt.
- To-breik, *v.* burst, 224/81.
- Tod, *n.* fox, 375/37, 407/3; *pl.* todis, 80/288.
- Todillit, *p.t.* played, 407/11.
- Tolbuyth, *n.* tollbooth, 223/60.
- Ton, *n.* fundament, 87/502; tone, 87/520.
- To-name, *n.* nickname, 302/32.
- Tone, *p.t.* taken, 138/192.
- Top, *v.* take the top off, 67/51.
- To-put, *p.p.* parted, 271/540.
- Toun, *n.* tune, 202/70.
- Toun tykis, *n. pl.* town curs, 78/226.
- Towdie, *n.* (ludicrous), 369/48.
- Towis, *n. pl.* ropes, 85/452, 167/199.
- Townglandis (obscure), 235/4.
- Townysche, *a.* townish, 368/10.
- Toyn (= toym), *v.* empty, 87/520.
- Traikit, *p.p.* harassed, 76/118.
- Traist, *n.* trust, confidence, 203/25, 387/24.
- Traist, *a.* trusty, faithful, 103/159, 115/8, 116/47, 390/19.
- Traist, *v.* believe, trust, 34/11, 116/31, 254/33, 268/451, 333/6; traistis, 268/428.
- Traitling, *a.* prattling, 192/39.
- Tram, *n.* shaft, 414/19; *pl.* trammis, 154/194.
- Tramort, *n.* corpse, 15/83, 74/161, 219/20.
- Trane, *n.* deceit, snare, 202/7, 382/15. *Cf.* Trayne.
- Trane, *v.* deceive, beguile, 295/44, 296/75.
- Trasoun, *n.* treason, 327/11, 331/1.
- Trateis (for tratlis), *n. pl.* idle tales, 295/44 (*Bann.* trattillis).
- Tratill, *v.* talk, chatter, 296/73; tratlis, 81/313; *pr. p.* tratling, 373/39; tratlane, 446/56.
- Travelit, *p.p.* laboured, 317/65.
- Trawell, *n.* labour, 306/34, 307/84, 328/25.
- Trawell, *v.* travel, 439/58, 60.
- Tray, *n.* sorrow, 400/50.
- Trayne, *n.* deceit, 275/652. *Cf.* Trane.
- Trechour, *n.* traitor, 72/55, 344/2³.
- Trestis, *v.* trusts, 66/14, 24.
- Tretabill, *a.* tractable, docile, 106/261.
- Trevist, *p.t.* crossed, 202/70.
- Trew, *v.* trow, 135/87.
- Tribbill, *n.* treble, 61/14. *Cf.* Trybill.
- Trid, *n.* track, 122/210.
- Trimmill, *v.* tremble, 232/83; trymill, 234/138.
- Trincheour, *n.* trencher, 179/111.
- Trist, *n.* sorrow, 279/804.
- Troche, *n.* trough, 139/215.
- Trone, *n.* throne, 437/97. *Cf.* Trune.
- Trone, *v.* enthrone, 83/400.
- Trouche, *n.* trough, 143/350, 147/505, 509, &c.
- Trubbill, *n.* trouble, 236/11, 18.
- Trublanc(e), *n.* trouble, 123/261.
- Trulis, *n. pl.* bowls (?), 212/22.
- Trumpour, *n.* deceiver, 13/22, 72/30, 73/138, 87/522; *pl.* trumpuris, 292/52.
- Trune, *n.* throne, 234/5. *Cf.* Trone.
- Tryackill, *n.* medicine, 224/87; tryacle, 387/26.
- Trybill, *n.* treble, 408/19. *Cf.* Tribbill.
- Tryst, *n.* assignation, 136/121, 194/18, 296/75.

- Tryte trowand = proved rogue, 87/513 (1508, tryit trowane).
- Tua, *num.* two, 101/99, 103/159; tuay, 316/57, 59. *Cf.* Tway.
- Tuchan (= tulchan), *n.* stuffed calf-skin, 369/23.
- Tuche, *a.* tough, 82/367. *Cf.* Teuche.
- Tuiche, *v.* touch, 87/502. *Cf.* Twich.
- Tuilze, *n.* quarrel, 447/70; tulze, 181/183.
- Tulze, *n.* contend, 309/39.
- Tume, *a.* empty, 82/365, 273/614.
- Turf, *v.* truss, convey, carry, 38/44, 87/504; tursis, 302/31, 375/38; *p.t.* turst, 278/751.
- Tursabill, *a.* removable, 44/44.
- Turtour, *n.* turtle, 387/37; *pl.* turtouris, 106/262.
- Tusche, *n.* band, belt, 137/154.
- Tutelar, *n.* = tutillar, 349/29.
- Tute mowitt, *a.* thick-lipped, 416/6.
- Tuther, *pron.* other, 374/9.
- Tutillar, *n.* tattler, talebearer, 118/101; *pl.* tutlaris, 348/1.
- Tutivillairis, *n. pl.* tattling rogues, 213/67.
- Tway, *num.* two, 370/59. *Cf.* Tua.
- Twewe, *n.* touch, 195/13.
- Twich, *v.* touch; twichis, 160/50; twichand, 108/303, 125/308.
- Twiching, *n.* touching, 225/12.
- Twme, *n.* leisure, 116/17.
- Twme, *a.* empty, 105/219, 356/25.
- Twyche, *v.* touch, 408/39.
- Twyn, *v.* part, 363/108; *p.t.* twynnit, 182/233.
- Tyce, *v.* entice, 44/1. *Cf.* Tyfl.
- Tydis, *v.* befalls, 106/246.
- Tyist, *v.* entice, 296/73.
- Tyk, *n.* dog, 74/173, 78/226, 238, 191/14, &c.; tyke, 372/14.
- Tyk face, *n.* cur-face, 78/235.
- Tyne, *v.* lose, cast off, 58/110, 62/24, &c.
- Tynsal, *n.* loss, 71/20; tynsall, 410/26.
- Tyrlie myrlie, *n.* (ludicrous), 369/46.
- Tyfl, *v.* to entice, 17/29. *Cf.* Tyce.
- Tyt, *adv.* quickly, 224/87, 230/31; tyte, 282/882; als tyt, 115/12. *Cf.* Tit.
- Tythandis, *n. pl.* tidings, 374/14, 375/28, &c.
- Tythingis, *n. pl.* tidings, 27/4, 308/116, 374/3, 8, &c.
- Vdir, *pron.* other, 374/11.
- Vgsum, *a.* repulsive, 168/233, 219/20.
- Vmbeset, *p.t.* beset, 409/53.
- Vnbauld, *a.* diffident, 394/8.
- Vnbruist, *a.* unbruised, 153/147.
- Vnchesteable, *a.* incorrigible, 196/36.
- Vncunnand, *a.* ignorant, 172/100.
- Vncwmlie, *a.* unsuitable, 287/58.
- Vndemit, *p.p.* unjudged, 191/5.
- Vndir, *at, adv.* beneath, 385/21.
- Vndocht, *n.* worthless person, 87/508.
- Vneffeird, *a.* unafraid, 154/193.
- Vnfulzeit, *p.p.* unspoiled, 100/62.
- Vnhabil, *a.* unable, 400/43.
- Vngird (=ungeird), *a.* unprotected, 154/195.
- Vnicornis, *n. pl.* (coins), 204/78.
- Vnlauchtfull, *a.* unlawfull, 445/32.
- Vnlesum, *a.* illegitimate, 293/16.
- Vnluffit, *a.* unloved, 114/497.
- Vnmenzeit, *a.* unmaimed, 229/155.
- Vnneif, *adv.* scarcely, 213/45.
- Vnponest, *p.p.* unpunished, 328/34. *Cf.* Onpunest.
- Vnpossibill, *a.* impossible, 120/162, 195/29.
- Vnreft, *p.p.* unrobbed, 33/40.
- Vnreprevit, *p.p.* unproved, 171/67.
- Vnsarit, *p.p.* unhurt, 32/15.
- Vnsell, *a.* wretched, 213/79.
- Vnset, *p.p.* not arranged, 236/24.
- Vnsicker, *a.* uncertain, 253/3.
- Vnsoupit, *p.p.* unfed, 83/382.
- Vnspaynit, *a.* unweaned, 369/36.
- Vntald, *p.p.* unreckoned, 177/46.
- Vnwyllkum, *a.* unwelcome, 270/515.
- Vnzoldin, *p.p.* unyielded, 154/177.
- Vnzoun, *n.* onion, 370/53.
- Vpdraw, *v.* hoist, 76/90.
- Vp-he, *v.* exalt, 207/6, 226/52; vphie, 290/3.
- Vplandis, *a.* up-country, 348/71, 374/1.
- Vpmak, *v.* make up, 121/178.
- Vpryfl, *v.* advance, 370/8.
- Vpweir, *v.* defend, 303/63.
- Vpwith, *n.* ascent, 111/401.
- Vre, *n.* labour, 254/2.
- Vrisone, *n.* prayer, 142/348.
- Vs, *v.* use, 446/36; wfl, 421/72.
- Vsche, *v.* issue, 136/130. *Cf.* Ische.
- Vthair, *pron.* other, 444/108.
- Vthe, *n.* melody, 115/2.
- Vaiks, *v.* is vacant, 357/43.
- Vaill, *v.* avail, 276/697.
- Vaill, *v.* wail, 448/13².
- Vakandis, *n. pl.* free creatures, 104/206.

- Valour, *n.* value, worth, 119/119, 120/159.
 Valzeand, *a.* valiant, 104/183; vailzeand, 222/7. *Cf.* Walzeand.
 Vaneist, *p.t.* vanished, 405/48.
 Vant, *n.* vaunt, 284/947.
 Vantar, *n.* boaster, 213/41.
 Vareit, *p.p.* varied, 385/28.
 Variant, *a.* varying, 386/26.
 Vayage, *n.* journey, 61/15.
 Vedūfa, *n.* (= wedenonfa') fever, ague, 163/57.
 Vennim, *n.* venom, 103/166; venning, 71/10.
 Verlot, *n.* varlet, 72/43; *pl.* verlottis, 13/12.
 Vesiit, *p.t.* visited, 225/28.
 Victuris, *n. pl.* victors, 120/143.
 Vincust, *p.p.* won, 262/249.
 Virlo, *n.* warlock, 14/60.
 Virrok, *a.* distorted, 18/54. *Cf.* Wyrok.
 Visie, *v.* visit, 340/72.
 Voce, *n.* voice, 36/62, 117/61, 191/4.
 Vod, *a.* mad, fierce, 10/18; void, 257/75. *Cf.* Vud, Wod.
 Vode, *a.* void, destitute (?), 232/97.
 Voky, *a.* boastful, 284/947.
 Volt, *n.* vault, 173/18.
 Voluptie, *n.* luxury, 55/15.
 Voustoris, *n. pl.* braggarts, 213/41.
 Vud, *a.* wood, mad, 7/15. *Cf.* Vod.

 Wa, *n.* woe, 116/20, 243/10, 20. *Cf.* Way.
 Wa, *n.* wall, 377/11; *pl.* wais, 286/37, 302/35. *Cf.* Waw.
 Waiff, *v.* wave, swing, 354/41.
 Wack, *a.* weak, 424/171; waik, 200/13, 282/892.
 Waikis, *v.* weakens, 294/14.
 Wall, *n.* vale, 441/10.
 Waill, *v.* choose, select, 95/186, 100/76, 115/530, &c.
 Waill, *v.* avail, 43/27.
 Waill, *adv.* very, 303/14.
 Waime, *n.* belly, 15/92, 16/98.
 Waindis, *v.* hesitates, 257/91.
 Waine, *a.* vain, 446/41; in waine, 445/28. *Cf.* Wan, Wane.
 Wainlie, *adv.* vainly, 445/22.
 Wair, *v.* expend, 207/15, 358/68; *pr. p.* wairand, 301/110. *Cf.* Ware.
 Waireit, *p.p.* cursed, 436/78.
 Wairtew, *n.* virtue, 436/90.
 Wais, *n. pl.* walls. *See* Wa.
 Waistie, *a.* desolate, 212/29, 242/2.
 Waistlef, *a.* fat, 16/97.
 Waistrie, *n.* wastefulness, 50/55.
 Wait, *n.* watch, 282/874, 402/34.
 Wait, *a.* wet, 135/93, 140/259, 156/16, 233/133.
 Wait, *v.* know, knows, 123/253, 236/13, 237/5, 238/4, &c.; waittis, 440/91. *Cf.* Wayt.
 Wait, *p.t.* wetted, 148/561.
 Waithe, *n.* hunting, 362/94.
 Waithman, *n.* hunter, 362/64. *Cf.* Wathman.
 Wald, *n.* wold, 177/48.
 Waldin, *p.p.* active, 200/19.
 Wale, *n.* wall, 173/9.
 Wale, *v.* avail, 21/12. *Cf.* Vaill.
 Walit, *p.p.* chosen, 259/140.
 Walk, *v.* wake, waken, be awake, 137/116, 278/758, 381/11; *pr. p.* walkand, 105/213, 407/40.
 Walking, *v.* waken, 209/74.
 Walknit, *p.p.* awakened, 175/84, 266/381.
 Wallidrag, *n.* slothful sloven, 72/43, 101/89; walydrag, 16/97.
 Wallie gowdye, *n.* (ludicrous), 369/45 (Dunbar).
 Wallowand, *pr. p.* wallowing, 74/175.
 Wallowit, *p.p.* faded, 200/13, 206/12, 394/21.
 Walroun, *n.* mongrel, 84/432. *Cf.* Wilroun, Wolroun.
 Walter, *v.* welter, toss, 422/101; walteris, 105/213.
 Waltir, *n.* water; w. sponge, 112/437.
 Waltiris, *v.* water, 112/439.
 Waltis, *n. pl.* welts, 77/213.
 Walx, *n.* wax, 235/35.
 Walydrag. *See* Wallidrag.
 Walzeand, *a.* valiant, 422/89; walzeand, 422/116. *Cf.* Valzeand.
 Wambe, *n.* belly, 152/105, 283/910, 369/18; wame, 85/464.
 Wamling, *n.* nausea, 185/50.
 Wan, *a.* vain, 419/14. *Cf.* Wane.
 Wand, *p.t.* wound, 174/35.
 Wandreth, *n.* distress, 257/86.
 Wane, *n.* hope, recourse, 145/428, 424/171.
 Wane, *n.* dwelling, 241/35; *pl.* wanef, 13/18; wanis, 153/145, 242/2, 276/686; wanys, 358/68.
 Wane, *a.* vain, 443/71, 444/98; in wane, 425/186. *Cf.* Waine, Wan.
 Wane, *a.* wan, 200/13.
 Wanfulkit, *p.p.* badly engendered (?), 72/38 (Dunbar).
 Wanhap, *n.* ill-luck, 436/76.
 Wanlukis, *n. pl.* mishaps, 435/30.

- Wanthrewin, *p.p.* badly thriven, 86/493.
 Wanthrift, *n.* lack of thriving, 39/49.
 Wanweird, *n.* misfortune, 360/19; *pl.* -weirdis, 422/101.
 Wap, *n.* stroke, 152/105.
 Wappynis, *n. pl.* weapons, 363/129.
 War, *n.* one worse, 236/14; (the) worse, 357/51, 359/112, 435/43.
 War, *a.* worse, 104/200, 113/469, 328/37; *adv.* 104/176. *Cf.* Wer.
 War, *v.* beware, 384/3.
 War, *p.t.* wore, 138/185, 210/30.
 Wardillis, *n.* world's, 440/112. *Cf.* Wardillis.
 Wardlie, *a.* worldly, 17/7.
 Wardour, *n.* curtain, 99/30.
 Wardraipair, *n.* wardrobe keeper, 414/2; wardraipper, 413/1.
 Wardroippe, *n.* wardrobe, 413/18; wardrop, 413/25.
 Ware, *v.* to expend, spend; *p.p.* and *p.t.* warit, 30/79, 32/12, 111/394, 372/13. *Cf.* Wair.
 Warie, *v.* curse, 58/95; *p.p.* wareit, 162/33, 163/57; wariet, 80/293. *Cf.* Wary.
 Warisone, *n.* reward, 121/186; wari-soun, 269/459, 470.
 Warit, *p.t.* bore, 186/78.
 Wark, *n.* work, 361/38; *pl.* warkis, 325/12. *Cf.* Werk.
 Wardillis, *n.* world's, 441/7. *Cf.* Wardillis.
 Warne (*for* 3arne), *v.* yearn, 102/129.
 Warpit, *p.t.* uttered, 103/150.
 Warwoulf, *n.* werewolf, 167/212.
 Wary, *v.* curse, 81/312; warye, 295/55; *pr. p.* waryand, 105/214; *p.p.* waryit, 105/229; warryit, 9/26. *Cf.* Warie.
 Waryance, *n.* variation, 124/290.
 Wathman, *n.* outlaw, 73/143. *Cf.* Waithman.
 Watir caile, *n.* broth made without fat, 302/30.
 Wauch, *n.* wall, 178/102.
 Wauchtit, *p.t.* quaffed, 99/39.
 Waw, *n.* wall, 7/11, 30/15, 175/86; *pl.* wawis, 79/268, 212/29. *Cf.* Wa.
 Waw, *n.* wave, 76/92, 384/15, 435/31.
 Wawaris (*for* wowaris), *n. pl.* woovers, 182/233.
 Wawer, *v.* waver, 415/10.
 Wawill, *a.* wry, 18/54.
 Way, *n.* woe, 243/5, 15, 269/465. *Cf.* Wa.
 Way, *a.* woeful, 275/673.
 Wayt, *v.* knows, 243/29. *Cf.* Wait.
 We, *v.* weigh, 368/10, 12. *Cf.* Wey.
 Wed, *v.* wager, 151/104.
 Wedder, *n.* wether, 151/104.
 Weddercok, *n.* weathercock, 54/166.
 Wedefull, *n.* gallows-bird, 76/101 (*Bann.* widdefow).
 Wedo, *n.* widower, 244/8, 245/9, 16, &c.
 Wedo, *n.* widow, 99/42, 103/150; wedow, 99/37.
 Weid, *v.* go mad, 143/352.
 Weikit, *a.* wicked, 442/41 (woikit), 443/63.
 Weilful, *a.* wilfull, 22/23.
 Weilis = well is (me), 111/415.
 Weill, *n.* pool, 169/272.
 Wein, *n.* doubt, 202/66.
 Wein, *v.* think, 126/25.
 Weir, *n.* doubt, 67/39, 209/74, 219/22, &c.
 Weir, *n.* war, 256/63; *pl.* weiris, 24/9. *Cf.* Weyr.
 Weird, *n.* fate, 49/1, 58/87, 367/5, 6, 392/20; *pl.* weirdis, 436/78; weird sisteris, 49/5. *Cf.* Werd.
 Weir men, *n. pl.* warriors, 166/189.
 Weist, *v.* waste, 445/22.
 Weit, *n.* wet, 257/94.
 Welteris, *v.* shower, 112/439.
 Went, *v.* wend, go, 361/56.
 Went, *p.p.* gone, 387/37.
 Went, *p.t.* weened, 148/544.
 Wer, *a.* worse, 238/22; *adv.* 344/2. *Cf.* War.
 Wer (= ware), *a.* aware, 49/51.
 Werd, *n.* fate, 162/33. *Cf.* Weird.
 Werdie, *for* wedie, *n.* withy, 82/367.
 Werk, *n.* work, 224/6, 226/78. *Cf.* Wark.
 Werkit, *p.t.* ached, 105/236.
 Wermeyne, *n.* vermin, 343/24.
 Werf, *n.* verse, 201/49.
 Wersling, *n.* wrestling, 3/22.
 Wesche, *v.* wash, 262/238; *p.p.* wesching, 149/7. *Cf.* Wysche.
 Wey, *v.* weigh, 368/9. *Cf.* We.
 Weycht, *n.* wight, 353/13, 362/76, 364/137, &c.
 Weycht, *a.* strong, 400/37. *Cf.* Wicht.
 Weyd, *n.* dress, 361/55, 362/64, 404/24.
 Weyit, *p.p.* wetted, 200/4.
 Weyr, *n.* war, 148/564. *Cf.* Weir.
 Wice, *n.* turn, 421/81.
 Wicht, *a.* strong, 99/39, 153/155, 192/24. *Cf.* Weycht.

- Widdie, *n.* withy, rope, halter, 64/77, 84/413, 162/40, 192/24. *Cf.* Woddie, Wyddie.
- Wilk, *n.* whelk, 276/687.
- Will, *a.* astray, 204/74.
- Will (=quhill), *conj.* till, 70/48.
- Wilroun, *n.* mongrel, 297/106. *Cf.* Walroun, Wolroun.
- Wilsom, *a.* wandering, astray, 225/29; wilsum way, 144/412; wilsum of wane, 241/35.
- Win, *n.* gain, 251/30.
- Win, *p.p.* won, 311/83.
- Wincheand, *pr. p.* wincing, 179/124.
- Winklot, *n.* light wench, 178/73; *pl.* winklottis, 182/233.
- Winnit, *p.t.* dwelt, 134/51. *Cf.* Wyne.
- Winqueist, *p.p.* vanquished, 310/53.
- Wirginatie, *n.* virginity, 66/9.
- Wirk, *v.* work, 1/23, 67/30, 218/23, 307/85, &c.; wirkis, 84/432.
- Wirkar, *n.* worker, 189/60.
- Wirling, *n.* puny creature, 77/193.
- Wirriand, *pr. p.* worrying, 413/7.
- Wirrie, *v.* choke, 240/24.
- Wirschip, *n.* honour, 116/20, 119/136, 190/94, &c.
- Wif, *n.* wish, 419/12.
- Wif, *v.* wish, 268/427; *p.t.* wist, 69/30; wissit, 416/33. *Cf.* Wyf.
- Wif, *v.* instruct, 275/665.
- Wisk, *n.* quick movement, 272/584. *Cf.* Wysk.
- Wiskit, *v.* lapped, 257/77.
- Wisp, *n.* stopper, 109/335.
- Wit clipparis (obscure), 184/11 (*Bann.* clayth takkaris; *Asloan* cat knap-paris).
- Witupour, *n.* vituperation, 436/85.
- Wlonk, *a.* as *n.*, fair one, 103/150; *pl.* wlonkes, 99/36.
- Wncaith, *a.* unknown, 435/32.
- Wnder, *at, adv.* beneath, 3/23.
- Wnfreind, *n.* enemy, 43/20.
- Wnveldable, *a.* unwieldy, 16/98.
- Wob, *n.* web, 302/52; *pl.* wobbis, 184/16.
- Wobat, *n.* caterpillar, 101/89. *Cf.* Wowhattis.
- Wobster, *n.* weaver, 412/1.
- Wod, *a.* fierce, 383/18, 387/22. *Cf.* Vod, Wode.
- Woddie, *n.* halter, 354/41. *Cf.* Widdie.
- Woddit, *p.p.* wedded, 99/42.
- Wode, *a.* mad, 56/46, 107/294. *Cf.* Wod, Woid, Woude.
- Wodnesf, *n.* fury, 96/229.
- Wodset, *v.* mortgage, 67/58.
- Wogue, *n.* vogue, 437/99.
- Woid, *a.* mad, 223/47, 231/58. *Cf.* Wode, Woude.
- Woide, *p.t.* waded, 148/536.
- Wolroun, *n.* mongrel, 101/90. *Cf.* Walroun, Wilroun.
- Woltir, *v.* roll, turn over, 296/80; *p.p.* wolterit, 435/55.
- Wompill, *n.* veil, 77/124.
- Wone (=win), *v.* overcome, 172/116; =win, get, 245/29.
- Wone, *p.p.* acquired, 159/14, 160/21.
- Wosome, *n.* wisdom, 442/26.
- Woude, *a.* mad, 260/175, 261/224, 276/692. *Cf.* Wode, Woid.
- Wouk, *p.t.* walked, 174/45.
- Woule, *n.* wool, 162/27, 165/152.
- Woun, *v.* dwell, 255/16, 256/44; *p.t.* wound, 279/798.
- Woun, *v.* lament, 257/84.
- Woun, *p.p.* won, gained, 50/55.
- Wound, *n.* wind, 70/38.
- Wouderowf, *a.* wondrous, 66/6.
- Wouppit, *p.p.* tied up, 91/62.
- Wourde, *v.* become, 278/772; *p.t.* wourd, 282/892.
- Wow, *n.* wool, 284/938.
- Wow, *v.* woo, 244/6, 375/44; *p.t.* wowit, 369/17.
- Wow, *int.* alas! 178/74.
- Wowaris, *n. pl.* wooers, suitors, 28/10, 149/5; wowarris, 297/89. *Cf.* Wawaris.
- Wowbattis, *n. pl.* caterpillars, 297/94. *Cf.* Wobat.
- Wowfe, *n.* wolf, 409/57; wowlfe, 409/53.
- Wox, *p.t.* waxed, grew, became, 109/329, 135/75, 232/85.
- Wp-aland, *adv.* in the country, 3/19.
- Wrache, *n.* wretch, 196/33; wrache, 52/104. *Cf.* Wracheis.
- Wrachelie, *adv.* miserly, 291/21.
- Wrachit, *a.* wretched, 49/1. *Cf.* Wrachit.
- Wrachitlie, *adv.* poorly, 370/9.
- Wrachitnes, *n.* wretchedness, 315/6; wraichitnes, 441/7.
- Wraggilland, *pr. p.* wriggling, 77/195.
- Wraik, *n.* store of goods, 249/33.
- Wraik, *v.* wreck, undo, 47/27, 303/10, 334/41; wraikis, 307/82. *Cf.* Wrakit.
- Wraith, *a.* angry, 277/727; wraithe, 349/19. *Cf.* Wrayth.
- Wraithe, *n.* wrath, 443/64. *Cf.* Wrayth.

- Wrak, *n.* rubbish, waste, 241/15, 403/76.
 Wrakit, *p.p.* wrecked, undone, 302/28, 331/16. *Cf.* Wraik, *v.*
 Wrangis, *a.* wrongful, 251/30; wranguif, 5/10; wrangus, 25/43.
 Wranguslie, *adv.* wrongfully, 120/171.
 Wrast, *n.* wrest, 124/300.
 Wratcheis, *n. pl.* wretches, 118/88. *Cf.* Wrache.
 Wrachit, *a.* wretched, 313/16. *Cf.* Wrachit.
 Wrayt, *p.t.* wrote, 234/141.
 Wrayth, *n.* wrath, 156/28. *Cf.* Wraith.
 Wrayth, *a.* angry, 168/245, 171/49, 278/745. *Cf.* Wraith.
 Wreik, *v.* avenge, 224/82. *Cf.* Wrik.
 Weist, *n.* wrest, 115/10.
 Wrik, *v.* avenge, 261/215. *Cf.* Wreik.
 Wrink, *n.* trick, 404/42; *pl.* wrynkis, 392/35.
 Wrokin, *p.p.* avenged, 109/341.
 Wry, upon, =awry, 74/175.
 Wrychit, *a.* wretched, 225/17.
 Wuertlie, *adv.* outwardly, 43/17.
 Wy, *n.* man, 118/88, 405/50, 407/43.
 Wyddie, *n.* halter, 373/24. *Cf.* Widdie.
 Wylcum, *a.* welcome, 141/291, 304.
 Wylcum, *v.* welcome, 34/4; *p.t.* wylcummit, 137/159, 141/310.
 Wyld, *a.* vile, 436/85.
 Wyne, *v.* dwell, 251/14, 255/22; *p.t.* wynnit, 263/293. *Cf.* Winnit.
 Wynsellaris, *n. pl.* vintners, 26/68.
 Wyrok, *n.* lump, outgrowth, 378/18. *Cf.* Virrok.
 Wyf, *v.* wish, 421/75. *Cf.* Wif.
 Wyf me! *int.*, 177/67.
 Wysar, *n.* visor, 265/333.
 Wysche, *v.* wash, 63/35. *Cf.* Wesche.
 Wysk, *n.* quick movement, 260/199. *Cf.* Wisk.
 Wyt, *n.* blame, 20/44, 39/51, 238/13, 274/633; wyte, 58/94, 298/129.
 Wyt, *v.* blame, 392/20; wyte, 39/49, 115/9.
 Ydropesie, *n.* dropsy, 162/44.
 Ypocraceis (*for* -ateis), *n. pl.* hypocrites, 188/36.
 Ypochrisey, *n.* hypocrisy, 42/60; ypochrisie, 46/26.
 Ythand, *a.* constant, diligent, 191/115, 221/12, 255/33.
 3ad (=3ald) swyvear, *n.* (abusive), 79/246 (Dunbar).
 3aid, *n.* old mare, 439/75. *Cf.* 3ald.
 3aip, *a.* eager, active, smart, 100/79, 103/170, 152/121, 167/227, &c.
 3ald, *n.* old mare, 19/23; 3ald auer, 19/25. *Cf.* 3aid.
 3allow, *a.* yellow, 149/34, 150/25.
 3amers, *v.* lament(s), 120/165.
 3arde, *n.* garden, yard, 162/21; *pl.* 3ardis, 193/5.
 3arne, *v.* desire, 53/142.
 3eid, *p.t.* went, 335/21.
 3eild, *a.* impotent, 102/129.
 3eistrein, *adv.* yester-even, 442/36.
 3emen, *n. pl.* yeomen, 5/25, 437/5.
 3emit, *p.p.* kept, 275/676, 281/866.
 3erd, *n.* yard, 102/130, 105/220.
 3et, *n.* gate, 68/69, 120/165, 280/811; *pl.* 3ettis, 1/36, 134/47, 135/78.
 3ing, *a.* young, 94/154, 99/42, 100/79, 243/11, &c.
 3ockis, *v.* engage(s), 418/33.
 3ok, *n.* yoke, 100/79; 3oik, 443/63.
 3ok, *v.* yoke, embrace, 105/220; *p.t.* 3okkit (=set to), 154/202.
 3oldin, *p.p.* yielded, relaxed, 95/209, 105/220, 265/342, &c.
 3oule, *v.* howl, 78/236.
 3oull, *n.* Yule, 19/28. *Cf.* 3ule.
 3ounkeris, *n. pl.* young men, 437/8; 3oungkeiris, 154/202.
 3owis, *n. pl.* ewes, 165/152, 408/24, 409/62.
 3owling, *n.* howling, 409/57.
 3owlis, *n. pl.* howls, 346/22, 403/69.
 3owllis, *n.* Yule's, 19/23. *Cf.* 3oull.
 3uid, *p.t.* went, 260/173.
 3uik, *v.* itch, 102/130.
 3ule, *n.* Yule, 37/8; 3ull, 4/49; *pl.* 3ulis, 38/45; to cry hail 3., 160/24. *Cf.* 3oull, 3owllis.
 3ule ewin, *n.* Yule eve, 174/41.

VII.—INDEX OF PROPER NAMES.

(For the names of Authors, see the Index to Volume I.)

- Abirdene, Roule of, 216/77.
 Abiron, 79/250.
 Achill (Achilles), 218/10.
 Adé, 158/96.
 Air (Ayr), 83/371, 156/36.
 Alathya (Aletheia), 81/322.
 Ales (Alice), 182/235.
 Alexander, paip, 161/8.
 Alesoun, 139/236, 237, 148/562.
 Allan Bell, 3/28.
 Allane, Freir, 134/33, 38, 46, 71, &c.
 Almanie (Germany), 203/18.
 Ambrosius, 129/78.
 An, Sanct, 221/31.
 Angeo (Anjou), 339/56.
 Antane (Anthony); the maister of
 Sanct antane, 157/64.
 Aphrycane, the ylis of, 204/71.
 Archebauld Dunbar, 80/299.
 Arregone (Arragon), 174/28.
 Arthuris Sait, 81/336.
 Atkin, Quhat (= Wat), 182/235.
 Auchinlek, James, 216/58.
 Augustinianis, 134/25.

 Baliale (Belial), 236/9; Bialiall, 79/250,
 166/176, &c. Cf. Beliall.
 Baliolle (John), 79/265.
 Balioun (Balliol), Johne, 130/125;
 Balzoun, 128/53, 130/127.
 Balzoun (Balliol), Edwarde, 132/186.
 Bannokeburne, 131/143.
 Baquhidder (Balquhidder), 33/39.
 Barbour (John), 216/61.
 Barnarde, S(anct), 292/57. Cf. Ber-
 narde.
 Bartane (Britain), 75/69, 97/255,
 130/103, 106, &c.
 Bartilmo (St Bartholomew), 77/126.
 Bas, Baf (the Bass), 85/460, 243/22,
 314/71.

 Bastarde of Normandie, the, 130/97.
 Bausé browne (a fiend), 13/30.
 Belgebub (Beelzebub), 81/308; Belze-
 bub, 88/533.
 Beliall, 15/74. Cf. Baliale.
 Bellie basie (a fiend), 168/260.
 Beltane, 176/1.
 Bernarde, Sanct, 194/15. Cf. Bar-
 narde.
 Berrie (Middleburgh), 62/23.
 Berwik, 31/52, 33/39, 133/7; Berweik,
 405/34; Berwik toun, 79/267.
 Bewis, Schir (Bevis), 3/35.
 Biland, 131/151.
 Blak bellie (a fiend), 13/30.
 Blunt, John, 102/142.
 Blythe (in Lauderdale), 43/2, 4;
 Blyth, 44/34.
 Bordouris (the Borders), 32/53.
 Bowdoun, 243/1.
 Britonis folk, 435/52.
 Brownie (a fiend), 164/107.
 Bruce, Daid, 132/175.
 Bruce, Robert, 79/265, 131/133, 132/
 169; Brus, 130/125; Bruse, 310/44.
 Brutus, 127/11, 128/48, 129/57.
 Bryde, Sanct, 241/32, 292/57; Bryd,
 363/101.
 Buchan ness, 384/19.
 Bulloun (Boulogne), 174/29.
 Burges (Bruges), 62/23, 174/29.
 Burie, the monk of (=Lydgate),
 215/51.
 Bute, John, the fule, 415/19.

 Calice (Calais), 304., 405/34; Calice
 toun, 30/5; Califf, 10/6.
 Caljecot (Calicut), 204/62.
 Cantirberry, 405/38.
 Cardronow (near Traquair), 177/41.
 Carmelitis, 134/25, 375/45.

- Carnauerane (Carnarvon), Edward of, 131/150.
 Carrik (Carrick), 77/211; Carryk, 74/158, 76/112; Carrik land, 73/134.
 Catherine (a ship), 85/449.
 Caym (Cain), 87/513.
 Cesaris (Cæsars), 440/106.
 Charibde (Charybdis), 436/65.
 Chauseir (Chaucer), 97/253, 215/50.
 Chrystis Kirk, 149/6.
 Clekniskleuch, Roger off, 3/26.
 Clemmettis Hob (a borderer), 302/51.
 Clerk, Maister Johne, 158/85, 216/58.
 Cokacadman (a fiend), 164/105.
 Cokatrice, Quene, 164/103.
 Cokburnispeith, 79/258.
 Cokelbé, 223/66. *Cf.* Cowkelbé.
 Coldinghame, commendatar of, 287; prior of, 434.
 Corspatrik, Erle of Marche, 79/262, 267, 80/280, &c.
 Corstorphine, Rowle of, 216/78.
 Coupland fellis, 174/31.
 Cowkelbé, 213/57. *Cf.* Cokelbé.
 Croce Kirk (at Berwick), 133/23.
 Cuddy Rug (the fool), 10/24.
 Cupeid (Cupid), 391/7.
 Curry, 3/43, 48.
 Cuthbert, 156/24.
- Dalphine (the Dauphin) off france, 27/9. *Cf.* Dolphin.
 Dane (a Dane), 129/91.
 Danskin (Dantzig), 85/447.
 Dathan, 79/249.
 Deip (Dieppe), 62/24.
 Denmark, 129/87; Denmerk, 82/356.
 Densmen (Danes), 72/51, 82/355, 356.
 Devotinus (a fiend), 164/104.
 Dewilbeir, 79/260; Deuilbeir, 79/261, &c.
 Dic (Dick), 155/221.
 Dirntoun Kirk, 405/38.
 Dolphin of France, 27. *Cf.* Dalphine.
 Donald Owar, 11/19.
 Douglas, James the gud, 131/135, 163.
 Dounteboir, Dame, 416/36.
 Dover, 405/39.
 Dowie, 150/62.
 Drumfret^d (Dumfries), 10/24. *Cf.* Dunfreis.
 Dumfermling, 407/1, 409/70. *Cf.* Dunfermling.
 Dunbar (the place), 80/275, 285, 300.
 Dunbar, Archebauld, 80/299.
 Dunbar (William), 415/22; Dumbar, 72/25.
- Dunbar of West feild, 83/388.
 Dunfermling, 216/81. *Cf.* Dumfermling.
 Dunfreis, 84/425. *Cf.* Drumfret.
- Edinburgh, 78/217, 338/5, 26, &c.
 Edinburcht, 77/211, 338/21, 36; Ed^r, 374/7.
 Edwarde of Carnauerane, 131/150.
 Edward, King, 80/286, 131/150, 310/44.
 Edwarde langschankis, 79/270, 84/410, 130/123, 131/155.
 Egeas, 88/536.
 Egiptia, 88/530.
 Eglintoun, Sir Hew of, 215/53.
 Ely (Elijah), 174/40.
 Eneas (*for* Eneas), 88/539.
 England, 307/64. *Cf.* Ingland.
 Englismen, 310/53. *Cf.* Inglismen.
 Enoch, 174/40.
 Eolus (the god of winds), 76/91, 92/122.
 Eriche (Erse, Gaelic), 76/107, 82/345, 350. *Cf.* Ersche.
 Erichemen (Highlanders), 82/350.
 Ersche (Gaelic), 184/116; *a.* 72/49, 73/145. *Cf.* Eriche.
 Ethroup (? Atropos), 88/540 (1508 Throp).
 Etrik (the poet), 215/54.
 Eitrik forrest, 301/17; Etrik f., 84/425.
 Ewe (Eve), 66/19; *pl.* Ewis, 66/26.
 Ewstas (Eustace), 81/321.
 Ezobulus, 88/541 (*Bann.* Eubuluf).
- Falkland, 149/3.
 Fergus (King), 436/74.
 Flanderris (Flanders), 291/37.
 Flowdon feild, 354/60.
 Forland (*Bann.* Seland), 76/94.
 Foster, Rollent (Rowland Forster), of Wark, 44/35.
 France, 13/12, 27/9, 30/1, 183/12, &c., 307/74.
 Franche (French), 29/71, Franche men, 310/62; Frenche, 29/64.
 Francis, Sant, 404/2; Sanct Frances, 405/46.
 Freisland, 174/31.
 Fyff (Fife), 303/9.
 Fyre mouth (a fiend), 164/106.
- Gabriell (the archangel), 210/3.
 Galloway, the bischop of, 248/11.
 Ganzeloun (Ganelon), 75/83.
 Garrog (a fiend), 164/99.

- Gaskan, *a.* Gascon, 137/162; Gaskane, 142/330, 143/376.
 Gawan, the anters of, 216/66.
 Geill, Sanct (St Giles), 339/59, 60; Geyill, 344/3².
 Germaneis (Germans), 129/71.
 Getland (Shetland), 76/94.
 Gibbon, 77/209; maister Gibboun, 87/497.
 Gillie, 149/42.
 Girnega, Sanct, 164/101; Girnegay, 185/44.
 Glen Quhettane (Clan Chattan), 2/16.
 Glunto, 76/99.
 Gogmagog, 413/19.
 Golyas, 88/531.
 Goweit (John), 97/262, 215/51.
 Gray, Willielmus, 157/65.
 Gweif (Guise), the Duik of, 30/5.
 Gy of Gysburne, 3/28.
 Gy, the spreit of, 74/172.
- Hab of the Schais (a borderer), 302/34.
 Halie Crose, the abbot of, 248/16.
 Halis, the house of, 80/299.
 Halyrud hous, 80/278.
 Handwarp (Antwerp), 62/23.
 Harie, 151/91.
 Harie, Blind, 216/69.
 Harrog (a fiend), 164/100.
 Harrot (Herod), 88/536.
 Hary of England (Henry IV.), 127/3.
 Hendersoun (Henryson), Maister Robert, 216/82.
 Henrie, King (of France), 27/9, 30/1.
 Henrie of Longcastell, 128/27.
 Henslot (of Denmark), 129/87.
 Heriot (the poet), 215/54.
 Hew of Eglintoun, Sir, 215/53.
 Hey, Sir Gilbert, 216/67.
 Hiland (*Bann.* Holland), 76/94.
 Hillous, the laird of, 87/515; Hillous, 78/241.
 Holand (the poet), 216/61.
 Hopcal3o (in Peeblesshire), 177/41.
 Horsus (Horsa), 129/73.
 Huchoun, 153/151.
 Hudson, Robert, 448/15².
 Hudson, Thomas, 448/15.
 Hurlbasie (a fiend), 147/506.
- Inde (India), 238/29. *Cf.* Ynd.
 Ingest (Hengest), 129/73.
 Inglan, 32/54, 84/409. *Cf.* England.
 Inglis (English), *n.*, 76/111, 97/259.
 Inglis (English), *a.*, 79/266, 80/276, 82/351.
- Inglisman (Englishman), 44/36; *pl.* -men, 125/10, 13, 127/61.
 Ireland, 203/18; Irland, 174/28.
 Irsche men (Highlanders), 16/113; Irismen, 183/113.
 Italie, 203/19.
- Jabert, blak (a cock), 165/128.
 Jacobé, 157/48.
 Jacobine freiris, 134/29; Jacobinis, 133/24.
 James the ferd, 192/46.
 Jawsie, Juffar (a fiend), 168/259.
 Johke (Jock), 150/63; Johk fule, 158/77. *Cf.* Jok.
 Johne, Schir (a priest), 243/19.
 Johne of Longcastell, duik, 125/8.
 Johne of the Park (a borderer), 302/43.
 Johne of the Syde (a borderer), 302/46.
 Johne the Roß, Schir, 71/1, 72/39.
 Johnie Bal3oun, 128/53.
 Johnne the Reif, 347/33.
 Johnstoun, Patrik, 216/71.
 Jok, 348/66; the lairdis Jok (a borderer), 302/40. *Cf.* Johke.
 Jonet the wedo, 406/34.
 Jonet Touris, dame, 132/176.
 Jourie land (Jewry), 174/30.
 Jow (Jew), 87/524, 230/9; *pl.* Jowis, 233/111.
 Juffar Jawsie (a fiend), 168/259.
- Kennedie, 71/2, 81/326, 88/547; Kennedy, 72/50.
 Kennedie, Maister Walter, 155/1, 217/85.
 Kitté, 158/96; Kittie, 149/7.
 Kyle, 80/284.
- Lais (Laws), Will of the, 302/33.
 Langschankis. *See* Edward.
 Lawderdaill, 44/35, 301/17.
 Le, Lockart of the, 216/63.
 Ledingtoun, -ton (=next), 24/89, 27/96, 30/82, &c.
 Lethingtoun, 44/33, &c.
 Liddisdail, 301/1, 324/11.
 Lidgait (John), laureat, 97/262.
 Lockart, Schir Mongo, 216/63.
 Lollardorum (=of the Lollards), 88/548.
 Lollart (Lollard), 87/524.
 Londoun (London), 130/109. *Cf.* Loundoun, Lundoun.
 Longcastell (Lancaster), Henrie of, 128/27.
 Longcastell, duik Johne of, 125/8.
 Lothe (Lot), 424/182.

- Loudeane (Lothian), 76/110. *Cf.*
Lowthiane.
- Loundoun (London), 127/10. *Cf.*
Londoun.
- Lourence (St Laurence), 77/123.
- Lowrie (Lawrence), 151/101.
- Lowthiane (Lothian), 301/19, 324/5.
Cf. Loudeane.
- Lucyne (the moon), 89/2; Lucina,
91/79, 405/1.
- Luke, Sanct, 438/41.
- Lundoun (London), 133/200. *Cf.*
Londoun.
- Lutar, Thome (a minstrel), 150/51.
- Macomeit (Mahomet), 87/526, 88/538.
- Mahoun (the Devil), 183/6; Mahoune,
13/27, 16/109; Mahown, 67/60,
184/118, 406/32; Mahowne, 78/233,
101/101.
- Maitland, Johnne, 287, 434.
- Maitland, Sir Richard, 24/89, 27/96,
&c., 419, 447, 448.
- Makcensius (Maxentius), 88/538.
- Makfadzan, 16/110, 183/110.
- Mason dew (at Berwick), 133/23.
- Mald, 150/34, 330/28.
- Malkin, 178/74.
- Marche, erle of, 79/262.
- Marie (Saint), 151/97; as *int.*, 177/
36.
- Marie land, 370/51.
- May, Quene of, 178/89.
- Meg, 155/226, 176/16, 330/28.
- Merceane (1508 Marciane), 88/538.
- Merleyn (Merlin), 406/33.
- Mersar (the poet), 216/73.
- Micell (Michael), 348/71.
- Minouris (Minorite friars), 134/25.
- Mont Bernard, 85/433.
- Mont Falcon, 82/368; Falcoun,
83/369.
- Mont Godart (St. Gothard), 85/435.
- Mont Nicklas (Nicholas), 84/435.
- Mont Scharp (1508 Scarpre), 85/434.
- Mure, 10/2.
- Murray, the erle of, 83/386, 131/164.
- Murray land (Moray), 2/12.
- Mwsgraeffe, maesteresf, 415/26, 29.
- Myttoun (Mitton), 131/161.
- Netherwarde, 181/185.
- New fund yle, 204/62.
- Niksoun, Johnne, 181/185.
- Noe (Noah), 424/182. *Cf.* Noy.
- Normandie, 130/97.
- Norny, Sir Thomas, 2/2.
- Norroway (Norway), 76/94.
- Northumbyr (Northumbria), 86/478.
- Northummerland, 132/171.
- Noy (Noah), 175/76. *Cf.* Noe.
- Oceane, the grit se, 204/67.
- Ocean see, 128/25.
- Olubrius (Olybrius), 88/540.
- Orient partis, the, 204/70.
- Orliance (Orleans), 339/56.
- Paislay (Paisley), 75/78.
- Parise (Paris), 85/437; Parif, 142/324,
204/69.
- Parnaso (Parnassus), 82/337.
- Peblis (Peebles), 149/4, 174/33, 176/2,
10, &c., 182/242.
- Periaf (*Bann.* Port iaf), 174/33.
- Perth, 80/281.
- Pertik (Partick), 174/33.
- Picardie, 405/40.
- Pole (Apulia), 174/33.
- Protestanis (Protestants), 41/33, 42/65.
- Putidew, 88/541.
- Pylat (Pilate), 87/523.
- Quene of May, 178/89.
- Quenetyne (= Quintin), 3/37.
- Quhat (= Wat) Atkin, 182/235.
- Qyhynfell, Simon of, 3/29.
- Quintin (Shaw), 73/131; Quinting,
72/34; Quynyteine, 71/2.
- Raf coilzear, 347/33.
- Ragman, Ruffy (a fiend), 165/137.
- Randell (Randolph), Erle Thomas,
131/137.
- Richard (II.), King, 130/114.
- Richart, Sanct, 194/22.
- Richard (Maitland), 422/105, 423/121.
- Robein (Robin Hood), 3/25.
- Robene Roy, 150/61.
- Robert, the roy (Robert II.), 127/1,
5, &c.
- Robert, Freir, 134/33, 41, 46, &c.
- Roger off Clekniskleuch, 3/26.
- Roif (Ross), 2/12.
- Rollent Foster, 44/35.
- Rof, Schir Johnne the, 71/1, 216/83.
- Roule (Sir John), 169/282, 287; Sir
Johnne Rowlis, 161/13; Roullis,
169/286.
- Roule of Abirdene, 216/77.
- Roule of Corstorphine, 216/78.
- Ruffie Tasker (a fiend), 165/135.
- Ruffy Ragman (a fiend), 165/137.
- Ruglingtoun (? Rutherglen), 437/2.
- Ryne (the Rhine), 339/54.

- Salisberrie (Salisbury), 129/76.
 Salomon, 206/38.
 Sanct Androis, 125/3.
 Sanct Tabbis (Abbs) Heid, 384/19.
 Sara (Sarah), 423/142.
 Saracine (Saracen), 87/525; *pl.* Sara-
 zenis, 129/72.
 Sathanas (Satan), 342/6; Sathane,
 81/309, 101/102.
 Saxonis, 435/51; Saxounis, 129/69,
 80.
 Scarisburcht (Scarborough), 131/157.
 Schais (Shaws), Hab of the, 302/34.
 Schau, maister Robert, 415/8.
 Scone, 80/277.
 Scot (a Scot), 86/483.
 Scota, 82/348; S. of Egipt, 129/60.
 Scotland, 34^{h.}, 79/263, 80/276, &c.
 Scottis (Scots), 27/2, 29/64, 71, 32/2.
 Scottis (Scottish), 31/33, 79/266.
 Scottismen, 79/268, 271, 125/6,
 126/21.
 Scottis mure, 79/269.
 Scyll (Scylla), 436/65.
 Senyanus (a fiend), 164/105.
 Sim Skynnar, 164/101.
 Simon of Quhynfell, 3/29.
 Sinclair, Sir John, 415/1.
 Southe hamptowne, 3/35.
 Spainze (Spain), 240/14; Spane,
 203/19.
 Sterling (Stirling), 415/13.
 Stewart (the family), 127/2.
 Stewart, Waltir, 131/153.
 Stewin (Stephen), 150/31.
 Stirling, 339/43, 340/86, 93. *Cf.*
 Sterling, Striueling.
 Stobo, 81/331.
 Straitis (? of Gibraltar), 149/14.
 Stranawer (Strathnaver), 415/13;
 Streneverne, 19/27.
 Striueling (Stirling), 338/6, 35.
 Susan (Susanna), 424/182.
 Swane, Will, 181/191, 204.
- Syland (Zealand), 83/380.
 Symon Laureir (of Berwick), 134/53,
 137/167, &c.
 Symon Magus, 406/32.
- Tarmagant, 88/532.
 Taskar, Ruffie (a fiend), 165/135.
 Thirlstane, Lord, 287.
 Tholomeir (*error for* Thow, omer=
 Homer), 91/67.
 Thomas, erle of Murray, 131/164.
 Thobie (Tobit), 351/18, 19; Tobie,
 419/1, 421/66.
 Thomsoun, Johne, 220/4, &c.
 Tisbe, 181/213.
 Titvillus. *See* Tutyvillus.
 Towsie, 150/54, 192/32.
 Traill, Maister Waltir, 125/4.
 Traill, Sande, 216/69.
 Tranent, the clerk of, 216/65.
 Transmeridiane, the partis of, 204/63.
 Tutyvillus (a fiend), 164/106; Titvillus,
 87/513.
 Tweddell syd, 177/69.
 Tweid, the river, 133/2; Tweidis
 mouth, 133/3.
- Vespatius (Vespasian), 88/532.
- Wallace, William, 79/272, 80/281,
 284, 131/130.
 Wark (the captain of), 44/36.
 Wenus (Venus), 413/1, 432/18.
 West feild, Dunbar of, 83/388.
 Will of the lais (a borderer), 302/33.
 Willie, 150/28.
 Wyntoun (Andrew of), 215/54.
- Yllis (the Hebrides), 11/17.
 Ynd (India), 366/6; Ynde, 174/28,
 204/66. *Cf.* Inde.
 Yrland, 223/43.
- 3oung, Will, 181/204.

Printed in Great Britain by
WILLIAM BLACKWOOD & SONS LTD.

The Scottish Text Society.

*Founded in 1882 for the purpose of Printing and Editing Texts
Illustrative of Scottish Language and Literature.*

President.

Sir P. J. HAMILTON-GRIERSON, LL.D.

Vice-Presidents.

Sir DONALD MACALISTER, Bart., K.C.B., LL.D.

DAVID BAIRD-SMITH, C.B.E., LL.D.

GEORGE WILLIAM BLACKWOOD.

JOHN EDWARDS, LL.D.

Professor ROBERT SANGSTER RAIT, C.B.E., LL.D.

Council.

CHARLES E. W. MACPHERSON, C.A.

Sir JOHN R. FINDLAY, Bart., K.B.E.

J. T. T. BROWN, LL.D.

Professor J. H. MILLAR, LL.D.

Sir ROBERT BRUCE, LL.D.

ALEXANDER O. CURLE, F.S.A., B.A., W.S.

Professor H. J. C. GRIERSON, LL.D.

WILLIAM ANGUS.

WILLIAM GRANT, M.A.

Professor W. A. CRAIGIE, LL.D., D.Litt.

The Rev. GEORGE CHRISTIE, B.D.

W. M. MACKENZIE, M.A.

WALTER B. MENZIES, Advocate, 19 Drummond Place, Edinburgh,
Hon. Secretary.

RICHARD FERRAR PATTERSON, D.Litt., Graham's Dyke, Bearsden,
Dumbartonshire, *General Editor.*

FRANCIS J. GRANT, W.S., The Lyon Office, Register House, Edinburgh,
Treasurer.

LIST OF PUBLICATIONS.

FIRST SERIES.

- 1883-84 { THE KINGIS QUAIR, together with A Ballad of Good Counsel. By King James I. Edited by the Rev. Professor W. W. Skeat, M.A., LL.D. pp. 113 and lv. (Part I.) (2)
 THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part I. Edited by John Small, M.A. pp. 160 and iv. (2)
 THE COURT OF VENUS. By Iohne Rolland, 1575. Edited by the Rev. Walter Gregor, M.A., LL.D. pp. 231 and xxxii. (3)
- 1884-85 { THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part II. Edited by John Small, M.A. pp. 169 and vi. (4)
 LESLIE'S HISTORIE OF SCOTLAND. Part I. Translated into Scottish from the original Latin by Father James Dalrymple. Edited by the Rev. E. G. Cody, O.S.B. pp. 130 and iv. (5)
 SCHIR WILLIAM WALLACE, Knight of Eillerslie. Part I. By Henry the Minstrel, commonly known as Blind Harry. Edited by James Moir, M.A. pp. 181. (6)
- 1885-86 { THE WALLACE. Part II. Edited by James Moir, M.A. pp. 198. (7)
 SIR TRISTREM. With Introduction, Notes, and Glossary. Edited by G. P. M'Neill, M.A. pp. 148 and xlvi. (8)
 THE POEMS OF ALEXANDER MONTGOMERIE. Part I. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 176 and vii. (9)
- 1886-87 { THE POEMS OF ALEXANDER MONTGOMERIE. Part II. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 160 and iv. (10)
 THE POEMS OF ALEXANDER MONTGOMERIE. Part III. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 96 and lvii. (11)
 GAU'S RICHT VAY TO THE KINGDOME OF HEVINE. Edited by the Rev. Professor Mitchell, D.D. pp. 130 and lviii. (12)
- 1887-88 { LEGENDS OF THE SAINTS (Fourteenth Century). Part I. Edited by the Rev. W. M. Metcalfe, M.A. pp. 224 and v. (13)
 LESLIE'S HISTORIE OF SCOTLAND. Part II. Edited by the Rev. E. G. Cody, O.S.B. pp. 270 and xxvi. (14)
 NINIANE WINJET'S WORKS. Vol. I. Edited by the Rev. J. King Hewison. pp. 140 and cxx. (15)
- 1888-89 { THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part III. Introduction. By Æ. J. G. Mackay, LL.D. pp. cclxxxiii. (*Out of print*). (16)
 THE WALLACE. Part III. Introduction, Notes, and Glossary. By James Moir, M.A. pp. 189 and liv. (17)
 LEGENDS OF THE SAINTS. Part II. Edited by the Rev. W. M. Metcalfe, M.A. pp. 386 and iii. (18)
- 1889-90 { LESLIE'S HISTORIE OF SCOTLAND. Part III. Edited by the Rev. E. G. Cody, O.S.B. pp. 262 and iii. (19)
 SATIRICAL POEMS OF THE TIME OF THE REFORMATION. Part I. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 220 and vi. (20)
 THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part IV. Containing the first portion of the Notes. By the Rev. W. Gregor, LL.D. pp. 244. (21)

- 1890-91 { NINIANE WINJET'S WORKS. Vol. II. Notes and Glossary. By the Rev. J. King Hewison. pp. 203 and xxxiii. (22)
 LEGENDS OF THE SAINTS. Part III. Edited by the Rev. W. M. Metcalfe, M.A. pp. 192 and iii. (23)
 SATIRICAL POEMS OF THE TIME OF THE REFORMATION. Part II. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 181 and lix. (24)
- 1891-92 { LEGENDS OF THE SAINTS. Part IV. Completing the Text. Edited by the Rev. W. M. Metcalfe, M.A. pp. 285 and iii. (25)
 THE VERNACULAR WRITINGS OF GEORGE BUCHANAN. Edited by P. Hume Brown, M.A., LL.D. pp. 75 and xxxviii. (26)
 SCOTTISH ALLITERATIVE POEMS IN RIMING STANZAS. Part I. Edited by F. J. Amours. pp. 187 and vi. (27)
- 1892-93 { SATIRICAL POEMS OF THE TIME OF THE REFORMATION. Part III. Containing first portion of Notes. By James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 188 and iii. (28)
 THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part V. Completion of Notes and Glossary. By the Rev. W. Gregor, LL.D. And Appendix, by Æ. J. G. Mackay, LL.D. pp. 291. (29)
 SATIRICAL POEMS OF THE TIME OF THE REFORMATION. Part IV. Completion of Notes, Appendix, Glossary, and Index of Proper Names. By James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 186 and xii. (30)
- 1893-94 { BARBOUR'S BRUCE. Part I. Edited by the Rev. Professor Walter W. Skeat, M.A., LL.D. pp. 351 and iii. (31)
 BARBOUR'S BRUCE. Part II. Edited by the Rev. Professor Walter W. Skeat, M.A., LL.D. pp. 430 and viii. (32)
- 1894-95 { BARBOUR'S BRUCE. Part III. Introduction. By the Rev. Professor Walter W. Skeat, M.A., LL.D. pp. cxi. (33)
 LESLIE'S HISTORIE OF SCOTLAND. Edited by the Rev. E. G. Cody, O.S.B. Part IV. Completion of Text, with Notes, Glossary, &c. By William Murison, M.A. pp. 328 and vii. (34)
 LEGENDS OF THE SAINTS. Part V. Notes (first portion). By the Rev. W. M. Metcalfe, D.D. pp. 256 and iv. (35)
- 1895-96 { THE POEMS OF ALEXANDER SCOTT. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 218 and xxii. (36)
 LEGENDS OF THE SAINTS. Part VI. Completion of Notes and Glossary. By the Rev. W. M. Metcalfe, D.D. pp. 240 and l. (37)
- 1896-97 { SCOTTISH ALLITERATIVE POEMS IN RIMING STANZAS. Part II. Edited by F. J. Amours. pp. 294 and xc. (38)
 THE GUDE AND GODLIE BALLATIS. Edited by the Rev. Professor Mitchell, D.D. pp. 338 and cliv. (*Out of print*). (39)
- 1897-98 { THE WORKS OF MURE OF ROWALLAN. Vol. I. Edited by William Tough, M.A. pp. 306 and xxvii. (40)
 THE WORKS OF MURE OF ROWALLAN. Vol. II. Edited by William Tough, M.A. pp. 345 and iii. (41)
- 1898-99 { LINDESAY OF PITSCOTTIE'S HISTORIE AND CRONICLES. Vol. I. Edited by Æneas J. G. Mackay, LL.D. pp. 414 and clx. (42)
 LINDESAY OF PITSCOTTIE'S HISTORIE AND CRONICLES. Vol. II. Edited by Æneas J. G. Mackay, LL.D. pp. 478 and xii. (43)
- 1899-1900 { GILBERT OF THE HAYE'S PROSE MS. (1456). Vol. I. *The Buke of the Law of Armyis, or Buke of Bataillis*. Edited by J. H. Stevenson. pp. 303 and cvii. (44)
 CATHOLIC TRACTATES OF THE SIXTEENTH CENTURY (1573-1600). Edited by Thomas Graves Law, LL.D. pp. 308 and lxiii. (45)

- 1900-01 { THE NEW TESTAMENT IN SCOTS, being Purvey's Revision of Wycliffe's Version, turned into Scots by Murdoch Nisbet (c. 1520). Edited by Thomas Graves Law, LL.D. Vol. I. pp. 300 and xxxvii. (46)
LIVY'S HISTORY OF ROME: THE FIRST FIVE BOOKS. Translated into Scots by John Bellenden (1533). Vol. I. Edited by W. A. Craigie, M.A. pp. 305 and xvii. (47)
- 1901-02 { THE POEMS OF ALEXANDER HUME (?1557-1609). Edited by the Rev. Alexander Lawson, B.D. pp. 279 and lxxiii. (48)
THE NEW TESTAMENT IN SCOTS. Edited by Thomas Graves Law, LL.D. Vol. II. pp. 367 and ix. (49)
- 1902-03 { THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN (c. 1420). Printed on Parallel Pages from the Cottonian and Wemyss MSS., with the Variants of the other Texts. Edited by F. J. Amours. Vol. II. (Text, Vol. I.) pp. 351 and xix. (50)
LIVY'S HISTORY OF ROME: THE FIRST FIVE BOOKS. Completion of Text, with Notes and Glossary. Edited by W. A. Craigie, M.A. Vol. II. pp. 408. (51)
- 1903-04 { THE NEW TESTAMENT IN SCOTS. Edited by Thomas Graves Law, LL.D. Vol. III. pp. 397 and xiii. (52)
THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. III. (Text, Vol. II.) pp. 497 and xiv. (53)
- 1904-05 { THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. IV. (Text, Vol. III.) pp. 435 and xi. (54)
THE POEMS OF ROBERT HENRYSON. Edited by Professor G. Gregory Smith, M.A., LL.D. Vol. II. (Text, Vol. I.) pp. 327 and xxi. (55)
- 1905-06 { THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. V. (Text, Vol. IV.) pp. 433 and xi. (56)
THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. VI. (Text, Vol. V.) pp. 436 and xv. (57)
- 1906-07 { THE POEMS OF ROBERT HENRYSON. Edited by Professor G. Gregory Smith, M.A., LL.D. Vol. III. (Text, Vol. II.) pp. 198 and xix. (58)
POEMS OF ALEXANDER MONTGOMERIE, and other Pieces from Laing MS. No. 447. Supplementary Volume. Edited, with Introduction, Appendices, Notes, and Glossary, by George Stevenson, M.A. pp. 392 and lxx. (59)
- 1907-08 { LINDESAY OF PITSCOTTIE'S HISTORIE AND CRONICLES. Vol. III. Glossary and Index. Edited by Aeneas J. G. Mackay, LL.D. pp. 195 and xii. (60)
A BIBLIOGRAPHY OF MIDDLE SCOTS POETS. With an Introduction on the History of their Reputations. By William Geddie, M.A. pp. 364 and cix. (61)
- 1908-09 { GILBERT OF THE HAYE'S PROSE MS. (1456). Vol. II. *The Buke of the Ordre of Knychthede, and The Buke of the Governauce of Princis.* Edited by J. H. Stevenson. pp. 165 and lii. (62)
THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. I. (Introduction, Notes, Glossary, and Index). pp. 238 and cv. (63)

- 1909-10 { THE POEMS OF ROBERT HENRYSON. Edited by Professor G. Gregory Smith, M.A., LL.D. Vol. I. (Introduction, Appendix, Notes, Index of Words and Glossary, and General Index). pp. 186 and clxiv. (64)
 { PIECES FROM THE MAKCULLOCH AND THE GRAY MSS., TOGETHER WITH THE CHEPMAN AND MYLLAR PRINTS. Edited by the late George Stevenson, M.A., B.Litt. With Preface, Introduction, and Notes. pp. 303 and xix. (65)

NEW SERIES.

- 1910-11 { THE KINGIS QUAIR, together with a Ballad of Good Counsel. By King James I. of Scotland. Edited by the Rev. Walter W. Skeat, Litt.D., LL.D., Ph.D., F.B.A. pp. 122 and lxiv. (Part I.)
 { LANCELOT OF THE LAIK. From Cambridge University Library MS. Edited by Margaret Muriel Grey, M.A. pp. 113 and xxxvi. (2)

- 1911-12 { THE POETICAL WORKS OF WILLIAM DRUMMOND OF HAWTHORNDEN. With 'A Cypress Grove.' Edited by L. E. Kastner, M.A. Vol. I. pp. 254 and cxix. (3)
 { THE POETICAL WORKS OF WILLIAM DRUMMOND OF HAWTHORNDEN. With 'A Cypress Grove.' Edited by L. E. Kastner, M.A. Vol. II. pp. 434 and xviii. (4)

- 1912-13 { POEMS OF JOHN STEWART OF BALDYNNEIS. From the MS. in the Advocates' Library, Edinburgh. Edited by Thomas Crockett, M.A. Vol. II. (Text). pp. 268 and vii. (5)
 { THE WORKS OF WILLIAM FOWLER. Edited by Henry W. Meikle. Vol. I. (Verse). pp. 399 and xi. (6)

- 1913-14 { THE MAITLAND FOLIO MANUSCRIPT. Containing Poems by Sir Richard Maitland, Dunbar, Douglas, Henryson, and others. Edited by W. A. Craigie, M.A., LL.D. Vol. I. pp. 454 and xviii. (7)

- 1914-15 { THE THREE PRESTIS OF PEBLIS. Edited from the Asloan and Charteris Texts, by T. D. Robb, M.A. pp. 99 and xlv. (8)
 { THE MAITLAND QUARTO MANUSCRIPT. Containing Poems by Sir Richard Maitland, Arbuthnot, and others. Edited by W. A. Craigie, M.A., LL.D. pp. 306 and xix. (9)

- 1919-20 { HABAKKUK BISSET'S ROLMENT OF COURTIS. Edited by Sir Philip J. Hamilton-Grierson, LL.D. Vol. I. pp. 317 and xviii. (10)

- 1920-21 { THE POETICAL WORKS OF SIR WILLIAM ALEXANDER, EARL OF STIRLING. Edited by L. E. Kastner, M.A., and H. B. Charlton, M.A. Vol. I. *The Dramatic Works*, with an Introductory Essay on the Growth of the Senecan Tradition in Renaissance Tragedy. pp. 482 and ccxix. (11)
 { THE BUIK OF ALEXANDER. Edited by R. L. Græme Ritchie, D.Litt. Vol. II. Containing Part II. of the Buik of Alexander (namely pp. 107-248) and Part I. of *Les Vœux du Paon*, now edited for the first time, from MS. Fr. 12565 of the Bibliothèque Nationale, and collated with numerous MSS. pp. 248 and cxvii. (12)

- 1921-22 { HABAKKUK BISSET'S ROLMENT OF COURTIS. Edited by Sir Philip J. Hamilton-Grierson, LL.D. Vol. II. pp. 450 and ix. (13)
- 1922-23 { THE ASLOAN MANUSCRIPT. A Miscellany in Prose and Verse. Written by John Asloan in the reign of James the Fifth. Edited by W. A. Craigie, LL.D., D.Litt. Vol. I. pp. 337 and xv. (14)
- 1923-24 { FERGUSSON'S SCOTTISH PROVERBS. From the Original Print of 1641. Together with a larger Manuscript Collection of about the same period hitherto unpublished. Edited by Erskine Beveridge, LL.D. pp. 128 and xl. (15)
 { THE ASLOAN MANUSCRIPT. A Miscellany in Prose and Verse. Written by John Asloan in the reign of James the Fifth. Edited by W. A. Craigie, LL.D., D.Litt. Vol. II. pp. 284 and xi. (16)
- 1924-25 { THE BUIK OF ALEXANDER. Edited by R. L. Græme Ritchie, D.Litt. Vol. I. Containing Part I. of the Buik of Alexander (namely pp. 1-106) and Li Fuerres de Gadres, edited from MS. 264 of Bodley's Library. pp. 210 and cclxxxiv. (17)
- 1925-26 { HABAKKUK BISSET'S ROLMENT OF COURTIS. Edited by Sir Philip J. Hamilton-Grierson, LL.D. Vol. III. (Introduction, Notes, Glossary, and Index). pp. 312 and xii. (18)
 { THE MEROURE OF WYSDOME. Composed for the Use of James IV., King of Scots, A.D. 1490. By Johannes de Irlandia, Professor of Theology in the University of Paris. Edited by Charles Macpherson, M.C., M.A., Ph.D. Vol. I. pp. 233 and xlvi. (19)
- 1926-27 { THE MAITLAND FOLIO MANUSCRIPT. Containing Poems by Sir Richard Maitland, Dunbar, Douglas, Henryson, and others. Edited by W. A. Craigie, LL.D., D.Litt. Vol. II. pp. 187 and vii. (20)

